

Roy plaide coupable... et est pardonné → 2

Le quotidien de la capitale

Jeudi 8 octobre 2009

lesoleil.cyberpresse.ca

Québec, 113^e année, n° 278

leSoleil

Jonathan Roy



QU'EST-IL ARRIVÉ À JUSTIN?

LA MORT INEXPLIQUÉE D'UN JEUNE HOMME DE 19 ANS, IL Y A UN MOIS, HANTE SES PARENTS → 3

Les parents de Justin James Savereux, Michelle Guillou et Paul Savereux

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

QUÉBEC MÉTRO 71 c. + tx 6 27657 00074.2 MARCHÉ EXTÉRIEUR 80 c. + tx



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC
Le nu s'expose
→ 43

UN COUP DE POUCE DE 100 MILLIONS \$ AUX BIOTECHS → 35



l'incontournable de la rentrée !

Une coproduction avec le Théâtre Niveau Parking

RECONNAISSANCE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE Michel Nadeau

JUSQU'AU 17 OCTOBRE 2009

leSoleil

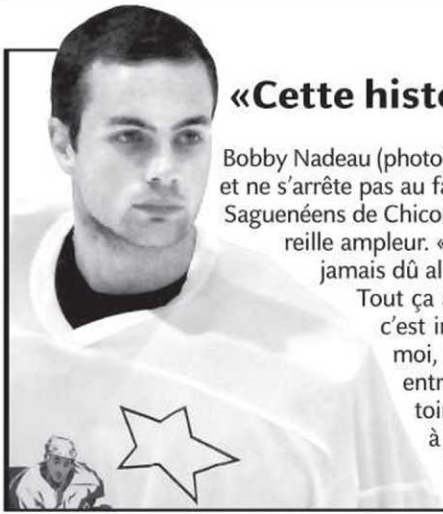


2009-2010 Abonnez-vous!

Direction artistique GILL CHAMPAGNE

418 643-8131 letrident.com





« Cette histoire n'aurait jamais dû aller si loin »

Bobby Nadeau (photo) ne se réjouit pas de la reconnaissance de culpabilité de Jonathan Roy et ne s'arrête pas au fait qu'il a reçu une absolution inconditionnelle. L'ancien gardien des Saguenéens de Chicoutimi estime plutôt que l'histoire n'aurait jamais dû prendre une pareille ampleur. « Qu'il ait plaidé coupable ne me dérange pas. Cette histoire n'aurait jamais dû aller si loin. Je suis de la génération où le hockey offre du jeu robuste. Tout ça a été exagéré, c'était une bagarre comme les autres. Peut-être que c'est important pour les générations en place et celles à venir, mais pour moi, il n'y avait rien de particulier », a indiqué Bobby Nadeau, lors d'un entretien téléphonique. Le joueur dit avoir tourné la page sur cette histoire. Il étudie au baccalauréat en sciences à l'Université de Dalhousie, à Halifax. Il joue au sein de la formation des Tigers de Dalhousie, de la Ligue canadienne de hockey universitaire. **Le Quotidien**



Maintenant auteur-compositeur-interprète, Jonathan Roy, qu'on voit ici avec son avocat, Steeve Magnan, évite d'avoir un casier judiciaire et pourra donc poursuivre son objectif de faire carrière à l'étranger.

— PHOTO LE QUOTIDIEN, JEANNOT LÉVESQUE

ICÔNE



LA DOUDOUNE CIRÉE ULTRA LUSTRÉE 195⁰⁰

Notre exclusivité italienne. Le duvet et les plumes d'oie dans une enveloppe super moderne, comme un tissu d'exploration spatiale. Plein zip aller-retour, ceinture élastique toute plissée, enveloppant capuchon amovible. Noir. Tp.p.m.g.tg.

 **simons**

Absolution inconditionnelle pour Roy

Le Quotidien

SAGUENAY — Jonathan Roy a obtenu une absolution inconditionnelle. Le juge Valmont Beaulieu a rendu sa décision hier après-midi, quelques heures seulement après que l'ancien gardien de but des Remparts de Québec a plaidé coupable aux accusations de voies de fait simples qui pesaient contre lui.

Le procès de Jonathan Roy relativement aux gestes qu'il a faits à l'endroit de Bobby Nadeau le 22 mars 2008 au Centre Georges-Vézina devait débiter hier matin. Il n'aura finalement pas eu lieu, puisque d'entrée de jeu, le jeune homme aujourd'hui âgé de 20 ans a plaidé coupable, et la Couronne ainsi que la défense ont suggéré d'un commun accord l'absolution inconditionnelle. Avant le début de la journée, Jonathan Roy avait déjà versé à son avocat un montant de 5000 \$ qui sera divisé entre cinq organismes de la région.

Le juge Valmont Beaulieu a finalement rendu une décision en ce sens en après-midi, ce qui évite au jeune chanteur qui envisage une carrière en dehors du pays d'avoir un casier judiciaire.

L'auteur-compositeur-interprète a entendu la décision du juge sans broncher. Ni Jonathan Roy ni son célèbre père, Patrick Roy, n'ont fait de commentaires à la sortie du palais de justice de Chicoutimi.

Seul M^e Steeve Magnan, l'avocat de l'accusé, a commenté la décision du juge. « Dans les circonstances, je suis satisfait de la

décision. C'était celle espérée.» M^e Magnan a aussi affirmé que le message du tribunal est clair. « On passe un message aux autorités. La directive a changé après cet événement. Maintenant, les sportifs qui agissent de la sorte peuvent s'attendre à être poursuivis. »

Au cours de son adresse, le juge Valmont Beaulieu a longuement pesé le pour et le contre d'une absolution inconditionnelle.

L'ancien gardien de but des Remparts a plaidé coupable à une accusation de voies de fait

« Le tribunal se doit de considérer qu'à l'époque des événements, une directive était en vigueur qui disait que s'il n'y avait pas de lésions entre les joueurs, on n'intervenait pas. Le 22 mars, les joueurs connaissaient cette tolérance », a-t-il affirmé. Le juge a aussi tenu compte des propos de Bobby Nadeau, qui s'est dit plus atteint par la médiatisation des gestes que par ceux-ci.

En plus de répéter ses excuses à Bobby Nadeau et à sa famille, Jonathan Roy a dit regretter le mal qu'il a fait à ses proches. Le jeune homme qui dit toujours subir les contrecoups de cette histoire a aussi affirmé avoir été atteint par le sketch présenté au *Bye bye*. En plaidant coupable aux accusations qui pesaient contre lui, le jeune homme a admis avoir dépassé les limites du hockey.

L'ignorance qui gruge

Josée Guimond
jguimond@lesoleil.com

C'est l'histoire d'un jeune homme sans histoire. Sauf que sa vie s'est terminée inexplicablement, il y a un mois presque jour pour jour, en bas d'un viaduc de l'autoroute Dufferin. Depuis, ses parents se demandent pourquoi Justin Savereux n'est pas rentré à la maison cette nuit-là.

Justin James Savereux, tout juste 19 ans, a embrassé sa mère le soir du dimanche 6 septembre dernier, la veille du congé de la fête du Travail, et a quitté la maison vers 22h. De bonne humeur, il allait rejoindre un nouvel ami avec qui il étudiait depuis une dizaine de jours au Collège Bart, en programmation de jeux vidéo, sa passion. Pour une rare fois, il sortait prendre un verre avec des amis.

Justin était de retour au Québec depuis un an après un séjour de 10 ans en Europe où ses parents travaillaient pour l'OTAN. C'est la première fois qu'il sortait en ville avec des amis. Il avait dit à sa mère qu'il reviendrait vers 3h, mais l'histoire tourne court. Vers 2h45, on trouve le jeune homme sans vie, au pied du viaduc de l'autoroute Dufferin, à la hauteur du palais de justice de Québec. Depuis ce jour, la police de Québec et les parents de Justin tentent de refaire le fil exact des événements et, surtout, d'expliquer les circonstances de cette mort insensée.

Qu'est-il arrivé à Justin Savereux dans la nuit du 7 septembre?

«L'ignorance tue plus que la connaissance, ça nous gruge par en dedans.» La mère de Justin, Michelle Guillou, veut savoir, quelle que soit l'explication. Paul Savereux, le père du jeune homme, aussi.

En fait, sa famille — tissée serré,



Justin Savereux entouré de ses deux sœurs, à gauche, Allison, 12 ans, à droite, Emily, 20 ans. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

ses sœurs, Allison, 12 ans, et Emily, 20 ans, de même que les amis de Justin, s'interrogent. Pour eux, cette mort est difficile à accepter d'autant plus que pour l'instant, rien ne l'explique. Depuis la nuit fatidique, la police poursuit son enquête, rencontre la famille, les amis présents ce soir-là et même ceux qui n'y étaient pas. Les circonstances de la mort de Justin Savereux sont toujours nébuleuses, c'est pourquoi la police et la famille sollicitent maintenant l'aide de la population (lire autre texte).

Ce qu'on sait, c'est que le jeune homme, grand marcheur, au lieu de prendre l'autobus en quittant ses amis près de place D'Youville, à la fin de la soirée, a décidé de remonter le chemin vers chez lui à pied, en prenant l'autoroute Dufferin, suivant en sens inverse le trajet d'autobus qu'il faisait les jours de semaine. Concernant ce point, ses parents admettent qu'il

a joué d'imprudence. Pour le reste, les circonstances de sa chute de plus de 12 mètres demeurent totalement inexplicables. M. Savereux et M^{me} Guillou imaginent également que leur fils avait dû boire un peu d'alcool avec ses amis, mais les analyses toxicologiques n'ont pas encore livré leurs résultats. Une voiture a-t-elle frôlé le jeune homme sur la route, le déséquilibrant? Toutes les pistes sont examinées.

Aussi, difficile de ne pas aborder avec eux l'hypothèse d'un suicide, mais les parents n'y croient pas. Justin était, au dire de tous ses proches et amis, un jeune homme heureux, affectueux, sans déboires amoureux, extraverti, sportif, dont le comportement n'avait pas du tout varié récemment. Le père et la mère sont lucides. «Si on pensait une seconde que ça pouvait être un suicide, on pleurerait en privé et on ferait notre deuil en silence. On ne

«Justin est mort avec des bonbons dans la bouche. Est-ce qu'on décide de se suicider en croquant des bonbons?»

— Le père de Justin, Paul Savereux

ferait pas tout ce travail pour rien avec les policiers.» Pour Paul Savereux, il y a forcément une autre explication. «Justin est mort avec des bonbons dans la bouche, il en avait plein les poches. Est-ce qu'on décide de se suicider en croquant des bonbons?»

La disparition subite du jeune homme a vraiment pris tout le monde par surprise, même à son lieu de travail. Justin travaillait à temps partiel au magasin Sears de Place Fleur-de-Lys, un environnement de travail qu'il adorait et où il était très apprécié. Selon M^{me} Guillou, des psychologues ont même dû intervenir sur place, pour aider ses copains. «Justin avait

même un projet de carrière, dans son domaine du jeu vidéo, avec un collègue du magasin. Il n'avait que ça, des idées et des projets...»

La perte d'un enfant est un cauchemar, et les Savereux-Guillou estiment actuellement en vivre deux, le départ d'un garçon aimé et le fait de ne pas connaître les circonstances de cette mort. «Ça nous empêche de "fermer" l'événement de sa mort et de vivre pour de bon le départ de notre enfant.» Les parents espèrent maintenant que l'appel à la population par l'entremise des médias donnera des résultats et, qui sait, pourra les aider à pleurer en paix le départ d'un fils adoré, parti trop jeune.



À LA RECHERCHE D'INFORMATIONS

La police de la Ville de Québec demande l'aide de la population pour tenter d'éclaircir les circonstances entourant la mort de Justin Savereux. Le jeune homme de 19 ans de Beauport a été retrouvé sans vie, dans la nuit de dimanche à lundi, vers 2h45, soit le matin du 7 septembre dernier. Son corps gisait au bas du viaduc de l'autoroute Dufferin, à la hauteur du palais de justice de Québec (photo). Les enquêteurs recherchent des témoins et des informations qui pourraient leur permettre de faire avancer l'enquête. Lors de son décès, Justin portait un pantalon en jeans bleu, une veste à carreaux noirs et gris avec des lignes rouges et des espadrilles brunes et noires.

Les policiers demandent à toute personne qui aurait circulé dans ce secteur entre 23h30 et 2h45 et qui pense posséder des informations, de composer le numéro habituel, le 418 641-AGIR (2447). Toutes les informations reçues seront traitées de façon confidentielle. Le numéro de référence du dossier est le 2009-99267. **Josée Guimond**

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com



Faut-il avoir peur du maire?

C'est le premier véritable incident de la campagne. Rien pour en changer le cours. Mais assez pour avoir des conséquences sur les relations de travail à la Ville.

Assez pour que le maire Labeaume envoie à tous les employés une lettre et une vidéo d'une minute et demie pour tenter d'apaiser la grogne. «Vous avez été offensés, et j'en suis sincèrement désolé», dit-il en invitant les employés à tourner la page.

Je ne me souviens pas avoir vu à l'hôtel de ville pareille opération de *damage control*.

À l'origine de l'accrochage, un article du *Journal de Québec* de vendredi dernier. Le texte prêtait au maire Labeaume l'intention de miser sur la «crainte pour mener à bien sa réforme administrative».

M. Labeaume a reconnu avoir parlé de «crainte», mais insiste que c'était en réponse à une question sur la lutte contre la corruption. Le *Journal* en a convenu dans sa livraison du lendemain.

Ce qui avait créé la confusion, c'est que la réponse du maire s'était prolongée. Il avait enchaîné en parlant de l'implantation de GPS dans les véhicules de la Ville,

qu'il voyait comme un moyen de démasquer des employés qui se donneraient rendez-vous au Tim Hortons.

Il avait poursuivi avec les congés de maladie et l'imposition d'un nouveau code de conduite pour les employés.

Dans une entrevue à CHOI la semaine dernière, le maire Labeaume s'était aussi fait poser une question sur la lutte contre la corruption : Comment faire pour éviter de perdre le contrôle comme à Montréal?

Sa réponse : à peu près la même. «Faut que le maire grogne... Faut que les gens aient un petit peu peur du maire... Faut toujours poser les questions et garder tout le monde sur les épines...»

Les syndicats n'ont pas cru à un accident de langage ou à une mauvaise interprétation dans le *Journal*. Ils ont reconnu le même maire qui dénonçait l'an dernier les «fourreurs de système». Un autre maire aurait sans doute profité du bénéfice du doute. Pas M. Labeaume.

Les chats échaudés craignent l'eau froide.

M. Labeaume se défend de vouloir pratiquer une gestion par la peur qu'il associe

à une «attitude de patron du Moyen Âge». Des spécialistes des relations de travail notent cependant que, souvent, la méthode marche. Les extraits suivants sont tirés de la revue *Commerce* de juin 2008.

«Steve Jobs, pdg d'Apple, gare sa voiture dans les espaces réservés aux handicapés. Il fait régulièrement pleurer ses employés et n'hésite pas à les congédier en leur disant des bêtises.»

Pendant qu'on lui présente des projets, Bill Gates garde les yeux fermés et se balance sur sa chaise, rapporte un ancien collaborateur. Puis, soudain, il se met à crier : «C'est la putain d'idée la plus stupide que j'ai entendue depuis que je suis chez Microsoft!»

Le ton est dur, mais des employés «aiment travailler pour des gens intimidants, car ils apprennent d'eux et les trouvent inspirants», notait un professeur.

La gestion par la peur donne une direction claire, permet d'affronter des échéances serrées et de maintenir un contrôle dans l'équipe, constatait un autre.

Il y a évidemment un revers. La gestion par la peur neutralise l'innovation et le goût du risque. Elle mène à une perte de

productivité et de fidélité à l'organisation. Cette intimidation prend plusieurs formes. Reproches, menaces, chantage, exemples punitifs.

Les réactions agressives produisent le même effet. «Sacerer, frapper du poing sur la table... Cela ne vise pas directement l'employé, mais c'est tout de même intimidant.»

De grands gestionnaires et redresseurs d'entreprises ont misé sur la peur, observait le président de Dolmen Capital humain, François Berthiaume, toujours dans *Commerce*.

«Ce ne sont pas des anges... Ils ont un droit de vie ou de mort sur tout ce qui se passe dans l'organisation.»

Peut-être est-ce approprié le temps d'imposer un virage, dit-il. Mais ensuite, les «redresseurs doivent partir. Sinon, le climat se détériore».

Mais nous étions en train de parler de Québec, n'est-ce pas? Désolé, je crois que je me suis un peu égaré en chemin.

Labeaume invité au Camping de la Joie

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Les résidents permanents du Camping de la Joie, menacés d'expulsion par la Ville de Québec, souhaitent que le maire Régis Labeaume vienne les rencontrer chez eux.

«Si M. Labeaume a le temps de donner des poignées de main dans les bingos [...], il a certainement le temps de nous rencontrer, dit Jocelyn Ampleman. Après tout, expulser 21 personnes de leur résidence permanente, depuis plus de 30 ans dans certains cas, ce n'est pas rien», ajoute le porte-parole des résidents.

Le non-respect du règlement de zonage et des raisons de sécurité sont invoqués par la Ville pour mettre fin à l'occupation des lieux en hiver. Le zonage du secteur du camping permet d'occuper les lieux six mois par année.

Mais, demande M. Ampleman, pourquoi le problème est si criant maintenant alors que des gens sont des résidents permanents, sans problème, depuis plus de 30 ans. Le propriétaire, Maurice Lajoie, précise que des gens résidaient déjà sur place en permanence en 1987 quand il a acheté le camping.

En 1991, une résidente permanente a reçu une lettre de la Ville de

Charlesbourg l'informant de l'occupation illégale. «Pourquoi n'avoir rien fait et avoir laissé les gens investir dans leurs résidences?» s'interroge M. Ampleman.

Autres interrogations de M. Ampleman : depuis quand une Ville réclame-t-elle des taxes à des illégaux et procède à l'évaluation de leurs résidences? Tous les occupants illégaux ont reçu leur avis de modification de l'évaluation.

DANGERS

Les résidents rejettent également les prétentions de la Ville sur les dangers qu'ils courent en demeurant là l'hiver. Des campeurs

sont installés d'un côté de la rue du Plein-Air, une rue privée appartenant au proprio du camping. En face, quatre résidences permanentes sont considérées comme légales parce que les proprios ne sont pas menacés d'expulsion, indique M. Ampleman. «Si ce n'est pas dangereux pour eux, où est le danger pour nous?» demande-t-il.

Les résidences des deux côtés de la rue sont reliées aux mêmes réseaux d'aqueduc et d'égout appartenant au proprio du camping, le tout relié aux réseaux de la Ville. Voilà pourquoi le propriétaire dit ne pas comprendre les prétentions selon lesquelles elle devrait inves-

tir d'importantes sommes pour la mise aux normes des réseaux souterrains. «La rue m'appartient, et les réseaux suffisent à la tâche. Je ne comprends pas leurs 2 millions \$», lance le propriétaire.

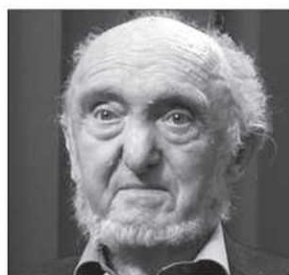
M. Lajoie se sent un peu coincé, car il a lui aussi permis à des campeurs de s'installer à l'année. Il sait qu'il pourrait écoper si les campeurs permanents, en fait ses clients, ne se conforment pas à l'ordre d'expulsion d'ici octobre 2010.

En 2006, il a reçu une lettre de la Ville l'informant qu'il s'exposait à des amendes. Et son camping de 160 emplacements, qui reçoit de nombreux touristes l'été, il y tient.

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

Dire NON au compte à rebours. Albert Jacquard en entrevue au *Soleil* nous parle de son plus récent livre: *Le compte à rebours a-t-il commencé?*
cyberpresse.ca/le-soleil/photos-et-vidéos



OPINIONS

Carrefour des lecteurs, éditoriaux, chroniques : cyberpresse.ca/le-soleil/opinions

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler?
lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHE
Un anneau de plus pour Saturne

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique et amorce des discussions à son sujet.

blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE		NOUS JOINDRE		MÉTÉO	
affaires – bourse	33 et 41	Vous avez une nouvelle?	Appel sans frais 1 866 686-3344	Max. 14 min. 6	MÉTÉO EN DÉTAIL
dans les cinémas	49	Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com	abonnements@lesoleil.com	Ciel variable	Accumulation de pluie en mm (avant hier)
décès	56	Rédaction 418 686-3394	Floride 954 922-1584		Ce mois-ci : 19 L'an dernier : 30,4
divertissements	52	Appel sans frais 1 866 686-3394	andre.genereux@cgcable.ca		Cet été : 561,1 L'été dernier : 690,1
éditorial	33	Renseignements 418 686-3233	Petites annonces 418 686-3311		
gens de passion	42	Abonnements 418 686-3344	Appel sans frais 1 866 686-3311		
			petitesannonces@lesoleil.com		

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

leSoleil
FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Des cyclistes dans le trafic

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

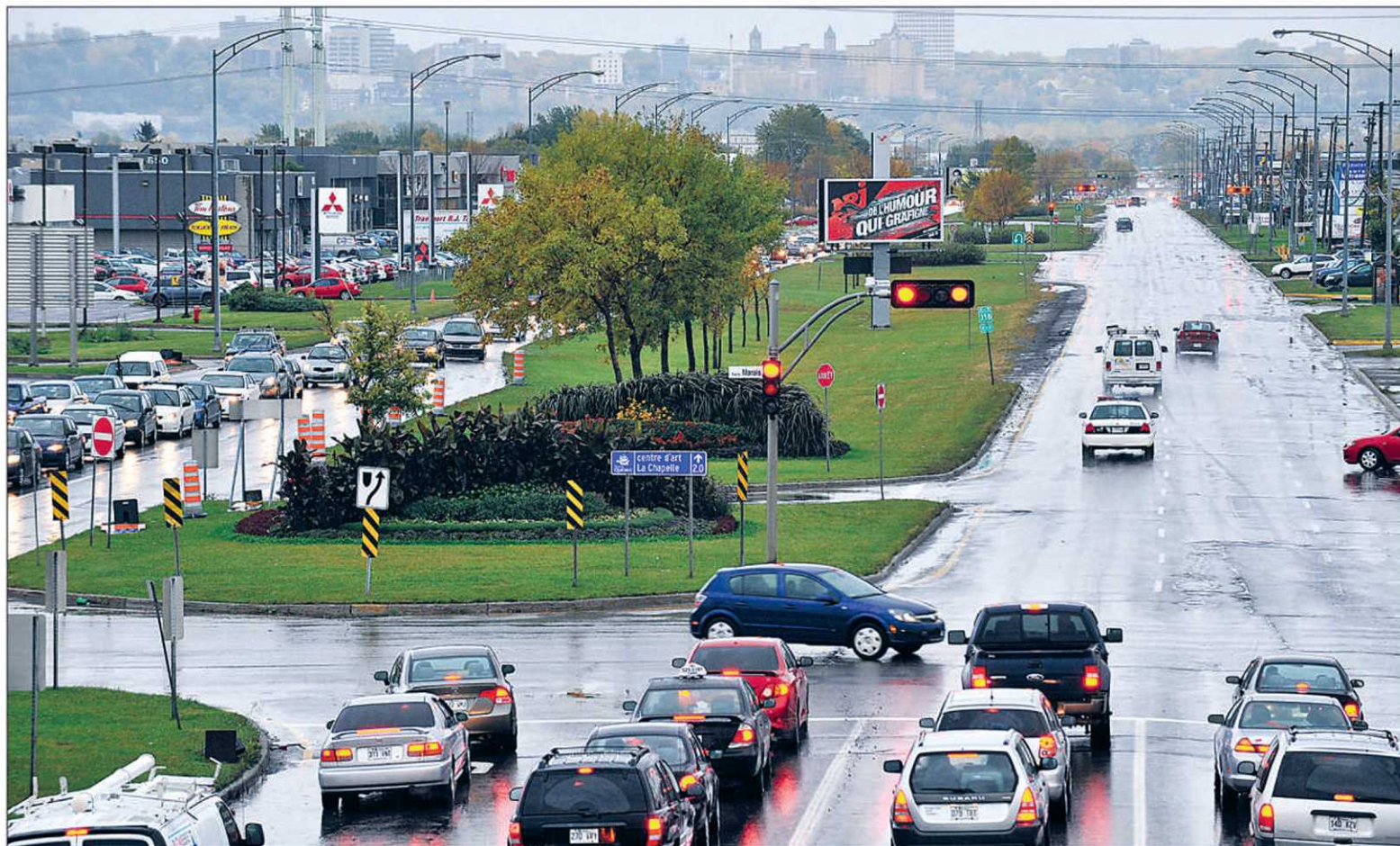
L'administration Labeaume veut envoyer les cyclistes rouler au milieu du trafic. Et celle-ci assure que, loin d'être dangereuse, son idée d'implanter une piste cyclable au centre d'un boulevard est la plus sécuritaire.

En conférence de presse hier, les candidats d'Équipe Labeaume ont affirmé avoir trouvé la solution au problème posé aux cyclistes qui tentent de traverser l'autoroute de la Capitale dans l'arrondissement des Rivières : implanter une piste cyclable au beau milieu du terre-plein séparant le boulevard Pierre-Bertrand. L'idée d'une traditionnelle piste cyclable sur le côté de la chaussée avait d'abord été étudiée pour relier les quatre kilomètres séparant le sud de Vanier au corridor des Cheminots, dans Lebourgneuf. Mais la présence de l'autoroute posait problème.

En misant sur un tracé central, les cyclistes éviteront ainsi d'avoir à traverser les entrées et sorties menant aux voies rapides. «Au lieu de traverser quatre bretelles, ce qui est super-dangereux, ils vont traverser au centre [sous le viaduc]», d'exposer Richard Côté, vice-président du comité exécutif et candidat dans Vanier.

À noter, seule une portion de 1,5 km sur les 4 km de la piste sera réalisée en voie centrale, soit entre la rue Samson et l'autoroute de la Capitale. Au nord, la voie qui se poursuivra jusqu'au corridor des Cheminots redeviendra donc plus «traditionnelle», le terre-plein n'étant pas assez large.

L'idée peut sembler saugrenue de prime abord, mais représente la meilleure solution pour ce secteur fortement commercial, dit M. Côté. «Le terre-plein est assez large. Entre les deux voies, on ne sentira pas les voitures. Il va y avoir des



Le terre-plein du boulevard Pierre-Bertrand pourrait devenir une piste cyclable sécuritaire dans ce secteur fort achalandé. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

petites montagnes et des arbres.» Question de limiter la nuisance provoquée par la présence des voitures qui circuleront des deux côtés de la piste, des buttes et des arbres viendront servir d'écran.

DE NOMBREUX DÉFIS

Reste qu'un tel tracé au centre d'un boulevard pose plusieurs défis. Pour permettre aux cyclistes de se rendre de façon sécuritaire au centre du boulevard, la Ville devra ajouter aux feux de signalisation des phases réservées aux cyclistes. Bref, ajouter une période de 20 à 45 secondes durant laquelle les voitures ne pourront circuler dans aucun sens. De plus, de nombreux obstacles — surtout

des arrêts — devront être ajoutés pour éviter les collisions.

Après tout, la piste croiera à 10 endroits le chemin des voitures sur ce tracé «central». En effet, six demi-lunes permettent aux automobilistes de faire demi-tour et quatre rues croisent le boulevard Pierre-Bertrand. Autant dire que les cyclistes devront garder la main sur le frein.

Ce tracé central a reçu un bon accueil du groupe Promo-Vélo, faisant la promotion de ce mode de transport. Sa présidente, Jeanne Robin, reconnaît que les nombreuses entrées et sorties de commerces dans ce secteur quasi-industriel posent problème. Il faudra toutefois assurer la fluidité

des cyclistes et veiller à ce que ceux-ci n'aient pas à freiner aux 10 endroits où la piste croiera le chemin des automobilistes. Et au-delà du vélo, celle-ci note également le besoin d'un meilleur accès aux piétons dans ce secteur.

Au-delà de ce projet particulier, Équipe Labeaume a présenté ses engagements dans l'arrondissement, hier, en disant vouloir attirer les jeunes familles. Pour ce secteur où 5000 logements viendront s'ajouter d'ici cinq ans, la Ville a donc prévu dans ses cartons un agrandissement de la bibliothèque du secteur.

«Ça ne sera pas Charlesbourg, mais ça va être adéquat», assure François Picard, candidat dans

« Au lieu de traverser quatre bretelles, ce qui est super-dangereux, ils vont traverser au centre »

— Richard Côté, vice-président du comité exécutif et candidat dans Vanier

Lebourgneuf. Ce projet de 18 millions \$ comprend également la construction de salles communautaires, d'une piscine extérieure et d'un terrain de soccer synthétique.

Uniquement Pour vous
MAUDE
Place de la Cité • 418 656-8198

AIRFIELD
collection

Des policiers sous le choc

Serge Lemelin
Le Quotidien

SAGUENAY — Dix mois après être entrés au domicile des Gauthier-Laliberté, un urgentiste et deux policiers éprouvent encore de la difficulté à en parler.

C'est ce que les jurés et les avocats ont pu remarquer hier, au procès de Cathie Gauthier, cette femme de 35 ans accusée du meurtre prémédité de ses trois enfants âgés de 4, 7 et 12 ans. L'émotion est montée à la gorge de l'urgentiste Marlène Landry quand elle a eu à raconter son intervention au 1412, de la rue du Portage, à Saguenay, où elle a constaté le décès de quatre personnes.

Encore émue, la femme, qui en a pourtant vu beaucoup dans sa carrière, a eu le temps de déclarer qu'elle avait aperçu trois enfants et un homme, avant que sa voix soit coupée. Prenant une grande respiration pendant que le public la regardait en silence, M^{me} Landry a poursuivi en disant que c'était évident qu'ils étaient tous morts. «Ils n'avaient pas de respiration. Ils étaient très pâles.»

Malgré cette évidence, elle s'est approchée et a posé son stéthoscope sur le corps des enfants, sans entendre aucun bruit. «Cela m'a suffi», a-t-elle conclu.

Elle ne peut situer le moment du décès parce qu'elle n'est pas spécialiste en ce domaine, mais ses observations de la rigidité du corps et de la position du sang qui se déplace par gravité après la mort lui permettent de dire qu'ils étaient sans doute morts depuis plusieurs heures.

PREMIÈRE SUR LES LIEUX

La policière Patricia Caire de la Sécurité publique de Saguenay a été la première personne à entrer dans la chambre où le drame

a eu lieu. Elle a crié sa découverte à ses collègues qui étaient occupés dans la cuisine avec Cathie Gauthier, retrouvée par terre, le combiné de téléphone près de sa tête.

La policière a raconté qu'en entrant dans la maison, elle avait vu des traces de sang qui conduisaient vers la cuisine et la chambre principale. Ses collègues ont porté secours à la femme dans la cuisine, et elle a voulu les couvrir en occupant le corridor. Elle a vu la salle de bains maculée de sang et s'est ensuite avancée vers la chambre avec une torche électrique à la main.

L'urgentiste s'est approchée et a posé son stéthoscope sur le corps des enfants, sans entendre aucun bruit

Elle a poussé la porte entrouverte et est entrée. «C'est là que j'ai trouvé les trois enfants», a-t-elle dit avec émotion. Elle a averti ses collègues et s'est avancée pour prendre le pouls du plus jeune. Elle n'a rien senti. Elle s'est retirée quand les ambulanciers ont pris la relève.

Son collègue Martin Tremblay s'est occupé de la femme étendue sur le sol de la cuisine. Il a remarqué que sa plaie au poignet «était blanche, propre. Elle n'avait pas de sang. C'était tout blanc comme si c'était trempé dans de l'eau». Il a aussi remarqué que les traces de sang dans l'entrée étaient séchées, ce qui suggère qu'elles avaient été faites depuis assez longtemps.

Pour entrer, il a sondé la porte et l'a ouverte avec un coup d'épaule sans la défoncer. Il est certain qu'elle n'était pas ver-



La policière Patricia Caire de la Sécurité publique de Saguenay a été la première personne à entrer dans la chambre où les meurtres ont eu lieu. — PHOTO LE QUOTIDIEN, JEANNOT LÉVESQUE

rouillée avec un pêne dormant. D'autres témoins de la Couronne sont attendus ce matin. M^e Sonia Rouleau a informé le tribunal

qu'elle aura terminé vendredi de faire sa preuve. On prévoit que la défense pourra débiter ses présentations dès mardi.

«Leur mort a été lente»

SAGUENAY — La pathologiste judiciaire Caroline Tanguay a établi que la présence d'Oxazepam, un puissant antianxiolytique généralement prescrit à des adultes, et une quantité importante de Graval ont causé la mort des trois enfants du couple Gauthier-Laliberté par arrêt respiratoire. «Leur mort a été lente», a-t-elle précisé.

Aucun des corps ne portait de marques ou de lésions lors de l'autopsie. Les deux médicaments ont chacun pour effet secondaire de provoquer la somnolence et le ralentissement de la respiration. Administrés ensemble, leurs effets s'additionnent. La pathologiste prévient que parfois, dans ce genre de mélange, «1+1 n'égale pas 2, mais 3, 4 et même 5».

Elle a observé un œdème cérébral chez chaque enfant, la réaction normale d'un cerveau qui est agressé par un agent extérieur. Elle a aussi remarqué de l'écume dans leur trachée, les bronches et les poumons qui étaient lourds, une conséquence de l'arrêt de la respiration.

Les doses administrées ont été lentement métabolisées et digérées pendant l'agonie, mais aucun enfant n'a pu survivre à leur effet combiné sur la respiration.

ANTÉCÉDENT D'INFARCTUS

La cause du décès du père est tout autre et ne se limite pas à l'entaille qu'il s'est faite au poignet gauche. Selon la pathologiste, Marc Laliberté possédait un antécédent d'infarctus qui a

laissé son cœur mal en point et deux de ses trois artères étaient obstruées. Quand le sang s'est échappé de l'artère radiale de son poignet, son cœur a été sollicité plus qu'il ne pouvait donner et a cessé de battre.

Sans cet handicap, M. Laliberté aurait pu survivre à la plaie de sept centimètres qu'il s'était infligée, comme c'est le cas de bon nombre de personnes qui se limitent à ce moyen pour mettre fin à leurs jours, selon M^{me} Tanguay.

Des analyses toxicologiques ont aussi révélé la présence d'un antidépresseur, d'un médicament contre le cholestérol d'acétaméno-phène et celle de l'antianxiolytique Oxazepam dans le sang. L'Oxazepam a pu contribuer au décès, mais pas de manière signi-

ficative, puisqu'il est mort avant d'avoir digéré une centaine de milligrammes trouvés dans le contenu gastrique. Son cerveau ne portait pas de trace d'œdème.

Par ailleurs, un échantillon sanguin prélevé à l'hôpital de Chicoutimi sur Cathie Gauthier a été envoyé à la chimiste-toxicologiste judiciaire Anne-Marie Faucher qui y a retrouvé deux types d'antidépresseurs, un analgésique, un médicament contre la fibromyalgie et de l'Oxazepam.

Un autre médicament retracé, le Propofol, aurait pu lui être fatal en combinaison avec l'Oxazepam, mais l'experte croit qu'il a été administré sous surveillance à l'hôpital pendant qu'un chirurgien réparait la blessure de l'accusée. **Le Quotidien**

Un troublant appel au 9-1-1

SAGUENAY — Les jurés ont pu entendre hier l'appel fait par Cathie Gauthier au central 9-1-1 peu avant minuit le 1^{er} janvier 2009. Il se termine 9 minutes et 50 secondes plus tard le 2 janvier avec l'arrivée de trois voitures de patrouille au domicile de la famille.

Cathie Gauthier réclame l'aide de la répartitrice et parle d'un pacte quand on lui demande s'il s'agit d'un suicide. «C'est un pacte : mon mari a tué nos trois enfants.

— Quoi?

— Lui aussi est mort. Je suis vivante.»

D'une voix faible et plaintive, Cathie Gauthier explique qu'elle s'est réveillée avec ses trois enfants morts dans son lit et que son mari est immobile, par terre. La répartitrice la retient au téléphone pendant qu'elle envoie de l'aide.

«Est-ce que vous les voyez?» demande-t-elle au sujet des enfants et du mari.

— Ils sont dans la chambre des maîtres.

— Est-ce qu'ils sont en vie?

— Les enfants, je suis sûre que non.»

La répartitrice veut savoir si l'endroit est sécuritaire et s'il y a des armes. Cathie Gauthier lui répond qu'il n'y a qu'un couteau.

— «Votre mari est décédé?

— Je pense que oui.»

Deux fois, la répartitrice demandera à son interlocutrice de mettre un linge ou un t-shirt autour de son poignet et d'appliquer une pression quand elle apprend que son poignet est coupé. Elle se dit incapable de le faire. «J'ai l'impression que ça fait longtemps que je suis comme ça.»

— «Avez-vous vu ce qui s'est passé? reprend la répartitrice.

— Il nous a drogués toute la gang. Je me suis réveillée dans le lit avec mes trois enfants. Je me suis traînée jusque dans la cuisine pour prendre le téléphone.»

EN ATTENDANT LES SECOURS

Un policier prend le relais au téléphone et confirme à Cathie Gauthier que les secours arrivent. Il lui demande de décrire comment le mari a pu procéder.

«Je ne sais pas. Il a pris tous les somnifères... J'ai le poignet coupé. Mon poignet est coupé. C'est profond.

Elle répète qu'elle croit que son mari est mort. «On avait de gros problèmes. Il a dit qu'on ne passerait pas l'année.»

— «Qui vous a blessée? questionne-t-il.

— C'est lui!»

Elle explique après quelle rue les patrouilleurs doivent emprunter et à quelle intersection tourner pour trouver son domicile. Elle indique la présence d'un véhicule stationné pour faciliter leur travail.

Semblant perdue dans le temps, elle demande quel jour est-on.

— «Le 1^{er} janvier, jeudi soir, répond le policier.

— Mon doux, ça doit faire pas loin de 24 heures...

— Que c'est arrivé?

— Oui.» **Le Quotidien**

DÉBAT SUR L'EUTHANASIE ET LE SUICIDE ASSISTÉ

Le ministre refuse de s'en mêler

Valérie Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com

Yves Bolduc veut rester «au-dessus de la mêlée» dans le débat entourant l'euthanasie et le suicide assisté. Le ministre de la Santé préfère donc laisser le Collège des médecins discuter de la délicate question.

«Le Collège des médecins veut qu'il y ait une discussion au Québec parmi les professionnels. Je vais laisser les gens concernés la faire et suivre le dossier de près», a indiqué hier Yves Bolduc, en entrevue dans son bureau du chemin Sainte-Foy.

«Comme ministre, je veux rester au-dessus de la mêlée», a-t-il poursuivi en refusant de commenter un cas précis comme celui de Ghislain Leblond, qui témoignait dans *Le Soleil*, hier.

Atteint d'une forme de maladie neurodégénérative comparable à une sclérose latérale, l'homme de 65 ans milite pour le droit de demander de l'aide médicale pour mourir le jour où il deviendra «prisonnier de son corps».

«Il faut faire attention quand on va dans un cas particulier. Ces gens défendent bien leur cause et on tombe dans le côté très émotif», estime le ministre, qui est aussi médecin omnipraticien et diplômé de deuxième cycle en bioéthique, un sujet qui le passionne.

À titre de médecin, Yves Bolduc a d'ailleurs rédigé en 2007 un texte du recueil *Mourir dans la dignité?* dans lequel il se montrait favorable à l'aide à mourir dans certains cas. «Selon moi, il faudrait laisser la porte entrouverte pour certains cas particuliers qui peuvent justifier de répondre positivement à cette demande», peut-on lire dans l'exemplaire du recueil reçu des mains du ministre. Yves Bolduc poursuivait toutefois en précisant qu'une telle ouverture était im-

possible sans un amendement au Code criminel. «Il ne faut pas oublier que ça relève du fédéral», a-t-il répété en entrevue hier.

Le ministre a aussi rappelé combien tout ce débat était complexe et controversé. «Ce n'est pas vrai que c'est un dossier qui fait consensus dans la société. Il y a des pour, il y a des contre, il faut faire la discussion et toujours travailler pour le bien du patient», dit-il.

«Le Collège des médecins veut qu'il y ait une discussion au Québec parmi les professionnels. Je vais laisser les gens concernés la faire et suivre le dossier de près»

— Le ministre de la Santé, Yves Bolduc

M. Bolduc insiste aussi sur la nécessité de bien définir les thèmes entre euthanasie, suicide assisté, soins palliatifs ou encore le refus de traitement. «Au Québec, les médecins peuvent déjà laisser mourir quelqu'un dans la dignité. Maintenant, la différence entre mourir dans la dignité et donner des médicaments pour faire mourir, c'est le Collège qui va l'apporter.»

En mai, un Groupe de travail en éthique clinique mandaté par le Collège des médecins recommandait que l'euthanasie puisse faire partie des soins appropriés en fin de vie. Le conseil d'administration du Collège se prononcera sur cette recommandation lors de sa séance du 16 octobre. La position sera rendue publique et expliquée dans les jours suivants, a expliqué hier la porte-parole du Collège, Leslie Labranche.

Ceux qui se posent encore des questions concernant la grippe A (H1N1) devraient avoir toutes les réponses... dans leur boîte aux lettres.

C'est le pari que fait le ministère de la Santé qui amorcera dans les prochains jours une campagne d'information sur la grippe doublée d'une offensive en faveur du vaccin pour la prévenir.

Dès la semaine prochaine, tous les foyers du Québec recevront un guide d'autosoin et de conseils pour la prévention de la grippe, a

indiqué hier le ministre de la Santé, Yves Bolduc.

Quelques jours plus tard, le guide sera aussi accompagné d'une offensive visant à faire la promotion de la vaccination.

Le ministre Bolduc justifie cette campagne par la volonté de donner l'heure juste en ces temps où l'on entend tout et son contraire sur le nouveau virus et le vaccin actuellement en préparation.

Études contradictoires, courriels sur les dangers potentiels de la vaccination, les citoyens ont par-

fois du mal à s'y retrouver. «La difficulté est qu'on a des notions et qu'il arrive toujours une étude de quelque part qui dit que ça peut être différent», déplore le ministre.

MASQUE OU LAVAGE DES MAINS?

Par exemple, la semaine dernière, le *Journal de l'association médicale canadienne* remettait en question l'efficacité du lavage des mains, prônant plutôt le port du masque pour éviter la propagation de la grippe. «Le la-

vage des mains, on en fait la promotion, ça demeure une mesure sanitaire», tranche Yves Bolduc.

Le ministre souhaite aussi garder les gens vigilants, même si la vague printanière a été moins virulente que prévue. «À force d'en parler, une tolérance s'est développée», reconnaît-il.

Une réalité qui, conjuguée à la méfiance contre le vaccin, fait en sorte que beaucoup ne souhaitent pas recevoir le vaccin. «Il faut repartir le message et dire aux gens que c'est important de se faire vacciner.»

Et le ministre de la Santé se fera-t-il vacciner? «Oui! Je serai un des premiers, lance Yves Bolduc sans hésiter. Comme ministre de la Santé, je veux donner l'exemple», poursuit-il en assurant que sa conjointe et ses deux garçons le seront aussi.

Histoire de marquer le coup, le ministre songe même à convier les caméras au moment où il recevra la précieuse injection. «Je pourrais même me présenter en Speedo, blague-t-il. Ça va attirer du monde!» **Valérie Gaudreau**



«Comme ministre, je veux rester au-dessus de la mêlée», indique Yves Bolduc. Il refuse de commenter un cas précis comme celui de Ghislain Leblond, qui racontait dans *Le Soleil* d'hier son désir de pouvoir, quand il sera prêt, obtenir de l'aide pour mourir.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Les bons coups récompensés

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, assistera ce soir à ce qu'il qualifie de sa «plus belle soirée de l'année». La raison est simple : pour une fois, on parlera de ce qui va bien lors de la remise des Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux. «Il se fait beaucoup de belles choses dans le réseau de la santé, c'est important de le reconnaître publiquement», indique le ministre Bolduc, qui remettra une quinzaine de prix parmi les 65 projets finalistes de partout au Québec. Ces prix soulignent des initiatives originales qui peuvent servir de modèles d'une région à l'autre, estime Yves Bolduc.

Dans la région de la Capitale-Nationale, l'Institut universitaire en santé mentale

de Québec est finaliste pour son programme artistique Vincent et moi alors que le Centre hospitalier affilié universitaire de Québec y figure pour son projet de Mécanisme central de gestion de l'accès aux consultations spécialisées. Parmi les organismes communautaires, le Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier est en lice pour son projet Les Ateliers de la terre ainsi que le Centre de croissance Renaissance pour son projet Outils, apprentissage, acquis pour l'autonomie. Enfin, le Centre jeunesse de Québec est finaliste pour son projet Guide de prévention et d'intervention en prostitution juvénile.

Valérie Gaudreau

Grippe A (H1N1) : Québec veut donner l'heure juste

Les premiers pas virtuels de Québec

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Google a lancé hier le service Street View pour Québec, Montréal et une dizaine de villes canadiennes. On peut maintenant déambuler dans les rues de Saint-Roch ou du quartier Montcalm sans quitter son salon.

Pour l'instant le service couvre les principaux quartiers de la ville de Québec, celle d'avant les fusions, soit dans la basse ville : Saint-Sauveur et Saint-Roch jusqu'au Vieux-Port (mais pas Limoilou) et dans la haute ville du Château-Frontenac jusqu'à l'autoroute Robert-Bourassa.

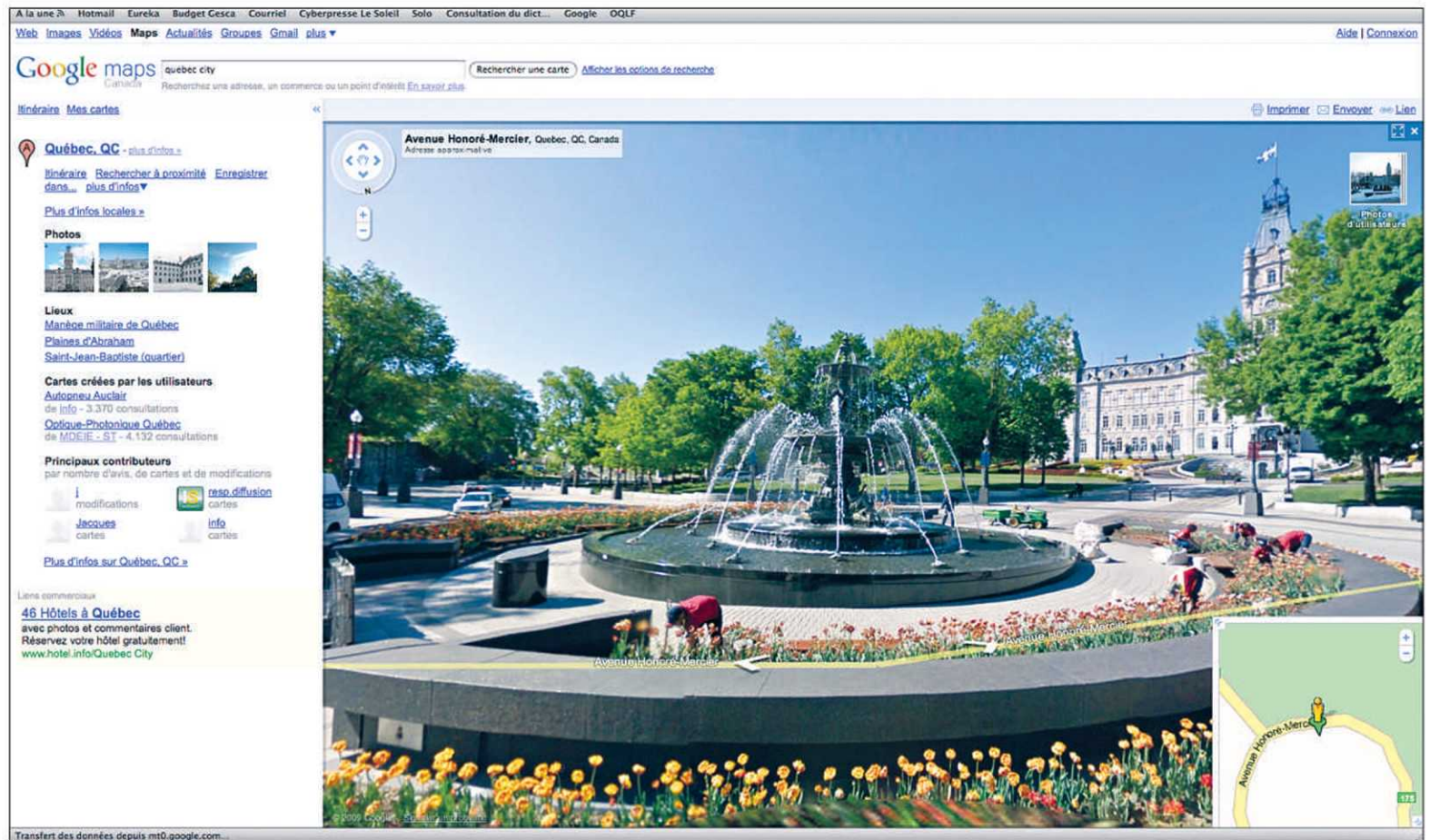
Les fonctionnalités de Street View sont vraiment impressionnantes. Avec la souris ou le clavier, on peut avancer, reculer (flèches avant-arrière), pivoter à gauche ou à droite (flèches gauche-droite), en haut ou en bas, faire un zoom (touches + ou -).

Les visages et les plaques d'immatriculation des véhicules sont brouillés par le système informatique. Par contre, les numéros des maisons ne sont pas masqués.

Street View est le service de Google qui a connu la plus forte croissance d'utilisation en 2008, indiquait hier après-midi le responsable recherche et développement de Google, Luc Vincent, au cours d'une téléconférence.

Lancé en 2005 à titre expérimental, Street View ne couvrait que cinq villes américaines au début de 2007. Depuis, le service a été implanté dans 14 pays, et les voitures de Google se promènent présentement à travers des villes dans une vingtaine de pays. «Mon rêve, confie Luc Vincent, ça serait de couvrir le monde entier...»

Le service ne génère pas encore de revenus pour le géant du Web, a-t-il expliqué. «Le modèle de Google, c'est de créer d'abord un produit unique et utile à beaucoup de monde. Une fois qu'on a



Le service Street View de Google permet de voir certains des plus beaux attraits de Québec, dont la fontaine de Tourny et le parlement. — PHOTO GOOGLE

ce produit et qu'on voit qu'il a une bonne fréquentation, on va commencer à penser à la monétisation. Ce n'est pas notre principal souci à l'heure actuelle.»

Street View couvre les principaux quartiers de Québec : Saint-Sauveur, Saint-Roch, Vieux-Port et la haute ville

Google a par ailleurs conçu des outils avancés pour faciliter la navigation en 3D. Quand le pointeur prend la forme d'une «crêpe» aplatie, il permet d'avancer en double-cliquant. S'il a la forme d'une «gaufre» carrée, il permet alors d'agrandir l'image ciblée.

La riche firme américaine a aussi mis en place des outils pour tenir compte des préoccupations exprimées quant à la protection de la vie privée. Ainsi, dans le coin inférieur gauche de la fenêtre qui permet de naviguer, tout juste à côté de l'indication «copyright 2009 Google» se trouve un lien : signaler un problème.

Le lien vous amène à une page où vous pouvez indiquer l'image qui pose un problème et la nature du problème. Luc Vincent indique que Google ne s'objectera pas à ceux qui veulent que leur propriété, leur image, celle de leur famille, etc. n'apparaissent pas sur le Web. L'image sera tout simplement masquée.

À ce sujet, une fiche d'information produite par la Commission

d'accès à l'information en collaboration avec le Commissariat à la protection de la vie privée rappelle que la législation canadienne prévoit que vous devez

être au courant lorsqu'on vous photographie, et connaître l'utilisation qui sera faite de votre image. Il faut aussi obtenir votre consentement.

Et bientôt... Macamic!

Pour son lancement au Canada, Street View couvre les villes de Montréal, Québec, Toronto, Calgary, Halifax, Vancouver, Squamish, Whistler, Ottawa, Kitchener et Waterloo. D'autres villes vont progressivement s'ajouter dans chaque province. Au Québec, on verra bientôt des images d'Alma, Baie-Saint-Paul, Beauceville, Cowansville, Gaspé, La Baie, Malartic, Plessisville, Rimouski, Sainte-Marie, Saint-Prospère, Sherbrooke, Thetford Mines, Waterloo et... Macamic. Pour ceux qui ne connaîtraient pas l'endroit, Macamic est une ville de 2764 habitants, dans Abitibi-Ouest. Elle est pour l'instant à quelque 500 km au nord de Montréal et à l'ouest d'Amos, mais bientôt elle ne sera plus qu'à un clic de votre salon. **Pierre Asselin**

CE SOIR 20 h
UNE PILULE, UNE PETITE GRANULE
 AVEC LE DR GEORGES LÉVESQUE
 ET MARIE-ÉLAINE PROULX
 AUSSI :
 PRODUITS NATURELS AMAIGRISSANTS :
 ATTENTION, DANGER !
 COUP D'ŒIL SUR LA COMMOTION
 CÉRÉBRALE

telequebec.tv

Télé-Québec

Garde partagée :
l'impact sur les enfants

ACCUSÉ D'UNE SÉRIE DE DÉLITS EN VOITURE À LÉVIS

En «détention à domicile»

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Le conducteur d'âge mineur qui aurait heurté volontairement un piéton, en fin de semaine, à Lévis, au cours d'une série de délits commis en voiture avec trois amis, a été remis en liberté, hier, à des conditions que le juge a qualifiées de «détention à domicile».

Le jeune homme de 17 ans, dont nous ne pouvons pas révéler l'identité, était détenu depuis son arrestation, samedi. Il fait face à des accusations de conduite dangereuse causant des lésions, de voies de fait armées, de menaces de mort et de délit de fuite.

Hier, à la chambre de la jeunesse du palais de justice de Québec, le juge Alain Turgeon a permis à l'accusé de retrouver sa liberté s'il respectait des conditions sévères d'encadrement parental. Pour le convaincre, l'avocat de la défense, M^e Yves Savard, a fait témoigner le père du jeune homme, qui a suggéré lui-même des mesures d'encadrement. Sa mère, qui a aussi témoigné, n'a pu s'empêcher de verser quelques larmes pendant que son mari s'expliquait au juge.

CONDITIONS SÉVÈRES

Durant toute la durée des procédures judiciaires, l'accusé ne pourra plus conduire et devra se trouver à son domicile en tout temps, sauf pour aller à l'école ou travailler. S'il se trouve ailleurs, il

devra toujours être accompagné de ses parents. À la suggestion de ces derniers, il n'aura plus accès au téléphone et ne pourra plus clavarder sur un ordinateur. Aussi bien dire qu'il restera en «détention à domicile», a estimé le juge Turgeon.

Regardant droit devant lui durant toute l'enquête sur sa remise en liberté, le jeune homme de 17 ans s'est engagé à respecter les conditions imposées par le juge. Ses parents ont pour leur part promis au juge de dénoncer leur fils s'il ne les respectait pas.

Le jeune homme n'avait pas d'antécédents judiciaires, mais était déjà en processus de sanction pour un vol à l'étalage. Qualifiant de «graves» les accusations qui pèsent sur lui, le juge Turgeon a réfléchi tout haut sur

la gratuité des délits reprochés. «Quand on voit des gestes comme celui-là, on se demande où notre société libre et démocratique s'en va, a-t-il dit. Si on n'est plus capable de se déplacer dans la rue sans se faire frapper par quelqu'un qui cherche un *trip*...»

AUTRE ACCUSATION

En vertu d'une ordonnance de non-publication, il nous est impossible de révéler la preuve exposée hier par le procureur de la Couronne, José Rhéaume, concernant la série de délits que le jeune homme est accusé d'avoir commis à Lévis en fin de semaine et le 30 septembre, pour une autre accusation de conduite dangereuse.

Samedi soir, quatre jeunes à bord d'une voiture, dont le conducteur

de 17 ans, auraient heurté volontairement un piéton, en plus de proférer des menaces de mort gratuites à des adolescents, de tenter de faire perdre à plusieurs automobilistes la maîtrise de leur véhicule et de lancer des bouteilles sur des automobiles. Arrêtés vers 1h30 dimanche, les suspects ont avoué candidement aux policiers de Lévis s'être amusés à heurter quelqu'un et à intimider des gens choisis au hasard, «juste pour faire des blagues et pour voir ce que ça faisait de blesser une personne».

Libérés après leur arrestation, les trois autres jeunes qui se trouvaient à bord de la Honda Civic rouge n'ont encore fait face à aucune accusation. La police de Lévis poursuit son enquête.

QUALITÉ VOLONTAIRE

Obtenez une carte-cadeau de 50\$ ou 100\$

À l'achat d'un manteau isolé ou d'un ensemble de vêtements isolés de 249⁹⁹ et plus*, recevez une carte-cadeau de 50\$.

À l'achat de 499⁹⁹ et plus*, recevez une carte-cadeau de 100\$

la vie sportive
acheter mieux

*Avant taxes. Promotion applicable sur les nouveautés 2010. La carte-cadeau sera remise à la caisse et s'appliquera sur toute la marchandise à prix régulier ou soldé lors d'un prochain achat.

Logos: BURTON, THE NORTH FACE, SALOMON, ARCTERYX, FOURSQUARE, chlorophylle, COLUMBIA, ROSSIGNOL, SESSIONS, ARMADA, BILLABONG, MAMMUT, DC, ORANGE A, NIKITA, BONFIRE SNOWBOARDING COMPANY, LOLE, roxy, SPYDER, OAKLEY, DESCENTE, powder room, HOLDEN, sportiveplus, ROME SDS, QUARTZ NATURE, GULFSTREAM, MERRELL, ripzone, HEAD, OR, NIKE, CTO, ESPRIT, KJUS, MOUNTAIN HARD WEAR, VANS.

Gilbert Lavoie Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

Les clips à Mario

Mario Dumont a bâti sa notoriété sur sa capacité de résumer sa pensée politique dans des clips de 10 secondes qui faisaient le bonheur des bulletins de télévision. Il n'a pas abandonné sa recette et a imposé des clips de 20 secondes aux candidats à sa succession qui ont participé à un débat dans ses studios, mardi. Un débat d'une vingtaine de minutes dont la manchette a porté sur les erreurs passées attribuées à l'animateur par les candidats. Qui plus est, le «sondage» sur Internet effectué auprès des téléspectateurs n'avait aucune crédibilité, puisque les gens pouvaient voter à plusieurs reprises. Éric Caire a admis hier avec humour que les militants des candidats avaient *paqueté* les lignes, comme on disait dans le temps. M. Dumont devra organiser un sondage plus crédible s'il veut tenir un débat entre les candidats à la mairie de Montréal.

PARESEUX, LES QUÉBÉCOIS?

L'inconvénient des débats à la sauvette, c'est qu'on escamote les sujets. Éric Caire, par exemple, a déploré la faible productivité des travailleurs québécois. Lucien Bouchard avait soulevé un tollé en faisant une déclaration similaire en 2006.

Selon Caire, l'explication tient au taux de syndicalisation plus élevé ici qu'aïl- leurs. Mais qu'en est-il au juste? Sommes-



Les candidats à la direction de l'ADQ, Christian Lévesque, Gilles Taillon et Éric Caire ont débattu mardi dans le studio de leur ancien chef, Mario Dumont. — PHOTO LA PRESSE, ROBERT SKINNER

nous paresseux ou bons vivants, comme le laissait entendre Lucien Bouchard? Ou sommes-nous trop portés sur le syndicalisme, comme le prétend Caire?

Pour ceux que ça intéresse, le sujet a fait l'objet d'une étude pointue du nouveau député de Pauline Marois, Nicolas Marceau. La réponse n'est pas simple. Quatre facteurs expliqueraient cette situation selon Marceau : scolarisation moins élevée chez les 45 ans et plus; efforts moins grands en recherche et développement; investissements insuffisants en technologies de l'information et de la communication, et capitalisation plus faible en machinerie et en matériel. Bref,

nos travailleurs sont moins scolarisés et moins bien équipés pour travailler. Toujours selon le député Marceau, les gouvernements doivent accroître leurs efforts de formation et réduire le fardeau fiscal des entreprises pour leur permettre d'investir davantage dans les outils de travail de leurs employés.

Vous allez me dire que c'est un sujet trop complexe pour en discuter dans un débat de 20 minutes chez Mario Dumont, et vous avez raison. Mais ce n'est pas une raison pour qu'un sujet aussi complexe se résume à casser du sucre sur le dos des syndicats sans chercher à en savoir davantage...



L'inconvénient des débats à la sauvette, c'est qu'on escamote les sujets

ACCOMMODEMENTS...

La semaine était pourtant bien lancée à la période de questions mardi. En réponse au gouvernement Charest qui clame que le Québec souffre moins de la récession que les autres provinces, les partis d'opposition ont fait état des nombreuses mises à pied dans les régions du Québec. Pourquoi fallait-il qu'ils sabordent ensuite leur propre offensive en rallumant la mèche des accommodements raisonnables? Ce n'est pas surprenant de la part de l'ADQ, qui a fait ses choux gras de ce thème sous Mario Dumont. Mais de la part du PQ? Il faut que Pauline Marois et son caucus soient bien mal en point pour tenter de se faire du «capital politique» sur un sujet aussi porteur en démagogie et aussi éloigné des vrais problèmes quotidiens de la population.

3005927

Le monde est beau

PARIS DÉPARTS DE QUÉBEC Vol aller-retour à partir de	MALAGA DÉPARTS DE MONTRÉAL Vol aller-retour à partir de
295\$ Janvier	445\$ Janvier et février

air transat

VISITEZ LE WWW.AIRTRANSAT.COM OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Prix par personne en classe Économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en janvier ou février 2010. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

3006159

« Si mes orthèses m'ont transporté au sommet du Kilimandjaro sans douleurs, imaginez où les vôtres pourraient vous mener...! »

Orthèses 3D sur mesure
CONSULTATION GRATUITE
Plus de 60 cliniques partout au Québec

Couvert par vos assurances collectives

WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

418 683-7433 (PIED)
1 877 785-7433 (PIED)

Marcel Bouchard,
Animateur TVA
et client satisfait

Deux hommes achètent pour 7000 \$ de billets de loterie

GRANBY — La caissière d'un dépanneur de Granby a eu la surprise de sa vie, samedi dernier, lorsque deux jeunes hommes lui ont demandé d'acheter pour plus de 7000 \$ de billets de loterie. L'achat réalisé avec des cartes de crédit prépayées (ces cartes sont payées d'avance et elles sont rechargeables), serait légal, selon Loto-Québec. La police de Granby souhaite néanmoins rencontrer les deux clients pour avoir des explications, a rapporté *La Voix de l'Est* dans son numéro d'hier. *La Presse Canadienne*

PORSCHE

Elle n'aura jamais été si abordable...

Cayenne
2009

Épargnez jusqu'à
15 000\$

Que-Bourg auto
CONCESSIONNAIRE D'AUJOURD'HUI

Réservez la vôtre!
Vos spécialistes Porsche,
Yves Bonenfant et Michel Perreault

7777, boul. Henri-Bourassa
Québec
418 626-7777
www.quebourgauto.com

31 jours de spéciaux pour nos 31 ans

RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE HAUTE DÉFINITION DSR505



SHAW DIRECT 100% DIGITAL SATELLITE TV
SHAW DIRECT TÉLÉ PAR SATELLITE 100% NUMÉRIQUE

49\$*

Installation Gratuite

* Pour Starchoice: Après crédit de programmation. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. 50\$ de crédit de télé à la carte et 50\$ de crédit de programmation.

SPÉCIAL DU JOUR PRODUIT VEDETTE



SONY

ENSEMBLE CINÉMA MAISON

- Lecteur DVD
- Micro enceintes 50wX5
- Extrême graves 200W

RÉG.: 999\$

397\$

RABAIS 600\$

ACL 40"

Full HD 1080p

Auto Motion Plus 120Hz



SAMSUNG Téléviseur ACL SERIES 6

ACL 40" FULL HD, 1080P, 120HZ

• Résolution 1920X1080

• 4 HDMI

RÉG.: 1799\$

1297\$

RABAIS 500\$

LECTEUR BLU-RAY



SONY

- «BD live»
- Port Ethernet

RÉG.: 299\$

197\$

ENSEMBLE CINÉMA MAISON



ACL 40" HD

VISIONQUEST
Momentum
ONKYO

- Téléviseur ACL 40" HD
- Récepteur A/V Dolby Digital D.T.S 5.1, puissance totale 550W
- Enceintes avant type tours avec arrières et centre

1497\$

TÉLÉ ACL 40", 46", 52"

Full HD 1080P

Motionflow 120Hz

SONY BRAVIA

ACL FULL HD, 1080P, 120HZ

• Rés. 1920X1080

• 3 HDMI • Entrée PC

ACL 40" RABAIS 350\$ RÉG.: 1499\$ **1197\$**

ACL 46" RABAIS 400\$ RÉG.: 1799\$ **1397\$**

ACL 52" RABAIS 450\$ RÉG.: 2399\$ **1997\$**

MICRO-CHAÎNE

PRÉ-AMPLIFICATION À TUBES



PHILIPS

- 150W
- H-P d'aigus à ruban

RÉG.: 699\$

347\$

RABAIS 350\$

LECTEUR DVD AVEC STATION D'ACCUEIL IPOD



ÉCRAN ACL 9"

FAIT POUR iPod

PHILIPS

157\$

ULTRA MINCE 9,9 MM

BRAVIA SONY



ACL 40"

Full HD 1080P

Motionflow 120Hz

ACL 40" 1080P FULL HD, 120HZ

- Rétroéclairage DEL à contour
- 24p Tru Cinema

RÉG.: 3499\$

1997\$

RABAIS 1500\$

ACCOMMODEMENTS RAISONNABLES

Le gouvernement ne bougera pas

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com

Le gouvernement Charest ne donnera pas suite à la demande adéquate de rédiger un «livre blanc sur la laïcité», comme le recommandait la commission Bouchard-Taylor. Pas plus qu'à celle du PQ, qui réclame un nouvel amendement à la Charte québécoise des droits et libertés. Pour les libéraux, le dossier des accommodements raisonnables est clos.

La politique de la Société de l'assurance automobile du Québec d'accommoder des juifs hassidiques ou des musulmans désireux de passer un examen avec un évaluateur du même sexe a animé l'Assemblée nationale pour une deuxième journée d'affilée, hier. La SAAQ s'appuie sur un avis de la Commission des droits de la personne du Québec.

«Il faut quand même placer ça dans son contexte, a déclaré le premier ministre Jean Charest. On parle de six cas sur 26 000.»

Faux argument! rétorque l'opposition. Selon elle, le problème n'a rien à voir avec le nombre de cas. «Est-ce que quelqu'un va dire demain matin qu'il veut une juge femme ou un juge homme? Est-ce qu'on va accepter ça?» a demandé Pauline Marois.

Jean Charest et la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Yolande James, soutiennent que le travail gouvernemental a été accompli.

Le chef du gouvernement a cité l'inclusion du principe de l'égalité entre les hommes et les femmes dans la Charte québécoise des droits et libertés. Le préambule du texte a été modifié en 2008 pour y insérer les mots suivants : «Les droits et libertés énoncés dans la présente Charte sont garantis également aux femmes et aux hommes.»

Pour sa part, la ministre James a évoqué la déclaration sur les valeurs québécoises que tous les nouveaux immigrants doivent désormais signer.

«**Pendant que le premier ministre ne définit pas la laïcité, ce sont des chauffeurs d'autobus qui doivent prendre les décisions**»

— Sylvie Roy, chef intérimaire de l'ADQ

Pour le PQ et l'ADQ, ces mesures sont tout à fait insuffisantes.

Pauline Marois exige que la Charte soit remodifiée afin de donner plus de poids à l'égalité entre les hommes et les femmes. La chef péquiste propose un amendement qui se lirait comme suit : «Dans l'interprétation et l'application de la présente charte, il doit être tenu compte de l'importance de garantir [cette] égalité.» Il faudrait aussi que le principe de



Jean Charest et Yolande James soutiennent que le travail gouvernemental a été accompli. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

la séparation entre l'État et la religion soit clairement affirmé, dit-elle.

À l'ADQ, où l'on avait marqué beaucoup de points dans l'opinion publique avec ce dossier en 2007 (avant que le PQ ne saute sur la même glace), Sylvie Roy s'est référée à la commission Bouchard-Taylor, qui proposait un livre blanc sur la laïcité.

Dans leur rapport, les deux commissaires écrivaient qu'il «importe, à ce stade de l'histoire du Québec, que l'État formalise et énonce la conception de la laïcité qui prévaut déjà en pratique et que, ce faisant, les balises qui la circonscrivent soient affirmées et précises». Ce document n'a jamais été produit.

Les arguments des partis d'opposition n'ont pas ébranlé le gouvernement. Il est résolu à ne pas bouger sur cette question. On plaide que, de toute façon, chaque cas devra toujours être étudié au mérite.

«Pendant que le premier ministre ne définit pas ce qu'est la laïcité, ce sont des chauffeurs d'autobus qui doivent prendre les décisions», a raillé M^{me} Roy. Elle faisait référence à un épisode récent survenu dans un autobus du Réseau de transport de la Capitale où un conducteur a demandé à une femme arborant le niqab de se découvrir afin de dévoiler son identité.

Pour le plus grand bonheur ou le plus grand malheur des uns et des autres, ce retour du débat sur les accommodements raisonnables s'entremêle avec le projet de loi 16 qu'étudient actuellement les parlementaires. Ce projet vise à encadrer la gestion de la diversité culturelle par l'administration publique.

PLUS DE
1000 MANTEAUX
à faire rêver...

3 étages à découvrir

La plus grande
sélection d'agneau
retourné à Québec

12 MOIS
sans intérêt



sans frais : 1 866 692-6688 · www.quebecfourrure.com

Échanger votre vieux manteau? C'est possible!
Redonnez vie à votre fourrure, laissez-nous vous surprendre

55, rue Saint-Pierre, Québec
418 692-6686



On se fait
un Paris?



Nous avons
les meilleures côtes-levées
à Québec!

PARIS · GRILL

GRILLADES ET POISSONS

3121, boul. Hochelaga, Sainte-Foy
(voisin de l'Hôtel Clarion)

658-4415 · www.parisgrill.com

De 50 à 70 % de réduction sur les vols d'automne.
Dernière journée pour économiser.

Réservez aujourd'hui. Voyagez d'ici au 31 janvier 2010*.

Pour les destinations canadiennes et américaines, voyagez un lundi, un mardi ou un mercredi.

WESTJET

PARCE QUE LE PROPRIÉTAIRE TIENT

Réservez maintenant sur westjet.com, composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages.

* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 8 octobre 2009 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 31 janvier 2010. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 18 décembre 2009 et le 4 janvier 2010. Pour les destinations canadiennes et américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un lundi, un mardi ou un mercredi. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être légèrement plus élevés. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Les billets doivent être achetés à l'avance. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails.

DIRECTION DE L'ADQ

Une course au deuxième choix

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

À mesure que s'approche le jour du scrutin, les aspirants chefs de l'ADQ ont les yeux rivés sur une donnée qui pourrait jouer un rôle crucial dans l'élection : le deuxième choix des militants. Un enjeu stratégique qui pourrait bien se marchander.

Le 18 octobre, lorsqu'ils enregistreront leur vote téléphonique, les adéquistes devront indiquer leur premier et leur deuxième choix pour élire un successeur à Mario Dumont. Si personne ne récolte une majorité avec le premier choix, le plus faible des trois candidats sera écarté. Le deuxième choix des militants viendra alors s'ajouter au calcul pour déterminer le vainqueur.

«À l'heure actuelle, je crois que Christian Lévesque est le deuxième choix de tout le monde», estime un membre de l'aile parlementaire adéquistes. Selon cette source, autant les partisans d'Éric Caire que de Gilles Taillon, marqués par les querelles entre ces deux clans, vont se rabattre sur M. Lévesque pour leur deuxième choix.

«Si je termine parmi les deux premiers candidats, et que je suis le deuxième choix de tout le monde, ça peut m'avantager énormément», note M. Lévesque.

Advenant que M. Lévesque soit éliminé le premier, le deuxième choix de ses militants aura une importance capitale pour les deux autres adversaires. Il serait la clé de l'élection. D'où un intérêt marqué pour l'influence que pourrait avoir M. Lévesque sur ses propres militants dans leur décision pour un second choix.

«C'est certain que les autres clans nous ont approchés pour qu'on puisse offrir le deuxième



«Je crois que Christian Lévesque est le deuxième choix de tout le monde», estime un membre de l'aile parlementaire adéquistes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

choix», indique M. Lévesque, qui refuse de passer un mot d'ordre à ses troupes.

POURPARLERS EN VUE

Du côté de M. Taillon, personne n'a été «mandaté» pour négocier une entente sur le deuxième choix, assure l'attaché de presse André Verrette. Mais il est clair pour lui que des pourparlers pourraient avoir lieu en vue d'une entente. «C'est sûr que ce n'est pas exclu», indique-t-il.

À l'heure actuelle, Éric Caire dit travailler «très fort» pour séduire des partisans de ses adversaires. «Je ne désespère pas de convaincre les militants des autres équipes de mettre mon nom comme deuxième choix», dit-il.

Selon des sources à l'ADQ, plusieurs ont craint dans les dernières semaines, au plus fort des chicanes Caire-Taillon, que des députés quittent le parti pour siéger comme indépendants. «C'était sur toutes les lèvres», nous dit-on.

Il semble que les choses se soient apaisées et que l'air au caucus est devenu beaucoup plus respirable. Le bras droit de M. Taillon, François Bonnardel, assure qu'il est impossible de voir des défections à la suite de l'élection. «Oubliez ça, dit-il. On est six gars et filles qui sommes unis, et on veut continuer à se battre pour la troisième voie.»

Pour sa part, Gérard Deltell, député de Chauveau, a décidé de rester neutre. Il ne choisira aucun camp. Il préfère ne pas se mouiller et se mettre à la disposition du prochain chef pour «ressouder» les troupes après la course.

Par ailleurs, hier, Éric Caire a présenté ses propositions en matière de gouvernance, d'éthique et de transparence. Entre autres choses, il suggère qu'un transfuge — député qui passe d'un parti à un autre — ne puisse traverser la chambre sans qu'il y ait d'élection. Il réitère aussi que les électeurs devraient pouvoir révoquer leur député en cours de mandat.

Nima Mazhari purgera six mois de prison

MONTRÉAL — Nima Mazhari, le conjoint de la médaillée olympique Myriam Bédard, a été débouté en Cour d'appel et devra purger six mois d'emprisonnement pour vol et recel d'œuvres d'art.

Dans un jugement rendu mercredi, les trois juges de la Cour d'appel ont estimé que le magistrat de première instance avait raison de décider qu'une peine avec sursis n'était pas appropriée dans le cas de M. Mazhari, et que ce dernier devait prendre conscience de la réprobation de la société à l'endroit du crime qu'il avait commis.

Le tribunal ajoute que le juge de première instance était aussi parfaitement justifié de mentionner que Nima Mazhari niait la réalité et ne semblait pas éprouver de respect pour l'administration de la justice, puisqu'il qualifiait de ridicule le verdict à son endroit.

M. Mazhari avait été reconnu coupable, en juin 2007, d'avoir volé une vingtaine de tableaux d'une valeur estimée à plus de 80 000 \$ à une dame âgée de 78 ans, très malade, alitée et particulièrement vulnérable. Il avait été condamné à six mois de prison assortie d'une ordonnance de probation de deux ans, peine qu'il n'avait pas purgée en attendant la décision en appel.

Nima Mazhari avait auparavant échoué dans son appel du verdict de culpabilité.

La Presse Canadienne

Évènement
Burton,
tout le mois d'octobre



BURTON



Cadeau à l'achat d'un produit Burton*

20% sur les sacs à dos Burton 2010

10 au 12 octobre

- Représentants et animation
- B.B.Q.

Samedi le 10 octobre

- Projection du film «The B» au Café de la Vie, 18h
- Concours «Gagne ton snowboard»

Promotion manteau isolé

Carte-cadeau de 50\$ ou 100\$*
*Détails en magasin.

la vie sportive

acheter mieux

600, rue Bouvier, Québec viesportive.com

*Achat minimum requis de 150\$ et plus. Jusqu'à épuisement de la marchandise.



6 derniers TL SHAWD 2009

Traction intégrale

44 490\$

Rabais à l'achat comptant - 5 500\$

Prix à l'achat comptant **38 990\$***

*Taxes, transport et préparation en sus.

ACURA
Optima
QUÉBEC

www.acuraoptima.com
418 622-8180 1 888 21 ACURA
4901, boulevard des Galeries, Québec



Photo à titre indicatif. Détails chez Acura Optima.

 **AU CENTRE MÈRE-ENFANT DU CHUQ, DES PETITS MIRACLES ARRIVENT TOUS LES JOURS** fondationduchuq.org 418 525-4385

Cuir & Fourrures Réversibles - vison épilé -



agneau cachemire

LE PRIVÉ
Place de la Cité 418 657-7291
Vieux-Port 418 694-0077

RECRUTEMENT DES ENSEIGNANTS

Les CS proposent la hausse des salaires

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Hausser les salaires des profs pour redonner du lustre à la profession d'enseignant? L'idée n'est pas nouvelle. Sauf que cette fois-ci, ce sont les commissions scolaires qui la mettent sur la table.

Dans le milieu de l'éducation, le constat fait l'unanimité : l'étoile de l'enseignant a pâli au cours des dernières années et il faut tout faire pour lui redonner de l'éclat. La pénurie est bien réelle, et les universités peinent à recruter de futurs profs. Selon la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), une des façons de redorer le blason de la profession est de hausser les salaires. «C'est la première fois que la Fédération s'avance là-dessus», indique sa présidente, Josée Bouchard. «La revalorisation des enseignants passe par un rehaussement de la rémunération. Dans le

contexte actuel, il faut faire quelque chose. Le recrutement est devenu vraiment difficile.»

Les commissions scolaires — qui emploient quelque 76 000 enseignants à travers le Québec — précisent toutefois que cette position est liée à d'autres demandes concernant l'organisation du travail, afin d'assurer une plus grande stabilité dans les écoles. Ces déclarations surviennent dans un contexte de prénégociation puisque la convention collective des enseignants arrive à échéance à la fin de mars 2010.

La FCSQ ne va toutefois pas jusqu'à préciser de quel ordre devrait être cette hausse salariale, la négociation de la rémunération relevant du Conseil du trésor et non des commissions scolaires. Selon un document du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), les enseignants québécois sont moins bien payés que leurs collègues des autres provinces canadiennes (voir l'encadré).

Même si Québec envisage des hausses de tarifs pour renflouer les coffres de l'État, M^{me} Bouchard estime qu'il s'agit d'une position réaliste, malgré le contexte actuel. «Pour un gouvernement, il n'y a jamais de temps idéal. On a une problématique très concrète et réelle. C'est dans l'intérêt de notre système public d'éducation.»

De leur côté, les enseignants accueillent ces déclarations avec prudence. «On est bien conscient que ce n'est pas gratuit et anodin. La valorisation de la profession, c'est beaucoup plus que le salaire. Ça commence aussi par un changement d'attitude de la part des commissions scolaires. Les conditions salariales ne règlent pas tout», affirme Manon Bernard, présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement.

De son côté, la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a fait savoir hier par la voix de son attachée de presse qu'elle ferait connaître en temps et lieu ses positions en vue de la prochaine négociation.

CRTQ L'école nationale de radio **NOUVEAU PROGRAMME**

PARLER EN PUBLIC

DÉBUT DES COURS : 13 OCTOBRE
DURÉE : 5 SEMAINES, LES MARDIS À 19 H

Vous devez vous adresser à une assemblée, passer en entrevue, présenter un invité ou un lauréat, laisser ou enregistrer un message sur répondeur?

LES CONSEILS D'UN PROFESSIONNEL

QUOI DIRE : CLARTÉ, CONCISION ET EFFICACITÉ
COMMENT LE DIRE : DICTION, POSE ET PROJECTION DE VOIX.
COMMENT ÊTRE À L'AISE : GESTION DU TRAC, NATUREL ET CONFIANCE
COMMENT BOUGER : POSTURES ET NON VERBAL

Renseignements
CHRISTIAN LAVOIE
418 647-2095
CRTQ.CA
765, CÔTE D'ABRAHAM
QUÉBEC

 JEAN MARTIN, PROFESSEUR

SALAIRES MOYENS DES ENSEIGNANTS

54 729 \$
au Québec
68 299 \$
Reste du Canada
60 464 \$
Provinces de l'Atlantique
63 086 \$
États-Unis

Source : Indicateurs de l'éducation 2009 (MELS)

Tant qu'il y en aura !

Air climatisé INCLUS (valeur de 1300\$)

HONDA CIVIC COUPÉ DX-A 2009

18 490\$
- 3500\$
14 990\$

PLUS POUR MOINS 

HONDA Charlesbourg
EN TOUTE CONFIANCE!

4650, 3^e Avenue Ouest, Charlesbourg (Québec)
(autoroute de la Capitale, sortie 1^{re} Avenue)
1 866 660-0604
www.hondacharlesbourg.com

 HONDA

Taxes, transport et pré. en sus. # modèle FG1129EX

Raymond Giroux Ottawa Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

Le capitaine Garneau «rétrogradé»...

Capitaine dans les Forces canadiennes, au moment de sa retraite, puis président de l'Agence spatiale canadienne, Marc Garneau a perdu du galon dans la foulée de son arrivée dans le monde politique.

S'il pensait ne descendre que d'un rang pour devenir lieutenant au sein du Parti libéral, les nouvelles sont mauvaises pour lui : son «général» Michael Ignatieff l'a en quelque sorte «rétrogradé» au poste de simple représentant au sein du conseil de direction de l'aile québécoise de son parti.

Mais heureusement, il n'est plus militaire, et sa vie actuelle se joue sur un autre registre.

M. Garneau a hérité du titre de «représentant du chef», mais pas de celui de lieutenant politique avec toutes les responsabilités qui en découlent. Comme prix de consolation, M. Ignatieff nous a dit hier que nous — les journalistes — pouvions quand même l'appeler lieutenant si cela nous tentait.

Mais voilà, cela ne me tente pas.

Le modèle de gestion choisi par le chef sent la centralisation des pouvoirs à plein nez, et je n'ose faire mon Denis Coderre en prétendant que cela vient de Toronto.



Marc Garneau — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Si M. Garneau représente le chef dans les instances québécoises, il n'ira certainement pas prendre des initiatives qui contredisent la ligne nationale établie quelque part en haut lieu. Il n'en mènera pas aussi large que son prédécesseur désavoué.

Normalement, un chef et son second doivent se compléter, offrir des qualités et des compétences différentes. Or MM. Ignatieff et Garneau se ressemblent tellement que l'offre de leadership libéral manque de diversité, au Québec.

Je ne critique pas, je constate : les deux ont réussi l'essentiel de leur brillante carrière hors du Canada pour l'un, hors du Québec pour l'autre. En prime,

M. Garneau, à son honneur, a volé 677 heures dans l'espace.

Mais le retour aux sources, fort louable, assorti à un changement de carrière tardif, entraîne sa charge d'inconvénients, y compris un manque d'enracinement dans leur propre parti politique.

M. Coderre avait dépassé les limites de l'acceptable, au sein de son parti. À preuve, seul un quarteron d'amis a pris congé avec lui, ce qui n'a rien à voir avec une décapitation annoncée.

À son départ, la première réaction de la majorité de l'opinion anglo-canadienne comme des libéraux a été l'étonnement : comment se fait-il que seul le Québec avait droit à un lieutenant? Même M. Ignatieff avait annoncé — trop vite — la disparition de ce titre.

Mais l'histoire politique démontre que le Parti libéral a profité de la formule : réaliste, il sait que les électeurs québécois réagissent différemment des autres Canadiens. La présence d'un lieutenant puissant et respecté l'a trop bien servi pour qu'il l'abandonne à la première crise.

Marc Garneau n'est pas Denis Coderre, il l'a lui-même confirmé en point de presse. Bon point, se disent ses collègues, d'autant plus qu'il me semblait parfaitement heureux de laisser le poste d'organisateur en chef à quelqu'un d'autre.



M. Coderre avait dépassé les limites de l'acceptable, au sein de son parti

Le nouveau «représentant» s'est aussi donné comme mission de faire porter les intérêts des Québécois à la direction de son parti. Il faut lui concéder ses efforts pour reprendre lien avec le Québec, ces dernières années, lui qui a admis en avoir eu longtemps une vision tronquée par le prisme des médias anglophones.

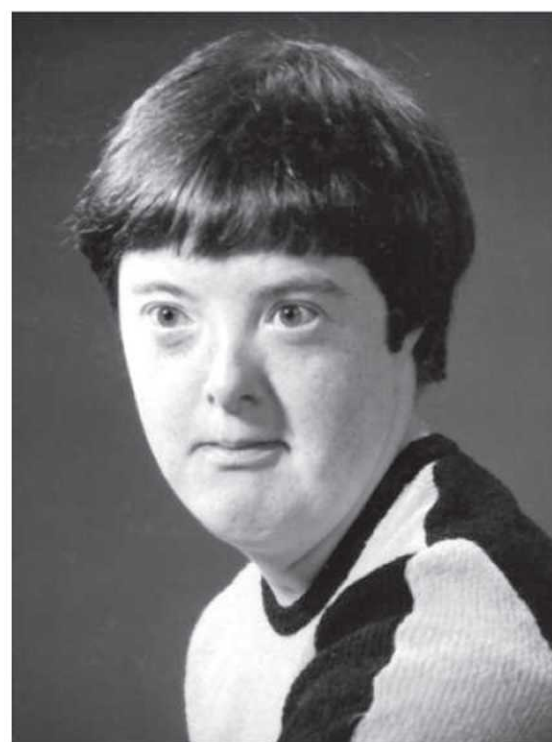
S'il veut atteindre ses objectifs, je lui donne un seul conseil : sortir de Westmount-Ville-Marie, franchir les ponts de Montréal, prendre son bâton de pèlerin et multiplier les tournées du Québec.

Il y crociera souvent Gilles Duceppe, Christian Paradis ou même Thomas Mulcair, encore que ce dernier en a plein les bras avec sa propre circonscription d'Outremont. C'est là, en province, que se gagnent les élections.

LISE GAUTHIER
DESCHAMBAULT

À UNE SŒUR MERVEILLEUSE,
JOIE & BONHEUR !

TON FRÈRE, ROBERT



PÉDOPHILE CONDAMNÉ

Peine de 30 mois de pénitencier

30 ans de plaisirs cochons

Depuis 1979

LES PLAISIRS DÉLICIEUX MONS
LES CROGONS DINGUE CA
LES MAYO MAISON DINGUE CA
LES POT
LES COCHON STEAK FRITE

Venez GOÛTER nos 30 ans!
Un menu mettant en vedette 12 plats qui ont marqué notre histoire

cochondingue.com

46, boul. Champlain 46, boul. R.-Lévesque O. 1326, rue Maguire 1550, boul. Lebourgneuf
418 692.2013 418 523.2013 418 684.2013 418 628.1313

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Un septuagénaire qui a plaidé coupable à des accusations d'avoir eu des contacts sexuels à des centaines de reprises avec une fillette lorsqu'elle était âgée de 4 à 11 ans a été condamné hier à une peine de 30 mois de pénitencier.

Les crimes de Jean-Guy Vallerand ont été commis entre 1998 et 2005. Durant les cinq premières années, il a touché la vulve de l'enfant à une fréquence d'une ou deux fois par semaine, selon la victime.

Bien qu'il ne se souvienne pas de l'incident, l'homme de 73 ans a reconnu l'avoir incitée à lui toucher le pénis. Il ne s'est décidé à plaider coupable que le matin même où son procès devait s'amorcer. «Je m'excuse aux parents et à la famille, a déclaré l'accusé. Je suis pas un gars de cet ordre, je sais pas ce qui m'est arrivé et j'en suis pas fier. J'suis pas réellement ce qu'on pense. J'ai du gros regret.»

Malheureusement pour le pédophile, le juge Christian Boulet n'a pas cru à ses remords. Après avoir vu dans ses crimes une «*bad luck*» ou un «accident», selon ce qu'il a déclaré à l'agent de probation, Vallerand ne pouvait être sincère, es-

«**J'suis pas réellement ce qu'on pense. J'ai du gros regret**»

— Jean-Guy Vallerand, dont les excuses n'ont pas convaincu le juge

timait le magistrat. Il n'a d'ailleurs pas manqué de rappeler au septuagénaire que, commis contre un enfant de cet âge, ses gestes constituaient une forme de violence psychologique importante.

La procureure de la Couronne, M^e Nadine Dubois, suggérait au juge Boulet d'infliger au pédophile une peine d'au moins deux ans d'incarcération. Elle a souligné que dans le rapport présentiel de Vallerand, l'agent de probation Nicolas Migué signalait d'importantes distorsions cognitives se dégageant de ses propos.

Il a soutenu que ses gestes se voulaient affectueux, ajoutant qu'il n'avait pas volé la virginité de l'enfant et qu'il ne lui avait pas fait de mal. Aussi croit-on que Vallerand aura besoin d'une longue thérapie et qu'il présente un risque de récédive de faible à élevé.

SANS SÉQUELLES

De son côté, l'avocat de l'accusé, M^e François Cauchon, a indiqué qu'après que la victime eut dénoncé son abuseur, il a tenté de mettre fin à ses jours, puis il s'est mis à boire davantage. Dans son esprit, Vallerand ne voulait pas faire de mal à l'enfant, estimait son avocate. Outre les séquelles inhérentes à ce genre de délit, aucune preuve n'a été faite que la victime souffre aujourd'hui de séquelles particulières, a aussi souligné M^e Cauchon.

En plus de la peine d'incarcération, le juge a ordonné le prélèvement d'échantillons de substances corporelles pour analyse génétique et a enjoint au pédophile de se soumettre durant 20 ans à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels. Enfin, il lui sera interdit durant 10 ans de se rendre à des endroits fréquentés par les enfants et d'occuper un emploi auprès d'eux.

En 1985, Vallerand avait été condamné pour vol et, en 1991, il l'a été pour avoir sollicité une personne à se prostituer.

LE CAFÉ DU MONDE
EN
MÉDITERRANÉE

JUSQU'AU 29 NOVEMBRE

17 PLATS MÉDITERRANÉENS
À SAVOURER

SOUPE AU PISTOU • GAMBAS À L'AIL • COUSCOUS
CUL-DE-LAPIN AUX OLIVES • PAELLA VALENCIENNE
MOUSSAKA • THON GRILLÉ À LA SICILIENNE • BAKLAVA
TIRAMISU AU MARSALA ET FRUITS ROUGES

PLUS DE 20 SÉLECTIONS DE VINS ET
NOS TRIOS DÉGUSTATION

À GAGNER
CROISIÈRE POUR 2
EN MÉDITERRANÉE
VALEUR DE 5000\$. DÉTAILS DU CONCOURS
DISPONIBLES SUR PLACE.

PROTOCOLO
Les Janelles

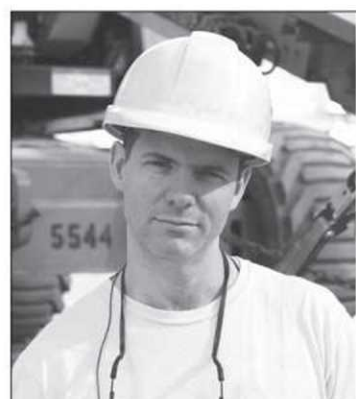
CHATEAU
SAINT
ROSLINE

RUFFINO CAVE DE RASTEAU

84, DALHOUSIE, QUÉBEC
(TERMINAL DE CROISIÈRES)
2 HEURES DE
STATIONNEMENT GRATUIT

**LE CAFÉ
DU MONDE**
BISTRO PARISIEN

RÉSERVATIONS
418.692.4455
WWW.LECAFEDUMONDE.COM



La récession est difficile pour moi aussi. Pourquoi devrais-je aider les grands réseaux de télé à affronter la tempête?

Pourquoi, en cette période économique difficile, les grands réseaux de télévision canadiens demandent-ils au CRTC d'imposer une taxe pouvant aller jusqu'à 10 \$ par mois à tous les abonnés du câble et de la télé par satellite au pays? Ces réseaux ne sont-ils pas les mêmes qui ont réalisé des centaines de millions de dollars de profits l'année dernière seulement?

Allez-y! Faites-vous entendre! **NONaLaTAXETV.ca**

Bell

Bell Aliant

COGECO

EASTLINK

ROGERS

TELUS

BAIE-COMEAU

Trois membres d'un réseau de trafic de drogue jugés coupables

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Trois autres membres du réseau de trafiquants de drogue qui sévissait dans la région de Baie-Comeau, en 2005, viennent d'être déclarés coupables.

Ainsi, France Létourneau, la fille d'Ange-Aimé Létourneau, a été déclarée coupable de complot, de trafic de stupéfiants et de recel de sommes d'argent au profit d'une organisation criminelle. Quant à Hélène Dubé, la mère de Steeve Tremblay, elle a été déclarée coupable d'entrave au cours de la justice, et André Tremblay, le père de la tête dirigeante du réseau, a été déclaré coupable de complot. En tout, l'opération Afusion, la vaste enquête conduite par la Sûreté du Québec (SQ), avait mené à l'arrestation de 14 personnes lors du démantèlement du réseau, en octobre 2005.

La preuve faite au procès a démontré que Steeve Tremblay utilisait sa mère de 54 ans et son père de 57 ans comme prête-nom. Lors de la perquisition effectuée au domicile du couple de Longue-Rive, une somme de 2300 \$ avait été saisie.

L'enquête de la SQ avait mené à l'arrestation de 14 personnes lors du démantèlement du réseau en 2005

Quant à France Létourneau, elle a aussi admis avoir agi comme prête-nom pour son père et avoir collecté de l'argent pour lui. L'individu s'occupait de la vente de drogue dans deux bars lui appartenant. La femme de 33 ans habitant maintenant Sherbrooke a administré les bars, mais elle refusait de vendre elle-même de la drogue. La perquisition faite chez elle, en octobre 2005, a permis aux

policiers de trouver du cannabis et une petite quantité de cocaïne.

En ce qui concerne André Tremblay, la preuve de la couronne a démontré qu'il aidait aussi son fils Steeve, la tête dirigeante du réseau, dans la manipulation d'importantes quantités d'argent. Le fait d'agir comme prête-nom pour son fils l'a aidé à dissimuler l'argent de la drogue.

Lors d'une conversation téléphonique interceptée par la SQ, Steeve Tremblay mentionnait d'ailleurs avoir 30 000 \$ chez son père, que le juge Serge Francoeur a en quelque sorte décrit comme le «banquier» du chef du réseau. La mère de celui-ci, Hélène Dubé, était parfaitement au courant de l'existence du réseau et des sommes qu'il rapportait à ses membres.

Toutefois, la preuve ne permettait pas de conclure à sa culpabilité pour les accusations de recel de sommes d'argent et de complot. Si elle a été déclarée coupable d'entrave, c'est parce qu'elle a délibérément menti à un enquêteur de la SQ.

Les trois personnes reviendront donc en cour en décembre, à Baie-Comeau, pour connaître leur peine.

Saint-Apollinaire: le chauffard identifié

→ Le nom du conducteur mort dans l'accident qui s'est produit lundi après-midi à la suite d'une poursuite policière à Saint-Apollinaire, dans le rang des Moulanges, a été dévoilé, hier. Il s'agit de Rory Michael Breen, un homme dans la vingtaine, du Nouveau-Brunswick. Le ministère de la Sécurité publique a mandaté la police de Québec pour enquêter sur le décès, qui est survenu lorsqu'il a été pris en chasse vers 13h45 par un patrouilleur de la Sûreté du Québec de la MRC de Lotbinière. M. Breen, qui aurait refusé de s'arrêter, a perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe avant de percuter un arbre. **Marc Allard**

La Grande détaxe d'automne

OCCASION EXCEPTIONNELLE DE FAIRE DES ÉCONOMIES FANTASTIQUES!

Nous payons les **2 TAXES** pour vous sur toutes les marchandises à prix courant.

Ou

Vous payez en **24 versements*** sans frais sans intérêts.

Ou

Vous obtenez un **rabais de 25 à 75%*** sur les marchandises Étiquette Rouge.

LA GALERIE DU MEUBLE

CONTEMPORAIN 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

Imaginer. Réaliser.

Heures d'ouverture NOUVEAU
Lundi au mercredi **9h30 à 18h**
Jeudi et vendredi **9h30 à 21h**
Samedi **9h à 17h**
Dimanche **12h à 17h**

* DÉTAILS EN MAGASIN

3006246

Desjardins & Cie CONTINUUM

PLANIFIER, C'EST AUGMENTER LA VALEUR DE SON ENTREPRISE

MOI / CFE = TRANSFERT

LE CFE DE QUÉBEC, PARTENAIRE DANS LE TRANSFERT DE VOTRE ENTREPRISE

Planifier, c'est d'abord passer à l'action.

Desjardins Centre financier aux entreprises de Québec

Tél. : 418 529-8585
www.desjardins.com/cfedequbec

Pour en finir avec les usines à chiots

Josée Guimond
jguimond@lesoleil.com

Québec veut donner plus de dents aux lois encadrant la protection et le bien-être des animaux de compagnie. Rendre les lois plus sévères, redéfinir les conditions de garde acceptables pour pitou et minou, mais surtout, rendre les amendes remises aux contrevenants beaucoup plus salées... et dissuasives.

Le Groupe de travail sur le bien-être des animaux de compagnie, présidé par le député Geoffrey Kelley, a déposé son rapport et ses recommandations, hier, et souhaite mettre en place des mesures concrètes et immédiates pour remédier à certains problèmes relativement à la protection des animaux au Québec, comme les usines à chiots. À court terme, le nombre d'inspecteurs passera de 5 à 20 et leur formation débutera dès novembre. De plus, un million de dollars sera accordé, réparti entre les différentes SPA et SPCA de la province pour améliorer les installations d'accueil des animaux. Mais surtout, le gouvernement veut hausser de façon substantielle les amendes auxquelles s'exposent les gens reconnus coupables de cruauté envers les animaux. En comparaison, les amendes pour de tels crimes, en Ontario, peuvent s'élever jusqu'à 60 000 \$ et deux ans de détention. Au Québec, les amendes oscillent entre 600 \$ et 1200 \$...

«C'est nettement insuffisant, soutient le député Kelley, et il faut faire mieux pour changer l'image du Québec dans ce dossier.» Le dossier en question, c'est surtout celui des usines à chiots, dont plusieurs cas ont fait les manchettes, un peu partout au Québec, l'an

dernier. C'est d'ailleurs ce qui avait mené à la création du Groupe de travail, suivant plusieurs manifestations de citoyens et une pétition de 55 000 noms demandant au gouvernement d'agir. Québec a consulté et s'est assis à la même table qu'une trentaine d'intervenants de 13 organismes différents concernés, de partout en province.

Le médecin vétérinaire Claude Martineau, de la SPA de Québec, qui a participé au Groupe de travail, est heureux de voir un résultat concret rapidement. «Mais ce qui me fait vraiment plaisir, c'est l'idée de réseautage, que tous les organismes concernés travaillent enfin ensemble dans un même but.» Le gouvernement du Québec chapeaute déjà ANIMA-Québec,

créé en 2002 par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), et dédié à veiller à la protection, à la sécurité et au bien-être des animaux. Mais ses relations avec les autres organismes ont souvent été très difficiles et, lit-on dans le rapport, «caractérisées par la méfiance». On vise maintenant à éliminer les irritants et à faire travailler de concert tout ce beau monde.

À long terme, l'idée serait également de créer un registre officiel des éleveurs d'animaux de compagnie et surtout, d'établir des normes claires pour élaborer un permis en bonne et due forme, encadrant de façon précise la pratique des éleveurs. Et rendre enfin désuète l'expression «usines à chiots».



Claude Béchard et Geoffrey Kelley ont profité de la présentation du rapport du Groupe de travail sur le bien-être des animaux de compagnie pour faire connaissance avec Coquin le chien... — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES



Photo : Nicolas Fransolet

LA SOLIDARITÉ NE DOIT PAS FAIRE FAILLITE.



CENTRAIDE. PLUS QUE JAMAIS.

Les jeunes de milieux défavorisés décrochent de l'école deux fois plus que les autres. Avec la crise, le risque de décrocher est d'autant plus grand que l'obtention d'un diplôme perd de son attrait. **Plus que jamais**, Centraide favorise le retour à l'école des jeunes décrocheurs en soutenant, dans les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, 22 organismes qui les aident à trouver leur voie.

www.centraide-quebec.com

Événement BAZAR EN VILLE

5 derniers jours

PLEINE REMORQUE DE 53 PIEDS À LIQUIDER

retour de location, reprise de faillite, surplus d'inventaire

Seulement au 550, Marais

OUBLIEZ LA LOCATION

Lot de skis jr (fixations incluses)

49⁹⁹\$ (Valeur jusqu'à 199⁹⁹ neuf)

PROGRAMME ACHAT-RACHAT

À la fin de la saison, nous rachetons à **50% de leur valeur**, remise en argent

LES PRIX DE VOS SKIS

24⁹⁹\$ Prix à l'année avec **1 an de garantie**

IMPOSSIBLE DE TROUVER MIEUX

SNOWBOARD NEUF

Faites votre choix
Planche, fixations, bottes
1 SEUL PRIX

299⁹⁹\$ Valeur jusqu'à 599⁹⁹

SNOWBOARD USAGÉ ROSSIGNOL

Ensemble complet
Planche, fixations, bottes

NOUVEL ARRIVAGE **69⁹⁹\$**

Vous voulez payer encore moins cher

Apportez vos équipements usagés en échange!

ECHO SPORTS
Neufs et usagés

VANIER 550, Marais 418 683-3338 1 877 683-3338 • LÉVIS 170, Kennedy 418 835-0888

ENTREPRISE 100% DE QUÉBEC

PROPOSITION DE LA MAIRESSE DANIELLE ROY MARINELLI

Payer ses taxes en 12 versements

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Le parti de la mairesse de Lévis Danielle Roy Marinelli propose d'étaler le paiement de l'avis d'imposition sur 12 mois sans frais d'intérêts dès 2011 au lieu de la formule des quatre versements. Il s'agirait d'une première au Québec.

La mairesse, qui a été réélue sans opposition, est convaincue

que la mise en place de cette mesure sera populaire auprès de plusieurs contribuables. «Des paiements égaux réglés à chaque mois permettront aux familles qui le désirent une meilleure planification financière», a-t-elle affirmé, hier, au cours d'une conférence de presse.

Cette mesure qui nécessitera des changements informatiques coûtera 150 000 \$ à la Ville. «Ce ne sera pas récurrent. Les dépenses seront faites la première année», a assuré la responsable

des finances au comité exécutif, Anne Ladouceur.

La proposition a été bien accueillie par l'opposition

La proposition d'étaler le paiement de l'avis d'imposition en 12 versements a été bien accueillie par le parti d'opposition. «C'est une belle mesure. Ça va plaire à plusieurs contribuables», a reconnu Isabelle Demers, chef d'Action Lévis. Toutefois, elle s'oppose à ce que ce changement implique l'embauche de nouveaux employés. «Il faut que le paiement soit fait de façon électronique», a-t-elle suggéré.

D'autre part, Action Lévis est favorable à une légère réduction de l'avis d'imposition pour ceux qui paient leur dû en un seul versement en début d'année. «Cela pourrait être un rabais de 3 % du compte de taxes, soit l'équivalent du coût d'intérêts pour les emprunts de la Ville», a indiqué M^{me} Demers.

PLUS D'ASPHALTAGE

Par ailleurs, le parti Lévis Force 10 de la mairesse Roy Marinelli entend augmenter les dépenses d'asphaltage entre 4 et 5 millions \$ pour les porter à 23 millions \$ au cours des quatre prochaines années. Lors de rencontres avec les candidats aux postes de conseillers, plusieurs citoyens se seraient

plaints du mauvais état de la chaussée.

Au total, on prévoit des dépenses de 220 millions \$, dont près de la moitié sera affectée à la réfection des conduites souterraines. Une somme de 8 millions \$ sera réservée pour l'aménagement des parcs et l'interconnexion des pistes cyclables.

Le parti propose également des investissements de la Ville de 54 millions \$ d'ici la fin de 2013 pour l'acquisition de terrains, des travaux d'aqueduc et d'égouts, et l'aménagement de nouvelles rues, qui devraient générer des investissements entre 324 et 550 millions \$ — et par ricochet de nouveaux revenus de taxes à la Ville — et créer 3000 nouveaux emplois.

SIEGEZ AU C.A.

de Bibliothèque et Archives nationales du Québec



Élection d'un abonné de l'extérieur de l'île de Montréal au conseil d'administration de BANQ

Du 8 au 23 octobre 2009 (17 h), Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ) invite ses abonnés demeurant à l'extérieur de l'île de Montréal à soumettre un dossier de candidature complet au poste qui leur est réservé au sein de son conseil d'administration. Les candidats doivent être âgés de 18 ans ou plus, abonnés en date du 17 août dernier et résidents du Québec. La durée du mandat est de deux ans.

Pour obtenir un bulletin de mise en candidature, un formulaire de cosignataire et plus de détails, consultez la section spéciale consacrée à l'élection sur le portail Internet de BANQ au www.banq.qc.ca. Dès le 28 octobre prochain, la liste des candidats y sera publiée. Du 17 au 22 novembre, les abonnés de BANQ de l'extérieur de l'île de Montréal pourront voter de façon électronique pour élire leur représentant. Le nom du candidat élu sera dévoilé au plus tard le 4 décembre prochain.

www.banq.qc.ca

Bibliothèque et Archives nationales

Québec

À noter que l'élection pour le poste de représentant des abonnés demeurant sur l'île de Montréal au conseil d'administration de BANQ aura lieu à l'automne 2010.

Beaucoup, beaucoup de manteaux!

le chic réalisable...

* Photo à titre indicatif seulement

La mode avec un grand « M »

laliberté

LA DESTINATION MODE DU NOUVO ST-ROCH
595, rue St-Joseph Est, Québec (Québec) . 418 525-4841
www.lalibertemode.com . Stationnement gratuit!
Soirs et fins de semaine : 1 heure gratuite en tout temps (achat minimum requis) Détails en magasin.

Le manoir Ronald McDonald s'agrandit

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

Le manoir Ronald McDonald du boulevard Laurier s'agrandit. Un investissement de 3,5 millions \$ permettra de passer de 19 à 32 chambres dès l'été prochain.

L'établissement, qui accueille depuis 20 ans les familles des enfants hospitalisés ne fournit plus à la demande depuis l'ouverture du Centre mère-enfant, dit Jacques Auger, président du manoir, et propriétaire de six restaurants de la chaîne McDonald's. Le taux d'occupation est de 97 %.

Le manoir accueille annuellement environ 1000 familles ou parents d'enfants hospitalisés, qui n'auraient pas autrement les moyens de séjourner près de l'hô-

pital. «Ce n'est pas nous qui contrôlons la durée du séjour des parents, de dire M. Auger. Les parents s'en vont quand les médecins décrètent que leur enfant peut retourner à la maison», ajoute-t-il. Il se souvient de parents qui ont séjourné au manoir pendant plus d'un an.

Lors de l'annonce de l'agrandissement hier, un jeune couple de Trois-Rivières était sur place pour souligner l'importance de l'œuvre du géant du hamburger. Un enfant né prématurément oblige les parents à séjourner près du Centre mère-enfant depuis plus de six semaines. Au moins six autres semaines d'hospitalisation seront nécessaires.

Les franchisés de McDonald's financent l'œuvre des 12 manoirs à travers le Canada grâce au programme de remise de 10 ¢ sur

chaque Joyeux festin vendu. En 15 ans, ce programme a permis d'amasser 25 millions \$.

L'établissement accueille annuellement 1000 familles d'enfants hospitalisés

Pour un temps limité, les franchisés doubleront la mise, le temps d'amasser les sous nécessaires aux travaux des manoirs de Québec et de Montréal. La seule condition pour avoir le droit de loger au manoir est de résider à plus de 70 kilomètres de l'hôpital. Une contribution de 10 \$ par nuit est demandée aux parents «qui en ont les moyens», précise M. Auger.



McDonald's soulignait hier les 15 ans du programme de don de 10 ¢ pour chaque Joyeux festin vendu. L'argent recueilli permet de financer l'œuvre des manoirs Ronald McDonald et de nombreux autres organismes. La famille de Louise Brisette, accompagnée ici de Gabrielle, de Christine et de Sarah en a bénéficié. Au centre : Jacques Auger, président du manoir du boulevard Laurier. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Orthèses avec style



POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

2990, chemin Sainte-Foy, Québec
418.652.0100
1 800 363.6172
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

Êtes-vous passionné par les relations humaines ?

Formation professionnelle en relation d'aide psychologique

Pour devenir un thérapeute humaniste formé à l'approche de **Colette Portelance**.

Le **CRAM**, créé en 1985, est la plus importante école en relations humaines au Québec.

Soirée d'information :
à Sainte-Foy le 14 octobre à 19h

Lieu : 3360 de la Pérade, local 008



418 626-8889
1 877 598-7758
www.cram-eif.org



Les 8-9 et 10 octobre

Grande vente d'entrepôt

- Motos Harley-Davidson® usagées
Plus de 40 modèles sur place.

- Jusqu'à **75% de rabais***
sur vêtements Motorclothes® Harley-Davidson®.

* détails sur place

À l'Édifice Prémont,
du 2530, boul. Hamel Ouest
face à Prémont Harley-Davidson
418.683.1340



ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR

Nouvelles munitions pour l'UPA

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Le gouvernement du Québec ne peut pas se fier à un communiqué

de presse et un rapport du Conseil de la fédération pour renforcer le texte de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI) dénoncé par les consommateurs et les agriculteurs, statue une spé-

cialiste en droit agroalimentaire, Geneviève Parent.

M^{me} Parent, professeure à la faculté de droit de l'Université Laval, a étudié la rhétorique du gouvernement à la demande de l'Union des producteurs agricoles (UPA), qui mène le bal de la contestation depuis bientôt une semaine.

Le syndicat agricole déplore que Québec s'apprête à signer, le 15 octobre, à Whitehorse, le même texte qui avait été écarté à l'été 2008. Selon l'analyse de l'UPA, partagée par des regroupements de consommateurs et le Parti québécois, la spécificité agroalimentaire de la province serait menacée, puisque les normes et règlements propres au Québec pourraient être contestés dès lors qu'une entreprise ou un gouvernement y verra une entrave au commerce.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Claude Béchard, a déjà admis que son gouvernement avait été incapable d'obtenir autant de garanties pour le secteur agroalimentaire dans cet accord de libre-échange interprovincial que dans

l'accord Québec-Ontario signé récemment. Mais il a aussi insisté sur la reconnaissance par tous les premiers ministres des provinces et des territoires du système de gestion de l'offre et de mise en marché collective qui fait la force de l'agriculture québécoise.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

M. Béchard affirme que ce «consensus», entériné lors de la dernière réunion du Conseil de la fédération et traduit succinctement dans un communiqué de presse, servira à interpréter l'ACI advenant une contestation, en précisant notamment le contexte politique dans lequel il a été signé.

M^{me} Parent, au contraire, accorde «très peu de poids dans l'interprétation de cet accord» au communiqué de presse ou à tout autre rapport éventuel du Conseil de la fédération, car ces documents ne font pas partie des textes officiels. Au mieux pourraient-ils être examinés si le groupe spécial chargé d'enquêter sur les plaintes jugeait équivoques les termes de l'ACI.

Le rapport de quatre pages de

l'universitaire, daté d'hier, commence ainsi : «Bien que le principe de bonne foi domine l'essentiel des règles d'interprétation, une règle de base demeure : un texte clair n'a pas besoin d'interprétation. Ce principe vaut tant en droit national qu'international.» Et en guise de conclusion, M^e Parent rappelle qu'il est «extrêmement risqué de s'en remettre à ces documents pour la suite des choses».

ASSEMBLÉE NATIONALE

À l'Assemblée nationale, le débat entourant l'ACI a continué de faire des vagues, hier. En plus de lancer la période des questions, il s'est étiré pendant deux heures à la suite du dépôt d'une motion par le Parti québécois. Celui-ci demande à ce que la Commission de l'agriculture, de l'énergie et des ressources naturelles procède à des consultations particulières et tienne des audiences sur les dispositions agricoles de l'accord dès aujourd'hui. L'Action démocratique du Québec est d'accord. Le vote doit avoir lieu cet avant-midi.

BOUTIQUE **Lollipop**

PARCE QU'ILS SONT CE QU'ON A DE PLUS PRÉCIEUX...

mode enfantine 0-12 ans
COLLECTIONS D'EUROPE
(certificats cadeaux disponibles)

DKNY marèse
IKKS KENZO

1320, av. Maguire, Québec, 418 977-7760
boutique-lollipop.com

Un an déjà!

COMBIEN DE TEMPS POUR S'EN SORTIR LUI DONNEZ-VOUS?

Avoir les ressources pour s'en sortir, ça aide

Donnez à Lauberivière

lauberiviere.org

Un homme barricadé à Limoilou

Un homme qui s'est barricadé dans son appartement a tenu en haleine la police de Québec durant une bonne partie de la soirée, hier, au 462, 1^{re} Avenue, à Limoilou.

Au moment d'écrire ces lignes, l'individu ne s'était pas encore rendu et la négociation avec les policiers se poursuivait. On ignore si l'homme était armé. Selon François Bouchard, porte-parole de la police de Québec, vers 19h10, le suspect, qui semblait en état de crise, aurait proféré des menaces à un citoyen qui a alerté les policiers.

L'homme se serait ensuite barricadé dans son appartement, déclenchant l'opération Filet II. Les négociateurs du groupe tactique d'intervention ont tenté à plusieurs reprises d'entrer en communication avec le suspect, mais sans succès, l'homme n'aurait pas voulu coopérer.

Un périmètre de sécurité a été bouclé sur la 1^{re} et la 2^e Avenue, entre la 4^e et la 6^e Rue. Les voisins qui habitent le même immeuble que l'homme barricadé ont été évacués.

Marc Allard

ciot

MARBRE
PIERRE
GRANIT
ONYX
CÉRAMIQUE
QUARTZ
MOSAÏQUE
ACCESSOIRES DE CUISINE
ET SALLE DE BAINS

CIOT.COM

VENTE D'AUTOMNE

26 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2009

JUSQU'À **70%** DE RABAIS

SUR CÉRAMIQUE SÉLECTIONNÉE,
PIERRE NATURELLE ET DIVERS ITEMS DE PLOMBERIE.

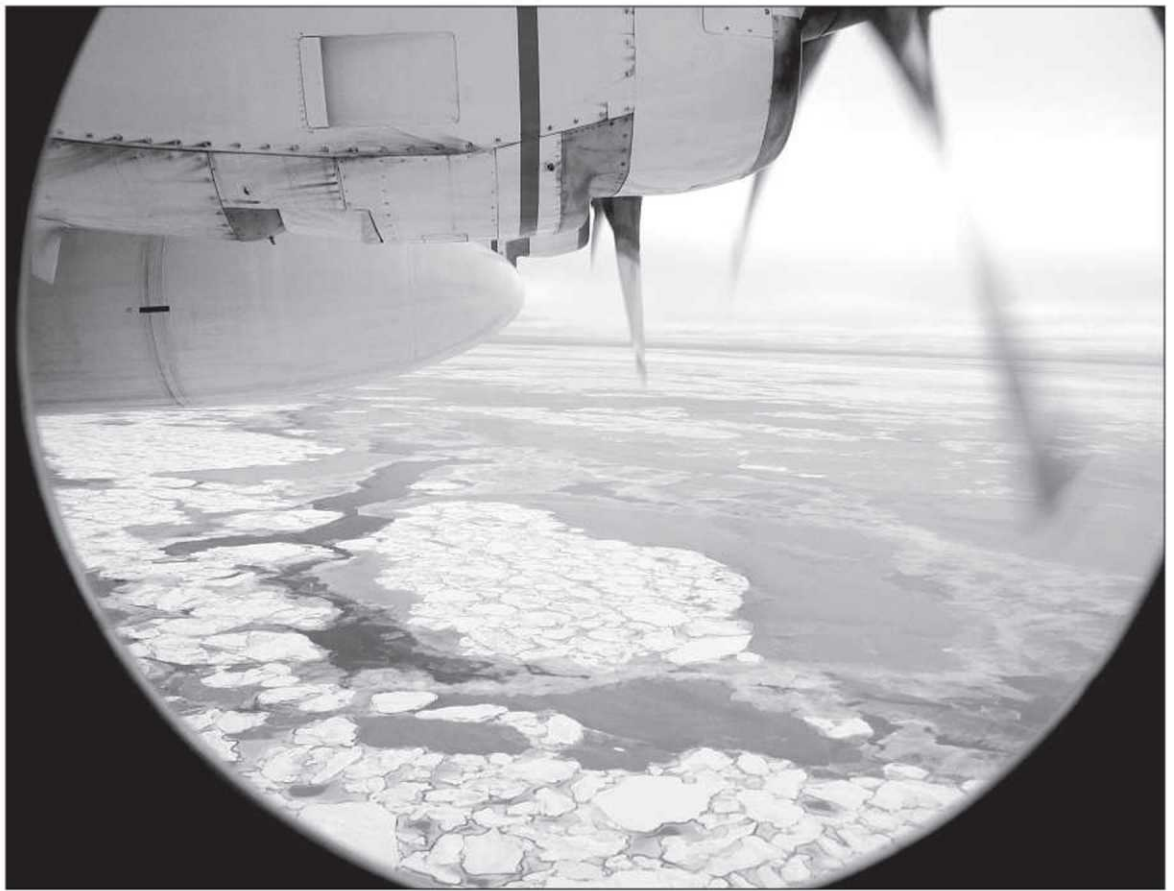
QUÉBEC 1385, rue de la Pointe-aux-Lièvres 418-648-1755

Rêves d'enfants

Devenez bénévole dès maintenant.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca

Et l'Arctique fond toujours...



Cette photo, prise la semaine dernière depuis un avion de la Garde côtière américaine, montre les glaces de l'Arctique se brisant en larges blocs sous l'effet du réchauffement climatique. — PHOTO REUTERS

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

La fonte des glaces arctiques s'est maintenue à un niveau record pour une troisième année consécutive, révèle le rapport annuel de la NASA sur le sujet, dévoilé hier. Le couvert de glace a moins fondu cet été, mais il se trouve largement en dessous de la moyenne des 30 dernières années.

Les glaces ont atteint leur superficie minimale à la mi-septembre, avec 5,1 millions de km². C'est 580 000 km² de plus qu'en 2008 et 970 000 km² de plus que le record absolu de 2007. Cette hausse ne signifie toutefois pas que le mouvement de la fonte des glaces se soit inversé, estime Josefino Comiso, l'expert du centre Goddard de la NASA.

«Il faut examiner les données sur plusieurs années pour déterminer les tendances à long terme. Or, les trois dernières décennies de surveillance continue par satellite démontrent un déclin ra-

pide de 11,6 % par 10 ans», a souligné M. Comiso par voie de communiqué. La glace arctique a donc perdu un tiers de sa superficie depuis la fin des années 70.

Pendant l'été, les vents et les courants fractionnent la glace dans l'Arctique, et une bonne partie de celle-ci fond. L'augmentation de la quantité de glace fondue observée est créée par la conjugaison du réchauffement des eaux de l'océan Arctique et de la température ambiante, en raison des changements climatiques. Les pôles réagissent plus fortement à la hausse de la température mondiale que les régions proches de l'équateur.

GLACE AMINCIE

Une autre mesure de cette tendance se retrouve dans la mesure de la glace qui reste après l'été et qui atteint habituellement trois mètres d'épaisseur pendant les froides températures hivernales. Les mesures réalisées par la NASA entre 2004 et 2008 ont révélé que la glace qui recouvre l'océan Arctique a diminué de 0,68 mètre

pendant cette période. Quant à la surface totale couverte par cette glace «permanente» qui a survécu à plus d'un été, elle a diminué de 42 %.

Ce phénomène est préoccupant, car la glace reflète les rayons du soleil dans l'atmosphère et con-

tribue au maintien de la température. Sa fonte permet aux océans d'absorber plus de chaleur, avec des effets qui accéléreraient les changements climatiques, estiment les scientifiques.

Si la tendance se maintient, la banquise finira par disparaître, et

sa faune caractéristique avec elle (ours blancs, narvals, phoques, etc.). Il y aura d'autres impacts géopolitiques et socioéconomiques, notamment en raison de l'ouverture du passage du Nord-Ouest et de la recherche d'hydrocarbures, qui sera facilitée.

3006044



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

L'EXALTATION. AUSSI PEU QUE 298\$* PAR MOIS.



IS 250 C 2010
* Moteur V6 de 2,5 litres et 204 ch



IS 350 C 2010
* Moteur V6 de 3,5 litres et 306 ch



IS F 2010
* Moteur V8 de 5,0 litres et 416 ch



IS 250 2010, IS 250 AWD
* Moteur V6 de 2,5 litres et 204 ch



IS 350 2010
* Moteur V6 de 3,5 litres et 306 ch

IS

IS 250 RWD 2010 (AUSSI OFFERTE À TRACTION INTÉGRALE)

298\$*

PAR MOIS
ACOMPTÉ DE 7 100 \$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$**

LOCATION DE 36 MOIS À

3,9%*

FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS À

3,9%**

 OU

PDSF: **34 150\$¹**

AJUSTEMENT D'ACHAT COMPTANT: **1 500\$¹**

PRIX D'ACHAT COMPTANT: **32 650\$¹**

TAUX EN VIGUEUR À TITRE INFORMATIF. LE TAUX ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE

5,67%

boulevardlexus.com

BOULEVARD LEXUS
122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

*Le PDSF du modèle neuf Lexus IS 250 RWD Sfx - A - 2010 à transmission manuelle est de 34 150 \$. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1 895 \$), l'immatriculation, les assurances, l'enregistrement, les droits sur les pneus neufs et les taxes. † L'offre de remise incitative de 1 500 \$ est valide pour les modèles IS 250 et 350 2010. Le montant de cette remise de 1 500 \$ est constitué, d'une part, d'une remise incitative de 1 000 \$ à laquelle ne sont pas admissibles les clients qui louent ou financent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt, et d'autre part, d'une remise de 500 \$ offerte sur les modèles IS 250 et 350 2010 à tous les clients au détail admissibles. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres sur la location, le financement à l'achat et/ou de remise à l'achat ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si la taxe s'applique avant ou après l'application des remises incitatives dans votre juridiction. * Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Ces offres d'une durée limitée sont valides pour un modèle neuf Lexus IS 250 RWD Sfx - A - 2010 à transmission manuelle. ** Exemple de location basé sur un terme de 36 mois au taux d'intérêt annuel de 3,9 % : le paiement mensuel est de 298 \$ avec acompte de 7 100 \$ ou échange équivalent; frais de transport et préparation de 1 895 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail; l'obligation totale est de 19 724 \$; taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus; kilométrage limité à 60 000, des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. ** Exemple de financement basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 3,9 % pour un PDSF de 34 150 \$: le paiement mensuel est de 657 \$ avec acompte de 5 000 \$ ou échange équivalent; le coût de l'emprunt est de 2 380 \$ pour une obligation totale de 36 530 \$; frais de transport et préparation de 1 895 \$, taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. † Les taux de location et de financement à l'achat comprennent le crédit en argent offert uniquement aux clients qui ne louent pas ou ne financent pas l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus, en guise de coût d'emprunt. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis et expirent à la fin du mois à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.



Élection 2009
Bureau du président d'élection

LE 1^{er} NOVEMBRE

JE

VOTE

AVIS PUBLIC DU SCRUTIN

AVIS est, par la présente, donné aux électeurs inscrits sur la liste électorale de la Ville de Québec que :

1. un scrutin sera tenu le dimanche 1^{er} novembre 2009, entre 10 h et 20 h.
2. les candidats à cette élection pour les postes ci-après mentionnés sont :

MAIRE

Yonnel Bonaventure
Défi vert de Québec
41, rue Crémazie Ouest
Québec

Jeff Fillion
909, rue Émélie-Chamard
Québec

Langis D. Harvey
501, rue Dollard
Québec

Régis Labeaume
Équipe Labeaume
2555, avenue
du Cap-au-Diable
Québec

Lionel Laporte
201-1500, boulevard
de l'Entente
Québec

Jean-Paul Marchand
201-781, rue Gingras
Québec

Philippe O'Brien
9-1, rue Hamel
Québec

CONSEILLER OU CONSEILLÈRE

Arrondissement de La Cité – Limoilou (1)

**District électoral
du Vieux-Québec
– Montcalm (1)**

Claude Blais
4-991, avenue Moncton
Québec

Anne Guérette
480, avenue Lemesurier
Québec

Jacques Joli-Cœur
Renouveau municipal de Québec
91, rue D'Auteuil
Québec

Line-Sylvie Perron
Équipe Labeaume
1905-10, Jardins-Mérici
Québec

**Malvina-Michelle
Roy-Delwaide**
109-3004, chemin
des Quatre-Bourgeois
Québec

**District électoral
de Saint-Sacrement
– Belvédère (2)**

Yvon Bussièrès
1653, boulevard de l'Entente
Québec

Jean Christian Roy
Défi vert de Québec
3-985, avenue Calixa-Lavallée
Québec

Claude Thibault
Équipe Labeaume
1080, avenue des Braves
Québec

**District électoral
de Saint-Sauveur (3)**

Yannick Bénakis
431, rue de Mazonod
Québec

Geneviève Hamelin
Équipe Labeaume
196, rue Saint-Luc
Québec

Serge Petittlerc
Renouveau municipal de Québec
2-122, rue Saint-François Ouest
Québec

**District électoral
des Faubourgs (4)**

Marc Dean
Défi vert de Québec
559, rue Saint-Gabriel
Québec

Patrice Fortin
105-784, rue Prince-Édouard
Québec

Chantal Gilbert
Équipe Labeaume
105-291, rue Christophe-Colomb Est
Québec

Denis Haché
21-759, boulevard Charest Est
Québec

Pierre Maheux
Renouveau municipal de Québec
662, rue Saint-François Est
Québec

André Paquet
504-920, rue de Claire-Fontaine
Québec

Armand Paré
241, 10^e Rue
Québec

**District électoral de
Maizerets – Lairet (5)**

Nicolas Frichot
Défi vert de Québec
3-2050, avenue de Vitry
Québec

Jean-Thomas Grantham
Renouveau municipal de Québec
1-669, 3^e Avenue
Québec

André Houle
8-2934, chemin Royal, Québec

Genevieve Picard-Lavoie
Équipe Labeaume
2155, avenue du Mont-Thabor
Québec

**District électoral de
Sylvain-Lelièvre (6)**

Anne Beaulieu
Renouveau municipal de Québec
102, rue des Chênes Ouest
Québec

Pierre Drolet
205, 12^e Rue
Québec

Frédéric Dubé
2-2095, 1^{re} Avenue
Québec

Patrick Petittlerc
Défi vert de Québec
5-1375, rue Saint-Martial
Québec

Zied Sahraoui
203-74, rue Saint-Joseph Ouest
Québec

Suzanne Verreault
Équipe Labeaume
174, 18^e Rue
Québec

**Arrondissement
des Rivières (2)**

**District électoral
de Vanier (7)**

Arnaud Bonaventure
Défi vert de Québec
41, rue Crémazie Ouest
Québec

Richard Côté
Équipe Labeaume
195, rue Blais
Québec

**District électoral de
Lebourgneuf (8)**

Pierre Aubé
Défi vert de Québec
2-487, 25^e Rue
Québec

François Picard
Équipe Labeaume
6628, rue du Grand-Jardin
Québec

**District électoral de
Neufchâtel (9)**

Alain Myrand
Défi vert de Québec
5-12, rue Saint-Olivier
Québec

Patrick Paquet
Équipe Labeaume
2390, rue Coursol
Québec

**District électoral de
Duberger – Les Saules (10)**

Hélène Beaulieu
Défi vert de Québec
379, rue de la Parmentière
Québec

Louise Caron
2270, rue du Curé-Bégin
Québec

Gérald Poirier
Équipe Labeaume
220, rue Saint-Judes
Québec

**Arrondissement de
Sainte-Foy – Sillery
– Cap-Rouge (3)**

**District électoral de
Saint-Louis – Sillery (11)**

Hélène Arnosti
4-3047, rue Lechasseur
Québec

André Demers
3074, rue Bonaventure
Québec

Sylvain Dion
Défi vert de Québec
895, avenue Madeleine-
De Verchères
Québec

Pierre Lépine
6-3030, rue Lechasseur
Québec

Francine Lortie
Équipe Labeaume
305-818, rue de Villers
Québec

Christiane Trudel
1400, rue Eugène-Fiset
Québec

**District électoral de la
Cité-Universitaire (12)**

Christiane Bois
Équipe Labeaume
687, avenue Dalquier
Québec

Henry Jenkins
4-863, rue Monseigneur-Grandin
Québec

Jérôme Vaillancourt
Renouveau municipal de Québec
1370, rue Garnier
Québec

**District électoral
du Plateau (13)**

Daniel Allard
709, route de La Suète
Québec

Marc Boucher
3276, chemin Saint-Louis
Québec

Gérard Landry
Renouveau municipal de Québec
207-3245, rue France-Prime
Québec

Rosaire Pelletier
3A-685, avenue Norvège
Québec

Marie-Josée Savard
Équipe Labeaume
816, route de l'Église
Québec

Silva Weis
3471, rue Clérin
Québec

**District électoral
de Cap-Rouge (14)**

Francois Bouchard
974, rue Senneterre
Québec

Johanne Elsener
3657, chemin Saint-Louis
Québec

Michèle Pépin
Défi vert de Québec
88, rue Crémazie Ouest
Québec

Denise Tremblay Blanchette
Équipe Labeaume
1117, rue Élisabeth-Becker
Québec

**District électoral
Laurentien (15)**

Jean Guibault
Équipe Labeaume
1700, rang Saint-Denis
Québec

Conrad Verret
Renouveau municipal de Québec
160, rue Arthur-Boivin
Québec

**Arrondissement de
Charlesbourg (4)**

**District électoral
de Saint-Rodrigue (16)**

Sophie Brodeur
Défi vert de Québec
1-1415, rue Garnier
Québec

Denise Trudel
Équipe Labeaume
170, 51^e Rue Ouest
Québec

**District électoral
du Trait-Carré (17)**

Gilles Marcotte
500, rue de Chantelle
Québec

Jean Denis Marois
Défi vert de Québec
1264, avenue du Sommet
Québec

Michelle Morin-Doyle
Équipe Labeaume
8335, place Montaigne
Québec



Élection 2009
Bureau du président d'élection

AVIS PUBLIC DU SCRUTIN

District électoral des Sentiers (18)

Julie Audet
Défi vert de Québec
7639, rue des Loutres
Québec

Michel Fecteau

Renouveau municipal de Québec
1767, rue du Vignoble
Québec

Odette Simoneau

Équipe Labeaume
8660, avenue Hauteville
Québec

District électoral des Monts (19)

Richard Domm

Défi vert de Québec
7306, avenue des Rennes
Québec

Jean-Marie Laliberté

Équipe Labeaume
6356, rue des Citelles
Québec

Jacques Marchand

121, carré Aristote
Québec

Arrondissement de Beauport (5)

District électoral de Sainte-Thérèse-de-Lisieux (20)

Jocelyn Lavoie
136, rue Bessette
Québec

Marie France Trudel

Équipe Labeaume
212, rue Bachelet
Québec

District électoral de la Chute-Montmorency (21)

Daniel Beaulieu
345, rue Renan
Québec

Carole Bégin-Giroux

125, rue Goyette
Québec

Julie Lemieux

Équipe Labeaume
2150, avenue de la Pagode
Québec

District électoral Seigneurial (22)

Lisette Lepage

Équipe Labeaume
849, boulevard Raymond
Québec

Olivier Roy-Tremblay

Défi vert de Québec
329, 10^e Rue
Québec

Fernand Trudel

866, avenue des Sizerins
Québec

District électoral de Robert-Giffard (23)

Michel Bédard
6, rue Zacharie-Cloutier
Québec

Denys Brousseau

6-3555, rue Hardy
Québec

Luc Côté

Défi vert de Québec
379, rue de la Parmentière
Québec

Marc Simoneau

Équipe Labeaume
3049, avenue Mallet
Québec

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles (6)

District électoral de Lac-Saint-Charles – Saint-Émile (24)

Jacques Teasdale
1323, avenue du Lac St-Charles
Québec

Steeve Verret

Équipe Labeaume
2209, rue de l'Acropole
Québec

District électoral de Loretteville (25)

Michel Champoux

88, rue des Frères-Capucins
Québec

Raymond Dion

Équipe Labeaume
262, rue Georges-Cloutier
Québec

Carl Dombrowski

2-1568, avenue de Vitry
Québec

Mario Ledoux

Défi vert de Québec
1-2416, rue Jean-Durand
Québec

Robert Martel

186, boulevard des Étudiants
Québec

District électoral des Châtels (26)

Pierre Blouin

11880, rue John-F.-Kennedy
Québec

Simon Brouard

Équipe Labeaume
10112, boulevard Couture
Québec

Pierre Jean Ganne

Défi vert de Québec
236, rue Aberdeen
Québec

Dave McNaughton

Renouveau municipal de Québec
1289, boulevard Pie-XI Sud
Québec

District électoral de Val-Bélair (27)

Sylvain Légaré

Équipe Labeaume
9155, rue de Morélie
Québec

Jean-Marie Matte

Renouveau municipal de Québec
2361, chemin de Bélair
Québec

David Tremblay

Défi vert de Québec
329, 10^e Rue
Québec

3. un vote par anticipation sera tenu le dimanche 25 octobre 2009 de 12 h à 20 h, aux endroits suivants :

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement de La Cité – Limoilou (1)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
Centre de découvertes de Parcs-Canada	101	1001 à 1004
Hall d'entrée		1011-1012
100, rue Quai Saint-André	102	1005 à 1010
École Joseph-François-Perrault	103	1013 à 1017
Salle des Nations	104	1019 à 1024
140, chemin Sainte-Foy	105	1025 à 1030
	106	1031 à 1035
		1037
Résidence Le Faubourg	107	1036
925, avenue Turnbull		
Résidence Le Saint-Patrick	108	1018
100, Grande-Allée Est		
École Saint-Sacrement	109	1063 à 1067
Gymnase	110	1068 à 1072
1430 chemin Sainte-Foy	111	1056-1057
		1059 à 1062
Québec High School	112	1038 à 1043
Gymnase	113	1044 à 1047
945, avenue Belvédère		1050-1051
	114	1052 à 1055
		1058
Hôtellerie Parc-des-Braves	115	1049
750, chemin Sainte-Foy		
Manoir Manrèse	116	1048
700, avenue Murray		
Centre Monseigneur-Bouffard	117	1073 à 1078
Salle 100 (1 ^{er} étage)	118	1079 à 1083
680, rue Raoul-Jobin	119	1084 à 1086
		1106-1107
	120	1108 à 1112
Centre Édouard-Lavergne	121	1088 à 1092
Salle 10		1094
390, rue Arago Ouest	122	1095 à 1099
	123	1101 à 1105
Résidence Kirouac	124	1087
765, rue Kirouac		
Complexe Wilfrid-Lecours	125	1100
55, rue des Commissaires Ouest		
CH-Notre-Dame-de-Lourdes	126	1093
105, rue Hermine		
Centre Lucien-Borne	127	1113 à 1117
Salle 203	128	1118 à 1121
100, chemin Sainte-Foy	129	1122 à 1125
Centre récréatif Saint-Roch	130	1126 à 1130
Local 108		
230, rue du Pont	131	1131 à 1136
Centre communautaire Jean-Guy-Drolet	132	1137 à 1141
Salle communautaire		1143
16, rue Royal-Roussillon	133	1144 à 1148
Résidence Le-Long-des-Berges	134	1142
755, 1 ^{re} Avenue		
Centre d'hébergement St-Jean-Eudes	155	1234
45, rue Leclerc		
Centre Monseigneur-Marcoux	135	1149 à 1154
Salle de réception		1163
1885, chemin de la Canardière	136	1164 à 1169
	137	1170
		1172 à 1176
	138	1177 à 1182
Centre de formation professionnelle de Limoilou	139	1156 à 1161
Gymnase porte 11 (côté stationnement)	140	1183 à 1188
2050, 8 ^e avenue	141	1189 à 1193
Résidence Les Jardins		
Manoir Champfleury	142	1171
1950, avenue Champfleury		
Centre d'hébergement Limoilou	143	1162
1401, chemin de la Canardière		
Manoir Villebon	144	1155
1300, chemin de la Canardière		
Patro Roc-Amadour	145	1211 à 1214
Salle Père Raymond-Bernier		1216
2301, 1 ^{re} avenue	146	1217 à 1221
	147	1222 à 1226
	148	1227-1228
		1230 à 1233

Centre communautaire Ferland	149	1194 à 1199
Gymnase - local RC05	150	1200 à 1204
1600, 8 ^e avenue	151	1205 à 1208
		1210

Résidence L'Oasis Ste-Odile	152	1229
204, rue des Chênes Ouest		

Manoir St-Amand inc.	153	1215
2220, 1 ^{re} Avenue		

Résidence Les Jardins		
Manoir Le Flandre	154	1209
125, boulevard Benoit-XV		

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement des Rivières (2)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
École primaire Notre-Dame-du-Canada	201	2001 à 2005
Gymnase	202	2007 à 2012
383, rue Chabot	203	2013 à 2015
		2017-2018
	204	2019 à 2024
	205	2025 à 2028
	206	2030-2031
		2032 à 2036
Pavillon de Claire	207	2006
Salle communautaire		
765, boulevard Wilfrid-Hamel		
Sully-La Résidence et Le Pavillon	208	2029
Grande salle-400, avenue Bélanger		
500, avenue Rousseau		
Résidence St-Antoine	209	2016
Local A-28		
1451, boulevard Père-Lelièvre		
Centre communautaire Lebourgneuf	210	2037 à 2040
Salle multifonctionnelle		2042-2044
1650, boulevard La Morille	211	2045 à 2050
	212	2051 à 2056
	213	2057 à 2063
	214	2064 à 2069
Résidence Les-Jardins-Lebourgneuf	215	2041
Salle Adélar-Lessard		
780, boulevard Lebourgneuf		
Résidence Jazz Lebourgneuf	216	2043
Salle des Loisirs		
1050, boulevard Lebourgneuf		
Centre communautaire Michel-Labadie	217	2070 à 2074
Salle Denis Picard	218	2075 à 2079
	219	2080 à 2084
	220	2085 à 2089
	221	2090
		2092 à 2096
	222	2098 à 2103
Résidence Saint-Philippe	223	2091
Salle des Souvenirs		
8500, boulevard de l'Ormière		
Manoir de l'Ormière	224	2097
Salle du bricolage		
5800, boulevard de l'Ormière		
Centre communautaire Les Saules	225	2104 à 2108
Gymnase	226	2109 à 2113
	227	2114 à 2118
	228	2119 à 2124
	229	2126 à 2131
	230	2132 à 2137
Manoir Duberger	231	2125
Salon rouge		
2600, rue Labrecque		

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge (3)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
École Saint-Yves	301	3002 à 3007
Gymnase	302	3008
2475, rue Triquet		3010 à 3014
	303	3017 à 3022
	304	3023 à 3027
	305	3028 à 3032
	306	3033 à 3036
		3038
	307	3039 à 3043
Pavillon Saint-Dominique	308	3001
1045, boulevard René-Lévesque Ouest		
Manoir Archer	309	3037
2828, rue du Général-Tremblay		



Élection 2009
Bureau du président d'élection

AVIS PUBLIC DU SCRUTIN

Domaine Château de Bordeaux 2140, chemin St-Louis	310	3015
Appartements du Château de Bordeaux 2142, chemin St-Louis	311	3016
Saint-Brigid's 1645, chemin St-Louis	312	3009
CEGEP Champlain-St-Lawrence Gymnase 790, avenue Nérée-Tremblay	313	3055 à 3058 3060-3061 3062 à 3064 3067 à 3069 3070 à 3073 3075-3082
École Madeleine-Bergeron Gymnase 1088, route de l'Église	316 317 318	3044 à 3049 3050 à 3054 3074 3077 à 3081
Résidence Jazz 777, rue de Belmont	319	3065
Jardins Jean-Bosco 2160, chemin Ste-Foy	320	3066
Centre d'hébergement Côté-Jardins 880, avenue Painchaud	321	3059
La Roseraie de Sainte-Foy 825, rue Arthur-Rousseau	322	3076
École Saint-Mathieu Gymnase (entrée rue de Bar-le-Duc) 995, rue Duchesneau	323 324 325 326 327 328 329 330	3083 à 3088 3089 à 3094 3095 à 3099 3100 à 3104 3105 à 3109 3110 à 3114 3115 à 3120 3121 à 3126
École Cœur-Vaillant-Campanile Gymnase 3645, chemin Sainte-Foy	331 332 333 334	3127 à 3131 3132 à 3137 3138 à 3140 3143-3146 3147 à 3151
Point de service - secteur de Cap-Rouge Salle Nicolas-Juneau A & B 4473, rue Saint-Félix	335 336 337 338	3152 à 3157 3158 à 3164 3165 à 3170 3171 à 3176
Complexe Laudance 850, rue Laudance	339	3142
Les Jardins Logidor 795, rue Alain	340	3144
Villa Sainte-Foy 361, rue Gingras	341	3145
Résidence du Campanile 901, rue Laudance	342	3141
École Les Sources Gymnase 1181, rue Robert-L.-Séguin	343 344 345	3177 à 3181 3182 à 3187 3188 à 3193
Collège de Champigny Gymnase 1400, route de l'Aéroport	346 347 348	3194 à 3199 3200 à 3205 3206 à 3211

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement de Charlesbourg (4)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
École de la Fourmière Grande salle (entrée nord sur la 52 ^e rue Ouest) 5125, 2 ^e Avenue Ouest	401	4001 à 4003 4006-4007 4009
	402	4010 à 4015
	403	4016 à 4021
	404	4022 à 4027
	405	4028 4030 à 4034 4035 à 4039
Manoir et Cours de l'Atrium 545, rue Francis-Byrne, Québec <i>regroupe:</i> 545, rue Francis-Byrne 625, rue Francis-Byrne 655, rue Francis-Byrne 502, boulevard de l'Atrium 580, 57 ^e Rue Ouest 620, 57 ^e Rue Ouest 660, 57 ^e Rue Ouest	407	4004
Les Jardins de la Noblesse 425, boulevard de l'Atrium, Québec	409	4008
Résidence St-François 5900, 3 ^e Avenue Est	410	4029

École Joseph-Paquin (Entrée par la 4 ^e Avenue Est) 465, 64 ^e Rue Est	411 412 413 414 415 416 417	4040 à 4044 4045 à 4049 4050 à 4054 4056 à 4061 4062 à 4067 4068 à 4073 4074 à 4079
Hostellerie Au Cœur-du-Bourg 7500, avenue Thomas-Baillairgé	418	4055
École secondaire des Sentiers Hall d'entrée 1090, chemin de Château-Bigot	419 420 421	4080 à 4085 4086 à 4091 4092 à 4097 4155 4098 à 4103 4104 à 4108 4109 à 4114 4115 à 4120
École de l'Oasis Gymnase 1550, du Périgord	426	4121 à 4125
Centre communautaire Bon-Pasteur 425, rue Bienheureux-Jean-XXIII	427 428 429	4126 à 4130 4131 à 4136 4137 à 4142 4156 4143 à 4148 4149 à 4154

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement de Beauport (5)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
Centre de loisirs La Sablière Grande salle 156, rue Bertrand	501 502 503 504 505 506	5001 à 5006 5007 à 5012 5013 à 5019 5020 à 5025 5026 à 5031 5032 à 5037
Centre communautaire des Chutes Gymnase 4054, boulevard Sainte-Anne	507 508 509 510 511 512 513	5038 à 5042 5043 à 5047 5048 à 5052 5054 à 5059 5060 à 5064 5065 à 5069 5070 à 5075
CH St-Augustin 2135, rue de la Terrasse-Cadieux	514	5053
École primaire de la Primerose Gymnase 155, rue Bessette	515 516 517 518 519 520 521	5076 à 5080 5081 à 5085 5086 à 5090 5091 à 5096 5097 à 5102 5103 à 5107 5108 à 5112
Centre de loisirs Le Pavillon Royal Grande Salle 3365, avenue Royale	522 523 524 525 526	5113 à 5118 5119 à 5124 5125 à 5130 5131 à 5136 5138-5139 5143 à 5145 5147 5148 à 5153
Institut universitaire en santé mentale de Québec 2601, chemin de la Canardière	528	5141
Place Alexandra 2475, rue Alexandra	529	5146
Résidence Cardinal-Vachon 2900, rue Alexandra	530	5140
Faubourg Giffard 2321, chemin de la Canardière	531	5142
Centre d'hébergement Yvonne-Sylvain 3365, rue Guimont	532	5137

ENDROITS DE VOTE PAR ANTICIPATION Arrondissement de La Haute-Saint-Charles (6)

	Bureau de vote	Sections de vote associées au bureau de vote
Centre communautaire Paul-Émile Beaulieu Salle 101 530, rue Delage	601 602 603	6023 à 6028 6029 à 6034 6035 à 6040
Centre communautaire de Saint-Émile Salles A, B et C 2200, rue de la Faune	604 605 606 607	6001 à 6005 6006 à 6010 6011 à 6016 6017 à 6022

Bureau d'arrondissement La Haute-Saint-Charles Salle 100 305, rue Racine	608 609	6041 à 6045 6046-6047 6049 à 6051 6052 à 6056 6057 à 6062 6063 à 6068 6069 à 6073
Manoir de Lorette 12111, rue de l'Hôpital	614	6048
CEP de Neufchâtel Cafétéria 3400, avenue Chauveau	615 616 617 618 619	6075 à 6080 6081 à 6086 6087 à 6092 6093 à 6098 6099 à 6101 6103-6104 6105 à 6109
Auberge Katerina 1, boulevard Johnny-Parent	621	6074
Résidence Sainte-Geneviève 4855, route Sainte-Geneviève	622	6102
Centre culturel Georges-Dor 3490, route de l'Aéroport	623 624 625 626 627 628 629	6110 à 6115 6116 à 6120 6121 à 6125 6126 à 6130 6131 à 6135 6136 à 6141 6142 à 6147

4. Le dimanche 1^{er} novembre 2009, jour du scrutin, les bureaux de vote seront ouverts de 10 h à 20 h.

L'électeur inscrit sur la liste électorale recevra par la poste, vers le 28 octobre 2009, une carte de rappel indiquant les noms des candidats et l'endroit où il pourra exercer son droit de vote.

De plus, l'électeur peut connaître son endroit de vote en consultant notre site Internet www.ville.quebec.qc.ca section « Élection municipale ».

5. Modalités particulières sur le vote par correspondance (seulement pour les électeurs non domiciliés à Québec) :

- les bulletins de vote doivent être reçus au Bureau du président d'élection au plus tard à 16 h 30 le vendredi 30 octobre 2009.
- les électeurs pouvant voter par correspondance et qui n'auront pas reçu les bulletins de vote pourront communiquer avec le Bureau du président d'élection afin de les obtenir à compter du lundi 26 octobre 2009.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre de renseignements du Bureau du président d'élection au **418 641-6444**.

Vous pouvez également joindre le Bureau du président d'élection de la Ville de Québec à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

2, rue des Jardins, Bureau RC07
Québec (Québec) G1R 4S9
Téléphone : 418 641-6411 poste 4919
Adresse courriel : election2009@ville.quebec.qc.ca
Site Internet : www.ville.quebec.qc.ca/electionmunicipale

6. Le recensement des votes sera effectué le lundi 2 novembre 2009, à 10 h, au pavillon des Arts d'ExpoCité, 250, boulevard Wilfrid-Hamel, Québec.

Québec, le 8 octobre 2009

**Le président d'élection,
Sylvain Ouellet, avocat**

Des sinistrés à l'assaut du Kilimandjaro

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Mario Dubé et trois autres membres du Regroupement Sinistrés Entraide (RSE) partiront en jan-

vier faire l'ascension du Kilimandjaro, le plus haut sommet d'Afrique, afin de recueillir des fonds pour venir en aide aux victimes de sinistres.

Et ils ne partiront pas seuls. L'équipe comptera en tout près

d'une quinzaine de personnes provenant du secteur de l'après-sinistre. Le Regroupement Sinistrés Entraide avait été créé en septembre 2005 après les inondations survenues à L'Ancienne-Lorette et dans le secteur Les Saules.

«Tout ça est parti d'un défi que m'avait lancé un ami, Frédéric Beaulieu, de monter un des plus hauts sommets de la planète», raconte Mario Dubé. Ils ont par la suite décidé d'en profiter pour faire une levée de fonds à l'intention d'autres personnes qui, comme les membres du RSE, ont vécu l'expérience de sinistres.

Ils ont donc approché la Fondation GUS, un fonds d'aide mis sur pied en 2001 par le Groupe Urgence Sinistre, un réseau de franchises spécialisé dans le nettoyage et l'après-sinistre. La Fondation vient en aide aux personnes laissées sans ressources par un sinistre, le plus souvent des familles monoparentales et des personnes âgées.

UN OBJECTIF DE 20 000 \$

Doris Landry, président de GUS et de la Fondation, n'a pas hésité à accorder son appui au projet, sans toutefois aller jusqu'à grimper lui aussi le sommet de 5895 mètres. Les huit participants espèrent récolter 20 000 \$ pour la Fonda-

tion, une fois qu'ils auront défrayé les quelque 100 000 \$ que coûte l'aventure. Plusieurs employés de GUS prévoient d'ailleurs faire partie de l'expédition.

« Tout ça est parti d'un défi que m'avait lancé un ami [...] de monter un des plus hauts sommets de la planète »

— Mario Dubé

Aucun des membres n'a d'expérience en haute montagne, mais l'équipe s'est assuré les services de guides expérimentés et de porteurs, près d'une trentaine de personnes en tout pour appuyer l'expédition. Ils pourront cependant compter sur la participation d'Annie Lapointe, une femme d'affaires qui avait décroché en 2005 le titre de championne du monde au prestigieux rallye Aïcha des Gazelles, qui se tient chaque année dans le désert du Maroc.

Le départ doit avoir lieu le 11 janvier prochain et l'ascension devrait se dérouler du 17 au 22 janvier. Pour plus d'information : www.fondationgus.com



Mario Dubé et trois autres membres du Regroupement Sinistrés Entraide grimperont le mont Kilimandjaro, en Afrique, pour amasser 20 000 \$. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



ROCKPORT

SNOWY RANGE
imperméable

CHOISISSEZ DE MARCHER peu importe la température
Les belles chaussures c'est bien. Les belles chaussures qui gardent vos pieds au sec c'est mieux.

DISPONIBLE CHEZ :

CENTRE D'AJUSTEMENT JOLAN | CHAUSSURES PARENT
CHAUSSURES LECLERC | LA VIE SPORTIVE

TEXTE PUBLICITAIRE

À propos de...

ILS GRIMPERONT LE KILIMANDJARO AU NOM DES PERSONNES ATTEINTES D'ARTHRITE



Photo : Benoît Blouin, Isabelle Roy, Daniel Tardif, Sylvie St-Pierre et André Racine

Grâce à leur persévérance, cinq bénévoles de la Société de l'arthrite, région Est du Québec, ont amassé plus de 45 000 \$ au nom de leur héros atteint d'arthrite. Benoît, Isabelle, Daniel, Sylvie et André commenceront la dernière partie de leur ascension du sommet du Kilimandjaro lors de leur 10e journée, alors qu'ils quitteront le camp Barafu à minuit pour Uhuru Peak, le sommet de l'Afrique, situé à 19 340 pieds d'altitude, en espérant voir le lever du soleil.

Vous pouvez les suivre sur le site de la Société de l'arthrite à www.kili2009.viracom.ca

Au nom de toutes les personnes atteintes, la Société de l'arthrite leur souhaite bonne chance et

les remercie pour leur engagement. Pour vivre cette expérience, contactez Yves Genest, directeur régional de la Société de l'arthrite au 418 692-0220.

LE TOUR DE L'ÎLE À BORD DU LOUIS-JOLLIET



Croisières AML est fière de présenter sa nouvelle croisière Tour de l'Île d'Orléans. Le dimanche 11 octobre, faites partie de cette croisière unique à bord du Louis Jolliet, où artistes, artisans et producteurs de la région se réuniront pour vous faire découvrir de nouvelles facettes de cette île exceptionnelle.

L'Île d'Orléans est réputée notamment pour ses excellents produits du terroir. Les passagers qui prendront part à la croisière Tour de l'Île d'Orléans auront la chance de déguster un succulent brunch aux saveurs de l'île, tout en profitant du paysage automnal haut en couleurs.

En partenariat avec le CLD de l'Île d'Orléans, Croisières AML vous propose d'en apprendre davantage sur cette île fascinante et ses attraits avec la présence à bord de plusieurs autres partenaires : les Producteurs toqués de l'Île d'Orléans, le Parcours Gourmand, BLEU, le regroupement des artistes de l'Île d'Orléans, la Fondation François-Lamy, le journal Autour de l'île et la marque de certification Savoir-faire Île d'Orléans.

Pour plus de renseignements sur les croisières et les horaires, téléphonez au 1 800 563-4643 ou visitez le site Internet www.croisieresaml.com.



MAHÉE PAIEMENT AUX GALERIES DE LA CANARDIÈRE

Le 4^e grand défilé de mode automne-hiver des Galeries de la Canadière, qui avait lieu samedi dernier, a connu un vif succès grâce à la présence de l'animatrice Marie-Josée Longval de Rock Détente et de la comédienne Mahée Paiement. En grande nouveauté cette année, le Studio Québec Multi-Danse a offert trois prestations de danse. Plus de 500 personnes ont assisté au défilé présenté par

les boutiques des Galeries de la Canadière. Fait à noter, tous les mannequins qui ont pris part au défilé avaient été sélectionnés parmi les employés et clients du centre commercial afin de rendre l'événement plus accessible et chaleureux. Le défilé de mode avait également comme objectif de recueillir des fonds pour la Société canadienne du cancer du sein. Au total, près de 1600 \$ ont été amassés au cours de la journée.

Pour en savoir plus sur la pièce, visitez le site www.18ans.ca.
Pour réservation, composez le 418 692-1261.

Saturne s'agrandit

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

En bout de piste, tous ceux qui se sont amusés à compter les anneaux de Saturne, et ils sont un certain nombre, étaient dans l'erreur. Personne, en effet, ne s'était jamais aperçu que la sixième planète du système solaire cachait un anneau supplémentaire, presque invisible — et ironiquement le plus gros —, jusqu'à ce que le télescope spatial Spitzer, lancé par la NASA en 2003, ne scrute ce coin du ciel...

L'agence spatiale américaine a annoncé sa découverte lundi, en fin de journée. Le «petit nouveau», comme on serait tenté de l'appeler, est en fait un géant dont le rayon intérieur mesure 3,7 millions et le rayon extérieur, 12 millions de kilomètres de plus, sans rien dire de son épaisseur, qui dépasse les deux millions de kilomètres. On pourrait faire entrer l'équivalent d'environ un milliard de fois la Terre dans ce volume...

Cette énorme ceinture de matière avait échappé à tout le monde jusqu'ici en grande partie à cause de sa très faible densité, «d'environ 10 à 20 particules de poussière ou de glace par kilomètre cube», dit Yvan Dutil, professeur de physique au Campus Notre-Dame-de-Foy et membre associé du Centre de recherche en astrophysique du Québec. La grande brillance de Saturne peut aussi avoir masqué le colosse aux observateurs précédents, ajoute-t-il.

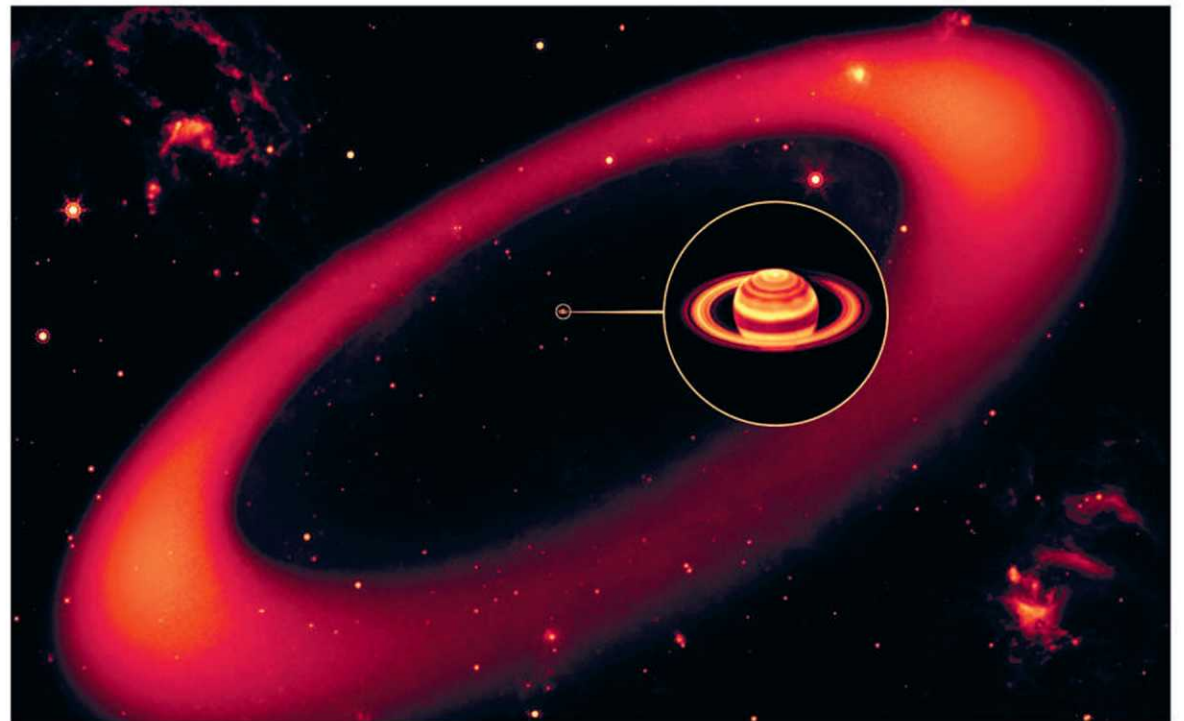
LA CLEF DE L'ÉNIGME

Le télescope Spitzer, qui est présentement en orbite autour du Soleil à environ 107 millions

de kilomètres de nous, est parvenu à le détecter grâce à ses senseurs infrarouges.

La découverte pourrait bien, par ailleurs, constituer la clef d'une énigme plusieurs fois centenaire. On sait en effet depuis la fin du XVII^e siècle que l'une des 33 lunes connues de Saturne, nommée Japet, a un côté pâle et un côté sombre, mais on ne savait trop comment l'expliquer. Or, il apparaît maintenant que Japet, dans sa course orbitale, «accroche» régulièrement l'intérieur du «nouvel» anneau de Saturne.

En outre, ce dernier a une orbite inusitée qu'il partage avec une autre lune, appelée Phoebe celle-là : tous deux sont loin de Saturne, tournent en sens inverse des au-



Ce dessin montre le gigantesque anneau de Saturne, large de 12 millions de kilomètres. — PHOTO AP

tres lunes et avec un angle de 27° par rapport aux anneaux «classiques». «Alors, soit Phoebe est la source de cet anneau, soit l'anneau est maintenu dans son orbite par la gravité de Phoebe, mais la première possibilité me semble la

plus plausible», explique M. Dutil. En effet, dit-il, Phoebe est exposée aux météorites et n'exerce qu'une bien faible attraction gravitationnelle en raison de sa petite taille — environ 200 km de diamètre. Ainsi, quand un impact se produit, la ma-

tière éjectée peut échapper à cette lune et aller grossir le disque géant découvert par Spitzer.

Et il s'adonne justement que la couleur de Phoebe, plutôt sombre, concorde avec celle du côté obscur de Japet...



SOYEZ VU EN UN CLIN D'OEIL

6 OPHTALMOLOGISTES
2 OPTOMÉTRISTES
5 JOURS PAR SEMAINE
2 SOIRS PAR SEMAINE
(mardi et jeudi)



CLINIQUE
D'OPHTALMOLOGIE
DE LA CITÉ

PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR NOUS VOIR!

418 650-5065

2600, boul. Laurier, Ste-Foy (Québec) G1V 4T3

Voici les 6 CANDIDATS FINALISTES...



Votez pour votre candidat préféré au www.SouvenirsGarantis.ca

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Alexandre Henry St-Nicolas | 4 Dominique Marier Ste-Foy |
| 2 Christian Aubin St-Nicolas | 5 Monya Mathieu St-Jean-Chrysostome |
| 3 Claire Mathieu Ste-Foy | 6 Stéphane Beaumont Neuchâtel |

Avec Martine St-Clair et Christian Coderre
du lundi au vendredi 15 heures
au 102,9 Souvenirs Garantés!



le défi hockey leSoleil

INSCRIPTION

20000\$ en prix

DESCRIPTION DU JEU

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse au bas de cette page.

COMMENT COMPTER VOS POINTS?

Lorsque vous jouez au DÉFI HOCKEY leSoleil, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

ÉCHANGEZ VOS JOUEURS EN TOUT TEMPS

Du lundi 9 novembre 2009 au dimanche 14 mars 2010, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs.

INSCRIPTION

Inscrivez vos choix pour chaque ronde sur le coupon-réponse au bas de cette page.

Grand prix à la fin de la saison :

Le 1^{er} pointeur au classement général gagnera un chèque d'une valeur de 500 \$

2^e pointeur 350 \$

3^e pointeur 150 \$

Prix à chaque semaine :

Le meilleur pointeur de la semaine gagne une carte-cadeau d'une valeur de 50\$ échangeable chez Sports Experts.

+
5000 \$
POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

DÉFI HOCKEY inc. remettra 5000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants :

- 1- LE PLUS DE BUTS
- 2- LA MEILLEURE FICHE DANS LES + ET -.

Vous devez être abonné au rapport personnalisé pour être admissible à ce prix.

LISTE DES JOUEURS REPÊCHAGE HOCKEY 2009-2010

Ronde	Equipes	B	P	Pts	
Ronde 1	1 Evgeni Malkin	Pit.	35	78	113
	2 Alex Ovechkin	Was.	56	54	110
	3 Sidney Crosby	Pit.	33	70	103
	4 Pavel Datsyuk	Det.	32	65	97
	5 Zach Parise	Nj.	45	49	94
Ronde 2	1 Ilya Kovalchuk	Atl.	43	48	91
	2 Ryan Getzlaf	Ana.	25	66	91
	3 Jarome Iginla	Cal.	35	54	89
	4 Marc Savard	Bos.	25	63	88
	5 Nicklas Backstrom	Was.	22	66	88
Ronde 3	1 Joe Thornton	Sj.	25	61	86
	2 Jeff Carter	Phi.	46	38	84
	3 Michael Cammalleri	Mtl.	39	43	82
	4 Daniel Sedin	Van.	31	51	82
	5 Henrik Sedin	Van.	22	60	82
Ronde 4	1 Martin St-Louis	Tb.	30	50	80
	2 Mike Richards	Phi.	30	50	80
	3 Rick Nash	Cib.	40	39	79
	4 Alexander Semin	Was.	34	45	79
	5 Mike Ribeiro	Dal.	22	56	78
Ronde 5	1 Martin Havlat	Min.	29	48	77
	2 Ray Whitney	Car.	24	53	77
	3 Eric Staal	Car.	40	35	75
	4 Simon Gagne	Phi.	34	40	74
	5 Daniel Alfredsson	Ott.	24	50	74
Ronde 6	1 Jason Spezza	Ott.	32	41	73
	2 Henrik Zetterberg	Det.	31	42	73
	3 Mike Green	Was.	31	42	73
	4 Shane Doan	Pho.	31	42	73
	5 David Krejci	Bos.	22	51	73
Ronde 7	1 Todd White	Atl.	22	51	74
	2 Dany Heatley	Sj.	39	33	72
	3 Brad Boyes	Stl.	33	39	72
	4 Corey Perry	Ana.	32	40	72
	5 Marian Hossa	Chi.	40	31	71
Ronde 8	1 Patrik Elias	Nj.	31	47	78
	2 Vyacheslav Kozlov	Atl.	26	50	76
	3 Patrick Marleau	Sj.	38	33	71
	4 Derek Roy	Buf.	28	42	70
	5 Patrick Kane	Chi.	25	45	70
Ronde 9	1 Jonathan Toews	Chi.	34	35	69
	2 Jamie Langenbrunner	Nj.	29	40	69
	3 Vincent Lecavalier	Tb.	29	38	67
	4 Mikko Koivu	Min.	20	47	67
	5 Anze Kopitar	La.	27	39	66
Ronde 10	1 Ales Hemsky	Edm.	23	43	66
	2 Jason Pominville	Buf.	20	46	66
	3 Alexei Kovalev	Ott.	26	39	65
	4 Jean-Pierre Dumont	Nas.	16	49	65
	5 Thomas Vanek	Buf.	40	24	64
Ronde 11	1 Andrei Markov	Mtl.	12	52	64
	2 Phil Kessel	Tor.	36	24	60
	3 David Booth	Flo.	31	29	60
	4 Scott Hartnell	Phi.	30	30	60
	5 Johan Franzen	Det.	34	25	59
Ronde 12	1 Brian Gionta	Mtl.	20	40	60
	2 Alexander Frolov	La.	32	27	59
	3 Nik Antropov	Atl.	28	31	59
	4 Milan Hejduk	Col.	27	32	59
	5 Ryan Kesler	Van.	26	33	59
Ronde 13	1 Nicklas Lidstrom	Det.	16	43	59
	2 Scott Niedermayer	Ana.	14	45	59
	3 Brian Rafalski	Det.	10	49	59
	4 Scott Gomez	Mtl.	16	42	58
	5 Jason Arnett	Nas.	33	24	57
Ronde 14	1 Chris Drury	Nyr.	22	34	56
	2 Mark Streit	Nyi.	16	40	56
	3 Teemu Selanne	Ana.	27	27	54
	4 Michael Ryder	Bos.	27	26	53
	5 Dustin Brown	La.	24	29	53
Ronde 15	1 Chris Kunitz	Pit.	23	30	53
	2 Sheldon Souray	Edm.	23	30	53
	3 Pavol Demitra	Van.	20	33	53
	4 Brian Campbell	Chi.	7	45	52
	5 Daniel Briere	Phi.	11	14	25
Ronde 16	1 Alex Burrows	Van.	28	23	51
	2 Rod Brind'Amour	Car.	16	35	51
	3 Zdeno Chara	Bos.	19	31	50
	4 Saku Koivu	Ana.	16	34	50
	5 Alex Tanguay	Tb.	16	25	41
Ronde 17	1 Mark Recchi	Bos.	23	38	61
	2 David Perron	Stl.	15	35	50
	3 Steve Stamkos	Tb.	23	23	46
	4 Andrei Kostylin	Mtl.	23	18	41
	5 John Tavares	Nyi.	0	0	0
Ronde 18	1 Jaroslav Spacek	Mtl.	8	37	45
	2 Antoine Vermette	Cib.	16	25	41
	3 Tomas Plekanec	Mtl.	20	19	39
	4 Maxim Lapierre	Mtl.	15	13	28
	5 Guillaume Latendresse	Mtl.	14	12	26

Règlements abrégés

- 1- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante : a) plus de points; b) plus de buts; c) meilleure fiche dans les + et -.
- 2- La date limite pour retourner votre inscription est le mercredi 14 octobre 2009 à minuit (le cachet de la poste faisant foi).
- 3- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.
- 4- La liste complète des règlements peut être obtenue en retournant une enveloppe préaffranchie nous mentionnant «Règlements» ou en vous présentant au quotidien Le Soleil au 410, boul. Charest Est, Québec.
- 5- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour préadressée et préaffranchie à Défi Hockey inc., C.P. 1061, Thetford Mines (Québec) G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions gratuitement. Une seule demande par enveloppe sera acceptée.
- 6- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 14 octobre 2009, à l'exception des employés du Soleil, de Défi Hockey inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
- 7- En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, sera déterminant le meilleur rang au classement général.

- 8- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1) le plus de buts; 2) la meilleure fiche dans les + et -. Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.
- 9- Le nom du gagnant du prix hebdomadaire «meilleur pointeur» sera publié tous les vendredis du 6 novembre 2009 au 16 avril 2010 dans Le Soleil. Il n'y aura pas de publication des gagnants les vendredis 26 février et 5 mars 2010 dû au tournoi olympique. Le calcul sera effectué à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche), les statistiques utilisées pour la première publication du gagnant seront celles de la semaine du lundi 26 octobre au dimanche 1^{er} novembre 2009.
- 10- Entre le lundi 9 novembre 2009 et le dimanche 14 mars 2010, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités suivantes: chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché.
- 11- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans Le Soleil sont invités à communiquer avec le service de la Promotion (418 686-3342) avant le mercredi suivant la publication pour réclamer leur prix.
- 12- La valeur des prix offerts est de 2000 \$.

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers. Remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le mercredi 14 octobre 2009.

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RONDE 10	RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

J'inclus un chèque de 11 \$, taxes incluses, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 2 novembre 2009, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour quotidiennement et d'échanger 3 joueurs via le site internet de Défi Hockey inc. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir le règlement n° 5.

S.V.P. Répondre à la question d'habileté suivante : (3 x 12) - 20 = _____

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal : Tél. (jour) : Âge :

Retournez ce coupon-réponse avant le mercredi 14 octobre 2009 avec votre chèque ou mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi Hockey inc. à l'adresse suivante : C.P. 1061, Thetford Mines (Québec) G6G 7N5

lemonde

Déficit record aux É.-U.

Agence France-Presse

WASHINGTON — Les États-Unis ont accusé un déficit budgétaire record de 1409 milliards \$ pour l'ensemble de l'exercice 2008-2009, clos fin septembre, soit un peu moins que prévu, selon l'estimation du Bureau du budget du Congrès (CBO) publiée hier.

Le déficit équivaut à 9,9% du produit intérieur brut américain, du jamais-vu depuis 1945, écrit le CBO dans son analyse mensuelle sur le budget.

Cette estimation doit encore être confirmée par le département du Trésor, qui publiera les chiffres officiels pour l'année 2008-2009. Une porte-parole du ministère a dit que cette publication aurait lieu à la «mi-octobre».

La Maison-Blanche et le CBO avaient indiqué fin août qu'ils attendaient un déficit fédéral de 1580 milliards \$ pour l'ensemble de l'année budgétaire passée.

Au cours de l'exercice écoulé, les comptes de l'État ont été affectés par la baisse des recettes fiscales provoquée par la crise, du fait du recul des revenus des entreprises et des ménages, et par la hausse des dépenses liées à la récession (la relance budgétaire, la hausse des prestations sociales et le sauvetage d'institutions financières).

L'assurance maladie réduirait ce passif

WASHINGTON — Le bureau du budget du Congrès américain (CBO) a publié hier une estimation du coût du plan de réforme de la protection santé élaboré par la Commission des finances du Sénat qui réduirait le déficit budgétaire américain. Le plan de réforme permettrait ainsi d'obtenir une réduction du déficit budgétaire de 81 milliards \$ sur 10 ans, pour un coût total de 829 milliards \$. Cette estimation satisfait le principal auteur démocrate du texte, Max Baucus, président de la commission précitée, qui espère obtenir la voix d'au moins une sénatrice républicaine et convaincre les démocrates centristes encore indécis. «Notre approche équilibrée de la réforme de la santé a payé», a dit M. Baucus devant le Sénat. En outre, il précise que son plan va «améliorer et étendre l'assurance maladie pour des dizaines de millions de familles américaines». Le pourcentage de personnes actives qui en bénéficieraient passerait avec ce plan de 83% à 94%. AFP



Le chef du gouvernement italien, Silvio Berlusconi, lors d'un point d'information à Rome, hier. — PHOTO REUTERS

Gifle à Berlusconi

Agence France-Presse

ROME — Le verdict de la Cour constitutionnelle italienne défavorable à Silvio Berlusconi fragilise sa position à la tête du gouvernement et de sa coalition de centre-droit et ouvre une phase d'incertitude politique, estiment des analystes.

Les 15 juges de la haute cour ont invalidé hier une loi qui protégeait M. Berlusconi de toute poursuite judiciaire depuis son retour au pouvoir il y a un peu plus d'un an.

Visiblement surpris, le chef du gouvernement s'est montré très combatif, assurant qu'il irait «de l'avant» et resterait à son poste. Connu pour ses emportements, il s'en est pris avec virulence au chef de l'État, Giorgio Napolitano, et à la Cour constitutionnelle, qu'il a accusés de partialité.

«La violence des attaques de Berlusconi est un signe de fai-

blesse», a analysé Giacomo Marramao, professeur de philosophie politique à Rome.

La sentence constitutionnelle va le fragiliser encore plus, selon cet expert, alors que «son image publique a été très écornée par le battage médiatique» sur ses aventures présumées avec une mineure et des escortes.

M. Berlusconi a aussi dû faire face à des tensions avec l'Église catholique et à l'annonce samedi par le tribunal de Milan d'une énorme amende (plus de 1 milliard \$) contre son groupe Fininvest pour avoir ravi l'éditeur Mondadori à son grand rival Carlo de Benedetti dans des conditions contestables.

Dans ce contexte, l'expert voit mal M. Berlusconi appeler les Italiens à descendre dans la rue pour manifester, en dépit de spéculations de la presse sur l'organisation prochaine d'un grand rassemblement de soutien.

Des fraudes massives en Afghanistan

Agence France-Presse

KABOUL — Un document confidentiel de l'ONU, révélé hier par la presse américaine, fait état de fraudes massives à l'élection présidentielle afghane, venant encore ternir le scrutin alors que l'examen des bulletins de vote supposés irréguliers se poursuit à Kaboul.

Le résultat définitif de la présidentielle pourrait être annoncé en fin de semaine, indiquent les autorités électorales.

Selon le document cité par le *Washington Post*, l'essentiel des fraudes présumées semble avoir profité au président sortant Hamid Karzaï, en tête du scrutin avec 54,6% des voix, selon des résultats préliminaires.

Ainsi, dans la province du Helmand (sud), 134 804 suffrages ont été enregistrés, dont 112 873 pour M. Karzaï, mais la mission de l'ONU en Afghanistan (UNAMA) estime que seules 38 000 personnes ont effectivement voté le 20 août.

Dans la province de Paktika (est), si 212 405 voix ont été comptabilisées, dont 193 541 pour le sortant, pour l'UNAMA seules 35 000 personnes ont voté.

Contactée par l'AFP, l'UNAMA a refusé tout commentaire.

À l'opposé, dans plusieurs provinces remportées par le principal adversaire du sortant, l'ancien ministre des Affaires étrangères, Abdullah Abdullah, crédité de 27,8% des voix selon les résultats préliminaires, l'ONU estime que la participation réelle a été plus forte que celle enregistrée par les autorités. Balkh (nord) est donnée en exemple: l'ONU y a

comptabilisé 450 000 votants, mais les résultats ne mentionnent que 297 557 suffrages.

L'organisation des élections et le dépouillement du scrutin étaient confiés à la Commission indépendante électorale. Celle-ci est accusée par l'opposition — M. Abdullah en tête —, des observateurs et des organisations humanitaires de soutenir Karzaï.

Ces fraudes ont fait voler en éclat la direction de l'UNAMA. Son numéro deux, l'Américain Peter Galbraith, a été démis de ses fonctions récemment.

Bientôt une décision sur les renforts

WASHINGTON — Barack Obama devrait entrer très prochainement, peut-être dès demain, dans le vif du processus devant produire l'une des décisions les plus importantes de sa présidence, sur l'envoi ou non de renforts américains en Afghanistan. M. Obama est engagé dans d'intenses consultations sur une nouvelle stratégie afghane rendue nécessaire par l'intensification d'une guerre qui entrainait hier dans sa neuvième année et n'offre aucune perspective de fin. Il a de nouveau réuni son équipe de sécurité nationale hier. Mais il a écarté délibérément la question des effectifs, pourtant au cœur du débat public parce qu'il faut d'abord, selon lui, s'entendre sur la bonne stratégie, et ensuite seulement y affecter les troupes nécessaires. Il pourrait commencer à se pencher sur les effectifs «dès vendredi», quand il convoquera encore ses collaborateurs, a dit le porte-parole Robert Gibbs. AFP

L'Amérique veut le retour de Zelaya

Associated Press

TEGUCIGALPA — Des diplomates d'Amérique du Sud, du Canada et des États-Unis ont pressé hier le gouvernement intérimaire du Honduras de restaurer la démocratie en rendant le pouvoir au président expulsé, Manuel Zelaya, qualifiant le putsch d'erreur à effacer.

Les délégations d'une douzaine de pays ont parlementé avec les représentants de Zelaya et ceux du gouvernement par intérim à huis clos dans la capitale honduraise, Tegucigalpa. Ils ont rencontré ensuite le président *de facto* Roberto Micheletti lors d'une confrontation par moment violente, et télévisée.

Micheletti, ne cachant pas sa

rage, a critiqué les diplomates dépêchés par l'Organisation des États américains, qui refusent d'accepter sa version: il aurait renversé Zelaya dans le respect de la loi, en suivant la Constitution du pays qui l'autorise, d'après lui. Il les a aussi sommés d'accepter la tenue d'élections le 29 novembre prochain, alors que Zelaya demande qu'elles soient

repoussées. «Nous avons combattu des années pour cette constitution» a affirmé Micheletti lors de la rencontre au palais présidentiel, «et nous continuerons à nous battre quoi qu'il arrive», a-t-il soutenu devant les délégués incrédules et fatigués. Le Canadien Peter Kent a dit que le monde reconnaît cette Constitution, mais pas le coup d'État militaire.

Triple séisme à Vanuatu

Associated Press

WELLINGTON, Nouvelle-Zélande — Trois puissants séismes ont frappé ce matin au large de Vanuatu et une alerte au tsunami a été déclenchée dans le Pacifique Sud, annulée deux heures plus tard.

La première secousse, d'une magnitude de 7,8, s'est produite à 294 km au nord-ouest de l'île de Santo à Vanuatu, et à quelque 600 km de la capitale Port Vila, à une profondeur de 35 km sous les eaux. Quinze minutes plus tard, une deuxième secousse de magnitude 7,3 s'est produite à la même profondeur, mais à 35 km plus au nord de Santo et de Port Vila. Une troisième, de 7,1, a suivi une heure plus tard à 175 km de Santo, à une profondeur de 15 km.

Le réseau de surveillance sismique de Strasbourg rapporte une secousse de magnitude 8,1 dans la région des îles Santa Cruz, appartenant aux Salomon.

Le centre des alertes au tsunami du Pacifique a immédiatement mis en garde les pays voisins, avant de lever son alerte deux heures plus tard. L'observatoire d'Hawaii a constaté l'apparition d'une faible vague, qui ne suscite plus d'inquiétude pour les 11 pays prévenus, dont Vanuatu, les îles Salomon, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, Nauru, les Fidji et Kiribati, et également la Nouvelle-Calédonie.

Les alertes ont toutefois conduit des milliers de personnes à se mettre à l'abri. À Tuvalu, une nation composée de huit îles coralliennes, et habitée par 10 000 personnes, les résidents ont trouvé refuge dans le seul bâtiment à étages de l'atoll, le siège du gouvernement à Funafuti.

Aucun mort ou dommage n'ont été signalés dans les 83 îles composant Vanuatu, mais le porte parole de la police de Vanuatu a dit qu'il n'avait pas eu de contact avec Santo. Le séisme n'a pas été ressenti dans la capitale de l'archipel Port Vila, mais Luganville l'a vraisemblablement senti.



MELOR FRAPPE LE JAPON

Un puissant ouragan a atteint le centre du Japon ce matin, endommageant des maisons, paralysant les transports et faisant au moins un mort et 18 blessés, avec des vents qui soufflaient jusqu'à 200 km/h. En 1959, un précédent ouragan ayant emprunté une trajectoire semblable à Melor avait fait 5000 morts au Japon qu'il avait traversé du sud au nord. — PHOTO AFP

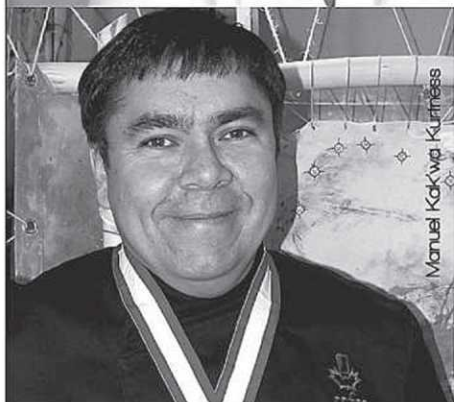
Chefs invités



Giovanni Apolo



Louis-François Marcotte



Manuel Kak'wa Kur'ness



présente

Saguenay & BOUFFE

du 15 au 25 octobre 2009

21^e édition



Porte-parole : Philippe Mollé

Goûtez le monde!

Allemagne, LE VICTORIEN | Argentine, LE BERGERAC | Belgique, BORIS & BISCOTTI | Brésil, LE LÉGENDAIRE | Espagne, L'OPÉRA | Grèce, L'OPIA | Indonésie, LE DEAUVILLE | Iroquoise, LE DOYEN (AUBERGE DES 21) | Italie, LE ST-CYRIAC (CÉPAL) | Japon, L'INTERNATIONAL CAFÉ | Madagascar, LE SPAG | Martinique, LE HOMARD ROUGE | New York, L'ARTIS | Information : 418 698-3167 ou visitez le saguenayenbouffe.com |



2864

Nouveauté 2009 : Assistez gratuitement aux démonstrations de nos «Chefs invités» en vous inscrivant dès maintenant au 418 698-3167. **Le nombre de places est limité.

EN BREF

Surveiller l'enfant seul devant Internet

GENÈVE — L'Union internationale des télécommunications (UIT) s'est inquiétée hier du sort des plus jeunes qui surfent seuls en ligne et a annoncé le lancement de recommandations visant à garantir une meilleure protection de ces enfants. En France, 72 % des jeunes surfent sur Internet sans être accompagnés d'un adulte. L'UIT recommande ainsi aux enfants de faire attention à leurs rencontres sur Internet et de bien filtrer les invitations qu'ils reçoivent. Plus de 750 000 «prédateurs» sexuels cherchant à entrer en contact avec des enfants sont rivaux à Internet. **AFP**

Aung San Suu Kyi et la junte se parlent

RANGOON — Un ministre birman s'est entretenu hier avec Aung San Suu Kyi pour la deuxième fois en cinq jours, dans ce qui pourrait être un début de dialogue entre la junte et l'opposante, après plus d'un an et demi sans aucun contact direct. Aung Kyi, ministre du Travail et officier de liaison chargé des relations avec la «Dame de Rangoon», a discuté avec elle pendant 30 minutes. Ils s'étaient déjà rencontrés samedi, pour la première fois depuis janvier 2008. **AFP**

Cote de popularité historique au Chili

SANTIAGO — La cote de popularité de la présidente socialiste du Chili, Michelle Bachelet, a atteint un seuil historique avec 76 % de soutien en sa faveur, un chiffre jamais égalé dans l'histoire politique du pays d'Amérique latine, selon un sondage publié hier. Éluë en 2006, elle ne se représente pas en décembre prochain. **AFP**

Se tirer dans le pied

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Le maire Régis Labeaume s'est lancé depuis quelques jours dans une opération de relations publiques pour calmer le jeu auprès des employés de la Ville, perturbés par une déclaration un peu trop choc.

Lors d'une entrevue au *Journal de Québec* la semaine dernière, M. Labeaume a été cité pour avoir dit : «Il faut que les gens craignent le maire.» Or, les gens dont il était question, c'était les fonctionnaires municipaux.

Dès la parution du texte, le maire s'est indigné, expliquant à qui voulait l'entendre avoir été cité hors contexte. «J'ai parlé de la crainte, en répondant à une question au sujet de la corruption et des cartels», a-t-il martelé. Les employés n'étaient pas visés.

Qui a raison et qui a tort? Le *Journal* et le maire ont tous deux droit au bénéfice du doute. L'incompréhension mutuelle apparente n'a manifestement rien à voir avec la mauvaise foi.

Le journaliste impliqué est un professionnel expérimenté et respecté. Quant à M. Labeaume, il a profité de toutes les occasions offertes pour réitérer qu'il n'a jamais été question pour lui d'instaurer un régime de terreur dans sa fonction publique municipale. Il a donc transmis aux employés un courriel et a rendu accessible une vidéo faisant une mise au point. «Vous avez été offensés, et j'en suis désolé», a-t-il spécifié.

L'histoire devrait s'arrêter là. Mais ce n'est pas le cas. Il y en a qui ont intérêt à attiser l'animosité.

Ainsi, faute d'une candidature vraiment menaçante pour le populaire M. Labeaume, les syndi-

cats représentant les différents groupes d'employés savent qu'ils devront se frotter à lui à nouveau au cours du prochain mandat. Belle occasion de tenter de miner sa crédibilité.

Il est vrai que le maire doit vivre avec les défauts de ses qualités. Il parle franc, il parle fort et il parle vite. Il reconnaît d'ailleurs qu'il affirme à l'occasion des choses qu'il préférerait ne pas avoir dites. L'expression «fourreurs de système» à propos des employés municipaux est sans doute de celles qui le hantent.

Un débrayage illégal ne matra pas le maire Labeaume et nuira aux syndiqués

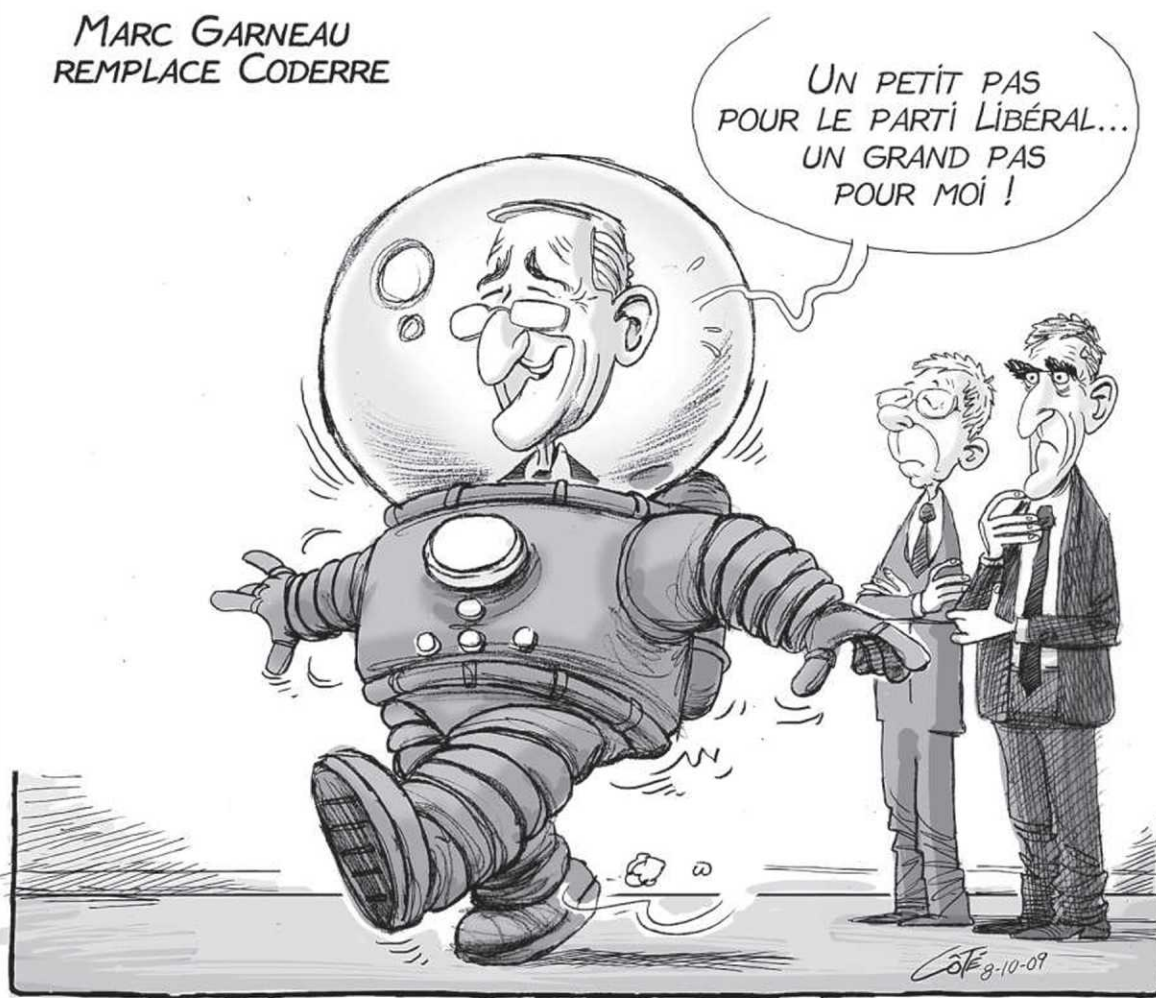
Mais, s'il est de bonne guerre que les représentants syndicaux de la Ville profitent de l'occasion pour rappeler leur mécontentement à l'égard de leur maire qui a de la poigne et qui brasse, ils ne doivent pas dépasser une saine limite. L'hypothèse qui serait discutée aujourd'hui d'un débrayage illégal des cols blancs et des cols bleus est à bannir. Il n'y a absolument rien dans le contexte pouvant justifier pareil dérapage.

Tout le monde à Québec, employés de la Ville compris, ont tout intérêt à préserver le climat social exceptionnel qui prévaut ici, ce qui contribue à l'élan dont tous bénéficient. Il ne sert donc à rien de cracher dans la soupe pour le plaisir d'une bravade. Mieux Québec se porte, meilleures seront les conditions à offrir aux employés.

dicales et gouvernementales, chacune d'elles se renvoyant la balle. Dans la solution proposée par M. Leblond, soit la création d'une supercommission dirigée par un président neutre et composée de divers intervenants, je me permets d'ajouter qu'il serait judicieux d'inviter à la table des personnes vivant des situations similaires à celle de M. Leblond et de ses proches dans le but de créer un véritable débat de société.

Henri Marineau
Québec

MARC GARNEAU
REMPLECE CODERRE



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Avant de nous montrer ses talents de chanteur, Harper a pris soin d'annuler le Bye bye.

Point de vue Pierre Simard, École nationale d'administration publique

Sage clairvoyance citoyenne

Le refus des Québécois d'assumer une hausse des taxes et des tarifs (impôt) pour contrer un inévitable déficit budgétaire fait «baver» les inconditionnels de l'État bienveillant. Plusieurs sont en manque de qualificatifs pour condamner les Québécois qui refusent «l'appel à la raison» de nos gouvernements. En tant qu'analyste des choix publics, je salue cette clairvoyance des citoyens-contribuables.

La plupart des commentateurs partagent une vision angélique de l'État. Pour eux, nos gouvernements n'ont qu'une ambition : le bien commun. Cette conception naïve du rôle de l'État domine les théories des finances publiques depuis deux siècles. On postule que nos gouvernements produisent des biens et des services publics réclamés par le peuple et qu'en conséquence, personne ne doit rechigner devant la facture.

Le chroniqueur Alain Dubuc résume ainsi un récent sondage : on est contre le déficit, contre les impôts, pour les coupes... mais presque nulle part. Il invite le gouvernement à ignorer les réactions au premier degré des

contribuables qui ne réfléchissent qu'en fonction de leurs intérêts immédiats, et à prendre les décisions qui s'imposent.

N'en déplaise à plusieurs, le refus des citoyens d'assumer davantage d'impôt est un signe de sagesse aux yeux de l'analyste des choix publics. Aujourd'hui, certains économistes proposent une vision beaucoup plus contemporaine de la relation État-citoyen.

Ouste le politicien et le bureaucrate dépourvus d'intérêt personnel et uniquement motivés par le bien commun. Pour l'école des choix publics, il n'y a pas que le citoyen-contribuable qui poursuit son intérêt personnel, il y a aussi le politicien et le bureaucrate. À la différence du contribuable cependant, eux le font essentiellement par l'entremise des finances publiques, nos «poches».

Dans leur célèbre ouvrage *The Power to Tax*, les économistes Geoffrey Brennan et James M. Buchanan (Nobel 1986) présentent nos gouvernements comme des institutions qui cherchent à maximiser leurs revenus. Affligé d'une boulimie d'équité et de justice sociale, ou pour le compte de

ceux qui votent du bon bord, le but de l'État est essentiellement de prélever chez le contribuable le plus de revenus possible. Les gouvernements maximisent leurs revenus et ajustent leurs dépenses en conséquence, soit en fonction de ce qu'ils peuvent nous soutirer.

Ce que nos commentateurs devraient rappeler dans leurs savantes analyses, c'est qu'aujourd'hui, le niveau des impôts représente environ la moitié (50 %) de ce que la population produit et gagne; qu'adhérer à des hausses d'impôt, en feignant d'ignorer que les Québécois sont les plus taxés en Amérique du Nord, équivaut à professer une foi aveugle dans la religion d'État.

Heureusement, les citoyens ne sont pas dupes. Personnellement, j'interprète les résultats des récents sondages comme l'expression d'un ras-le-bol des citoyens envers un État insatiable. Plutôt que de se moquer du citoyen, on devrait souligner sa lucidité et retenir que dorénavant, lorsqu'il voudra le bien de ses citoyens, le gouvernement ne l'aura pas si facilement!

RÉACTION

Debout... en fauteuil roulant!

J'ai lu avec empathie l'article sur Ghislain Leblond. Cet homme, cantonné à son fauteuil roulant depuis des années, m'est apparu dans toute sa grandeur. En revendiquant son droit légitime de mourir dans la dignité et la sérénité, M. Leblond soulève l'épineux débat de société sur l'euthanasie et le suicide assisté, débat de société qui, jusqu'à aujourd'hui, semble tourner en rond dans les antichambres mé-

«Les yeux et les oreilles des Hells»

Ian Bussières

Collaboration spéciale
ibussi@lesoleil.com

THETFORD MINES — Les représentations sur la peine dans la cause du Thetfordois Marco Caron, 25 ans, coupable de l'homicide involontaire de Sauveur Lessard, une relation des Hells Angels, a permis d'en apprendre un peu plus sur un groupe considéré par la police comme «les yeux et les oreilles des Hells en région».

La Couronne, qui tente avec la défense de convaincre le juge Jacques J. Lévesque d'accepter la suggestion commune d'une peine de cinq ans de prison pour Caron, a fait entendre mardi le policier Alain Belleau, expert de la SQ en matière de motards criminels, lors des représentations sur la peine.

«Sauveur Lessard était actif dans les milieux criminels, il était en relation avec les Hells Angels et était reconnu pour faire de la collecte. Souvent, des personnes

sont battues par les gens qui font de la collecte», a révélé le policier au sujet de l'homme qui a été abattu d'une décharge de fusil de calibre .12 le 16 janvier. Il était entré par effraction chez Caron en compagnie de deux hommes pour lui réclamer une somme d'argent.

Le sergent Belleau a aussi expliqué au juge la signification des bijoux portés par Sauveur Lessard, notamment un collier avec l'inscription «666 Support your chapter» et une bague frappée des lettres «UF».

«Les chiffres 666 l'identifient comme un supporter du chapitre de Québec des Hells Angels. Contrairement aux vêtements portant ces inscriptions, ce type de collier n'est pas en vente libre. Ceux qui en portent les reçoivent de l'organisation», a-t-il indiqué.

UNION FORCE

Quant à la bague, «UF» signifiait «Union Force», le nom d'un groupe parrainé par le motard Jonathan Robert des Hells Angels

de Québec. «Selon ce que nous avons appris dans un document vidéo, les membres de Union Force sont chargés d'être «les yeux et les oreilles» des Hells Angels en région, de fournir des renseignements», indique-t-il.

Marco Caron connaîtra sa peine le 5 novembre

«Sylvain Marcotte, qui était à la tête d'un réseau de trafiquants démantelé en novembre 2008 dans Portneuf, portait aussi cette bague et était directement sous les ordres de Jonathan Robert», ajoute le policier.

Le juge Lévesque rendra son verdict le 5 novembre dans la cause de Caron. Mardi, il semblait toujours incrédule quant à la suggestion commune des procureurs de la Couronne, M^e Yvan Corribeau et M^e René Verret, et des avocats de la défense, M^e Guy Boisvert et M^e Ronald Robichaud.



PRIORITÉ AU DÉPISTAGE

Devant une centaine de femmes invitées hier par le Café rencontre L'Envolée de Neuville, la porte-parole du Programme québécois de dépistage du cancer du sein, l'auteure et comédienne Francine Ruel, est venue rappeler l'importance d'intervenir tôt dans le développement de la maladie, alors qu'elle amorçait une tournée de sensibilisation dans la région de la Capitale-Nationale. Hier soir dans Charlevoix, M^{me} Ruel doit rencontrer aujourd'hui, en matinée, des groupes de femmes au YMCA et à l'édifice Marie-Guyard de Québec pour se rendre, en après-midi, au Collège Saint-Augustin. Pour information : 418 682-7596 ou sans frais 1 877 682-7596

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

3004801

Jolan 40 ans

40\$ de rabais

meisi
Fabriqués en Allemagne

Pour vous mesdames,
9 modèles en stock pour incorporer vos orthèses

Photo à titre indicatif
Couleurs et grandeurs selon disponibilité
Valide jusqu'au 10 octobre

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec 418 651-7418 | Place Fleur de Lys 418 525-6755

3006224

Boutique MANNEQUIN

- GELCO
- DORIS STREICH
- GARDEUR
- AUSSI MANTEAUX

Tailles 10 à 20

Place de la Cité
418 659-4798

Un garçon de 12 ans prend le volant

CAP-D'ESPOIR — Un garçon de 12 ans est parti seul en balade au volant d'une camionnette, lundi en Gaspésie. Il se trouvait chez son père à Cap-d'Espoir lorsqu'il a pris le plein à une station-service. Les policiers l'ont intercepté en début de soirée 80 kilomètres plus loin. Le père avait averti la Sûreté du Québec (SQ). Selon le porte-parole de la SQ, Claude Ross, il serait surprenant que des accusations soient déposées contre l'enfant, qui a été dénoncé à la Direction de la protection de la jeunesse. **Geneviève Gélinas** (collaboration spéciale)

3005951

20% PROMOTION D'AUTOMNE

de rabais

sur les LAMPES DE TABLE et PLANCHER, les MEUBLES D'APPOINTS et ACCESSOIRES DÉCORATIFS

boiteau
luminaire

50 ANS À VOUS ÉCLAIRER!

418 687-2271 • 1 888 586-4624
1295, BOUL. CHAREST OUEST (ANGLE SAINT-SACREMENT)
www.boiteauluminaire.com

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires



AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 349,88	+ 101,91	↑
TSX 60	675,83	+ 6,35	↑
NASDAQ	2110,33	+ 6,76	↑
NEW YORK	9725,58	+ 5,67	↓
LE DOLLAR	-0,25	94,13 _{€US}	↓

COUP DE POUCE AUX BIOTECHS

Le gouvernement du Québec investira plus de 100 millions \$ sur trois ans



Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Clément Gignac.

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



Le gouvernement du Québec investira plus de 100 millions \$ au cours des trois prochaines années pour donner un coup de pouce à l'industrie de la biopharmaceutique et des technologies de la santé qui manque cruellement de capitaux pour produire de nouveaux médicaments, de vaccins ou de tests diagnostiques.

Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Clément Gignac, profitera, aujourd'hui, de la tenue à Québec du symposium BioContact pour rendre public le contenu du volet consacré à l'industrie de la biopharmaceutique et des technologies de la santé de la Stratégie québécoise de la recherche et de l'innovation.

Selon ce qu'a pu apprendre *Le Soleil*, l'annonce tant attendue du ministre Gignac visera les cinq axes suivants : la recherche et l'innovation, les entreprises de biotechnologie, les entreprises pharmaceutiques, la main-d'œuvre et la promotion de l'image de l'industrie québécoise de la biopharmaceutique à travers le monde.

Il appert, selon nos sources, que le gouvernement se rendra à l'une des demandes exprimées par l'organisme BIOQuébec en permettant aux entreprises de biotechnologies de

présenter des déclarations d'impôts tous les trois mois — plutôt qu'une seule fois par année — de façon à pouvoir réclamer plus rapidement les crédits d'impôt liés à la recherche et au développement.

Le gouvernement aurait accepté d'adapter les modalités de cette mesure fiscale afin de permettre aux entreprises d'avoir accès à des liquidités.

On ne compte plus, au Québec, le nombre de biotechs qui vivent. Un sondage réalisé en décembre 2008 par BIOQuébec — qui représente 175 entreprises et centres de recherche — révélait que 66 % des compagnies n'avaient pas les ressources financières suffisantes pour leur permettre de se rendre au 1^{er} janvier 2010.

L'annonce d'aujourd'hui viendra compléter une série de mesures visant à renflouer l'industrie de la biopharmaceutique et des technologies de la santé, qui compte près de 150 entreprises et un peu plus de 20 000 emplois.

Lors du dernier budget, le gouvernement avait annoncé la création de trois fonds d'amorçage totalisant 125 millions \$.

Un autre fonds — Teralys (850 millions \$) — sera également à la disposition des biotechs. Les trois partenaires de ce fonds technologique — le gouvernement, la Caisse de dépôt et placement et le Fonds de solidarité FTQ — doivent bientôt en annoncer les modalités.

Lire Biotechs en déclin au Québec → 37

66 % des compagnies n'avaient pas les ressources financières suffisantes pour leur permettre de se rendre au 1^{er} janvier 2010, selon un sondage réalisé en décembre 2008 par BIOQuébec, qui représente 175 entreprises et centres de recherche.



100\$ de rabais sur un grand choix de COMPLETS sélectionnés

DU COMPLET AU DENIM

ERNEST.CA

PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258

Parlons d'argent

Pierre Juneau *Collaboration spéciale*Pour joindre notre chroniqueur :
argent@lesoleil.comCrédits pour rénovations :
les échéances approchent...

Les 14 et 27 janvier, les ministres québécois et canadien des Finances ont respectivement instauré leur crédit temporaire 2009 pour la rénovation. Comme leur date limite respective approche à grands pas, résumons leurs principales caractéristiques.

CRÉDIT PROVINCIAL
2009 REMBOURSABLE

- Ce crédit d'impôt, à l'intention des résidents du Québec le 31 décembre 2009, est de 20 % des dépenses admissibles entre 7500 \$ et 20 000 \$, pour un maximum de 2500 \$;
- Les travaux de rénovation ou d'amélioration résidentielles reconnus sur une habitation admissible située au Québec donnent droit au crédit, pourvu qu'ils soient payés au plus tard le 30 juin 2010;
- Généralement, une habitation admissible d'un particulier s'entend d'une habitation construite avant 2009 et constituant son lieu principal de résidence, et en comprend toute construction attenante ou accessoire (ex : garage, remise, perron, terrasse ou balcon);
- Voici les travaux de rénovation et d'amélioration résidentielles reconnus : rénovation, remaniement, amélioration, transformation ou agrandissement de l'habitation admissible (y compris l'ajout de construction attenante ou accessoire), et ceux nécessaires à la remise en état du terrain;
- Pour connaître les travaux et les déboursés reconnus, consultez les listes pertinentes des travaux admissibles et non admissibles par la voie de l'onglet Crédit d'impôt pour la rénovation et l'amélioration résidentielles de la page d'accueil du site de Revenu Québec;
- La réalisation des travaux reconnus doit être confiée à un entrepreneur (détenteur d'une licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec si nécessaire selon cette Loi), conformément à une entente de rénovation domiciliaire conclue entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2009 (le crédit fédéral serait quant à lui disponible même si le particulier les effectue lui-même);
- Les dépenses admissibles ne sont pas réduites du crédit fédéral, mais vous devez en déduire l'aide (gouvernementale ou non) ou tout remboursement ou autre indemnité reçu les concernant.

CRÉDIT FÉDÉRAL 2009
NON REMBOURSABLE

- Compte tenu de l'abattement pour résidents du Québec, ce crédit est de 12,5 % des dépenses admissibles entre 1000 \$ et 10 000 \$ pour des habitations admissibles (le crédit maximum est donc de 9000 \$ x 12,5 % = 1125 \$);
- Les travaux exécutés ou les produits acquis doivent survenir du 28 janvier 2009 au 31 janvier 2010;
- Les dépenses admissibles seront notamment celles liées aux permis, à la main-d'œuvre, aux services professionnels, aux matériaux de construction, aux accessoires fixes et aux équipements loués;
- Dépenses non admissibles : travaux annuels ou plus fréquents d'entretien et de réparation, les appareils ménagers, le matériel audiovisuel et les frais de financement associés aux travaux;
- Les dépenses fournies par une personne ayant un lien de dépendance avec le particulier ne seront pas admissibles, sauf si inscrite aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS);
- Les dépenses admissibles ne sont pas réduites par vos autres subventions ou crédits les concernant;
- Comme son admissibilité est basée sur la famille, le crédit inutilisé peut être transféré à un autre de ses membres si le réclamant ne peut en bénéficier en totalité.

DEUX CRÉDITS DIFFÉRENTS

Ces deux crédits diffèrent et leurs dépenses admissibles ne sont pas nécessairement les mêmes. Si vous envisagez des travaux de cette nature, planifiez-les à la lumière de leurs modalités respectives pour en tirer le maximum. Consultez la documentation pertinente du site de Revenu Québec au www.revenu.gouv.qc.ca (dont un outil de calcul accessible par l'onglet mentionné ci-dessus), et de celui de l'Agence du Revenu du Canada au www.arc.gc.ca (par l'onglet CIRD de sa page d'accueil). Comme plusieurs modalités ont été précisées après leur annonce, vous pourrez ainsi mieux orienter vos recherches. Et n'oubliez pas de conserver vos pièces justificatives pertinentes pour vos déclarations fiscales 2009.

Pierre Juneau, c.a., Pl. Fin.

Des citoyens pourraient tester une
Mitsubishi électrique

Des citoyens pourraient être appelés à tester une auto électrique du fabricant japonais Mitsubishi pour connaître le comportement de la iMiEV sous nos latitudes. Cette citadine (photo) sert bien actuellement le Royaume-Uni dans sa lutte contre la criminalité.

Les négociations sont très avancées entre Hydro-Québec et le constructeur automobile. Selon les informations du *Soleil*, plusieurs véhicules seraient expédiés ici, sur un territoire où les conditions climatiques sont fort différentes du Japon.

Le projet de démonstration concerne des automobiles tout électriques, non pas des modèles hybrides. Ces véhicules ont une autonomie pour rouler une centaine de kilomètres sans recharger les batteries. La société d'État conduira des tests.

Par contre, Hydro jongle sérieusement avec la possibilité de faire participer des citoyens. Cela donnerait au test une dimension plus réaliste. Le véhicule ne devrait comporter aucune composante provenant du Québec. *Michel Corbeil*



CAISSE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS D'HYDRO-QUÉBEC EN 2008

Un bain d'encre
rouge, selon le PQ

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Selon le Parti québécois, Hydro-Québec fait dans le flou artistique lorsqu'il est question de ses efforts pour l'électrification des transports. Pour le régime de retraite de ses employés, un chiffre démontre que la société d'État n'a pu éviter le bain d'encre rouge qu'a connu la Caisse de dépôt et placement du Québec, avance le PQ.

Hier, en commission parlementaire, le critique péquiste Nicolas Marceau a mis en lumière une donnée du dernier rapport annuel d'Hydro.

La page 97 du document, a fait valoir le nouveau député de Rousseau, révèle que la valeur des actifs de la société, en 2008, a fondu de tout près de 2,5 milliards \$.

Selon les calculs du PQ, il s'agit d'un recul de 23 %. «C'est colossal», a insisté en soirée un des conseillers au Parti québécois.

«Très peu de gens savent qu'Hydro-Québec gère lui-même son fonds de retraite» plutôt que cette tâche soit confiée à la Caisse de dépôt et placement.

La perte se compare quand même à celle encaissée par la Caisse de dépôt (25 %), embourbée dans l'affaire des papiers commerciaux adossés à des actifs, les PCAA.

Le Parti québécois est convaincu que cette chute pourrait servir à justifier une demande de hausse des tarifs d'électricité ou une

baisse importante des dividendes au gouvernement.

Le *Soleil* n'a pu contacter Hydro-Québec pour obtenir des commentaires.

ÉLECTRIFICATION
DES VÉHICULES

Le PQ a profité de la comparution à l'Assemblée nationale pour critiquer le plan stratégique d'Hydro en matière d'électrification des véhicules.

Le député Stéphane Bergeron a déploré un manque de précisions dans les informations. Hydro annonce qu'il a conclu une entente avec le grand fabricant indien Tata, «mais on ne sait jamais les résultats», a-t-il donné comme exemple. «Hydro fournira-t-il uniquement le moteur ou la technologie?»

**2,5
milliards \$**
**La baisse de valeur
des actifs de la
société en 2008,
avance le PQ**

En entrevue, M. Bergeron a reproché à la haute direction d'Hydro d'être floue et de manquer d'envie. «Quand je pose des questions sur les projets et les objectifs, sur les ressources humaines et financières, je n'ai pas de réponse, a lancé le député de Verchères. Hydro a développé le moteur-roue. Au moment où il est

prêt, nous cessons les efforts!»

Rien n'est plus faux, a rétorqué le pdg de la société, Thierry Vandal. «Le moteur-roue existe toujours, il est dans le catalogue de TM-4», une compagnie issue de l'institut de recherche d'Hydro.

Selon le porte-parole de la société d'État, il est tout simplement trop tôt pour préciser certains aspects des dossiers.

Ainsi, pour l'électrification des transports en commun, les premières études de faisabilité ne seront connues que cet hiver, a plaidé devant les élus Pierre-Luc Desgagnés, patron de la Planification stratégique et des relations gouvernementales d'Hydro.

Il est revenu à la charge pour affirmer que les efforts sont sur le point d'aboutir dans plusieurs dossiers. Tata, constructeur établi en Inde, est de ces affaires prometteuses. La compagnie a acheté un petit fabricant en Norvège et installera dans 125 automobiles un moteur mis au point par Hydro-Québec.

Si l'expérience est réussie, cela pourrait se traduire par une percée majeure en Europe, espère Hydro. Thierry Vandal s'est aussi montré avare de précisions. Le pdg est revenu sur la mise au point d'un matériau pour fabriquer des batteries destinées à la propulsion de voitures électriques. Il a signalé que la société d'État touchera des redevances équivalentes à 10 % du prix de vente. Combien Hydro doit-elle espérer toucher? «Nous sommes prudents», s'est contenté de sourire M. Vandal.

Les biotechs en déclin au Québec



Jim McLoughlin, directeur général du développement mondial des affaires du géant pharmaceutique Pfizer

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com

«À l'heure actuelle, tout le monde nous a rattrapés, et nous ne cessons de régresser.»

Jacques Gagné est nostalgique de l'époque où le Québec figurait parmi les champions au Canada et à travers le monde dans le secteur des biotechnologies. «De premier au Canada, il y a cinq ans, nous avons chuté au troisième ou au quatrième rang. Au monde, nous étions assurément parmi les six premiers. Aujourd'hui, je n'ose pas vous dire où nous nous trouvons», se désole l'ancien doyen de la faculté de pharmacie de l'Université de Montréal qui participe au symposium BioContact sur le partenariat biopharmaceutique.

Aujourd'hui, Jacques Gagné est président du conseil d'administration du Centre québécois d'innovation en biotechnologie. Il est aussi vice-président du conseil de Montréal InVivo. Des biotechs, il en a mis au monde. Il siège encore au conseil d'administration de quelques compagnies.

«Sans vouloir jouer à l'alarmiste, je constate que la situation de notre industrie est désastreuse. Nous sommes en train de perdre à peu près 50 % de nos entreprises. Les biotechs, notamment les plus petites, éprouvent beaucoup de difficultés, car le financement est pratiquement inexistant.»

CAPITAL DE RISQUE

Dans l'industrie des biotechnologies, le capital de risque se fait toujours aussi rare.

«Il n'y a pas de capital de risque pour permettre à nos entreprises naissantes de passer à l'étape de commercialisation. On a une vallée de la mort qui est épouvantable.»

Pourtant, fait remarquer M. Gagné, le bilan du Québec en matière de recherche demeure excellent. «D'ailleurs, les Américains nous disent de continuer et que nous sommes leur meilleure source. Ils nous regardent aller et lorsque nos compagnies se ramassent sans le sou, ils viennent les acheter pour rien ou à peu près.»

NOUVEAU MÉDICAMENT

Conférencier invité de BioContact, le directeur général du développement mondial des affaires de Pfizer, Jim McLoughlin, a tenu à avertir les 750 participants au symposium que la période de profonde restructuration de l'industrie pharmaceutique allait se poursuivre pour encore quelque temps.

Premier joueur au monde dans l'industrie du médicament avec des revenus de 75 milliards \$US, Pfi-

zer n'a pas encore fini de digérer l'acquisition de l'un de ses concurrents Wyeth.

Les conditions économiques vont demeurer fragiles, a affirmé M. McLoughlin en soulignant que les pipelines de produits des géants de l'industrie pharmaceutique s'épuisent graduellement et qu'il en coûtait de plus en plus cher pour produire un nouveau médicament.

«Il y a quelques années encore, il en coûtait en moyenne 800 millions \$US pour fabriquer un nouveau médicament. Aujourd'hui, il est plus juste de parler de 1,2 milliard \$US. Pour certaines maladies, notamment l'alzheimer ou les troubles cardiovasculaires, ça peut même dépasser ce montant», a soutenu M. McLoughlin en rappelant que même après avoir investi des centaines de millions de dollars américains, un produit pouvait échouer aux essais cliniques et ne jamais se rendre sur les tablettes d'une pharmacie.



Avis de nomination

M. Richard Gameau, président et directeur général de Gestion Universitas inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Jacques Lévesque, au poste de vice-président, Technologies de l'information et des communications.

M. Lévesque a fait son entrée chez Gestion Universitas inc. en 2007 à titre de directeur de ce service. Son expertise, acquise depuis près de 20 ans dans des postes de direction liés aux technologies de l'information, lui permettra de poursuivre le développement et d'administrer les systèmes nécessaires pour gérer la croissance soutenue des Fonds Universitas.

Les Fonds Universitas gèrent un actif de plus de 500 millions de dollars et sont le chef de file des régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au Québec. À ce jour, près de 300 millions de dollars ont été versés en bourses d'études et en remboursement d'épargne au bénéfice de plus de 25 000 étudiants.

L'éducation!

Peut-on offrir un plus beau cadeau?

UNIVERSITAS.CA



Jean-Jacques Lévesque

« De premier au Canada, il y a cinq ans, nous avons chuté au troisième ou au quatrième rang. Au monde, nous étions assurément parmi les six premiers. Aujourd'hui, je n'ose pas vous dire où nous nous trouvons »

— Jacques Gagné, président du conseil d'administration du Centre québécois d'innovation en biotechnologie

AVIS DE NOMINATION



Pierre Després

Vice-président, Communication
Groupe mondial Produits primaires Alcoa
Alcoa inc.

M. Bernt Reitan, vice-président directeur, Alcoa inc. et président, groupe mondial Produits primaires Alcoa, est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Després à titre de vice-président, Communication, groupe mondial Produits primaires Alcoa.

M. Després dirigera, à l'échelle mondiale, les activités de communication tant externes qu'internes du groupe Produits primaires Alcoa. À titre de soutien au président du groupe et aux présidents des unités d'exploitation, il sera également responsable des relations du groupe avec les collectivités et groupes d'intérêts dans les 11 pays où Alcoa exploite 9 raffineries d'alumine et 25 alumineries.

Il supervisera également les ressources au service des unités d'exploitation du groupe en Amérique du Nord et en Islande, en ce qui a trait aux affaires gouvernementales, aux relations avec les médias, aux communications avec les communautés et avec les employés.

M. Després exercera ses nouvelles fonctions depuis les bureaux du siège canadien de l'entreprise, établi à Montréal.

Depuis 2002, M. Després était vice-président, Affaires publiques et gouvernementales d'Alcoa Canada. Il possède une expérience de plus de 25 ans en affaires publiques, relations gouvernementales et communication, acquise dans des postes de direction au sein de grandes entreprises canadiennes. Il est également actif au sein de plusieurs organismes culturels et sociaux. Licencié en droit de l'Université Laval, M. Després est membre du Barreau du Québec.

À propos d'Alcoa

À l'échelle mondiale, Alcoa est un leader dans la production d'aluminium de première fusion, d'aluminium fabriqué et d'alumine. Présente dans les principaux secteurs de cette industrie, Alcoa dessert les marchés industriels, de l'aérospatiale, de l'automobile, de l'emballage, de la construction, du bâtiment et des transports commerciaux. L'entreprise a été nommée l'une des meilleures entreprises au monde en matière de développement durable lors du Forum économique mondial de Davos, en Suisse. De plus amples renseignements sont disponibles à www.alcoa.com.



Alcoa : un projet de 1,2 milliard \$

Steve Paradis

Collaboration spéciale

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1822129

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif 9030-4841 QUÉBEC INC. ayant son siège au 107, Quai St-André, app. 301, Québec (Québec) G1K 3Y3, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Québec, 5 octobre 2009 Jean-Guy Boillard, président

BAIE-COMEAU — L'aluminerie Alcoa de Baie-Comeau faisait découvrir hier aux médias et à la population l'avancement des travaux de démantèlement des vieilles sections de cuves, travaux qui conduisent à la modernisation de l'usine, un projet de 1,2 milliard \$.

La population était invitée en soirée alors que les journalistes et quelques partenaires ont eu droit à une visite privée en après-midi, où on les a notamment conduits dans

l'édifice appelé série C, l'une des trois séries de cuves Soderberg qui disparaîtront d'ici 2014 au profit de la future série F.

Dans chacune de ces sections, construites en 1957, on retire 9500 tonnes d'acier, 6000 tonnes d'aluminium et 3000 de carbone.

Si les deux derniers produits sont complètement recyclés dans les activités de l'usine, l'acier est vendu à une entreprise en mesure de le décontaminer s'il y a lieu.

Même une partie du béton des anciennes salles sera broyée pour être réutilisée dans la construction de la nouvelle.

Les visiteurs étaient ensuite conviés dans la série D, qui utilise la technologie de cuves précuites, du même type qui sera privilégié dans la modernisation. Sur place, le directeur général de l'usine Luke

Tremblay a signalé que dans le projet de modernisation, l'ampérage des 480 cuves précuites actuelles passera de 205 000 à 240 000 ampères afin d'augmenter leur capacité de production.

Présentement, 11 cuves ont été augmentées de la sorte, «et les essais sont concluants jusqu'ici», a signalé M. Tremblay, qui a indiqué que la technologie utilisée pour ce faire a été conçue à Baie-Comeau.

Le passage du Soderberg au précuit, en plus d'annuler presque totalement les rejets de HAP dans l'air, augmente le rendement de chaque cuve, consomme moins d'énergie et nécessite moins de main-d'œuvre, a ajouté le directeur général.

Ce projet de modernisation fera passer la capacité de l'usine de

440 000 à 550 000 tonnes métriques. Le projet prévoit aussi l'abolition de 175 emplois, principalement par attrition. La compagnie s'est engagée envers le gouvernement du Québec à respecter un plancher de 1450 emplois jusqu'en 2015.

Avant de pénétrer dans l'enceinte de l'aluminerie, la visite a débuté sur le quai, qui fait l'objet de travaux de réfection et d'agrandissement de l'ordre de 150 millions \$.

PROFIT DE 77 MILLIONS \$US

Par ailleurs, Alcoa a annoncé hier avoir renoué avec les profits après avoir encaissé trois trimestres consécutifs de pertes. Le plus important producteur d'aluminium aux États-Unis a enregistré un profit de 77 millions \$US au troisième trimestre, ou 8 ¢ par action.

Avec AP

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans le journal : C.c.Q. art. 795)
Prenez avis que Irène Dubé, en son vivant, résidant au 155, Saint-Adélaïde, Québec (Québec) G1L 1Y9, est décédée à Québec le 19 septembre 2009. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'étude de M^e Louis Laliberté, notaire, au 600, boulevard Pierre-Bertrand, bureau 1, Québec, province de Québec, G1M 3W5

Donné ce 18 septembre
M^e Louis Laliberté, notaire

AVIS PUBLIC

Avis donné à : Yvoni Favre
Jean Noël
Soyez avisé qu'une demande en recouvrement de loyer résiliation de bail portant le numéro 1809091602G, concernant le logement situé au 40, Côte de la Montagne, Québec (Québec) G1K 4E2, a été déposée contre vous à la Régie du logement. Vous pouvez prendre connaissance de la demande en vous rendant au bureau de la Régie du logement situé au 900, boul. René-Lévesque Est, bureau RC-120, Québec (Québec) G1R 2B5. Tél. : 514 873-2245. 1 800 683-2245. 6 octobre 2009



SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

Les membres du conseil d'administration de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec invitent la population à la séance publique d'information annuelle qui se tiendra :

Le mercredi 21 octobre 2009 à 19h30, à l'auditorium du 525, boul. Wilfrid-Hamel, Québec.

Le rapport annuel des activités 2008-2009 de l'établissement, incluant le rapport financier, le rapport de l'application de la procédure d'examen des plaintes, les rapports annuels des activités du comité des usagers, des conseils consultatifs ainsi que les objectifs 2009-2010 seront présentés.

La secrétaire du conseil d'administration,

Louise Lavergne
Directrice générale

L'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec offre des services d'adaptation, de réadaptation et de soutien à l'intégration sociale aux personnes de tout âge ayant une déficience auditive, motrice, visuelle ou du langage. C'est un institut universitaire reconnu pour ses expertises de pointe, son organisation clinique par programmes ainsi que ses activités d'évaluation, d'enseignement, de formation et de recherche. Il est affilié à l'Université Laval.



AVIS PUBLIC

Arrondissement Sainte-Foy-Sillery AVIS DE PROMULGATION

Le 2 octobre 2009, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery a adopté le Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la tarification pour le dépôt, dans une rue, de la neige provenant d'un terrain privé, R.A.3V.Q. 107.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement, situé au 1130, route de l'Église, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 5 octobre 2009.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery
Pascal Landry, notaire

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Le 14 septembre 2009, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery a adopté le Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme relativement à l'autorisation personnelle au Centre Bonne Entente, R.A.3V.Q. 105. Ce règlement est entré en vigueur le 1er octobre 2009, date de la délivrance du certificat de conformité par le greffier de la Ville de Québec.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement, situé au 1130, route de l'Église, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 5 octobre 2009.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery
Pascal Landry, notaire



AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 8 septembre 2009, le conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement sur la réalisation d'un plan directeur d'aménagement ainsi que sur des travaux d'aménagement du parc linéaire de la rivière des Roches dans l'arrondissement Charlesbourg et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1566, décrétant un emprunt de 100 000 \$.

Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le 5 octobre 2009 et il entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 6 octobre 2009.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat



AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 2 octobre 2009, le conseil d'arrondissement Beauport a adopté le Règlement modifiant le règlement de l'arrondissement Beauport sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la tarification pour le dépôt, dans une rue, de la neige provenant d'un terrain privé, R.A.5.V.Q. 95.

Ledit règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Une copie de ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement situé au 10, rue Hugues-Pommier, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 5 octobre 2009

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Linda M. Simard, OMA



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'HARMONISATION SUR L'URBANISME ET LES RÈGLEMENTS D'ARRONDISSEMENT

Le 1^{er} octobre 2009, le conseil de la Ville de Québec a adopté le projet de Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme (R.V.Q. 1400) et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme (R.A.1V.Q. 146, R.A.2V.Q. 138, R.A.3V.Q. 86, R.A.4V.Q. 87, R.A.5V.Q. 84, R.A.6V.Q. 83, R.A.7V.Q. 116 et R.A.8V.Q. 109) relativement à certaines dispositions sur les antennes, R.V.Q. 1580. L'installation d'une antenne qui possède une dimension de plus de zéro virgule soixante-quinze mètre (0,75 m) et une superficie de plus de zéro virgule cinq mètre carré (0,5 m²) sur le toit d'un bâtiment, est autorisée à une distance de deux mètres et cinq dixièmes (2,5 m) d'une bordure de toit, au lieu de quatre mètres et cinq dixièmes (4,5 m). Lorsqu'un bâtiment principal est implanté sur le lot, l'installation d'une antenne de plus de dix mètres (10 m) sur le sol est autorisée en cour latérale, en plus de la cour arrière et le calcul de la distance minimale de l'antenne, par rapport à une ligne de lot, se fait désormais à partir de toute ligne de lot. Lorsque l'antenne est installée dans une zone dans laquelle aucun usage de la classe Habitation n'est autorisé, la distance minimale d'une ligne latérale ou arrière de lot s'applique à partir de la limite d'une zone qui autorise un usage de la classe Habitation. Lorsqu'aucun bâtiment principal n'est implanté sur le lot, la distance minimale d'une antenne d'une hauteur de plus de dix mètres (10 m) est calculée à partir de la limite d'une zone autre qu'une zone dont l'utilisation dominante est F, en plus des zones dont la dominante est I ou A ou dans laquelle les usages du groupe R4 espace de conservation naturelle sont autorisés. La largeur minimale d'un bâtiment accessoire à un usage de transmission ou de réception d'ondes réservé pour une antenne est supprimée. Une correction est apportée aux numéros des paragraphes de l'article 461.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu au cours de la séance ordinaire du conseil de la ville du 16 novembre 2009, laquelle débutera à 17 heures à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Québec située au 2, rue des Jardins, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, monsieur le maire ou la personne désignée par celui-ci expliquera le contenu de ce projet ainsi que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de Règlement R.V.Q. 1580, adopté en vertu de l'article 72.1 de la Charte de la Ville de Québec, n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

Donné à Québec, le 6 octobre 2009.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

Le TSX grimpe encore

La Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a enregistré une troisième journée consécutive de forte progression, hier, ce qui lui permet d'afficher une croissance de 3,6 % depuis le début de la semaine.

L'indice composé S&P/TSX a pris 101,91 points, à 11 349,88 points, grâce à la robustesse des cours des métaux et à la confiance des investisseurs envers la reprise économique.

Le cours de l'or a aussi poursuivi sur sa trajectoire ascendante, s'appréciant de 4,70 \$US, à 1044,40 \$US. Le secteur aurifère du parquet torontois a grimpé de 1,1 %.

LE PÉTROLE

Pendant ce temps, le cours du baril de pétrole a cédé 1,31 \$US, à 69,57 \$US, quand les investisseurs se sont attardés à des données du gouvernement américain qui démontrent que les consommateurs n'ont que peu d'appétit pour le pétrole. À Toronto, le secteur des titres énergétiques a malgré tout progressé de 0,1 %.

Le secteur des technologies de l'information a mené la charge prenant 2,4 %, tandis que le secteur des métaux de base s'est adjugé 1,8 % et que celui de la finance a gagné 1,2 %.

Le dollar canadien, qui avait pris 2 ¢US par rapport à la devise américaine depuis le début de la semaine, a glissé de 0,25 ¢US, à 94,13 ¢US. La Bourse de croissance TSXV a avancé de 8,42 points, à 1289,82 points.

Les bénéfices et pertes des entreprises s'apprêtent à prendre l'avant-scène des marchés dans les prochaines semaines.

Maintenant, les investisseurs seront à la recherche de véritables indicateurs de croissance des revenus et des ventes, lesquels signifieraient que les compagnies reprennent pied et que les consommateurs recommencent à acheter biens et services.

Le compte à rebours a commencé

Humaniste engagé, le philosophe Albert Jacquard était de passage hier, au *Soleil*, pour nous parler de son plus récent ouvrage portant sur l'urgence de changer nos comportements autodestructeurs. Vision d'un homme lucide qui a regard éclairé sur la coopération.

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com



Q M. Jacquard, dans votre livre *Le compte à rebours* a-t-il commencé, vous évoquez un possible suicide collectif de l'humanité. Est-ce que le temps nous est compté?

R «Je crains que oui. Lorsque je parle de suicide collectif, les mots ne sont pas excessifs. Un suicide, c'est se donner la mort volontairement. Et c'est ce qu'est en train de faire l'humanité puisqu'elle a mis en place, à un coût très élevé, le moyen de détruire les hommes. Par exemple, le seul but des bombes nucléaires est de détruire l'espèce humaine. De même que de prélever les matières premières de la Terre, comme le pétrole, ne donne pas automatiquement le droit de tout prendre sans rien laisser aux générations futures. Ce que je veux dire est qu'à force de transformer le monde à notre avantage, nous risquons de fabriquer une Terre où aucun de nous ne voudra vivre.»

Q Sommes-nous condamnés à coopérer pour survivre?

R «Ou bien les humains décide-

ront de coopérer entre eux ou bien on court à la catastrophe. Jamais au cours de l'histoire il n'y a eu autant de personnes sur la Terre. On pourrait très bientôt compter près de huit milliards d'êtres humains sur la planète. Ce qui serait raisonnable, c'est de se poser la question : comment s'organise-t-on au sein d'une si petite planète ? Oui, il faudra être heureux. Et si on poursuit notre réflexion, on se dit qu'il faudrait être heureux comme les Occidentaux. Alors imitons tous l'Occident. Ce qui n'est pas possible. Si on multiplie par huit milliards ce que vous coûte et ce que je coûte sur la planète, il nous faudrait trois planètes pour satisfaire nos besoins. Ce qui pose un problème d'incohérence entre la taille de la planète et les besoins que nous prétendons avoir. Il est d'ailleurs clair que la consommation matérielle n'est pas liée au bonheur.»

Q À qui appartiennent les richesses de la Terre, selon vous?

R «À tous les hommes, autant ceux d'aujourd'hui que ceux à venir. Nous avons épuisé les ressources de la planète. En ce sens, les grands de ce monde ont un rôle précis à jouer. Ils doivent dire que le pétrole, le gaz, etc. sont des richesses non renouvelables qui

appartiennent à tous. Nous sommes en train de détruire tout, il faut au moins s'arrêter. Prenons conscience de la crétinerie actuelle, et agissons pour la stopper. Les plus riches doivent maintenant penser à moins gaspiller. Nos comportements doivent changer.»

Q Au nom de la sacro-sainte création de richesse (croissance économique à tout prix), assiste-t-on à une forme d'intégrisme économique?

R «Selon moi, nous sommes en train d'aboutir à une impossibilité de continuer. Et on commence à s'en rendre compte. Cela été long et cela a été camouflé par des problèmes immédiats dus aux grandes guerres, notamment. Mais, on est en train de retrouver nos esprits et on constate qu'il est temps d'arrêter le pillage. On remarque que depuis 40 ans, le discours a changé. Il y a 40 ans, on parlait très peu d'écologie. Aujourd'hui, c'est très commun. Il faut donc repenser le système pour redistribuer la richesse de la terre de façon équitable. C'est la seule façon dont on pourra s'en sortir. Aujourd'hui, 1/5 de l'humanité dépense 4/5 des richesses. Un changement sup-

pose une profonde remise en cause des concepts économiques comme la notion de valeur, par exemple. Je suis pour la croissance, mais celle des véritables valeurs humaines.»

Q Pouvez-vous nous parler de la crise économique actuelle et des milliards de dollars injectés dans nos économies par nos politiciens en si peu de temps?

R «C'est drôle comment nos politiciens ont trouvé de l'argent rapidement pour venir en aide aux multinationales. Ils n'ont toutefois pas autant d'argent pour sauver la planète. On commence toutefois à parler d'écologie, c'est un pas dans la bonne direction. C'est donc maintenant qu'il faut faire des choix. Lorsque nos économies sont en mutation [comme en ce moment], le mouvement est irréversible. Il faut donc en profiter pour changer la

donne. Il faut toutefois que les choses changent et cela commence par les décideurs qui sont en place. Ce ne sont pas des imbéciles, ils ont le sort de la planète entre leurs mains. C'est à eux d'agir.»

Albert Jacquard prononcera une conférence demain, à Lévis, à l'occasion du premier Colloque d'éducation à la coopération et à la mutualité.

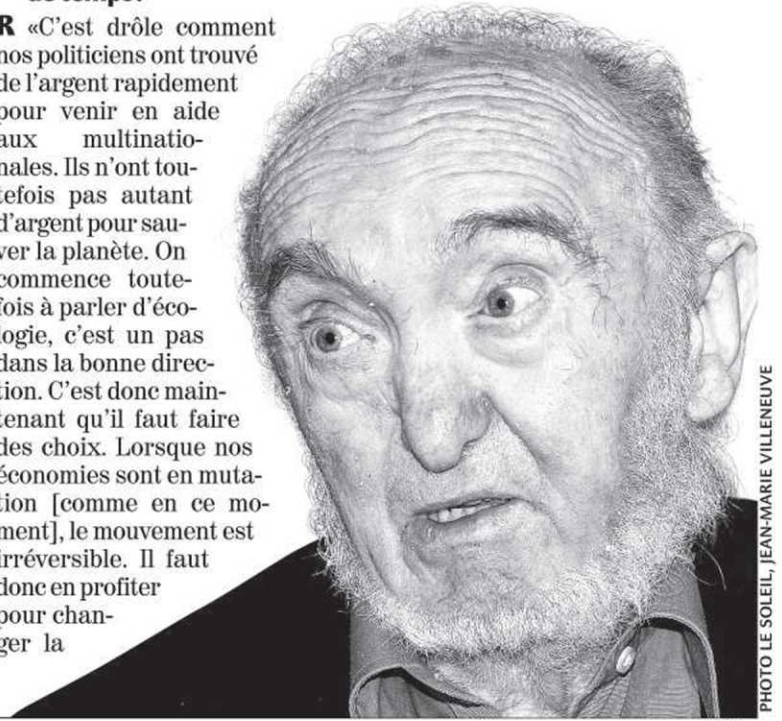


PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

**Les soubresauts des marchés financiers vous inquiètent?
La performance de vos investissements ne vous satisfait pas?**
Si vous détenez plus de 100 000 \$ en placements, vous devez assister à cette présentation

Vous aurez la réponse à ces questions et bien d'autres :

- | | |
|---|---|
| Êtes-vous diversifié ou éparpillé ? | Comment diminuer vos impôts ? |
| Connaissez-vous le coût réel de vos placements ? | Comment les conseillers sont-ils rémunérés ? |
| Y-a-t-il des potentiels de conflit d'intérêt entre vos intérêts et ceux de votre conseiller ? | Comment faire pour économiser des milliers de dollars en frais de toutes sortes ? |
| Pourquoi est-il important d'avoir une portion de vos placements en obligations garanties ? | Savez-vous ce que contient votre portefeuille ? |
| Comment vérifier le degré de risque de votre portefeuille de façon indépendante ? | La composition de votre portefeuille est-elle adéquate pour vous ? |

Participez à l'une de ces présentations, découvrez une approche différente.

Présenté par Gervais Comeau et Darko Bertrand

Conseillers en placements

Les places sont limitées

Réservez sur les heures d'affaires, auprès de Mme Gingras ou Mme Guay

Au : **418 681-2442** ou **1 800 207-2445**

En dehors des heures d'affaires : **418 304-4348**

Ces présentations **GRATUITES** se tiendront au Restaurant Michelangelo
3111, Chemin Saint-Louis, Québec

Deux formules s'offrent à vous

Sur l'heure du midi OU en soirée dès 19 h

Les 13 et 20 octobre prochain



L'Industrielle Alliance Valeurs Mobilières est membre du Fonds canadien de protection des épargnants.
www.fcpe.ca



INDUSTRIELLE ALLIANCE

VALEURS MOBILIÈRES INC.

Industrielle Alliance Valeurs Mobilières est une société de courtage de plein exercice en valeurs mobilières. Filiale à part entière de l'Industrielle Alliance assurances et services financiers.

www.inalco.com



Nous sommes membre de l'organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières.

www.iiroc.ca



MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ

Association d'entreprises vouée à l'AMÉLIORATION CONTINUE DE LA PERFORMANCE

Avis de recherche

Vous offrez des services de consultation aux entreprises et organisations du Québec en :

- ▶ développement durable
- ▶ gestion de la diversité culturelle
- ▶ innovation
- ▶ amélioration continue, management ou dans un autre domaine ?

Affichez votre expertise!

Le Mouvement québécois de la qualité vous propose une vitrine inestimable pour promouvoir vos services auprès de décideurs pouvant nécessiter votre savoir-faire pour un projet futur.

POURQUOI S'INSCRIRE ?

- ▶ Pour positionner votre marque
- ▶ Pour être vu par des entreprises intéressées à vos services
- ▶ Pour faire partie d'un répertoire de firmes-conseils reconnues par leur clientèle
- ▶ Pour détenir un label de confiance attestant votre savoir-faire.

OFFREZ-VOUS UN OUTIL PROMOTIONNEL DE MARQUE!

www.qualite.qc.ca/consultants-quebec

Renseignements sur les critères d'admissibilité :

Christian Laramée
514 874-9933, poste 228

Burger King fait peau neuve

Les dirigeants des restaurants Burger King ont dévoilé hier, à Amsterdam, la teneur d'une importante refonte de ses 12 000 restaurants répartis dans le monde.

521 millions \$ en argent et en actions pour acquérir les divisions Nortel Optical Networking et Carrier Ethernet de Nortel Networks.

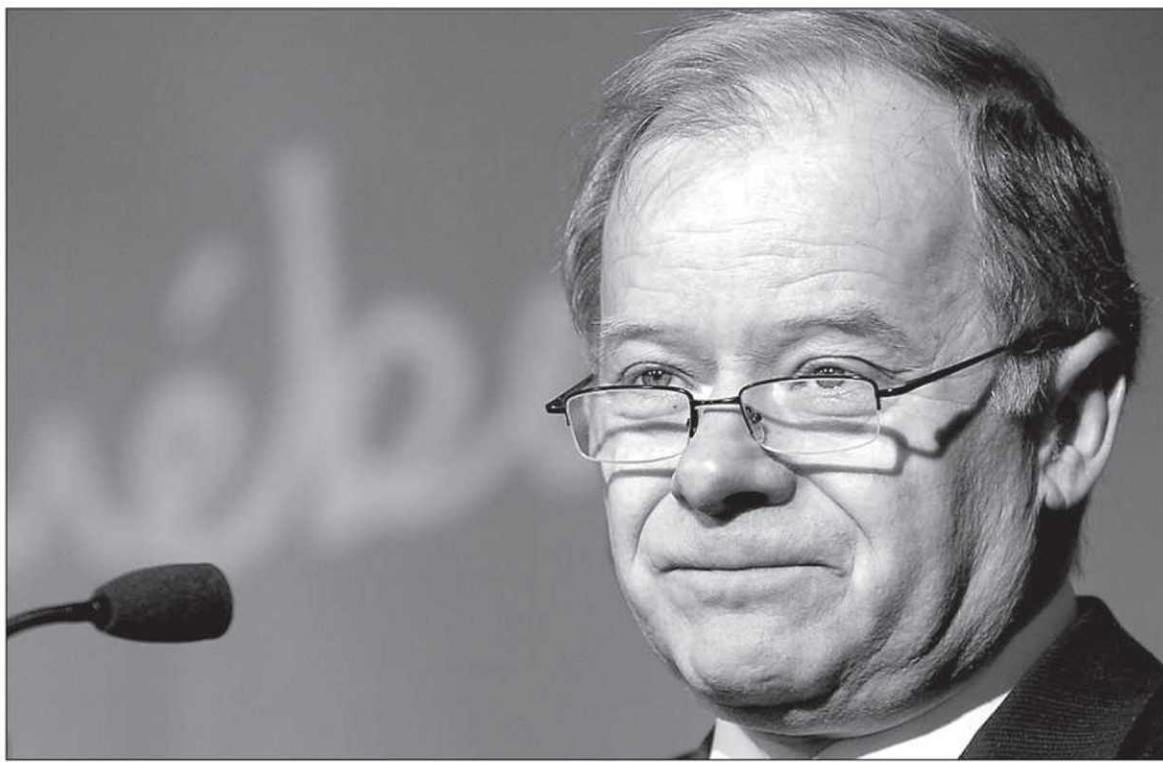
Le force du dollar américain plombe les résultats de Costco

Le géant américain Costco Wholesale a révélé hier que son bénéfice du quatrième trimestre avait glissé de 6 %, à 374 millions \$US, ou 85 ¢US par action, contre 398 millions \$US, ou 90 ¢US par action, pendant la même période l'an dernier.



TRANSPORT URBAIN 600 bus signés Alcan

Alcan Produits profilés a annoncé hier l'obtention d'un contrat de SBS Transit, la principale société de transports publics de Singapour.



Avec sa réforme, le ministre québécois des Finances Raymond Bachand veut permettre aux actionnaires de déposer des propositions d'actionnaires lors des assemblées annuelles et aussi de consulter les états financiers de toutes leurs filiales.

RÉFORME DE LA LOI SUR LES COMPAGNIES

Un plus pour les actionnaires

La Presse Canadienne

MONTREAL — Espérant améliorer la «productivité globale de l'économie» du Québec, le ministre des Finances, Raymond Bachand, a présenté hier sa réforme de la Loi sur les compagnies, qui deviendra la Loi sur les sociétés par actions.

Le projet de loi prévoit également pour les actionnaires minoritaires de nouveaux recours en cas d'abus ou d'iniquité de la part d'une entreprise.

être tenues à l'extérieur du Québec. Les entreprises auront aussi le droit de conserver leurs documents financiers à l'extérieur de la province.

TEST COMPTABLE

Le Québec offrira désormais le cadre législatif «le plus attrayant et le plus concurrentiel au Canada», a soutenu le ministre Bachand en conférence de presse.

Le texte éliminera, par exemple, la nécessité de procéder à un test comptable lors d'une modification au capital-actions ou lors du paiement d'un dividende (seul le test de solvabilité subsistera).

On conserve en outre certains éléments qui n'existent pas dans la loi fédérale, comme la possibilité d'émettre des actions avec valeur nominale ou non entièrement payées.

Dans le cas où une entreprise agirait de manière abusive ou avec l'intention de frauder, un actionnaire pourra demander au tribunal d'ordonner la tenue d'une enquête afin de permettre l'exercice d'un recours civil.

NOUVELLES TECHNOLOGIES

La future loi permettra en outre l'application des nouvelles technologies, comme le vote et la participation à distance aux assemblées d'administrateurs et d'actionnaires.

En vertu des changements proposés, les actionnaires d'entreprises constituées au Québec, comme Cascades (TSX : CAS), Alimentation Couche-Tard (TSX : ATD.B) et l'Industrielle Alliance (TSX : IAG) pourront déposer des propositions d'actionnaires lors des assemblées annuelles et consulter les états financiers de toutes leurs filiales.

Québec répond ainsi aux demandes de plusieurs groupes de pression, dont le Mouvement d'éducation et de défense des actionnaires (MEDAC).

VENTE D'ASSURANCES SUR LE WEB

Flaherty s'adresse aux banques

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a l'intention d'empêcher les banques canadiennes de recourir à Internet pour la promotion et la vente de leurs produits d'assurance.

légale cette pratique. Actuellement, les banques peuvent vendre des produits d'assurance par le truchement de filiales distinctes, mais pas par l'intermédiaire de succursales bancaires.

Table of stock market indices and company performance for Toronto, including sections for 'suite de la page 39', 'PARTS DE FIDUCIERS', and 'FONDS INDICIELS (iShares)'. It lists various stock symbols and their corresponding price changes.

Indice régional

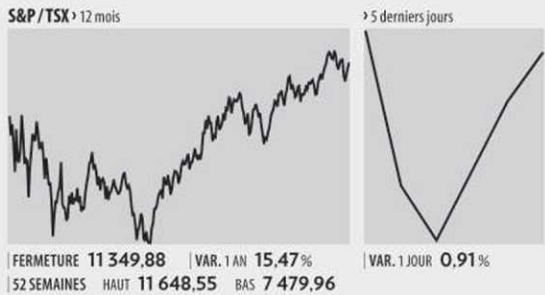
L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2003,92 POINTS

en hausse de 8,69 POINTS OU

0,44 %

sur la journée précédente.



FERMETURE 11 349,88 | VAR. 1 AN 15,47% | VAR. 1 JOUR 0,91%
52 SEMAINES HAUT 11 648,55 BAS 7 479,96

ibrc L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommercialMondie (www.commercedom.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours de 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

PÉTROLE (BRUT LÉGER) 69,57 \$ US -1,31

OR 1043,30 \$ US +4,70

ARGENT 19,313 \$ CAN +0,140

TAUX DE CHANGE UN DOLLAR US COÛTE 1,0624\$ UN EURO COÛTE 1,5598\$

devises

La Presse Canadienne TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

TSX de croissance

Table listing various growth stocks on the TSX, including Accour Mines, Aditech, and others, with their respective prices and changes.

Volume Ch. Société (x1000) Ferm. net

Table with 3 columns: Société, Volume (x1000), Ch. Ferm. net. Includes entries like 5BANC SPLIT-B, 5N PLUS.

A à C

Table listing various stocks under the 'A à C' category, including AA Tech, Aberdeen Intl, and others.

Volume Ch. Société (x1000) Ferm. net

Table listing various stocks under the 'D à Z' category, including D & B, D & S, and others.

Volume Ch. Société (x1000) Ferm. net

Table listing various stocks under the 'G à Z' category, including G & S, G & T, and others.

Volume Ch. Société (x1000) Ferm. net

Table listing various stocks under the 'H à Z' category, including H & A, H & B, and others.

Volume Ch. Société (x1000) Ferm. net

Table listing various stocks under the 'I à Z' category, including I & A, I & B, and others.

géants américains

Table listing major US stocks, including Exxon Mobil, Microsoft, and others, with their respective prices and changes.

leaders mondiaux

Table listing global market leaders, including various international companies and their stock prices.

Large advertisement for 'L'ÉQUIPE S'AGRANDIT' featuring four real estate agents: Brigitte Renaud, Raphaël Charland B.A.A., Bernard Leclerc CA, and Lise Paquette. The ad includes contact information for RE/MAX Fortin Delage and a list of services.



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Violoncelle et cadeaux au profit de l'OSQ



→ C'est le 27 novembre que se tiendra, dans la salle de bal du Château Frontenac, l'activité-bénéfice Violoncelle et cadeaux au profit de la fondation de l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ). Cette soirée mettra en vedette plusieurs grands talents, dont celui de la violoncelliste **Jorane** et celui du chef **Jean Soulard** du Château Frontenac et de son équipe. Le président d'honneur de la soirée, **René Hamel**, président-directeur général de la SSO, a fait un travail exceptionnel pour remplir son mandat puisque le jour même du lancement, plus de 80 % des billets avaient déjà trouvé preneur. La directrice de l'OSQ était tellement ravie qu'elle proposa même, à la blague, la tenue d'une présentation supplémentaire. Sur la photo, dans l'ordre habituel : **Olga Farnam**, vice-présidente du conseil d'administration de l'OSQ; René Hamel, le président d'honneur de la soirée; **Sophie Galaise**, la directrice générale de l'OSQ et le comédien **Jacques Leblanc**, porte-parole de l'activité. Pour réserver une table, s'il en reste encore : **Karen Bouchard**, 418 643-7626. 275 \$ par personne ou 2500 \$ pour une table de 10. — PHOTO GILLES FRÉCHETTE

→ **Neuf paquebots.** Neuf navires de croisière sont attendus dans le port de Québec d'ici dimanche, nous confirme **Ross Gaudreault**. Aujourd'hui, le *Balmoral* et le *Silver Cloud* sont à quai. Demain, c'est le *Maasdam* qui accostera dans le port. Samedi, on en attend trois autres : le *Celebrity Constellation*, le *Crystal Symphony* et le *Grande Caribe*. Et trois autres encore dimanche matin : le *Silver Cloud*, l'*AIDA* et le *Maasdam*, une fois de plus. Dans certains cas, on en profite pour changer de passagers.

→ **La Seigneurie 1980.** Un groupe d'anciennes et d'anciens de la polyvalente La Seigneurie de Beauport sont à la recherche de leurs confrères et consœurs de la promotion 1980 afin de souligner les 30 ans de la fin de leur secondaire. Ils aimeraient aussi entrer en contact avec leurs enseignants et enseignantes de l'époque. Ils prévoient organiser des festivités en mai prochain pour souligner les retrouvailles. Si vous vous reconnaissez, svp communiquez avec **Carole Langlois** au 418-660-

0422 ou encore **Brigitte Couturier**, au francocolombienne@hotmail.com.

→ **Un don de 5000 \$.** Le Centre femmes aux 3 A de Québec inc. a reçu un don de 5000 \$ du Comité d'investissement communautaire de TELUS le 22 septembre. L'argent, qui a été remis par **Sylvie Milot**, directrice régionale Exploitation Québec, servira à financer un programme de réorganisation sociale pour les femmes de la région de Québec.



→ **Salon canin.** C'est à Laurier Québec, en fin de semaine, que se déroulera le prochain Grand Salon Info-Canin. Les amateurs pourront y admirer plus de 40 races de chiens et obtenir tous les renseignements sur le meilleur ami de l'homme par deux anciens animateurs de radio de Québec, **Nap Gariépy** et **Laval Provencher**. Sur la photo figurent de gauche à droite : **Claude Lamontagne**, éleveur de Leonberg, Nap Gariépy, **Marie-France Goudreault**, coordonnatrice des promotions à Laurier, **Francine Laferrière**, éleveuse de Leonberg avec son conjoint M. Lamontagne, et Laval Provencher.



→ **Retrouvailles de CKCV.** Vous reconnaissez sans doute sur cette photo quelques membres du comité organisateur des prochaines retrouvailles des employés de CKCV : **Claude Croteau**, **Benoît Savard**, **Charlotte Lavallée** et **Damien Rousseau**. Sont absentes sur la photo : **Claudette Légaré** et **Mabel Wagner**. C'est au Capitole de Québec, maison-mère des employés de CKCV, que se tiendront ces retrouvailles, le samedi 17 octobre, pour un 5 à 8 mémorable. **Claire Martin**, 95 ans, écrivaine de renommée internationale et première annonceuse radiophonique de la région en 1941 ainsi que **Marie-Paule Vachon**, 94 ans, entrée à CKCV en 1934 et qui a exercé différentes fonctions administratives pendant près de 40 ans ont accepté la coprésidence d'honneur de ces retrouvailles. Les personnes intéressées doivent s'inscrire au <http://ckcv1280quebec.com>.

→ **Albert Jacquard en conférence au Québec.** Le scientifique et philosophe français Albert Jacquard est à Québec aujourd'hui et demain. Il présentera ce soir, au Palais Montcalm, une conférence récital avec sa petite-fille, la pianiste **Marion Jacquard**, sous le thème Le compte à rebours a-t-il commencé? Demain, M. Jacquard sera conférencier invité au premier Colloque international d'éducation à la coopération et à la mutualité à Lévis. Consultez le www.fondation.coop/jacquard pour plus de précisions. Renseignements : **Gervais Nadeau**, directeur des communications et des relations publiques, Conseil québécois de la coopération et de la mutualité, 418 572-1984 (cellulaire); **Lorraine Carrier**, coordonnatrice, Fondation pour l'éducation à la coopération et à la mutualité, au 418 835-1644, poste 26.

→ **Cogep a 20 ans.** L'année 2009 est d'une grande importance pour l'entreprise Cogep et son président, **Michel Fournier**. C'est cette année que cette entreprise de Québec, dont les bureaux sont situés sur le boulevard Lebourgneuf à Québec, célèbre 20 ans d'activité. On doit à Cogep la mise au point du logiciel Guide Ti, un outil de gestion de la maintenance, des inventaires et des achats adapté à de multiples domaines d'activité. Avec des clients comme ABB, Agropur, Bombardier, le Casino de Montréal, IAM Gold, Mines Aurizon, le ministère des Transports, Quebecor et Saputo, il ne fait aucun doute que Cogep et Guide Ti répondent efficacement et simplement aux besoins d'un vaste éventail d'organisations.

→ **Sciences et technologie.** C'est sous la présidence de **John Manley** que DSI 2009 se déroulera du 26 au 29 octobre à l'hôtel Loews Le Concorde de Québec. Sous le thème Science et technologie au service de la gestion des urgences, plus de 50 conférenciers du Canada et de l'étranger échangeront sur les défis scientifiques et technologiques actuels et à venir ainsi que sur les stratégies développées pour les surmonter.

→ **Projet Kenya.** **Marc Gaulin**, technicien en loisirs au Centre sportif du Cégep Lévis-Lauzon depuis janvier 2009 a remis la jolie somme de 2500 \$ à la fondation du Cégep Lévis-Lauzon à la suite de la réalisation de son projet Kenya 2009. Ce projet consistait à amasser des dons pour la fondation et à faire l'ascension du mont Kenya, le deuxième sommet du continent africain après le Kilimanjaro. L'atteinte du sommet fut réussie en août.

→ **Murs mémoires.** La directrice des Éditions Lyonnaises d'Art et d'Histoire, **Corinne Poirieux**, et le président et directeur général de la Commission de la capitale nationale du Québec, **Jacques Langlois**, en présence du ministre responsable de la Capitale-Nationale, **Sam Hamad**, viennent de procéder au lancement du livre *Murs mémoires, de Rhône-Alpes à Québec* à l'église de Notre-Dame-des-Victoires. Rédigé par Corinne Poirieux et **Nathalie Bissonnette**, l'ouvrage est parsemé des témoignages d'une brochette d'acteurs et de muralistes de la capitale ayant suivi étroitement la belle aventure des fresques québécoises depuis 1999. Lancé à l'occasion du 10^e anniversaire de La Fresque des Québécois, ce livre magnifiquement illustré de 144 pages relate la genèse de cette œuvre admirée tant des Québécois que des visiteurs.



Irène Cloutier et Gonzague Lamonde

→ **Soixante ans de mariage.** Le 13 octobre 1949, il y a donc près, très près de 60 ans, s'unissaient **Irène Cloutier**, native de Saint-Pierre-de-Montmagny et **Gonzague Lamonde** de Saint-François-de-Montmagny. Ils vivent toujours très heureux, entourés de leurs nombreux enfants (Claude, Jean-Marc, Marianne, France, Germain, Fernande et Bernard), des conjoints de ceux-ci, de leurs 17 petits-enfants et de leurs quatre arrière-petits-enfants. Une célébration religieuse ouverte à la famille et aux amis se tiendra en l'église de Saint-Pierre-de-Montmagny, le samedi 10 octobre.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ LE BLOGUE DES ARTS

L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil

▶ RICHARD THERRIEN

Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

arts & spectacles

Patrick Huard
dans *Taxi-22*

BBM La récente baisse d'écoute de TVA expliquée → 48

**LE NU DANS L'ART MODERNE
CANADIEN, 1920-1950 AU MNBAQ**

NUUE OU À POIL?

Le *Nu* de Liliás Torrance Newton devait à l'origine faire partie d'une exposition du Canadian Group of Painters, en 1933. Le conseil d'administration de l'Art Gallery de Toronto avait toutefois refusé d'accrocher le tableau. À ses yeux, le sujet représenté n'était pas un nu (*nude*), mais une femme nue (*naked*) puisqu'elle porte des sandales vertes, du maquillage et des ongles vernis. Redécouverte grâce aux recherches menées par la conservatrice Michèle Grandbois et par Anna Hudson, professeure à l'Université York de Toronto, l'œuvre de grand format réapparaît pour la première fois dans l'exposition *Le nu dans l'art moderne canadien, 1920-1950*, à l'affiche au Musée national des beaux-arts du Québec à compter d'aujourd'hui. → 47



Liliás Torrance Newton, *Nu*, 1933.
Huile sur toile, 203,2 x 91,5 cm.
Collection particulière — PHOTO MNBAQ

EN BREF

Juliette Gréco médaillée d'or

→ La chanteuse Juliette Gréco, muse de l'existentialisme et interprète de Boris Vian, Jacques Brel et Serge Gainsbourg, a été distinguée, hier soir en France, de la Médaille d'or de la Sacem, la plus haute distinction décernée par la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique. «Continuez d'écrire, car j'ai faim!» a sobrement lancé à l'assistance Ju-

liette Gréco, accompagnée de son mari et pianiste Gérard Jouanest, après avoir accepté son insigne. L'artiste de 82 ans, grande figure du Saint-Germain-des-Prés de l'après-guerre, s'est toujours revendiquée comme «le simple instrument» des auteurs et compositeurs, tels Jean-Paul Sartre, Léo Ferré, Robert Desnos, Raymond Queneau, Georges Brassens et Charles Trenet. Elle a également brûlé les planches, joué au cinéma, ainsi qu'à la télévision dans la série *Belphégor* en 1965.

Plus récemment, Gréco a aussi chanté les auteurs de la jeune génération, dont Benjamin Biolay, Olivia Ruiz et le *slammeur* Abd Al Malik. *Si tu t'imagines, Je hais les dimanches, La javanaise, Jolie même* ou encore *Les feuilles mortes* sont quelques-uns des titres de l'immense répertoire que Juliette Gréco défend depuis plusieurs décennies sur scène en France, mais aussi aux États-Unis, au Japon, en Allemagne et au Brésil. **AP**



Nice (1954), du peintre français Nicolas de Staël, figure parmi les tableaux d'outre-Atlantique retenus par le couple présidentiel. — PHOTO AP

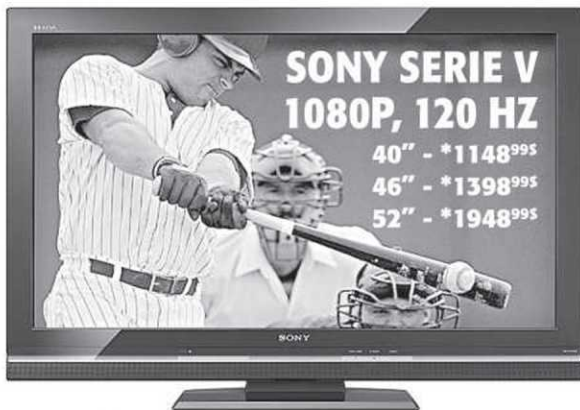
Stephen King et John Irving au cinéma

→ Il sera possible d'entendre et de voir en direct des entrevues avec les auteurs John Irving (le 28 octobre, à 19h) et Stephen King (le 10 novembre, à 19h) au Cinéplex Odéon Sainte-Foy. Dans le cadre de la série *Times Talks en direct*, Irving et King s'entreprendront avec des journalistes du *New York Times*. Ces entretiens seront transmis en direct sur les écrans des cinémas. Vous pouvez même envoyer vos questions aux romanciers sur le site Internet www.timestalks.com. Les billets au coût de 16,95\$ pour les adultes sont offerts en ligne à www.cineplex.com/evenements et à la billetterie du cinéma. **Le Soleil**

Les Obama choisissent l'art moderne pour décorer la Maison-Blanche

WASHINGTON — Le couple Obama a emprunté 47 œuvres d'art aux musées de Washington, la plupart des œuvres de peintres contemporains américains, pour décorer les murs de la Maison-Blanche, a révélé le bureau de la première dame, Michelle Obama. Parmi les tableaux choisis figurent sept toiles d'artistes noirs, dont une œuvre de Glenn Ligon, qui explore les thèmes de la politique et de la race en utilisant dans ses toiles textes, néons et photos.

Les œuvres ont été empruntées auprès de cinq musées, dont la National Gallery of Art et le musée de la sculpture Hirshhorn. Le peintre William Johnson, du mouvement de renouveau de la culture afro-américaine Renaissance de Harlem, et Alma Thomas, figure de la peinture abstraite et une des premières femmes peintres afro-américaines, ont aussi été choisis, de même que George Catlin, le portraitiste des mœurs indiennes au XIX^e siècle. **AFP**



* QUANTITÉS EN INVENTAIRE SEULEMENT. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 OCTOBRE 2009 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT.

AUDIOLIGHT
www.audiolight.qc.ca

355, Marie-de-l'Incarnation, Québec 418 687-9252
(fermé le dimanche)

C'EST À VOUS DE CHOISIR

LE GROUPE DE L'ANNÉE!

présente **GALA ADISQ**
LE DIMANCHE 1^{er} NOVEMBRE 2009
09
ANIMATEUR | LOUIS-JOSÉ HOUDE

Vote présenté par **SIRIUS** RADIO SATELLITE

Jusqu'au 18 octobre **VOTEZ** et courez la chance de gagner un grand prix offert par **SIRIUS** À GAGNER : ■ 5000\$ en argent ■ discographie complète des groupes en nomination

GROUPES DE L'ANNÉE



Alfa Rococo



Kaïn



Karkwa



Les Cowboys Fringants



Mes Aïeux

Cochez un seul choix et faites parvenir votre bulletin de participation, avant le 16 octobre à midi à la Société Radio-Canada, C.P. 11007, Succursale Centre-ville, Montréal, QC, H3C 4T9. Le tirage aura lieu le 21 octobre 2009.

présente **GALA ADISQ**
LE DIMANCHE 1^{er} NOVEMBRE 2009
09
ANIMATEUR | LOUIS-JOSÉ HOUDE

GRUPE DE L'ANNÉE

- Alfa Rococo
- Kaïn
- Karkwa
- Les Cowboys Fringants
- Mes Aïeux

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____ Province _____ Code postal _____
 Téléphone _____ Âge _____
 INDICE : _____



3 façons de voter

Radio-Canada.ca

leSoleil

PAR TÉLÉPHONE

1 900 930-ADISQ (2347)

frais de 50¢ par appel

surleradar

SIMPLE PLAN FINIT SA TOURNÉE À MONTMAGNY

Marc Larouche

Collaboration spéciale

MONTMAGNY — Devenu un incontournable au fil des années, le Festival de l'Oie Blanche de Montmagny prendra son envol pour la 38^e année du 9 au 18 octobre. Parmi les activités à souligner, le spectacle du groupe Simple Plan attirera certainement les foules.

La prestation de Simple Plan, présentée demain à 21h, marquera du même coup la fin de la tournée canadienne du groupe aux 7 millions d'albums vendus. Selon Geneviève Caron, de la Ville de Montmagny, 4000 personnes sont attendues à l'aréna de l'endroit pour cette présentation, dont la première partie sera assurée par le groupe The New Cities, qui fait sensation sur la scène rock alternative au Québec.

La partie musicale est complétée par les groupes Taktika et l'Assemblée, le chanteur Jonathan Roy et le guitariste Steve Hill. Le Festival se voulant un rassemblement familial, les tout-petits auront leur part du gâteau grâce aux populaires Petites tounes, le

dimanche 18 octobre, dès 14h. Des chansonniers et des groupes de la région se succéderont pour animer Place Festival tout au long de ce rendez-vous automnal.

Toutes les activités seront évidemment bonifiées par les traditionnels repas animés, dégustations, défilés, rallye automobile, compétitions sportives et expositions. Il va sans dire que la grande oie des neiges sera à l'honneur, et plus que jamais cette année, avec l'embauche du biologiste Benoît Gendreau, en charge du volet ornithologique. Celui-ci guidera les visiteurs au cours de leurs observations et tiendra un blogue quotidien pour les informer des allées et venues de l'oiseau migrateur à l'honneur.

Les billets pour les spectacles sont en vente en ligne au www.adls.ca ou par téléphone au 1 866 641-5799. Pour consulter la programmation complète du Festival de l'Oie Blanche, rendez-vous dans Internet au www.festivaldeloie.qc.ca.

Par ailleurs, si vous êtes intéressés à suivre le mouvement migratoire du grand oiseau blanc, rendez-vous sur le blogue de Benoît Gendreau, au <http://suivimigration2009.blogspot.com>.



Simple Plan devrait attirer 4000 personnes à l'aréna de Montmagny à 21h demain, selon les autorités de la ville. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

chanson

Le blues selon Clio

→ Les bluesmen vous le diront : le blues, c'est une question de feeling. Vous l'avez ou vous ne l'avez pas. Clio, elle, elle l'a. On pourra le constater samedi, alors qu'elle se produira au Vieux Bureau de poste de Saint-Romuald en compagnie de ses musiciens du Blues Highway. La chanteuse, qui a lancé *My First Blues* au printemps, défendra ses compositions originales ainsi que quelques reprises qu'elle a mises à sa main. La réputation de Clio n'est plus à faire dans le milieu. Sa voix soul, assurée et profonde, est aussi à l'aise à naviguer dans les eaux du blues rural qu'à flirter avec le jazz ou le funk. Pas étonnant que le maire Labeaume, qui est au nombre de ses fans, se soit engagé à la faire voyager à Chicago et à Paris.

À noter que Clio sera aussi au Pape Georges le 23 octobre, à 22h, et à la Maison de la culture de Donnacona le 6 novembre, à 20h30.

Nicolas Houle



pop-opéra

TROIS TÉNORS NOUVELLE VAGUE

Destino, un trio de ténors classico-pop de Vancouver, s'arrête au Centre d'art La Chapelle samedi et au théâtre Petit Champlain le 23 octobre. Paul Ouellette, Hans Munoz et Joey Niceforo (sur la photo) chantent en anglais, en français, en italien et en espagnol des airs connus de pop-opéra. Un genre musical popularisé entre autres par Andrea Bocelli et Josh Groban. Le groupe, qui s'est produit aux Jeux olympiques d'été de Pékin en 2008, a lancé *Forte* la même année, un album de chansons classiques et contemporaines. Le coût d'entrée est de 33\$ au Centre d'art La Chapelle (réservation au 418 686-5032) et de 35\$ au théâtre Petit Champlain (réservation au 418 692-2631 ou www.billettech.com).

Alexandra Perron



musique

Une belle activité à prévoir en famille dimanche après-midi : les jeunes musiciens du monde (JMM) offriront leur musique sur le toit du Musée de la civilisation. Une belle manière de marquer la fin de l'exposition *Vertiges*, qui a vu défiler bien des curieux tout au long de l'été sur les hauteurs du Musée. Une belle manière aussi de rencontrer le talent de jeunes musiciens du quartier Saint-Sauveur formés par l'école des JMM. C'est gratuit, ça se passe entre 13h et 15h et s'il pleut, l'activité aura lieu dans le hall du musée.

Valérie Lesage

festival culturel



PHOTO DANIELLE GIGUÈRE

LA TRADITION BIEN VIVANTE

Quatre jours de musique, de chansons, d'animations, de danse et d'ateliers pour faire vivre nos traditions : c'est ce que propose l'activité Rendez-vous ès TRAD du 9 au 12 octobre dans le quartier Petit Champlain. Une cinquantaine d'artistes de la Belgique, de la France et du Québec participeront à la 19^e présentation de ce festival automnal. Ils s'appellent Tommy Gauthier, Sophie Cavez, Baltazar Montanaro ou la Fanfare Monfarleau (photo). On les découvre au théâtre Petit Champlain, aux Voûtes de la maison Chevalier, au parc Félix-Leclerc, au Musée de la civilisation ou à la bibliothèque Gabrielle-Roy. Il y en a pour toute la famille et tous les goûts. Plusieurs activités sont gratuites. Pour connaître la programmation complète et les informations relatives à l'achat de billets : www.evpv.qc.ca ou encore 418 647-1598. Valérie Lesage

sur scène

BRYAN LEE & THE BLUES POWER BAND

L'Anglicane
Ce soir, à 20h

CAROLE THERRIEN TRIO

Palais Montcalm
Demain, à 20h

Best of Broadway

Salle Albert-Rousseau
Dimanche, à 20h

Contribuer à accroître l'égalité des chances
pour tous les élèves des écoles primaires
de la grande région de Québec
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons

418 628 4355



Fondation
Georgette-Lavallée

1822008



Jeff Jerome, le conservateur du Poe House and Museum à Baltimore, mettait hier la dernière main à la réplique mortuaire d'Edgar Allan Poe, qui sera montrée au public durant les funérailles, dimanche. — PHOTO AP

Edgar Allan Poe aura de vraies obsèques 160 ans après sa mort

Associated Press

BALTIMORE — Plus d'un siècle et demi après sa mort, l'écrivain américain Edgar Allan Poe va enfin avoir les funérailles qu'un auteur de sa stature aurait méritées après son décès en 1849.

Il y a 160 ans, Poe a été découvert délirant devant une taverne de Baltimore, aux États-Unis, incapable d'expliquer ce qui lui était arrivé après son départ de Richmond, en Virginie, une semaine plus tôt. Il a ensuite passé quatre jours dans un hôpital avant de mourir, à l'âge de 40 ans.

Son cousin, Neilson Poe, n'avait pas annoncé publiquement son décès et moins de 10 personnes

avaient assisté à ses obsèques, organisées à la hâte.

Mais dimanche, des funérailles dignes de ce nom seront organisées pour le célèbre auteur du XIX^e siècle, avec deux services religieux à Baltimore qui devraient attirer environ 350 personnes chacun, soit la capacité maximale de l'ancienne église située près de sa tombe où ils se dérouleront. Des acteurs interprétant des contemporains de Poe et des écrivains et artistes morts depuis longtemps rendront hommage à l'auteur en lisant des éloges funèbres.

«Nous suivons le protocole adéquat pour les funérailles. Nous voulons qu'elles soient aussi réalistes que possibles», a expliqué Jeff Jerome, conservateur d'un

musée dédié à Poe, le Poe House and Museum.

ANNÉE COMMÉMORATIVE

Les billets mis en vente pour assister aux funérailles ont tous été vendus. Des admirateurs de Poe venant d'aussi loin que du Vietnam feront le déplacement.

Ces funérailles constituent l'événement le plus marquant de cette année de commémoration du 200^e anniversaire de la naissance de Poe, en 1809.

Le Musée d'art de Baltimore propose également une nouvelle exposition consacrée à Poe, avec notamment des illustrations de son poème *The Raven* (*Le corbeau*) réalisées par le peintre français Édouard Manet.

IMAGINE ET ALLIANCE VIVAFILM PRÉSENTENT
UNE PRODUCTION DRAGONS FILMS ET PALOMAR

UN ANGE À LA MER

UN FILM DE FRÉDÉRIC DUMONT
UNE PRODUCTION DE STÉPHANE LHOEST ET BARBARA SHRIER

COMPÉTITION OFFICIELLE
FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA
MONTREAL - QUEBECOR

Le jeudi 22 octobre à 21h00 au cinéma Cineplex Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion «Un Ange à la Mer», 438, McGill suite 400, Montréal, QC, H2Y 2G1

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 15 octobre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste.
L'annonce promotionnelle sera publiée les 8-10-11 octobre.

A L'AFFICHE DÈS LE 23 OCTOBRE

www.vivafilm.com



Bouchard en parle
6 h à 10 h

Josey Arsenault
Sylvain Bouchard
Marc-André Boivin
Jean-François Gilbert



Ça fait 30 ans
qu'on s'entend bien!



1821203

LE NU DANS L'ART MODERNE CANADIEN, 1920-1950

La modernité dévoilée

Richard Boisvert

rboisvert@lesoleil.com

Les deux sculptures qui accueillent le visiteur à l'entrée lui laissent pressentir l'expérience qui l'attend. Affichant des proportions idéales, la très académique *Déesse* d'Alfred Laliberté répond aux antiques canons de la beauté. À sa droite, l'audacieuse *Femme accroupie* de Charles Daudelin marque, aux limites de la figuration, la distance franchie en moins de 25 ans.

En sept grands volets organisés à peu près chronologiquement, *Le nu dans l'art moderne canadien, 1920-1950*, à l'affiche au Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) à compter d'aujourd'hui, permet de comprendre comment, dans l'élan de la modernité, le regard critique est passé de l'universel à l'individuel. Comment les artistes ont peu à peu délaissé l'odalisque dépersonnalisée pour se tourner vers des sujets beaucoup plus près du réel et des émotions qui l'accompagnent.

On découvre pourquoi l'attitude troublante de la *Femme brune* de Prudence Heward a polarisé la critique en 1935. Ou pourquoi la jeune fille que représente John W. Russell entourée de poupées, dans *Souvenirs du passé*, peut susciter, encore aujourd'hui, une telle tension.

La censure, sans faire l'objet d'un volet en particulier, fait clairement partie des questions que soulève l'exposition. L'histoire du *Nu* de Lillias Torrance Newton en dit long sur les pressions que pou-

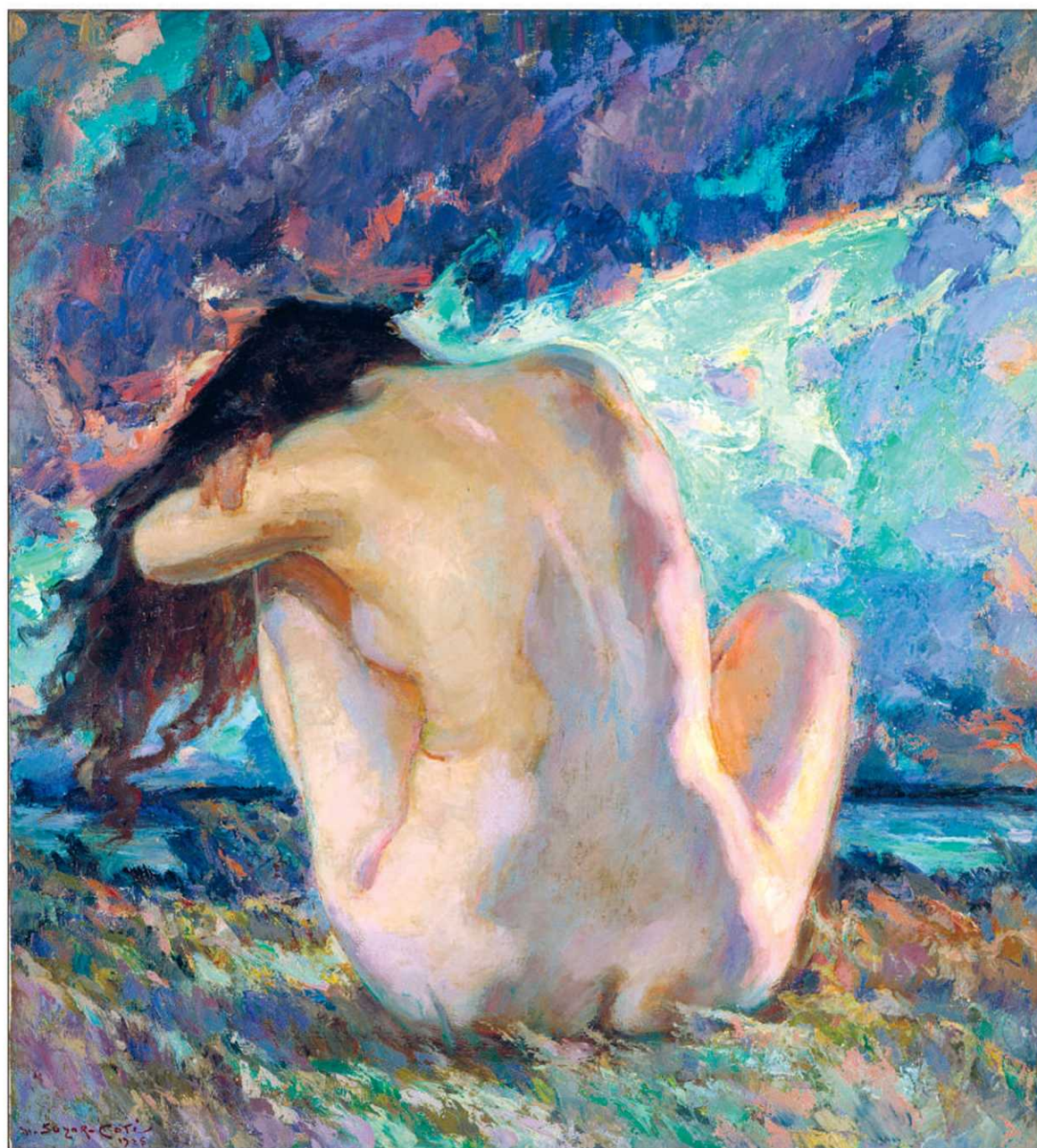
vaient subir les artistes qui, volontairement ou non, ébranlaient l'ordre établi. Dans ce cas en particulier, le scandale a eu pour origine les sandales vertes portées par le modèle. Ce simple détail faisait en sorte que le sujet n'était plus considéré comme nu (*nude*), mais déshabillé (*naked*). «Une hérésie», écrivait un critique d'art en 1933.

C'est par ailleurs devant ce tableau, jamais exposé et donc inédit, que l'idée de l'exposition a germé dans la tête des deux commissaires, Michèle Grandbois, conservatrice de l'art moderne au MNBAQ, et Anna Hudson, professeure d'histoire de l'art à l'Université York de Toronto. Les deux femmes se sont ensuite mises à écumer les réserves des musées canadiens, de Halifax à Vancouver, à la recherche des nus les plus représentatifs. Au final, 130 œuvres seront retenues. Du nombre, plusieurs ont à peine été vues.

L'île enchantée de Paul-Émile Borduas, un tableau représentant un couple enlacé, semble en dire long sur l'esprit de la société québécoise d'avant la Révolution tranquille. «Quand Borduas l'a exposé, il l'avait titré *L'île du diable*», rappelle la directrice générale du MNBAQ, Esther Trépanier. «Les anges et les démons, l'enchantement et l'enfer. N'est-ce pas là toute la contradiction du rapport trouble de l'*homo quebecensis* à la sexualité autour de la Deuxième Guerre mondiale?»

«LA VIE QUI JAILLIT»

Dans la mesure où le visiteur parvient à se dévêtir de ses préjugés, la traversée des deux grandes salles ne peut s'effectuer



Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté, *Symphonie pathétique*, 1925. Cette huile sur toile de 124,8 x 112,1 cm a été achetée par le Musée national des beaux-arts du Québec, puis restaurée par le Centre de conservation du Québec. — PHOTO MNBAQ

sans éprouver un certain émoi, ne serait-ce que devant les œuvres inspirées de la tradition réaliste américaine. Le ton brutal de la *Descente de la croix* de Frederick Hagan interpelle, alors que la familiarité mystérieuse des *Couillisses* ou de la *Loge* de Ronald York Wilson fascine.

«Le nu, c'est la vie qui jaillit», croit la conservatrice Michèle Grandbois qui, à quelques re-

prises au cours de la visite, est elle-même restée sans mots pour décrire ce qu'elle ressentait. Notamment devant la *Famille* de Robert Roussil, une sculpture taillée dans un tronc d'épinette de près de trois mètres de haut qui, à son avis, constitue l'œuvre-clé de l'exposition.

Cette pièce imposante, qualifiée par M^{me} Grandbois de «totem du nu moderne au Canada», avait été présentée à Montréal en 1949, non sans faire scandale. À la suite d'une plainte portée par une

citoyenne, la police avait pris la décision d'embarquer l'œuvre, littéralement. L'affaire avait coûté à Roussil le poste qu'il occupait à l'école de l'Art Association of Montreal.

Le nu n'est pas qu'une affaire d'hommes ou de regard masculin, mais une affaire d'art moderne qui concerne tout le monde, a par ailleurs tenu à préciser Esther Trépanier, soulignant au passage qu'une bonne dizaine de femmes font partie des 55 artistes présentés dans l'exposition.



Les commissaires Michèle Grandbois et Anna Hudson ont écumé les réserves des musées canadiens, recherchant les nus les plus représentatifs. Voici, dans l'ordre : *Intérieur*, vers 1933, d'Edwin H. Holgate, une huile sur toile prêtée par le Musée des beaux-arts de l'Ontario; *Autoportrait nu* d'Ernst Neumann, 1930, don de Claude Laberge, déniché au Musée d'art de Joliette; et *Elle était assise sur une colline dominant la ville*, 1940, d'Henry George Glyde. Caséine sur panneau de fibre de bois, don de Helen Collinson, qui était au Glenbow Museum, à Calgary. — PHOTOS MNBAQ

Les audiences de TVA sous-estimées par BBM

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

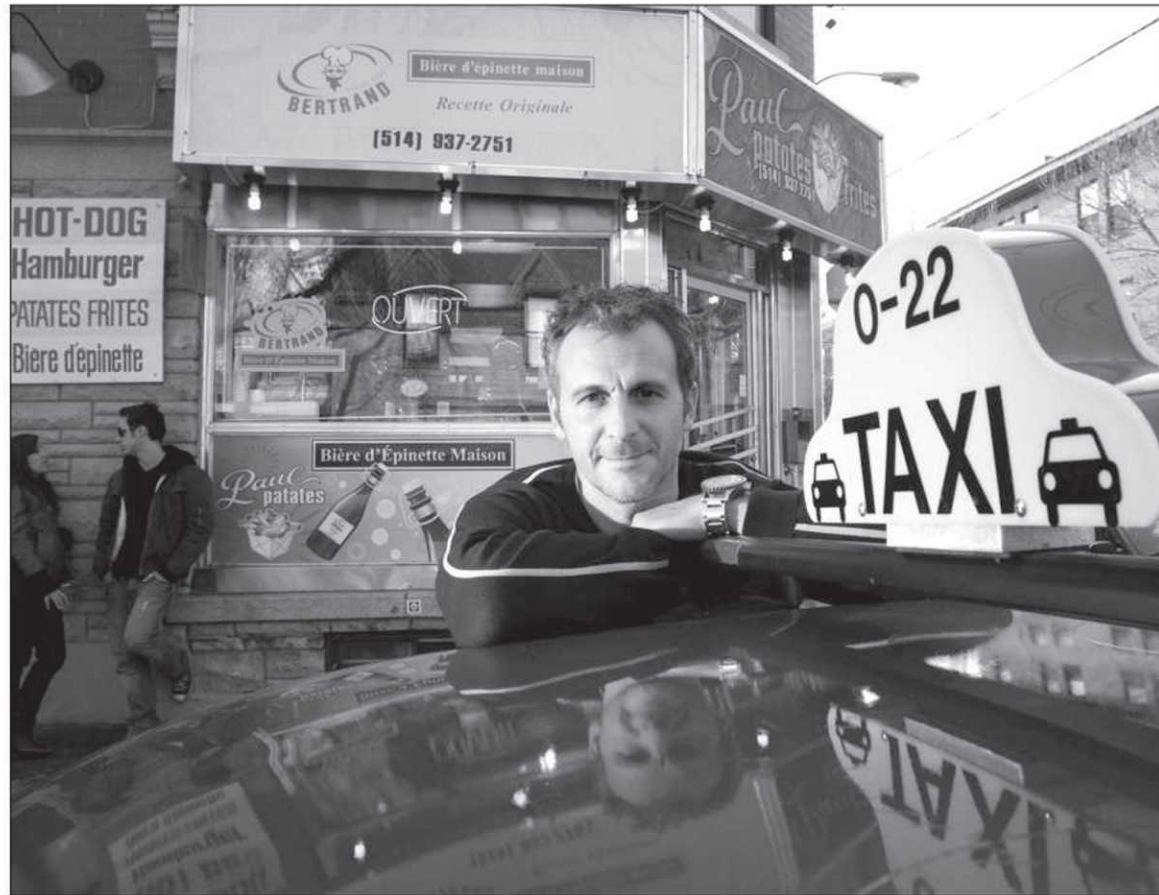
Un problème dans la transmission des données d'écoute chez Sondages BBM expliquerait en partie la soudaine baisse d'écoute des dernières semaines à TVA. La comédie *Taxi 0-22*, pour ne citer qu'un exemple, a ainsi perdu le quart de ses adeptes le soir du 29 septembre, pour des raisons inexplicables.

Qui est le responsable? TVA admet avoir mal coordonné son passage à la haute définition la semaine dernière à Québec, de sorte que les chiffres d'audience de la capitale n'ont pas été transmis à BBM.

«Cette fois, l'erreur vient de notre part, nous le reconnaissons. Ça représente quand même 15 % de notre auditoire», explique la porte-parole du réseau, Nicole Tardif.

Ces données ne pourront être récupérées, même lors de la publication finale des chiffres d'audience, incluant les enregistrements et disponible une dizaine de jours plus tard.

Un second bogue, provenant cette fois de BBM, a faussé les chiffres de lundi soir dernier, sous-estimant la performance de TVA. La direction du réseau de télévision a eu la puce à l'oreille mardi en constatant des incongruités dans la transmission des données préliminaires. Qu'elle se rassure : ces données



Un problème de transmission des données d'écoute chez Sondages BBM a eu comme conséquence que la comédie *Taxi 0-22* a perdu le quart de ses téléspectateurs le soir du 29 septembre. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

seront réajustées, offrant un portrait plus réaliste de la situation. Encore une fois, le passage à la haute définition de la station de Québec a compliqué la tâche de BBM.

Cette information remet-elle en doute la bataille plus serrée qui s'annonce le dimanche soir entre *Tout le monde en parle* et

Occupation double? Quoi qu'il en soit, TVA a tout de même décidé de modifier son horaire pour assurer sa prédominance. Dès cette semaine, *Le banquier* commencera une demi-heure plus tard, à 19h30, pour nuire davantage à *Tout le monde en parle*. Les émissions suivantes seront donc décalées. «Di-

manche, c'était flagrant. Radio-Canada a récupéré une bonne partie de notre auditoire après *Le banquier*», explique Nicole Tardif.

En plaçant *Le banquier* dans les jambes de Guy A., TVA souhaite retenir l'auditoire. On comblera la demi-heure de 19h par un épisode des *Gags*.

Mika et Claudia Barila chez Guy A.

Le chanteur Mika, qui vient de lancer son nouvel album, intitulé *The Boy Who Knew Too Much*, compte parmi les invités de *Tout le monde en parle*, dimanche. Guy A. Lepage reçoit également le nouveau propriétaire du Canadien, Geoffrey Molson, l'auteur de *La galère*, Renée-Claude Brazeau, les écrivains Frédéric Beigbeder et Yann Martel, le chef cuisinier Louis-François Marcotte, et l'ex-mannequin Claudia Barila, femme de Guy Laliberté.

CHOIX TÉLÉ

24 HEURES EN 60 MINUTES

RDI À 19H
Anne-Marie Dussault reçoit les candidats à la direction de l'ADQ, une semaine avant le vote.

UNE PILULE, UNE PETITE GRANULE

TÉLÉ-QUÉBEC À 20H
L'impact de la garde partagée sur des enfants devenus adultes, et les dangers des produits amaigrissants.

LE GENTLEMAN

TVA À 21H
David Boutin brille dans le rôle d'un agent double prêt à tout pour venger l'agression de sa femme.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

2009-10-08

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie	Infoman	Enquête		3600 secondes d'extase		Le Téléjournal		La zone
4	TVA 7	La fièvre de la danse		Dieu Merci! / François Morency		Le gentleman (N)		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2	V 13	Taxi payant (N)	Rire et délire (N)	Fringe / Sous tension (N)		Catherine / Vendetta	Bob Graton ma vie	Le mur Québec		L'attaque à 5 (N)
15	TQc 8	Bluff (N)		Une pilule, une p'tite granule (N)		Bazzo.tv (N)			Chabotte et fille	Voir
5	CBC 12	Wheel of Fortune	Jeopardy	Canada Above Partie 1 de 4 (N)		The Border / The Dead (N)		CBC News: The National		The Hour
12	CTV 14	The Vampire Diaries / Jasmine Guy (N)		CSI: Crime Scene Investigation / Wayne Knight (N)		Grey's Anatomy / Tainted Obligation / Jeff Perry (N)		The Mentalist / Red Badge (N)		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Samoa / Hungry for a Win (N)		The Office / Niagara (N)		90210 / Ann Gillespie et Jonathon Trent. (N)		News
22	ABC 22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	FlashForward / 137 Sekunden / Gabrielle Union (N)		Grey's Anatomy / Tainted Obligation / Jeff Perry (N)		Private Practice / The Way We Were / Jeff Perry (N)		The Office
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: Samoa / Hungry for a Win (N)		CSI: Crime Scene Investigation / Wayne Knight (N)		The Mentalist / Red Badge (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Bones / The Beautiful Day in the Neighborhood (N)		Fringe / Momentum Deferred / Leonard Nemo (N)		FOX 44 News at 10		Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Community (N)	Parks and Recreation (N)	The Office / Niagara (N)		JayLenoShow / Gerard Butler et Ben Harper. (N)		News
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer		Mountain Lake Journal	Scully the World Show	Piano Forte		Art in the Twenty-First Century / Compassion (N)		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / Miracle sur l'Hudson		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Comme par magie	La culture pour ou contre	C'est juste de la TV		Elles / Liguées pour la vérité		UNE FEMME HONORABLE (2004) avec Scarlett Johansson, Helen Hunt.		
Canal D	20	Docu-D / Barack Obama		Dossiers justice / Un mort sur la conscience		Rescapés de la justice / L'histoire de Pierre Gill		Un tueur si proche / Duo infernal		Vidéo patrouille
Canal Vie	35	Ma maison	Maître chez soi	Si c'était vrai... / Danièle Chayer		On a échangé nos mères / Deekens et McCaslin		Décore ta vie	Des idées de grandeur	Déco sur mesure
Évasion	23	Enfants à bord (N)	Le Voyageur futé	Aventuras Panama / Les îles du Pacifique (N)		Soleil tout inclus / Cayo Santa Maria		À faire dans une vie / Extrême-Orient		Ni Hao. Chine!
Historia	25	Passion maisons / Laval		Les maudits fous		NCIS enquêtes spéciales / Puzzles		Cadfael		
MusiMax	32	Affaires de stars		Les tops et les flops		Génération 90 / 1996		Fame		Star-0-Mètre
Musique Plus	30	L'univers musiqueplus	M.Net	VJ Recherchée	VJ Recherchée	Radar	Funkmaster Flex	La prochaine Top Modèle Américaine		Paris un jour
Séries +	24	Sans laisser de trace / Un dernier combat		Veronica Mars / Les tricheurs		Victimes du passé / Complices		Présumé coupable / La faille		Porté disparu
TV5	15	Les peuples du Soleil / Incas, bâtisseurs d'Empire		Club social / Marie-Nicole Lemieux		Envoyé spécial			Cité guide / Montevideo	TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles / La riposte		La porte d'Atlantis / Les démons de la brume		Le sanctuaire / Les cinq		Péril en haute mer
RDS	33	(15h00) Golf (En direct)		30 images/seconde (N)	Jeux extrêmes d'été			LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Los Angeles Angels d'Anaheim Séries de divisions (En direct)		
Sportsnet	38	LNH Hockey / Islanders de New York c. Sénateurs d'Ottawa (En direct)						LMB Baseball Équipes à communiquer Séries de division de la ligue américaine Game 2 (En direct)		
TSN	28	(15h00) PGA Golf (En direct) (N)		SportsCentre (N)	Over the Bolts	Poker		SportsCentre (N)		
9	T-MAG 10	À la découverte... / Extra	Santé et longue vie	Premières loges		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
Vox	9	Mémoire de Proulx	Sans filtre	Le Livre Show	Ici et là	LeZarts		LeZarts: Studio	Mise à jour	360
Télétoon	36	Johnny Test	Stoked	Défis extrêmes: Action!	6teen / Takira Smylie	Les Simpson	Henri pis sa gang	American Dad	South Park	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Famille parfaite	70 / Éric, le mal aimé	Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle	Frank vs. Girard	Méchant changement	R-Force / Francis Cabrel

WEBTÉLÉ

Le couple à toutes les sauces

Nathalie Morissette
La Presse

MONTRÉAL — Le mois d'octobre sonne le début de la rentrée pour plusieurs web séries. Qu'il s'agisse de *Chez Jules*, des *Chroniques d'une mère indigne* ou de *Lecouple.TV* et de *Remyx* — deux nouveautés de l'automne —, ces fictions diffusées sur Internet ont toutes un point commun : le couple et la famille.

Au petit écran, les affres de la vie quotidienne de Guy et Sylvie, célèbre couple d'*Un gars une fille*, et plus récemment, les aventures familiales des Parent éveillent l'intérêt des téléspectateurs, même en dehors des frontières québécoises. Voilà que les téléséries créées pour le Web leur emboîtent le pas en abordant ce thème porteur.

Pourquoi mettre encore une fois les relations homme-femme-enfants au centre de l'action? «C'est facile et ça ne prend pas beaucoup de budget», résume Pierre-Mathieu Fortin, coproducteur des *Chroniques d'une mère indigne*, dont la deuxième saison commencera le 19 octobre. Faute de moyens, les producteurs Web décident bien souvent de faire une croix sur les séries à grand déploiement pour exploiter la spontanéité que leur permet Internet en racontant des histoires de la vie quotidienne.

«Ce sont des générateurs d'émotions, souligne Pierre-Mathieu Fortin. Même dans la télé généraliste au Québec, c'est pas mal ça que l'on retrouve. Ce n'est pas compliqué, on raconte les mêmes histoires depuis 2000 ans.»

«C'est la guerre des sexes et ça marche», ajoute Geneviève Lefebvre, productrice de *Chez Jules*, qui a entamé hier sa troisième saison. Précisant que sa série ne se concentre pas uniquement sur la vie à deux et qu'elle aborde aussi des thèmes comme l'amitié et le monde du travail, la productrice admet que de scénariser une histoire entre un homme et une femme suscite plus souvent qu'autrement l'intérêt. «De toute façon, poursuit-elle, on n'a pas les moyens de faire des grosses affaires.»

Il s'agit vraisemblablement d'une formule gagnante puisque plusieurs nouvelles séries qui prennent le Web d'assaut cet automne utilisent la même recette.

TOI, MOI, LE BÉBÉ

Par exemple, *Lecouple.tv*, une nouvelle venue qui prend son envol aujourd'hui, présente une série de situations cocasses tournant autour de la vie à deux. L'émission met en vedette Marie (Lily Thibeault) et Martin (Étienne Pilon), un jeune couple qui vient d'emménager dans un nouveau condo. Au cours d'un souper avec des amis, l'épineuse question des bébés arrive sur le tapis. Marie sent l'appel de la maternité. Martin n'est visiblement pas prêt. Voilà la prémisse



Jessica Barker joue dans la série *Chez Jules*. — PHOTO AGENCE GOODWIN

de départ de cette série dans laquelle jouent notamment Geneviève Rioux et Gabriel Sabourin (Antoine dans *La galère*).

«C'est facile et ça ne prend pas beaucoup de budget»

— Pierre-Mathieu Fortin, coproducteur des *Chroniques d'une mère indigne*, pour expliquer pourquoi la Web télé reprend ce thème

Pour l'auteure et productrice de *Lecouple.tv*, Lily Thibeault — qui incarne également l'un des personnages principaux —, la vie de couple demeure un sujet inépuisable dont «les Québécois ne se lassent

pas». «Ce qui est intéressant, ajoute-t-elle, c'est de trouver des idées différentes et originales pour en parler.»

Il y a enfin *Remyx*, autre nouveauté dans le monde de la webtélé québécoise. Le couple, le quotidien, l'amitié se retrouvent au centre de cette émission en ligne sur le site de Radio-Canada. Elle plonge l'internaute dans la vie de trois couples qui habitent le même triplex. Les adeptes de la série peuvent même voter chaque semaine afin de déterminer le dénouement de l'histoire. De multiples options s'offrent à eux, preuve incontestable que le couple risque de demeurer au centre des intrigues autant à la télé... que sur les écrans d'ordinateur.

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT
(418 661-9494)

- Zombieland* (1) 12h30, 14h30, 18h45, 20h45 (13 ans).
- Ça roule* (1) 12h45, 15h10, 18h55, 21h20 (G).
- Mon amour* (2 1/2) 13h*, 15h30, 18h30, 21h05 (G).
- Coco avant Chanel* (3) 12h30, 14h50, 18h45, 21h10 (G).
- La fièvre des planches* (3) 13h, 15h55, 19h10, 21h30 (G).
- Pandorum* (2) v.f. 13h25, 15h45, 18h40, 21h25 (13 ans).
- Clones* (1) 13h30*, 16h, 19h05, 21h15 (G).
- Il pleut des hamburgers* (2 1/2) 12h50, 14h55, 19h, 21h (G).
- Le corps de Jennifer* (2 1/2) 14h45, 20h30 (13 ans).
- Serment mortel* (1) 13h05, 15h20, 18h20, 20h35 (13 ans).
- Numéro 9* (3) 12h50, 14h40, 18h35, 20h40 (G).
- 1981* (3 1/2) 13h10, 15h50, 19h15, 21h35 (G).
- Tout sur Steve* (1 1/2) 12h35, 18h15 (G).
- Le commando des bâtards* (3) 13h30, 16h35, 20h45 (13 ans).
- District 9* (4) 12h55, 15h25, 18h50, 21h15 (13 ans).
- Les pieds dans le vide* (3 1/2) 13h15, 15h35, 18h25, 20h50 (G).
- De père en flic* (2 1/2) 13h20, 15h40, 18h30, 20h55 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11,50\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 5,74 \$ toute la journée.

* Repr sentations "Vedettes et poussettes".

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST
(418 529-9745 ou 9746)

- La fièvre des planches* (3) 19h05, 21h20 (G).
- Coco avant Chanel* (3) 18h50, 21h (G).
- Zombieland* (1) 19h15, 21h15. (13 ans).
- Clones* (1) 19h20, 21h35 (G).
- Il pleut des hamburgers* (2 1/2) 18h45, 20h45 (G).
- Le code a changé* (3) 19h10, 21h25 (G).
- De père en flic* (2 1/2) 18h55, 21h10 (G).
- Le corps de Jennifer* (2 1/2) 19h, 21h30 (13 ans).

Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit. Mar. 4,52\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY
(418 871-1550)

- Zombieland* (1) 12h55, 15h05, 19h15, 21h30 (13 ans).
- Capitalisme : une histoire d'amour* (3 1/2) v.o.a., s.-t.f. 13h20, 16h15, 18h55, 21h45 (G).
- Histoire de jouets 1 & 2 3D* (1) Programme double. 13h30, 19h (G).
- Ça roule* (1) 13h*, 15h45, 19h05, 21h40 (G).
- Coco avant Chanel* (3) 13h35, 16h10, 19h35, 22h05 (G).
- Pandorum* (2) v.f. 12h50, 15h30, 19h20, 21h50 (13 ans).
- Clones* (1) 12h35, 14h55, 19h25, 21h35 (G).
- La fièvre des planches* (3) 13h30*, 16h20, 19h30, 21h55 (G).
- Il pleut des hamburgers 3D* (2 1/2) 12h30, 14h45, 19h10, 21h20 (G).
- Numéro 9* (3) 13h15, 15h15, 18h50, 21h (G).
- 1981* (3 1/2) 12h30, 16h05, 21h15 (G).
- La destination ultime* (1 1/2) 13h10, 15h20, 19h40, 22h (13 ans).
- Le commando des bâtards* (3) 12h45, 16h, 19h45 (13 ans).
- De père en flic* (2 1/2) 13h05, 15h40, 19h15, 21h50 (G).

Tarifs: Adulte: 12\$; matinée sem.: 8,50\$; matinée week-end: 9,50\$; enfant et aîné: 7\$; mardi: 6\$; mardi 3D: 9\$; mardi forfait Telus: 11,36\$; mardi forfait Telus 3D: 14,36\$; 3D adulte: 15\$; 3D enfant et aîné: 10\$.

* Repr sentations "Vedettes et poussettes".

CARTIER
(418 522-1011)

Ne dis rien (1) v.o. espagnole, s.-t. f. 13h, 19h05 (1).

- Hommes à louer* (3) 21h05 (13 ans).
- Dali, Lorca, Bunuel - Les jeunes années* (1) v.o.a. s.-t.f. 17h (1).
- Instants éternels* (3 1/2) v.o. suédoise et finlandaise, s.-t. f. 10h (1).
- Elsa et Fred* (4) v.o. espagnole, s.-t. f. 15h (G).

Tarifs: en semaine avant 17h: 7\$; soir et week-end: 9\$; après 21h: 5\$; enfants 12 ans et moins: 5\$; ciné-cartes 10 entrées: 55\$; ciné-cartes 5 entrées: 35\$.

CLAP
(418 650-CLAP)

- Les bureaux de Dieu* (3 1/2) 16h (G).
- Cliente* (2 1/2) 15h20, 17h30, 19h40, 21h50 (G).
- Le code a changé* (3) 13h50, 18h30 (G).
- Le commando des bâtards* (3) 21h20 (13 ans).
- Les grandes chaleurs* (4) 16h10 (G).
- L'infiltré* (2 1/2) 16h40, 21h10 (G).
- J'ai tué ma mère* (3 1/2) 14h20, 19h (G).
- Je suis heureux que ma mère soit vivante* (3 1/2) 15h10, 17h20, 19h30, 21h40 (13 ans).
- Julie et Julia* (3) 13h30, 18h50 (G).
- Là-haut* (4) 13h (G).
- Mon amour* (2 1/2) 14h, 16h20, 18h40, 21h (G).
- Les pieds dans le vide* (3 1/2) 20h50 (G).
- Ponyo* (3) 13h10 (G).

Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9,50\$. Mar. et merc. 7\$. 65 ans et plus: 7\$. Étudiants: 7\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES
(418 831-2660)

- Il pleut des hamburgers* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Zombieland* (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
- Détour* (3) 21h30 (13 ans).
- De père en flic* (2 1/2) 13h, 19h (G).
- 1981* (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Pandorum* (2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
- La fièvre des planches* (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Clones* (1) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Mon amour* (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)

- Zombieland* (1) 13h, 15h30, 19h30, 21h40 (13 ans).
- Mon amour* (2 1/2) 13h30, 16h15, 19h, 21h30 (G).
- Coco avant Chanel* (3) 13h20, 16h20, 19h15, 21h35 (G).
- Il pleut des hamburgers* (2 1/2) 12h50, 15h15, 18h50, 20h50 (G).
- De père en flic* (2 1/2) 12h45, 15h45, 18h45, 21h05 (G).
- Julie et Julia* (3) 13h15, 16h, 18h30 (G).
- Serment mortel* (1) 21h (13 ans).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)

- Il pleut des hamburgers 3D* (2 1/2) 9h15, 13h45, 15h30, 17h30, 19h15 (G).
- Merveilles des mers 3D* (1) 11h, 13h (G).
- Dinosaures 3D: les géants de la Patagonie* (3 1/2) 12h (G).
- Harry Potter et le prince de sang-mêlé* (4) scène d'ouverture 3D 21h15 (G).

LIDO
(418 837-0234)

- Zombieland* (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
- L'infiltré* (2 1/2) 13h, 19h (G).
- Le corps de Jennifer* (2 1/2) 21h30 (13 ans).
- La fièvre des planches* (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
- De père en flic* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Il pleut des hamburgers* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Ça roule* (1) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Clones* (1) 13h, 19h, 21h30 (G).
- 1981* (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
- Coco avant Chanel* (3) 13h, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

Web d'activités

Activités sociales

Soirée de danse pour fervents avec **Loreyne et Yvon, Edyme**
Info.: 418 523-7251, 8\$.

Au 709, Kirouac, Québec (coin Charest et Marie-de-l'Incarnation)
De 20h à 1h, 31 octobre 2009. Autres dates à venir.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi,
communiquez avec le Télémarcheting au 418 686-3377 ou au
1 800 318-3378, télécopieur: 418 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-10-07

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
945501	599399	756286
décomposables		
Numéros «Télé»	687026	153592 345290
non décomposables		Numéro boni (21)

649	02 04 12	16	Quebec	10 13 15	29
	24 36 38	compl.	49	28 32 40	compl.

Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009

Quotidienne	PANCO	Triplex
3 245	03 08 12 17 19 21 23 27 33 34	05 06
4 1973	41 44 46 50 53 56 57 59 60 63	13 24 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 8661830

Danco en boni Du 2 au 10 octobre, lots 50% plus gros*

*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

vivreici mode

UNE POITRINE À



**Annie
Lafrance**

Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com



En ce mois de la sensibilisation au cancer du sein, la poitrine féminine tient la vedette. Pour la sublimer, les compagnies de lingerie multiplient les nouveaux modèles de soutiens-gorge, lesquels semblent défier les lois de la gravité. Nos dessous de tous les jours prennent le virage techno!

Les modèles dits invisibles ont la cote depuis quelques années, avec leur armature sans couture et leur découpage au laser, passant pratiquement inaperçus même sous un corsage moulant. Pour plus de polyvalence, ils se déclinent aussi en versions transformables, pouvant être portés avec les bretelles croisées, en licou ou en bandeau.

Le dernier à voir le jour est le soutien-gorge à fermeture avant Magnetic Attraction de La Vie en Rose. Son secret réside dans un fermoir discret et aimanté qui s'attache d'un seul clic! Oubliez les agrafes disgracieuses au dos, ce modèle épouse parfaitement la silhouette et tient bien en place, nous en avons fait l'essai. Offert depuis un mois en magasin, il semble déjà séduire les consommatrices puisque plusieurs présentoirs sont déjà vides. «La réponse des clientes nous a un peu pris par surprise et les modèles noirs se sont vite envolés. De nouveaux modèles, plus colorés, devraient être bientôt disponibles», dit la coordonnatrice du marketing pour La Vie en Rose, Candice Pantin.

LE CONFORT D'ABORD

Pour répondre à la demande des clientes, le populaire fabricant WonderBra, celui qui a fait naître le soutien-gorge *push-up* en 1963, a lancé dernièrement la technologie No Poke. Celle-ci optimise le confort sans sacrifier le maintien. Qu'il soit à armature ou à baleines souples, chaque modèle est recouvert aux extrémités de plusieurs épaisseurs de textile doux, ce qui évite de transpercer le tissu et d'accentuer la pression. On a également ajouté de minuscules ressorts aux extrémités de l'armature, pour éviter qu'elles ne s'enfoncent dans la peau. Simple, mais tellement efficace!

Cette dernière innovation de WonderBra est entre autres vue sur les modèles de taille plus. Selon la directrice du dessin de WonderBra, la demande pour les tailles fortes →

▶ ALIMENTATION

Le contenu de votre assiette est important pour vous?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

1 Offert en plusieurs coloris pimpants, le soutien-gorge pigeonnant Lovable Plus comprend une bande inférieure et un centre élargi pour un maintien optimal, 16,96 \$, en vente dans les magasins à rayons.

2 Le bonnet est toujours plein avec la collection Size Too, de Playtex, entre 36 \$ et 38 \$ selon le modèle.

3 Offerte en trois modèles, la nouvelle gamme Magnetic Attraction est la première à proposer une fermeture avant aimantée, 33,95 \$ chez La Vie en Rose.

4 Pour un confort accru, le soutien-gorge No Poke de WonderBra Plus, 39 \$

LA HAUTEUR!

→ ne cesse d'augmenter. «Les femmes ayant une poitrine forte veulent un soutien accru, mais aussi des coupes féminines et attrayantes. On voit aussi une évolution des matières, qui sont devenues très techniques, surtout pour les soutiens-gorge de sport et pour les tailles fortes», affirme Raymonde Tranchemontagne.

LA BONNE TAILLE

C'est connu, 8 femmes sur 10 ajustent mal leur soutien-gorge. Et plusieurs choisissent la mauvaise taille. Avec le temps et les changements hormonaux, la taille des seins peut changer. Pour celles qui se retrouvent avec un bonnet à moitié vide ou à moitié plein, Playtex a pensé à vous en commercialisant depuis l'été dernier la

gamme Size Too. Offerts en trois modèles (avec ou sans armature et sans couture), ces soutiens-gorge demi-tailles conviennent à la taille particulière de chaque femme. Ils procurent aussi un bon maintien durant les périodes de changements hormonaux ou encore lors d'une perte de poids rapide, par exemple. À chaque poitrine son soutien-gorge!



Des robes de papier pour le cancer du sein

Quinze designers canadiens ont présenté dernièrement leur vision d'un avenir sans cancer du sein au moyen de la Collection Blanc Cashmere. Entièrement faites de papier hygiénique, ces créations minutieuses ont épaté la galerie par leur originalité pourtant fragile. Parmi les designers à participer à la sixième collection pour le cancer du sein, le créateur de Québec et gagnant de *La collection* à TVA, Patrice Soku, s'est inspiré de l'architecture urbaine pour sa confection (photo ci-dessus). «Je souhaitais que ma robe simule le côté créatif d'une construction contemporaine», a-t-il confié après le défilé. Plusieurs robes sont exposées durant tout le mois d'octobre dans la vitrine du magasin La Baie de la rue Sainte-Catherine, à Montréal.

Annie Lafrance, collaboration spéciale



CONCOURS

En tout **2000 \$** en cartes-cadeaux Laurier à gagner!

Dernière chance ce jeudi et vendredi matin avec Robert Ross au 102,9 Souvenirs Garantés

La culture c'est **payant!**

Grâce à **LAURIER** QUÉBEC

102.9 fm
 102.9
 SouvenirsGarantis.ca

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

U	R	T	S	N	I	D	E	E	H	E	A	I	N
A	X	N	A	A	N	C	R	E	T	M	A	A	N
T	E	N	M	C	O	S	E	I		D	A	U	S

Thème : Citation de Paul Klee
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Le pire de tous les états de l'âme est l'indifférence

MOT MYSTÈRE

- ADOS
- AIL
- ARROSER
- ASTER
- BLET
- CEP
- CHASSIS
- CISEAUX
- CIVETTE
- CLOCHER
- CONCOMBRE
- CRESSON
- DRAIN
- EFFEUILLER
- EGRENER
- EMOTTER
- EMPOTER
- ENDIVE
- ENTER
- ETOILE
- FLETRIR
- FLEUR
- INCISION
- LAITUE
- LEVER
- MANNNE
- MUGUET
- MURE
- NAVET
- NEFLE
- ORNE

JARDINAGE - Un mot de 6 lettres

C	R	T	R	E	T	N	A	L	P	E	R	S	I	L
E	U	E	U	Q	P	S	E	C	T	N	E	E	E	E
U	A	L	N	T	T	R	R	R	H	N	M	G	T	L
R	A	B	R	E	T	N	E	E	U	A	E	U	T	I
U	E	E	R	U	R	V	R	S	S	M	S	A	E	R
E	E	R	G	R	G	R	S	P	E	Q	S	N	E	
L	R	L	B	U	E	O	E	O	P	V	U	S	I	T
F	E	E	L	M	S	X	T	N	L	I	A	R	E	S
E	L	V	L	I	O	E	U	T	E	D	R	E	R	R
N	A	I	E	C	R	C	E	A	R	N	E	H	I	E
I	I	R	T	R	R	V	N	A	E	E	R	C	R	T
A	T	S	O	U	A	A	D	O	S	S	I	O	T	T
R	U	C	I	N	O	I	S	I	C	N	I	L	E	O
D	E	I	L	A	S	E	T	T	E	V	I	C	L	M
P	I	E	E	S	R	E	L	L	I	U	E	F	F	E

Solution du dernier problème : MITRAILLE 08-10-2009

- OUTIL
- PERSIL
- QUEUE
- RADIS
- RAISIN
- REINETTE
- REPLANTER
- ROSIER
- SARCLER
- SAUGE
- SCIE
- SEMER
- SEP
- SERPE
- SQUARE
- STERILE
- SUREAU
- TERRER
- TREILLE
- VERT
- VRILLE

Solution du dernier sudoku

9	7	6	4	5	8	1	3	2
5	8	2	6	3	1	4	9	7
1	3	4	9	2	7	5	6	8
7	2	8	3	4	6	9	5	1
3	4	5	1	7	9	2	8	6
6	9	1	2	8	5	3	7	4
2	1	7	8	9	3	6	4	5
4	5	3	7	6	2	8	1	9
8	6	9	5	1	4	7	2	3

SUDOKU

4								1						
			5		7								3	
8				6		2								
						3	7					1		
7	5	1				9	4					2		
6					1								8	
							5	1	7					
	8	4												
							2					9		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1502

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTELEMENT

- Très économe.
- Intervalle - Outil servant à couper les branches.
- Abandonner en désavouant - Préposition.
- Demander avec déférence - Les fourmiliers en sont.
- Article - Algue comestible - Conjugaison.
- Étalage de manières hardies - En Europe ou en Afrique.
- Trop mûrs.
- Sa capitale est Dublin - Pousse à agir.
- Gros pain rond - Samouraï errant.
- Interdit de caractère social et moral - Distingué.
- De même - Symbole d'un gaz.

- Qui manifeste de l'indulgence - Retranché.

VERTICALEMENT

- Embarrassé face à une situation - Utile pour certaines expériences.
- Qui coupent bien - Insecte adulte.
- Femme d'un roi - Ours noir.
- Il annonce sa marchandise à haute voix - Établissement scolaire.
- Petit mot latin - Coup au tennis - Crier, en parlant du hibou.
- Retourné sous l'effet d'une émotion - Possessif.
- Au milieu du jambon - Feuillet superflu d'un ouvrage imprimé - A cours à Hiroshima.
- Ne fond pas - Rendent plus long.

- Principe odorant de la racine d'iris - Jeune saumon.
- Lettre en vers - On y lit les grands titres.
- Rivière du Congo - Fragile.
- Elle est très peuplée - Indique un intervalle.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	N	F	L	U	E	N	Z	A	S	I
2	N	I	A	I	S	I	O	N	I	E	N
3	T	E	T	E	E	C	U	E	L	L	E
4	R	M	U	T	U	E	L	L	S	D	
5	O	U	A	T	E	E	O	U	I	I	
6	U	N	E	S	M	U	S	C	A	T	
7	V	I	A	N	M	O	E	O	L	E	
8	A	M	A	B	O	U	L	E	V		
9	B	R	U	N	E	T	T	E	P	E	U
10	L	U	S	T	R	E	N	Y	L	O	N
11	E	D	E	N	U	P	T	I	A	L	E
12	S	E	R	I	E	R	E	N	T	E	S

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil C'EST GRATUIT!

IMMOBILIER

Visites libres 98
Maisons à vendre 100 à 140
Condominiums 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre 150 à 189
Autres propriétés 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles

230 à 246
Logements à louer 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés 370 à 386

BAZAR

Marchandises diverses 397 à 459
Loisirs 461 à 468
SERVICES
Emplois 471 à 489
Finance 491 à 496

Divers 501 à 544

Avis 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres 969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com

107 Duberger Les Saules

112 Rive-Sud

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

116 Sainte-Foy

145 Condominiums à vendre

gaetaneturgeon.com

RE/MAX 1er CHOIX

JARDINS MERICI

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

RECHERCHE CONDO À LOUER

150 Ancienne-Lorette

150 Ancienne-Lorette

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

151 Beauport

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

208 Terrains

ACHETONS

www.achatrapide.com

PRÊTS À CONSTRUIRE

210 Terres

212 Villégiature hors Québec

212 Villégiature hors Québec

212 Villégiature hors Québec

212 Villégiature hors Québec

212 Villégiature hors Québec

212 Villégiature hors Québec

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

232 Bureaux à frais partagés

232 Bureaux à frais partagés

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

234 Commerces

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

259 Limoilou

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

262 Rive-Sud

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

269 Val-Bélair

Gervais Pelletier URGENT

Gervais Pelletier URGENT

Gervais Pelletier URGENT

Gervais Pelletier URGENT

Gervais Pelletier URGENT

Gervais Pelletier URGENT

Le St-Laurent 250, Grande Allée Ouest

285 Résidences personnes retraitées

RÉSIDENTE Le Trèfle d'Or Ste-Brigitte de Laval 65 ans et plus

Site enchanteur, livraison 1er novembre 2009. 3½ avec possibilité de subvention.

- Location avec services (repas, ménage, ...)
- Location sans service

Pour information
648-1278 poste 223

UNE QUALITÉ DE VIE

BEAUPORT 4½ 2e étage, vue fleuve, I.O., Lévis Québec, libre, 254-4500.
www.brunochabot.com/condo-royale

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

COMPLEXE LAUDANCE PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

Studios, 3½, 4½

APPARTEMENTS RENOVÉS

- balcons individuels
- repas optionnels
- transport gratuit
- piscine intérieure
- bain tourbillon

Soins de santé 24h/24h

850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 418 998-6343 418 654-0586
www.bwalk.com

Plus beaux choix de logements

288 Recherché logements

HOMME 78 ans non fumeur, avec chien, recherche 4½ chauffé, 1er étage, centre-ville Limoilou, juin ou juillet, 700\$, 529-5612.

304 Charlesbourg

CONDO 5½ À PARTAGER
Charlesbourg, 350\$/mois tout compris. 418-627-6038.

311 Montcalm

À 2 pas Cartier, 2e, étudiant, bureau, câble, non-fumeur. 655-3730
www.clubdejeuneurs.org
1 888 442-1217

316 Sainte-Foy

2 GRANDES chambres rénovées, 10 min. U-Laval et Cégep, bus 800-801, Tout inclus: câble, internet, tél., non fumeur. **656-6446 456-6446**

À 651-0645, près université, **NON-FUMEUR**, services inclus.

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

CHEMIN St-Louis, près CHUL, chambre dans demi-sous-sol, entrée indépendante, 806-2684

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT paysager et excavation, estimation gratuite. 418-925-8995, 418-564-3302

CÈDRES sauvages 4pi à 5.00\$ 418-666-3291

MINI-EXCAVATRICE, travaux, drainage, fissures. Jean-Claude. 871-5547 www.icgentreprises.com

370 Aménagement de terrain

YVAN SIMARD cèdres cultivés, livrés, et installés, 418-387-7690

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

AU 418-208-8528 ou 825-1626, tirage de joints, peinture int. ext.

JOINTS & PEINTURE 262-4565

www.clubdejeuneurs.org
1 888 442-1217

MAÇONNERIE REN, réparations fissures, brique, pierre, crépi, solage, imperméabilisation, calfeutrage. Travail garanti. RBQ 8358-1066-17. Éric 418-561-6236

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

PEINTRES PROFESSIONNELS, prix économique. **997-5757** spécial automne-hiver. peinture prix coûtant

PROFESSIONNEL de la rénovation -Estimation gratuite- RBQ 8336-4547-51. tél. 261-2629

Donnez généreusement **Merci!**

Fondation des maladies de l'œil
418 654-0835
fondationdesmaladiesdeleoeil.org

RÉNOVATIONS Intérieures et extérieures, 26\$/l'heure. (418) 832-7297

382 Matériaux

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36" x 8' 17.04\$, 36" x 10' 21.30\$, 36" x 12' 25.56\$, 36" x 14' 29.82\$, 36" x 16' 34.08\$, Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 418-842-2394

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au **418 686-3326 poste 2261**

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

HOROSCOPE

Jeudi 8 octobre 2009

Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (21 mars au 19 avril)
Tandis que les aspects planétaires actuels vous responsabilisent, vous êtes la personne la plus apte à prendre les commandes et à diriger les activités de votre groupe. Toutefois, un conflit d'orgueil peut éclater avec quelqu'un qui éprouve de la réticence à se faire dire quoi faire. Essayez de joindre la douceur à l'autorité afin d'obtenir un maximum de coopération. Reconnaissance publique accrue.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Étant donné qu'il est généralement difficile de faire marche arrière après avoir donné des habitudes aux autres, il faudrait éviter de poser un geste qui constituerait un mauvais précédent. Vous contournez bien des problèmes en osant vous affirmer davantage. N'ayez pas peur du rejet et posez vos conditions; c'est ainsi que vous obtiendrez ce que vous désirez.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Au trigone de Jupiter en Verseau et du Soleil en Balance, la Lune aujourd'hui en Gémeaux vous donne le feu vert. C'est le temps de prendre l'initiative, mais vous

gagnerez à tempérer toute tendance à l'impulsivité. Les solutions que vous espérez ne proviendront pas des autres. Ceci ne veut pas dire que personne ne vous aidera à atteindre vos objectifs, mais que c'est vous qui devez commencer par faire les premiers pas.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Un vieux proverbe dit que les gens heureux n'ont pas besoin de se presser. Dans cet ordre d'idées, vous aurez une meilleure qualité de vie si vous vous arrangez pour ne pas devoir vous dépêcher. Servez-vous de l'influence de Mars en Cancer pour structurer votre gestion horaire et pour prendre suffisamment d'avance afin de ne jamais être à la course. Même quand la Lune est en Gémeaux...

Lion (23 juillet au 22 août)
Il est dit que celui qui sait s'arrêter ne périclité jamais. À la positive, l'influence de Jupiter en Verseau vous accorde de solides protections et vous fait bénéficier d'une certaine chance. Une tendance à l'exagération et à la démesure est la seule chose qui puisse vous empêcher de profiter pleinement de ces avantages. Mieux

vaut connaître vos limites et ne pas les dépasser.

Vierge (23 août au 22 septembre)
La grandeur d'âme consiste à donner justice et à ne pas en demander. Compte tenu des aspects planétaires qui se dessinent dans le ciel, vous gagnerez à adopter une attitude conciliante et à ne pas faire trop de revendications pour le moment. Le climat s'éclaircira progressivement tout au long du mois, et sera plus confortable quand Saturne passera en Balance, à la fin Octobre. Il suffit de savoir patienter.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Grâce à l'influence bénéfique du cycle Lunaire en Gémeaux, vous pourriez recevoir un coup de pouce inespéré et inattendu. De nouvelles rencontres ou de parfaits étrangers peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, influençant favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés spontanément par d'autres facilitent la réalisation d'un objectif.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Les doutes superflus ne peuvent rien rap-

porter de positif. Le fait que d'autres personnes croient en vous devrait vous inciter à agir avec davantage d'assurance. Ceux qui vous ont chargé de nouvelles responsabilités sont confiants; vous devriez l'être aussi. Votre rigueur et votre sens de l'organisation ne passeront pas inaperçus et pourraient vous mériter de nouvelles opportunités.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Ce n'est pas le tout de savoir, il faut surtout pouvoir. Le passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, signale qu'il est temps de passer de la théorie à la pratique. Votre force et votre ténacité sont accrues, vous permettant de faire les choses en grand et en moins de temps que vous ne l'aviez prévu. Expérience à l'appui, une théorie deviendra indéniable.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Qui peut vous blâmer pour avoir fait de votre mieux avec les ressources dont vous disposez? Ne permettez pas à une culpabilité superflue de miner votre paix d'esprit. Les autres auraient-ils pu faire autrement à votre place? Advenant que les

rôles soient inversés, il vaut mieux accorder le bénéfice du doute que de poser un jugement sévère et catégorique sur autrui. Après tout, l'erreur est humaine.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Les trigones qui s'établissent entre la Lune en Gémeaux, le Soleil en Balance et Jupiter en Verseau annoncent un jeudi favorable, qui pourrait même être couronné d'une soirée intéressante. Les autres semblent prêts à coopérer. Ce que vous désirez obtenir se trouve à votre portée, mais la diplomatie, la courtoisie et la politesse sont les atouts sur lesquels vous devriez miser afin de saisir votre opportunité.

Poissons (19 février au 20 mars)
Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Gémeaux, peut faire resurgir certaines vieilles insécurités et susciter de grandes remises en questions. Vous ne devriez cependant pas douter de vos aptitudes, ni vous amoindrir par rapport aux autres. Quant aux reconsiderations, elles peuvent être très enrichissantes si vous ne leur attribuez pas un caractère défaitiste.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 14 Min. 6	Max. 12 Min. 5	Max. 11 Min. 0	Max. 7 Min. 0	Max. 10 Min. 1
Ciel variable .. Précipitations 30 % Vents O à 15km/h	Nuageux avec faible pluie. Précipitations 80 % Vents SO à 10km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents O à 20km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents SE à 15km/h	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents SO à 10km/h

LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h57 0,1 m H 9h24 4,6 m B 16h48 0,2 m H 21h33 5,4 m	B 5h19 3,4 m H 11h01 0,9 m B 17h29 4,2 m
Demain	Demain
B 5h39 0,1 m H 10h09 4,3 m B 17h24 0,3 m H 22h21 5,2 m	B 0h03 0,7 m H 6h03 3,2 m B 11h45 1 m H 18h17 4,1 m
Grondines	Sept-îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 8h16 1,2 m H 11h56 3 m B 20h07 1,2 m	H 4h46 2,2 m B 10h34 0,5 m H 16h59 2,9 m B 23h38 0,4 m
Demain	Demain
H 0h02 3,5 m B 9h01 1,2 m H 12h44 2,9 m B 20h46 1,1 m	H 5h30 2,1 m B 11h15 0,6 m H 17h48 2,8 m

AU PAYS Aujourd'hui

	Ave neige	
Calgary	1	-9
Charlottetown	12	8
Edmonton	0	-10
Fredericton	13	5
Halifax	12	6
Iqaluit	0	-3
Moncton	10	4
Ottawa	15	10
Regina	2	-7
Rouyn-Noranda	13	3
Saint-Jean	9	8
Saskatoon	1	-6
Sudbury	14	4
Toronto	18	9
Thunder Bay	11	-1
Vancouver	14	7
Victoria	15	5
Whitehorse	3	-2
Winnipeg	5	-3
Yellowknife	0	-5

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Ciel variable en matinée, passages nuageux en après-midi. Vents O à 20km/h.
Max. 14. Min. 10.

MM utilise des données d'Environnement Canada

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Averses	15	9
Athènes	Soleil	30	18
Pékin	Beau	18	12
Berlin	Averses	15	11
Boston	Beau	16	10
Buenos Aires	Beau	15	10
Chicago	Averses	12	9
Londres	Soleil	13	9
Los Angeles	Beau	19	13
Madrid	Beau	19	13
Mexico	Pluie	17	12
Moscou	Pluie	14	8
New Delhi	Soleil	35	23
New York	Variable	20	13
Paris	Nuageux	19	16
Philadelphie	Variable	20	12
Rio	Pluie	22	22
Rome	Variable	26	15
Tokyo	Beau	24	20
Washington	Variable	22	13

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Pluie	26	24
Bahamas	Soleil	32	27
La Barbade	Nuageux	32	26
Bermudes	Soleil	28	22
Cancun	Orages	31	26
Daytona Beach	Beau	32	23
Ft. Lauderdale	Beau	33	26
Honolulu	Beau	31	25
Key West	Beau	32	28
La Havane	Beau	32	24
Las Vegas	Soleil	27	13
Miami	Beau	32	27
Montego Bay	Soleil	34	25
Myrtle Beach	Variable	24	16
Orlando	Orages	33	24
Palm Springs	Soleil	31	16
Puerto Plata	Beau	32	25
Tallahassee	Beau	33	22
Tampa	Orages	33	24
W. Palm Beach	Averses	33	25

ALMANACH

Maximum hier	9,3°
Minimum hier	5,9°
Normale le jour	12,4°
Normale la nuit	3,5°
Record max,	22,5°/1994
Record min,	-2,8°/1964
Précipitation hier	14 mm
1 mm d'eau =	environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

6h53 18h11

Durée du jour : 11h18

LA LUNE

Coucher à 12h11 Lever à 20h25

11 oct 18 oct 26 oct 2 nov

leSoleil

399 Ameublement appareils ménagers

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160

FERMETURE. Bureaux chaises, bureaux, filières. 418-806-3080

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

À VENDRE, chiots mâles Yorkshire, nés le 11/08/2009, 418-824-3418

BULLDOG anglais Buston bull 4 et 11 mois ODIMART 418-842-8825

CANARIS de champs (Roller Allemand), directement de l'éleveur, de 100\$ à 120\$. 418-907-8821

407 Artisanat

BEAU foulard à tricoter à l'aiguille, facile à faire, 5\$ la copie. 650-3893

MÉTIER À TISSER Clément 60", avec banc, prix à discuter. 842-3944

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566

BOIS écologique 65 \$ efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 888-668-2352

BÛCHES ECO LOGIC

Bûches écologiques, propres, très performantes, remplacent le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC, portable PENTIUM IV 1800mhz, 299\$ ou 99\$ avec abonnement à internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca

À domicile. Initiation Internet, Windows. Dépannage. 623-5622.

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordinateur, installation logiciel et matériel, nettoyage virus et internet. 380-4901.

450 Tableaux encadrements

À VENDRE: peintures, sculptures, vitraux anciens, antiquités 561-4126

457 Vêtements

COSTUMES D'HALLOWEEN LOCATION ET VENTE 843-5417

460 LOISIRS

463 Camping Chasse et pêche

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

465 Livres/timbres monnaie

AUTOS Miniatures. Collection et +. Achetez directement de l'entrepôt. nicecardiacast.com 819-228-5625

EXPOSITION POSTALIA AUTOMNE 2009. Timbres, Monnaies, Cartes Postales et Vieux Papiers. Samedi et dimanche 10 et 11 octobre, 10H00 à 16H00, Sous-sol Église Saint-Rodrigue, 4760 1ère avenue, Québec, QC. Entrée et stationnement gratuits.

467 Musique

PIANO à queue Heintzman, 6 pl., acajou, bonne sonorité, 15000\$. 418-527-2263

PIANO automatique 1916 Chaminate avec rouleur. 1500\$ 418-626-0111

PIANO Kawai laqué noir, 2500\$, impeccable, avec banc, très peu servi, son de qualité supérieure, hauteur 44,5 po., acheté neuf. 418-657-5813, 418-576-8911

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

PLONGEUR et MANUTENTIONNAIRE recherchés, temps plein, poste jour/sem. 527-5777 poste 111

475 Secrétariat travail de bureau

RÉCEPTIONNISTE Clinique médicale dans Beauport, 14h à 20h par sem., jour et soir. Envoyer C.V. à case 823, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

477 Vente télémarketing

MEUBLES AUTHENTIKA à Vanier recrute vendeur, 40hrs/sem, 15\$/hre + commissions. 418-682-1333

481 Offres d'emplois autres

À LÉVIS, recherche Préposés(es) aux bénéficiaires de jour, soir et nuit Horaire et salaire à discuter. Madame Zidan 418-572-0855

AVONS BESOIN COMMIS À LA FACTURATION RÉCEPTIONNISTE-QUALINET Temps plein de jour. Dynamiques, aimant l'action! CV: 434, des Montérégiennes, Québec, G1C 7H3 ou rhuquebec@qualinet.ca

BIENVENUE aux amateurs talentueux: choristes violonistes guitaristes Michel 418-650-6188

COMMIS-COMPTABLE Entreprise en construction (paie, CCO, CSST, etc.) Temps partiel, connaissances du logiciel Avantage requises. Faxer CV: 418-836-0560

CONCIERGES demandés 18 logis, 4/5, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665

COURS EN IMMOBILIER de soir débutant le 13 octobre. Vous avez 30 ans et plus, sec 5, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats. Royal Lepage Inter Québec Paul Everlet 418-622-7537

COURS EN IMMOBILIER de soir débutant le 13 oct. Vous avez 30 ans et plus, sec V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats. Royal Lepage Inter Québec Luc Mailloux 418-653-0488

DESSINATEUR-ESTIMATEUR Avec expérience, domaine de l'ébénisterie. 418-841-1773

INFIRMIERS(ÈRES): 35\$ à 60\$/h INFIRMIERS(ÈRES) AUXILIAIRES: 20\$ à 28\$/h PRÉPOSÉS(ES) BÉNÉFICIAIRES: 12\$ à 15\$/h Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281. Tél. 418-266-0475 www.urgencemedicale.ca emploi@urgencemedicale.ca

INTERVENANTE pour centre de conditionnement physique pour femmes BAC étudiante ou expérience à temps partiel 418-628-1971

LES APPARTEMENTS LE CHÂTEAU ST-LOUIS, édifice de prestige sur Grande-Allée, est à la recherche d'une personne d'expérience pour aider le gestionnaire des biens et aider au maintien et au bon fonctionnement du bâtiment. L'adjoind relèvera directement du gestionnaire, et aura à superviser une équipe de cinq personnes. Faire parvenir votre C.V. à: stlouisc@hotelcantlie.com, ou par télécopieur; 418-529-5819

PLACE DUBERGER Homme de maintenance 25h/sem. 658-1128

RECHERCHONS femmes et hommes de 18 à 38 ans, de belle apparence ainsi que des enfants de 3 à 12 ans, pour photos dans un catalogue de marié(e)s. Pour prendre rendez-vous: 418-691-2222.

ROBERT LÉVESQUE MEUBLES 418 681-7327

MATELAS - 799\$ à 2000\$

PLATEFORME 39" - 54" - 60" Blanche ou noire

Matelas 39" 799\$

Matelas 50" 999\$

Matelas 60" 1999\$

699\$ si apportée

Réfrigérateur 18 pi cu 499\$ • Poêle 399\$

VENTE SUR MEUBLES

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

PLONGEUR et MANUTENTIONNAIRE recherchés, temps plein, poste jour/sem. 527-5777 poste 111

475 Secrétariat travail de bureau

RÉCEPTIONNISTE Clinique médicale dans Beauport, 14h à 20h par sem., jour et soir. Envoyer C.V. à case 823, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

477 Vente télémarketing

MEUBLES AUTHENTIKA à Vanier recrute vendeur, 40hrs/sem, 15\$/hre + commissions. 418-682-1333

481 Offres d'emplois autres

À LÉVIS, recherche Préposés(es) aux bénéficiaires de jour, soir et nuit Horaire et salaire à discuter. Madame Zidan 418-572-0855

AVONS BESOIN COMMIS À LA FACTURATION RÉCEPTIONNISTE-QUALINET Temps plein de jour. Dynamiques, aimant l'action! CV: 434, des Montérégiennes, Québec, G1C 7H3 ou rhuquebec@qualinet.ca

BIENVENUE aux amateurs talentueux: choristes violonistes guitaristes Michel 418-650-6188

COMMIS-COMPTABLE Entreprise en construction (paie, CCO, CSST, etc.) Temps partiel, connaissances du logiciel Avantage requises. Faxer CV: 418-836-0560

CONCIERGES demandés 18 logis, 4/5, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665

COURS EN IMMOBILIER de soir débutant le 13 octobre. Vous avez 30 ans et plus, sec 5, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats. Royal Lepage Inter Québec Paul Everlet 418-622-7537

COURS EN IMMOBILIER de soir débutant le 13 oct. Vous avez 30 ans et plus, sec V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats. Royal Lepage Inter Québec Luc Mailloux 418-653-0488

DESSINATEUR-ESTIMATEUR Avec expérience, domaine de l'ébénisterie. 418-841-1773

INFIRMIERS(ÈRES): 35\$ à 60\$/h INFIRMIERS(ÈRES) AUXILIAIRES: 20\$ à 28\$/h PRÉPOSÉS(ES) BÉNÉFICIAIRES: 12\$ à 15\$/h Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281. Tél. 418-266-0475 www.urgencemedicale.ca emploi@urgencemedicale.ca

INTERVENANTE pour centre de conditionnement physique pour femmes BAC étudiante ou expérience à temps partiel 418-628-1971

LES APPARTEMENTS LE CHÂTEAU ST-LOUIS, édifice de prestige sur Grande-Allée, est à la recherche d'une personne d'expérience pour aider le gestionnaire des biens et aider au maintien et au bon fonctionnement du bâtiment. L'adjoind relèvera directement du gestionnaire, et aura à superviser une équipe de cinq personnes. Faire parvenir votre C.V. à: stlouisc@hotelcantlie.com, ou par télécopieur; 418-529-5819

PLACE DUBERGER Homme de maintenance 25h/sem. 658-1128

RECHERCHONS femmes et hommes de 18 à 38 ans, de belle apparence ainsi que des enfants de 3 à 12 ans, pour photos dans un catalogue de marié(e)s. Pour prendre rendez-vous: 418-691-2222.

ROBERT LÉVESQUE MEUBLES 418 681-7327

MATELAS - 799\$ à 2000\$

PLATEFORME 39" - 54" - 60" Blanche ou noire

Matelas 39" 799\$

Matelas 50" 999\$

Matelas 60" 1999\$

699\$ si apportée

Réfrigérateur 18 pi cu 499\$ • Poêle 399\$

VENTE SUR MEUBLES

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS

Pour livraison de journaux secteurs: **BEAUPORT BOISCHATEL COURVILLE**

Contactez Réjean Fournier 418-955-1365

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS

Pour livraison de journaux secteurs: **ST-NICOLAS**

Revenu de plus de 400\$/sem.

Contactez Frédéric Croteau 418-572-9207

RECHERCHE LIVREUR

Pour livraison de journaux Doit posséder véhicule adéquat

secteurs: **ST-NICOLAS ST-ÉTIENNE**

Revenu de plus de 600\$/sem.

Contactez Frédéric Croteau 418-572-9207

TECHNICIEN(NE) EN NETTOYAGE

Temps plein, temps partiel. Bienvenue aux retraités. Grande disponibilité. Envoyez CV par fax au: 418-664-0662 ou se présenter au 434, des Montérégiennes, Beauport.

URGENT COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT, débrouillard et expérience non-requise. 418-683-8828 # 36

Service domestique et garderie

COUPLE ferait entretien ménager, de qualité, quelques places disponibles. Pensez à vous! 418-845-1953

MONTCALM, Aide-familiale recherchée à notre domicile. Personne honnête, débrouillarde et qui aime les enfants. Doit posséder une voiture pour aller chercher notre fille à l'école. Min. 20h/sem. assuré. 418-558-6670, 418-655-9227

SILLERY, chercheurs gardienne d'expérience, pour fille 14 mois, temps plein, non fumeuse, 418-527-8044

490 FINANCES

491 Argent à prêter

ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

496 Services financiers

BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR inc. 2 hommes/65\$, 3 hommes/80\$, assurances, 418-522-1321

518 Massage thérapeute

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propre, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458 Je vous propose le suédois créatif, (sublime). Reçu.

ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484

ALAIN: Massage suédois, propre, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

DÉTENTE, équilibre et conscience. Californien et Approche TragerTM Denise Bérubé (FQM) 834-0064

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ dès 10h. - 522-4890

EXCELLENT massage, 2e Rue, Limoilou. 418-523-0342, Gaétan.

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, recu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.D. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11 30h a.m.

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com 651-5641 CENTRE YI QUAN

418-622-6122 La Coquine 418-624-6668 Ydem AAA (lacoquine.net)

522-5555 les mar-mer-jeu-ven. de jour. Eve, de soir: Kim. Massage

527-6969 nouveau site internet www.leplaisirdessens.com

666-8666 MESSAGES Irs bain tourbillon et salle d'eau

682-5418 Moment magique 1795 bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace

8H à 20H. THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRETION, 849-7354

À découvrir Isabelle Massage sensuel Essayez sans regret 261-5247

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623 CENTRE EXOTIKA 683-1884

DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829

JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030

LESALONBLANC.CA luxe au bout des doigts, 871-0707

MASSAGE DOUCEUR 356 Av. St-Sacrement, 527-8468

MASSAGE sensuel, complet. Détente assurée, Jean 648-9595

MEDINA LIMOILOU 977-7277 SHERAZADE 651-2199 À UTOPIA, 650-0220 STE-FOY

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046

NOUVEAU Le Salon d'Emmanuelle Parking discret, 418-704-5050

PASSEZ UN BON MOMENT massage pour homme 558-9669

www.lemoulinrouge.ca plus chaleureuse que jamais, 621-9697

www.ultimedetente.com toujours là depuis 6 ans 628-4448

526 Escortes

1 ABANDON DES SENS Maitresse Lady Seka. 839-3562

526 Escortes

1 AGREABLE MOMENT femmes, hommes et transsexuels 264-3999

24h **AVENTURIÈRE.CA** 955-6079

24h **POUR HOMME DE 50 ANS + UNE BELLE ET DOUCE FEMME DÉPLACE SEULEMENT** 654-6078

4* CAROLINE 809-3849 DÉPLACE SEULEMENT 120\$

559-7269 REÇOIT 80\$-120\$ DÉPLACE 120\$

881-4043 CHALEUREUSE DENISE

A Beautés Escortes 266-2016 beautesescortes.com maintenant ouvert 7/7 jours

#1 CHOIX Le Summit De Toute Qualité Reçoit Déplace 872-5323 escortesquebec.com

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

Index des avis de décès

- BARBEAU, Jeanne (Paré)**
Québec
- BERNIER, Jeanne**
Québec
- BERNIER, Patrick**
Lévis
- BOUTET, Jean-Louis**
Charlesbourg, autrefois Loretteville
- BRISSON, Lise**
Québec
- CARON, Frère Borromée**
natif de St-Georges de Beauce
- CARPENTIER, Denyse**
Québec
- CORMIER, Raymonde**
Beauport (Québec)
- DORÉ, Soeur Émilie**
originaire de St-Basile
- DORVAL, Yves**
Lévis
- FOURNIER, Guy**
natif de Québec
- GAGNON, Yvonne Saindon**
St-Étienne
- GILBERT, Normande Allaire**
Québec
- GOSELIN, Francine Langlois**
Québec (arr. Beauport)
- HUOT, Adrienne**
Québec
- HUOT, Roméo**
Québec
- JACQUES, Marguerite (Faguy)**
- JULIEN, Adrienne (Gilbert)**
Québec
- L'ABBÉ, Luc**
Québec
- LABERGE, Richard**
L'Ange-Gardien
- LABRIE, Laval**
Lac-Etchemin, originaire de St-Charles de Bellechasse
- LAGRANGE-GIGUÈRE, Antonia**
native de Sts-Anges de Beauce
- LAMBERT, Normand**
St-Nicolas
- LAUZÉ, Lucille**
Montréal, native de Lotbinière
- LAVERDIÈRE, André**
Québec
- LEFEBVRE, Dorothee Fréchette**
Québec (arr. Beauport)
- LEPAGE, Soeur Marguerite-Marie**
native de Saint-Benjamin, Beauce
- LESSARD, Laurent**
Québec
- L'HEUREUX, Louis-Guimond**
- MÉLANÇON, Roger**
Québec
- MOISAN, Fernand**
Québec
- MORIN, Pierre-Yves**
Cap-Saint-Ignace
- MURTHY, Venkatachala**
- NOREAU, Abbé Lucien**
Québec
- OUELLET, André**
Québec
- PARÉ, Josaphat**
St-Joachim
- PARENT, Guy**
Québec
- PILON, Pauline (Lindsay)**
- POULIOT, Jacqueline Levasseur**
Charny
- TREMBLAY, Anne-Marie St-Pierre**
L'Islet
- TURBIDE, Alain**
St-Romuald, autrefois Montmagny
- VAILLANCOURT, Simon**
Montréal, autrefois Notre-Dame-du-Portage
- VALLIÈRES, Maurice**
Deschailhons-sur-St-Laurent



Jeanne (Paré) Barbeau
1913 - 2009

À l'hôpital Jeffery Hale, le 3 octobre 2009, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Jeanne Paré, épouse de feu monsieur Maurice Barbeau. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 10 octobre 2009 à 12h à l'église Saint-Thomas-d'Aquin, 2125, rue Louis-Jolliet à Sainte-Foy, Québec**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Saint-Raphaël de Bellechasse à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Odile (Pierre Duchaine), François (Sylvie Picard), Lucie (Julio Landry); ses petits-enfants Duchaine: Patrice (Virginie Lavignes), Amélie, Virginie (Michel Carrier), Rébecca (Jean-Sébastien Reardon), Désirée-Emmanuelle, elle était également la grand-mère de feu Philippe-Antoine Duchaine; ses petits-enfants Barbeau: François-Olivier (Myrian Ruel), Matthieu (Stéphanie Tremblay), Rosalie; ses petits-enfants Landry: Thomas, Xavier; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Alexandre, William, Béatrice, Juliette, Victor, Heidi, Camille, Éléonore, Lucas, Sean, Simon. Elle laisse aussi dans le deuil sa soeur Madeleine (André Garant); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lionel Morin (feu Thérèse Barbeau), Marie Lanthier (feu Jean Barbeau), Lucille Barbeau (Jules Pouliot), Marcelle Emond (feu Guy Barbeau), Soeur Colette Barbeau, Raymond Barbeau, Jacques Barbeau (Juliette Daigle), de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du 2e étage de l'hôpital Jeffery Hale pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Jeanne Bernier
1912 - 2009

À l'hôpital St-Sacrement, le 5 octobre 2009, à l'âge de 97 ans, est décédée dame Jeanne Bernier, fille de feu monsieur Adolphe Bernier et de feu dame Marie Guimont. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

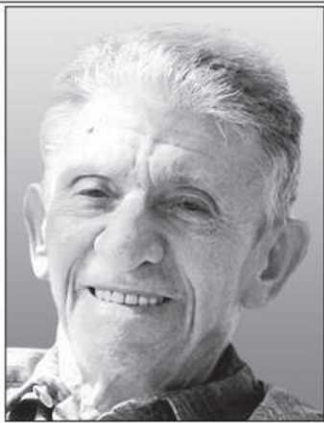
COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 14h en l'église Sts-Martyrs Canadien, rue Père-Marquette (coin av. Murray)**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Simone (feu Jean-Charles Côté), Soeur Anita, f.c.m., Madeleine, Yvonne (feu

Marcel Forgues), Marcelle (feu Louis Lacerte); sa belle-soeur Pauline Carignan (feu Charles-Omer); ses neveux, nièces des familles Bernier, Rouleau, Côté, Forgues et Lacerte, quelques cousins, cousines et ami(e)s. Elle était la soeur de Georges-Henri (Marie-Paule Fortier), Eliane (feu Clément Rouleau), Mgr Fernand, p.d., Gisèle (feu Raoul Baril), Gilberte, Charles-Omer (Pauline Carignan). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes. Toute notre reconnaissance au personnel de la résidence St-Patrick pour ses délicates attentions.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Patrick Bernier
1922 - 2009

À CHSLD de Lévis, le 6 octobre 2009, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Patrick Bernier, époux de feu dame Thérèse Carrier. Il demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE PIERRE BLAIS INC

239, St-Joseph, Lévis
vendredi de 19h à 22h et samedi de 10h à 11h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 12h en l'église St-Joseph de Lauzon** et de là au mausolée du cimetière Mont-Marie. Il laisse dans le deuil ses enfants: feu France (Pierre Leblanc), Serge (Claudette Fecteau), Jocelyne (Jean Mercier), Josée, Michel (Florence St-Pierre), Jacynthe (Clément Boucher), Martial Boutin, ses petits-enfants: Caroline, Eric et Christine Leblanc, Michaël et Audrey Boutin, Karine et Josiane Parent, Maxime Bernier, Olivier et Rosalie Boucher, ses arrière-petits-enfants, sa soeur Mme Simone Bernier, sa grand-tante Mme Anne-Marie Turgeon, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Carrier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel soignant du CHSLD (4e étage) de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués à M. Bernier.

Pour renseignements
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE PIERRE BLAIS
239, St-Joseph
Lévis (QC) G6V 1E5
Téléphone: 418-837-3955
Site Internet:
www.residencefunerairepierrebais.com
Courriel:
info@residencefunerairepierrebais.com



Jean-Louis Boutet
1924 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Jean-Louis Boutet, fils de feu Louis Boutet et de feu Marie-Louise Daigle, époux de dame Jacqueline Faucher. Il demeurait à Charlesbourg, autrefois de Loretteville. Le service religieux sera célébré

le **samedi 10 octobre 2009 à 13h30 en l'église St-Ambroise, 277, rue Racine, Loretteville** et de là, au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant le service religieux. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Danielle (Abdouraman Elmi), Céline (Dany Dupré), André (Lucie Langlais), Yves (Danielle Huard) et Michel (Sophie Savage); ses petits-enfants: Isabelle (Misael), Marie-Pierre (Benoît) et Fatia (Jean-Simon); Maxime (Laurence), Karine (Brian), Éric (Ariane) et Simon; Alexandre, Marie-Philippe et Geneviève (Alex); Méliсса (Brian), Pascale, Louis-Charles, Camille (Philippe); ses six arrière-petits-enfants; sa soeur, Yvette (feu Léo Durand); ses neveux et ses nièces; ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et amis, tout particulièrement Johanne Plamondon, Annie Giguère, Chantale Patry et Sylvain Rhéaume. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418.529.3371
Télécopieur: 418.529.9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Lise Brisson
1941 - 2009

À l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, le 6 octobre 2009, à l'âge de 68 ans, est décédée madame Lise Brisson, fille de feu monsieur Émile Brisson et de feu madame Gilberte Brassard, conjointe de monsieur Jean-Paul Labbé. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE-CLOUTIER

6450, boul. Henri-Bourassa
Québec (QC) G1H 3B9
le jeudi 8 octobre de 19h à 22h et le vendredi 9 octobre 2009 de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 9 octobre 2009 à 11h en l'église St-Pierre-aux-Liens, 4252, des Roses, Charlesbourg (QC)** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses fils: Yves, Alain et Stéphane (Chantale Plamondon); sa petite-fille Alexandra; sa soeur Ginette (feu Raymond Leclerc), feu Claude ainsi que les membres de la famille Labbé et ses ami(e)s. La famille tient à remercier toute l'équipe des soins palliatifs de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec pour les bons soins prodigués.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Frère Borromée Caron, mariste

À Château-Richer, le 5 octobre 2009, est décédé le frère Borromée Caron (en religion: Sigismond), à l'âge de 95 ans et 9 mois, dans sa 78e année de vie religieuse. Il était né à St-Georges de Beauce le 23 décembre 1913, le 9e d'une famille de 17 enfants du mariage de Joseph Caron et de Émérentienne Rodrigue. Il était le frère de feu Edgar (feu Florence Pelletier), feu Laura (feu Iréné Bourque), feu Wilfrid (feu Marie-Anna Rodrigue), feu Laurence (feu Eugène Brochu), feu Fernand, feu Gérard (feu Corinne Cloutier), feu Imelda, feu Gertrude des Soeurs Sainte Jeanne-d'Arc d'Ottawa, feu Eugène (feu Yvonne Thibodeau), feu Marie-Angé des Soeurs du Bon-Pasteur, Marie-Berthe, Soeur du Bon-Pasteur, feu Jeannette des Soeurs de l'Immaculée-Conception, feu Benoît (Anita Lessard), feu Jean-Baptiste, feu Madeleine (feu Laurent Bertrand), feu Gonzague (feu Jacqueline Laroche). Il laisse dans le deuil, outre ses confrères, sa soeur Berthe et sa belle-soeur Anita Lessard et de nombreux neveux et nièces. Frère Borromée a œuvré dans l'éducation au Québec comme professeur, directeur et surveillant durant près de cinquante ans. Il était reconnu pour son caractère accueillant et son sens de l'humour. Il sera exposé au

7141, avenue Royale, Château-Richer le vendredi 9 octobre de 13h30 à 17h et de 19h à 21h et le **samedi avant les funérailles qui auront lieu à 10h30**. Il sera inhumé en la crypte funéraire de la Communauté. Pour renseignements: (418) 824-4215
Direction des funérailles
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHÂTEAU-RICHER

DON IN MEMORIAM



Parce que le plus beau verbe après « aimer », c'est le verbe « aider » !

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au :
418 686-3326, poste 2261



Denyse Carpentier
1944 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 septembre 2009, à l'âge de 65 ans, est décédée dame Denyse Carpentier, fille de feu monsieur Paul Carpentier et feu madame Georgette Biron. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le dimanche 11 octobre 2009 de 14h à 15h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 15h30. Elle laisse dans le deuil sa belle-mère Lucie Marcotte (feu Paul Carpentier); sa soeur Renée (Gaston Faucher); son frère Paul-André (Danielle Roy); ses neveux et nièces: Nicolas Faucher (Andrée Pelletier), Christine Faucher (Stéphane Boyer), Francis Carpentier (Marjolaine Tougas), Simon Carpentier (Anna Liani), Martin Carpentier (Johanne Lamothe), Guillaume Carpentier (Catherine Dionne Foster) ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au personnel médical et infirmier des soins intensifs de l'hôpital de l'Enfant-Jésus qui l'ont accompagnée durant les derniers moments de sa vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux de l'Enfant-Jésus et St-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Raymonde Cormier
Chercheuse infatigable jusqu'à la toute fin.

À Cowansville, le 3 octobre 2009, est décédée, à l'âge 52 ans, Mme Raymonde Cormier, fille de feu Laurent Cormier et de Solange Michaud, domiciliée à Beauport (Québec). Mme Raymonde Cormier laisse dans le deuil, outre sa mère Solange Michaud, sa soeur Louise; ses frères: Claude (Ian Mackay), Pierre (Marie-Josée Potvin); ses neveux et nièces: Marie-Laure, Alexis, Delphine, Léa-Sam; Claude Roy. Mme Cormier laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines, ses collègues et plusieurs ami(e)s. Pour témoigner votre sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au bureau du salon funéraire. La famille recevra les condoléances le vendredi 9 octobre de 19h à 22h au salon funéraire

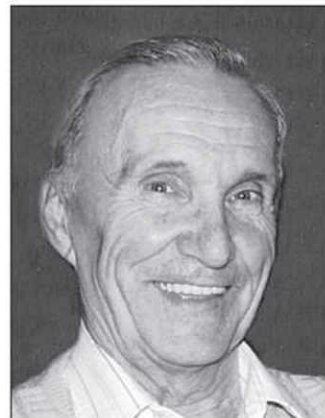
WILBROD ROBERT
738, avenue Royale
Québec (arr. Beauport) G1E 1Z4
Téléphone: 418-661-9223
Télécopieur: 418-661-6303
Courriel: info@wilbrodrobert.com
Site Internet: www.wilbrodrobert.com
La famille recevra également les condoléances le samedi 10 octobre, jour des funérailles, à compter de 9h au

SALON FUNÉRAIRE FRANÇOIS MARIE ROUSSEAU
1938, St-Louis
Plessisville (QC) G6L 2N5
Téléphone: 819-362-7380
Télécopieur: 819-362-0068
Courriel: gregoiredesrochers@bellnet.ca
Site Internet: www.gregoiredesrochers.com
Les funérailles auront lieu le samedi 10 octobre 2009 à 11h30 en l'église St-Calixte de Plessisville.

de Saint-Vallier, fille de feu monsieur Ernest Doré et de feu dame Alma Julien, originaire de St-Basile. Elle était dans la 78e année de sa profession religieuse. La communauté religieuse et la famille recevront les condoléances à la

MAISON-MÈRE DES SŒURS DE ST-JOSEPH DE ST-VALLIER
560, chemin Ste-Foy
Québec (QC) G1S 2J6
le vendredi 9 octobre de 19h à 21h et le samedi 10 octobre à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre 2009 à 10h15 à l'Oratoire St-Joseph, 560, ch. Ste-Foy, Québec. L'inhumation se fera au cimetière de la communauté. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse et les associé(e)s de la communauté, ses parents vivants et défunts: feu Jeanne Doré (feu Joseph Labbé), feu Georges Doré (feu Adrienne Langlais), Émile Doré (Carmelle Bédard), feu Cécile Doré, s.s.j., (Soeur St-Jean-Baptiste), feu Rachel Doré, s.s.j., (Soeur St-Joseph), feu Lucien Doré (Aurore Thibodeau), feu René Doré (Gemma Paquet), feu Yvonne Doré (feu Victorin Picard), feu Gérard Doré (Angéline Marcotte), feu Simone Doré (feu Léger Milhomme), feu Julien Doré et feu Raymond Doré (Madeleine Marcotte) ainsi que plusieurs neveux et nièces, tout particulièrement Simone Labbé Tremblay (feu Jean-René Tremblay), son conjoint Viger Villeneuve, ses nombreux cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Yves Dorval

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 6 octobre 2009, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Yves Dorval, époux de feu madame Yvette Beaulieu. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Pierre Pigeon), Mario (Elyse Fournier) et Josée (Jacques Truchon); ses petits-enfants bien-aimés: Sébastien, Yannick, Joannie, Jérôme, Nicolas et William; ses frères et ses soeurs: Jacqueline (feu René Dumont), feu Jacques (feu Georgette Rhéaume), Henri (feu Marie-Claire Samson), Roger (Pierrette Barras), Lise (feu Jean Dumas), Murielle (Gaston Charest), Ghislaine (feu Jean-Marc Boulanger) et Michelle; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Thérèse Beaulieu (Ernest Deschênes), feu Jacqueline Beaulieu (feu Marcel Pérusse), Roland Beaulieu (Ruth Samson), feu Jacques Beaulieu et Jean-Guy Beaulieu (Odette Marotte); ses amies proches: Thérèse Châtigny et Hélène Daigle ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un merci spécial à tout le personnel médical et soignant des soins



Soeur Émilia Doré
1909 - 2009

À l'infirmière de la Maison-Mère, le 3 octobre 2009, à l'âge de 100 ans et 4 mois, est décédée soeur Émilia Doré (soeur Ste-Marcelle), soeur de Saint-Joseph

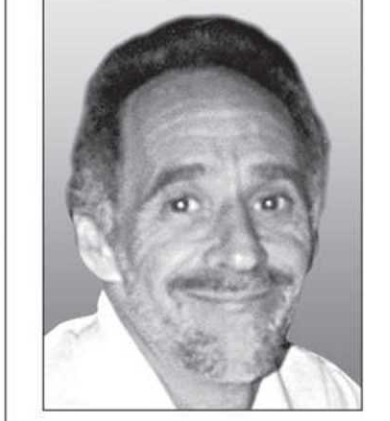
palliatifs à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3 ou à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
6566, rue Saint-Laurent, Lévis
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre à 14h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis.
418-837-4757
Télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com



Yvonne Saindon Gagnon

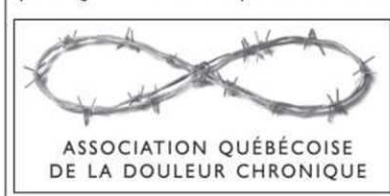
À l'hôpital Laval, le 5 octobre 2009, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Yvonne Saindon, épouse de feu M. Alphonse Gagnon. Elle demeurait à St-Étienne. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Hélène Gagnon), Nicole (André Paradis), Monique, René (Christiane Ferland), Réjean (Monique Larochelle), feu Robert, Clément (Francine Larose), Louise (Jean Labonté); ses petits-enfants: feu Robert, Claudine (Christian Vermette), Nathalie (Yves Desaulniers), Isabelle (Christian Régnière), Carl (Anne-Sophie Régnier), Mélanie (Maxime Larouche), Julie (Loïc Raffemanjato), Simon (Mélanie Mc Grawn), Judith (Daniel Laporte), Sophie, Audrey, Pascal, Jean-Christophe; ses arrière-petits-enfants: Laurie, Alexandre, Noémie, Mathis et Félix. De plus, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Antonio (feu Léa Huot), feu Armand (Jeannette Huot), feu Béatrice (feu Fernand Vincent), feu Philippe (Marie-Claire Demers), Jeanne d'Arc (feu Georges-Henri Demers), feu René (Rolande Arguin), Thérèse (feu Gérard Moreau), Marie-Paule (feu Raymond Lapointe), feu Marie-Claire (Jean-Paul Poirier), Louis (Noëlla Arguin), Léopold (Thérèse Bertrand). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagnon: feu Alfred (Fernande Desrochers), feu Rosaire (Anna-Marie Beaudoin), feu Yvonne (Louis-Philippe Desrochers), Yvette (feu Aurélien Beaudoin), feu Annette, soeur Lucille. Un remerciement spécial au personnel des soins palliatifs de l'hôpital Laval pour les très bons soins prodigués et un remerciement à la Résidence St-Étienne. La famille vous accueillera à la résidence funéraire



Guy Fournier
1955 - 2009

À l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, le 2 octobre 2009, à l'âge de 54 ans, est décédé monsieur Guy Fournier, époux de dame Linda Lemieux. Natif de Québec, il était le fils de feu monsieur Paul Fournier et de feu dame Béatrice Lessard. La famille recevra les condoléances au funérarium du

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
1500, boulevard Wilfrid-Hamel
Québec (QC) G1N 3Y6
le vendredi 9 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22 h et le samedi 10 octobre de 9h à 11h. Une liturgie de la parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jimmy (Sabrina Rhéaume), Jessica (Michaël Tremblay) et Marco; ses petits-enfants: Ryan et Loïc; ses frères et soeurs: Simone, Maurice (Nicole Boutet), André (Gisèle Morneau), feu Louise, Denise (Daniel Hébert), René (Diane Gravel), Lise (Armand Moniz), Napoléon; ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Lemieux (Murielle), Diane Lemieux (Michel), Louise Lemieux (André), Robert Lemieux, Michel Lemieux (Sylvie) et Jean-Yves Nadeau (France) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8, tél.: (418) 682-6387.
Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
679, rue Principale, St-Étienne
vendredi de 14h à 16h30 et de 19h à 22h ainsi que samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église de St-Étienne de Lauzon et de là au cimetière paroissial. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3 (formulaires disponibles au salon).
Pour renseignements: 418-831-2349
Télécopieur: 418-888-4951
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca
Site Internet: salonsdupuis.com

souveni

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

Grâce à vos dons, l'Armée du Salut est le plus important fournisseur non gouvernemental de services sociaux au Canada.

900 000 personnes aidées » 2,5 millions de repas servis
5 000 lits disponibles pour les sans-abri tous les soirs

Armée du Salut
1125, chemin de la Canadière,
Québec (Québec) G1J 2C3
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca



Pas besoin d'être riche pour s'offrir LE PLUS BEAU!



COMPLEXE
FUNÉRAIRE DE LA
CITÉ

Jean Guay et Gilbert Guay
Propriétaires

1600, avenue Le Gendre, Québec
418 658.1600 Sans frais: 1.877.685.1600
www.complexefunerairedelacite.com
Accessible par la sortie Le Gendre via le boulevard Charest.

Au moment de planifier vos dernières volontés, à prix égal, offrez-vous le Complexe Funéraire de la Cité!
Nos portes vous sont toujours ouvertes.
Appelez-nous pour prendre rendez-vous. Il nous fera plaisir de vous remettre gracieusement notre recueil *Mes volontés et confidences*.



Normande Allaire Gilbert
1927 - 2009

Le 4 octobre 2009, à la Maison Legault, après une longue maladie, est décédée Mme Normande Allaire, épouse de Gabriel Gilbert. Elle demeurait à Québec. Un service sera célébré le **vendredi 9 octobre 2009 à 10h30, en l'église St-Dominique (175, Grande-Allée Ouest, Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Fille de feu J. Alphonse Allaire et de feu Eva Racine, de Lauzon, elle laisse dans le deuil son mari Gabriel, sa fille Anne (André Langlois), ses garçons Bernard (Esther Charron) et André (Nancy St-Hilaire), ses petits-enfants: Annie Langlois (Marcel Fallu), Marie-Claude Langlois (Julien Grégoire-Gauthier) et Étienne Charron-Willard, ses beaux-frères et belles-sœurs: Louise Allaire, Monique Barry, Guy et Suzanne Gilbert, Éric Morissette ainsi que plusieurs neveux et nièces, amis et amies. La famille tient à remercier Mme Legault et l'ensemble du personnel pour leur affection et leur dévouement envers Normande tout au long de son séjour à la maison. Une attention de tous les instants et des soins pressés lui ont été prodigués. Les témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec ou au Baluchon-Alzheimer (880, rue Père Marquette, suite 207, Québec G1S 2A4). La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON LÉPINE-CLOUTIER
Pour renseignements: 418-529-3371
Courriel: lc@lepinecloutier.com



Francine Langlois Gosselin
1952 - 2009

À la Maison Michel-Sarrazin, le 4 octobre 2009, à l'âge de 57 ans, est décédée dame Francine Langlois, fille de feu M. Lacasse Langlois et de feu dame Lucette Tessier et épouse monsieur Jacques Gosselin. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera au salon commémoratif

WILBROD ROBERT
« Une maison familiale »
1010, boul. Raymond

Québec (arr. Beauport) G1B 1H7
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre à 14h en l'église de Ste-Thérèse de Lisieux, 158, rue Bertrand, Beauport**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de St-Casimir, cté Portneuf. Madame Langlois laisse dans le deuil, outre son époux M. Jacques Gosselin, ses fils: Pierre-Luc et Guillaume; ses frères et sœurs: Pierre (Yvette Pelletier), Fernand (Marie-Paule Bédard), Robert (Claire Dureau), Raymond (Louise Bussièrès), Monique (Jean-Noël Paquet), Paul (Suzanne Douville), André (Thérèse Savard), Mariette (Jean-Pierre Paquet), Nicole (Jean-Guy Grondines) et Céline (Marc Bourassa); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gosselin: Madeleine (Léandre Côté), Jean-Claude (Marjolaine Thouin), Jacqueline (Gilbert Tremblay) Marie-Paule (Raymond Labrecque), Louis (Louise Roche-

leau), Marc (Diane Bélanger) et Thérèse ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement spécial au docteur Soucy et au personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour leur dévouement et les bons soins reçus. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec (QC) G1T 1P5.

Pour renseignements: (418) 661-9223
À votre disposition condoléances par télécopieur: (418) 661-6303
ou www.wilbrod.com (avis de décès disponible sur notre site)



Adrienne Huot

Québec, le 23 septembre 2009, est décédée dame Adrienne Huot. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.
Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le **vendredi 9 octobre 2009 à 11h en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette** où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière de L'Ancienne-Lorette. Elle laisse dans le deuil ses frères et sa sœur: Aline (feu Marcel Dostie), Jean-Paul (Madeleine Guay), Fernand (Barbara Holt), sa belle-soeur Yvette Arseneau (feu Hervé Huot) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.
1547, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (QC) G2E 3B4
Pour renseignements: (418) 842-3737
Télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Roméo Huot
1923 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 3 octobre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Roméo Huot, fils de feu Alphonse Huot et de feu dame Alphonsine Racine, épouse de feu dame Louise Laberge. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au salon de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHÂTEAU-RICHER

7851, avenue Royale, Château-Richer
samedi de 10h à 14h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 15h en l'église de Château-Richer**. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, feu Ginette, Suzanne, Johanne (Yvon), Annette, Jean (Linda) et Alain; ses petits-enfants: Stéphanie (Ghislain), Carl-Stéphane, Nadia, Emily, Cindy (Paul), Laury, Cédric, Philippe; ses arrière-petits-enfants: Raphaëlle, Angelica, Lydia, Caïla et Lexi; son frère et ses sœurs: l'abbé Rodolphe, prêtre, Jeannette (Jean-Louis Cloutier), Juliette, Thérèse, Françoise (Charles-Édouard Gagnon), Rita (feu André Vachon), Bernadette (feu Florent

Hardy) et Monique (Michel Bolduc); également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Merci à tout le personnel médical de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués, de même qu'à Mme Carrier et Mme Clavet ainsi qu'à Marlène Thibault, infirmière, pour leur soutien tout au long de sa maladie.
Pour renseignements: 418-824-4497
Télécopieur: 418-824-5664

Marguerite (Faguy) Jacques
1915 - 2009

Montréal, le 5 octobre 2009, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Marguerite Faguy, épouse de feu Gérard Jacques. Elle laisse dans le deuil ses frères Paul et Jean-Pierre (Georgette); ses petits-enfants: John, Daniel, Richard et Éric, parents et amis. La famille vous accueillera le **jeudi 8 octobre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h au complexe**

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
1120, Jean-Talon Est
Une cérémonie religieuse aura lieu ce même **jeudi à 20h en la chapelle du Complexe**. L'inhumation aura lieu le **mardi 13 octobre 2009 à 11h30 au cimetière St-Charles, à Québec**.



Adrienne (Gilbert) Julien
1914 - 2009

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 30 septembre 2009, à l'âge de 95 ans, est décédée dame Adrienne Gilbert, épouse de feu Gustave Julien. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h, en l'église Notre-Dame de Vanier, 260, rue Bélanger (Vanier), Québec**, et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Jocelyn Demeule), Ginette (Jerry Roach), Maurice (Thérèse Laverdière), Charlotte (Marc Fortin), Céline (Nelson Carrier), Claude (Nicole Gaumont), Monique (Gaston Faguy) et Robert (Danielle Paquet); sa sœur Bernadette (feu Raoul Francoeur); ses 15 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-527-4294. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
715, rue de St-Vallier Est
Québec G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Luc L'Abbé
1947 - 2009

« Tu aimais la vie, tu aimais l'humour, tu aimais les tiens et tes amis, ton souvenir sera gaieté et amour. »

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 3 octobre 2009, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Luc L'Abbé, fils de dame Cécile Prémont et de M. Alexandre L'Abbé. Il demeurait à Québec. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F-X. BOUCHARD INC
2258, av. Larue
Beauport (QC) G1C 4A3
le **samedi 10 octobre 2009 de 12h à 13h. Une liturgie de la Parole suivra en la chapelle du salon à 13h**. Les cendres ont été déposées lundi, en présence de la famille, au cimetière St-Louis de Courville. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa fille Dominique L'Abbé; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Raynald (Rachel Dubé), Louise (Pierre Allard), Sylvie (Guy Gagnon), Aline (Michel Beauchemin),

Yves (Ginette Légaré) et Danielle ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille exprime sa reconnaissance au personnel de l'unité des soins intensifs de l'hôpital de l'Enfant-Jésus qui a fait preuve de compétence, de générosité et de compassion. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4, tél.: 418-659-4949.
Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur: 418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Richard Laberge
1956 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 6 octobre 2009, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Richard Laberge, le fils de feu M. Georges-Eudore Laberge et de dame Jacqueline Laberge (Gilbert Mathieu). C'est avec tristesse qu'il nous quitte au terme d'une douloureuse maladie, récemment retraité d'une carrière remarquée de 35 ans comme Greffier et Juge de Paix au Palais de Justice de Québec. Il demeurait à L'Ange-Gardien. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F-X. BOUCHARD INC
2258, av. Larue
Beauport (QC) G1C 4A3
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 10h30 en l'église de L'Ange-Gardien, 6357, av. Royale, L'Ange-Gardien** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre sa mère, son frère Claude (Diane Lépine) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il laisse également dans le deuil de nombreux amis et collègues de travail qui ont tous été touchés par son support, son authenticité et son intégrité. Un remerciement au Dr Louis E. Beaudet et au personnel des soins intensifs de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3, tél.: 418-683-8666.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur: 418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Laval Labrie
1920 - 2009

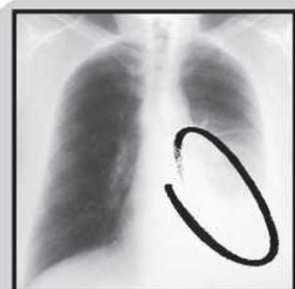
Entouré de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux des Etchemins de Lac-Etchemin, le 30 septembre 2009, est décédé, à l'âge de 89 ans et 2 mois, M. Laval Labrie, agronome, époux de dame Jeanne d'Arc Nadeau et fils de feu M. Aimé Labrie et de feu dame Maria Labrecque. Il demeurait à Lac-Etchemin et était originaire de St-Charles de Bellechasse. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

ROLAND COUTURE & FILS
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
vendredi de 14h à 16h30 et de 19h à 22h ainsi que le samedi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin** et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Mario (Chantal Bergeron) ainsi que ses petits-enfants: Jean-Gabriel, Emilie et Pierre-Emmanuel. Il était le frère de: feu Claire (feu Ferdinand Rouleau), feu Henri (Adrienne Picard), feu Treflé (Rita Bourcier), feu Florence (feu Ernest Lachance) et feu Jacques (Jeannine Roy). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Nadeau: Jean-Noël (Colombe Dionne), Denis (Claudette Poulin) et Véronique (Gilles Roy) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Laval aimait beaucoup sa profession et il l'a très bien manifesté un peu partout dans la province, auprès de la classe agricole qu'il aimait. Il fut un bourreau de travail. Son dernier emploi fut au bureau régional de St-Joseph de Beauce. Nous tenons à remercier le personnel du 1A du CSSS des Etchemins pour leurs bons soins. Tout témoignage de sympathie peut se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la Fondation du Sanatorium Bégin, 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin (QC) G0R 1S0. Formulaires disponibles au salon.

Pour renseignements:
Téléphone: (418) 625-3762
Télécopieur: (418) 595-2192
Courriel: couturetils@sogetel.net
Site Internet: couturetils.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec
Aidez-nous à la vaincre

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.



Cette année au Canada, **22 200** individus en seront atteints...
Seulement, **3200** d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE[™] Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca



Antonia Lagrange-Giguère
1917 - 2009

Centre d'hébergement St-Jean-Eudes, le 5 octobre 2009, à l'âge de 92 ans et 3 mois, est décédée, entourée de l'amour de ses enfants, Antonia Lagrange, épouse de Charles Giguère. Née à Sts-Anges de Beauce le 27 juin 1917, elle était la fille de feu Joseph Lagrange et feu Rose-Anna Doyon. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jean-Marie (Joanne St-Jean), Yolande (Rodrigue Drolet), Gisèle (Richard Gosselin), Jean-Guy (Johanne Turgeon), Claude (Marjolaine Roy); ses petits-enfants: Brigitte, Hélène, Nathalie, Alain, Julie, Isabelle et sept arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Lumina (feu Léo Fontaine), feu Rosa (feu Ovide Sévigny, feu Joseph Sévigny), feu Lucina (feu Ephrem Lambert), feu Alida (feu Valère Lagrange, feu Arthur Lagrange), feu Josaphat (feu Gilberte Giguère), feu Clément (Laurette Perreault), feu Marie-Rose (feu Raymond Vachon), feu Adélard (Marguerite Vachon), Léonard (feu Linette Labbé); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Giguère: feu Jean-Thomas (Rose-Alma Cliche), Corinne (feu Daniel Tardif), feu Hervé, Luc (feu Marie-Ange Lacasse), feu Dominique, feu Alice (feu Roger Roberge), feu Lucienne (feu Fernand Dupuis) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci très spécial à Mme Clémence Boucher et tout son personnel pour les très bons soins reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre d'hébergement St-Jean-Eudes, 45, rue Leclerc, Québec, tél.: 418-525-4444. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**
6450, boul. Henri-Bourassa
Québec (QC) G1H 3B9
le vendredi 9 octobre 2009 de 14h à 17h et

de 19h à 22h et le samedi de 8h30 à 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 10h en l'église St-Albert Le Grand, 3055, 2e Avenue** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Normand Lambert
1953 - 2009

L'hôpital Laval, le 4 octobre 2009, à l'aube de ses 56 ans, est décédé monsieur Normand Lambert, fils de M. Lucien Lambert et de feu Mme Madeleine Bélanger. Il demeurait à St-Nicolas. Il laisse dans le deuil, outre son père Lucien (Jeanette Cayer-Courcy), ses enfants: Marie-Claude (Nicholas Dubreuil) et Charles (Dominique Guimond); ses frères et sœurs: Christian (Louise Larouche), Hermance (Denis Robitaille), Roseline (Yvon Bouffard), Jacinthe (Réjeanne Larose), Alain (Danielle Bibeau), l'Abbé Julien, Maryse (Martin Legendre), Jean (Denise Arsenault); la mère de ses enfants Line Faguy (Léo Légaré) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE

1431, des Pionniers, St-Nicolas
le vendredi 9 octobre 2009 de 19h à 22h et le samedi 10 octobre 2009 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église de St-Nicolas**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, fonds spécifiques à la recherche, 2725, ch. Ste-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, tél.: (418) 656-4999.

Pour renseignements: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Pour faire parvenir un message de

sympathie virtuel, visitez notre site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Lucille Lauzé

L'hôpital Maisonneuve Rosemont de Montréal, le 1er octobre 2009, à l'âge de 75 ans et 11 mois, est décédée dame Lucille Lauzé, fille de feu M. Honoré Lauzé et de feu Mme Rosa Lemay. Elle demeurait à Montréal et était native de Lotbinière. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Rose-Anna (Noël Abel), feu Bruno (Gaétane St-Hilaire), Yvon (Yda Blanchette), feu Normand, Simon (Yolande Leclerc), Georges (Denise Lemieux), Fernando (feu Jean Blanchette), Raynald (Mado April), Pauline (Carminé Vecchio), Marie-Andrée (Martin Marois), Diane; plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille vous accueillera au

CENTRE PAROISSIAL DE LOTBINIÈRE

7440, Marie-Victorin, Lotbinière
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église St-Louis de Lotbinière** et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE

Pour renseignements: 418-728-2202
Télécopieur: 418-728-3747
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca
Site Internet: salonsdupuis.com



André Laverdière
1940 - 2009

La Maison Michel-Sarrazin, le 1er octobre 2009, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur André Laverdière, avocat retraité, époux de madame Helena Jaranowska. Il demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église Ste-Ursule (3431, boul. Neilson à Québec)** où la famille recevra les condoléances avant la cérémonie, soit à compter de 10h. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Gabriel Laverdière, ses sœurs Pauline (Angelo Giorghitza), Diane, Louise (Robert Dumas), Pierrette; son beau-frère André Morin et sa belle-sœur Jeanine Mercier-Laverdière; ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, oncles et tantes; ses amis ainsi que sa belle-famille en Pologne, au Canada et aux États-Unis. Il rejoint ses parents Almosa Gosselin et Aristide Laverdière, ses frères et sœurs décédés: Grégoire, Thérèse, Vincent, Rita, Hélène de même que ses beaux-frères disparus: Roland Doyon, André Leclerc et Guy Boisselle. La famille tient particulièrement à remercier les équipes soignantes du CHUQ (notamment les docteurs Mario Langlais, Ann Sutton, Thomas Marceau, Roger Grégoire et Benoît Dubuc), l'aumônier Pierre Grégoire et le personnel soignant de la Maison Michel-Sarrazin. Remerciements sincères à la famille pour sa présence, son dévouement et sa générosité en des temps difficiles. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101,

ch. St-Louis, Québec G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Dorothée Fréchette Lefebvre
1943 - 2009

L'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 2 octobre 2009, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Dorothée Fréchette, épouse de M. Gilles Lefebvre. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT

«Une maison familiale»
738, av. Royale
Québec (Beauport) G1E 1Z4

le samedi 10 octobre à compter de 14h. Une célébration en sa mémoire suivra à 16h au salon-chapelle du centre commémoratif Wilbrod Robert. Elle laisse dans le deuil son époux M. Gilles Lefebvre; ses enfants: Stéphane (Brigitte Gagnon) et Maxime (feu Wendy Sim); ses petits-enfants: Félix et Nita; sa soeur Suzanne; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lefebvre ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux l'Enfant-Jésus-Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4.

Pour renseignements: (418) 661-9223
À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303
ou www.wilbrodrobert.com (avis de décès disponible sur notre site)
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Soeur Marguerite-Marie Lepage, ndps (Soeur Ste-Paula)

La Maison Mère, Saint-Damien, le 7 octobre 2009, à l'âge de 85 et 7 mois, dont 53 ans de profession religieuse, est décédée Soeur Marguerite-Marie Lepage, en religion Soeur Ste-Paula. Elle est née à Morissette Station, Saint-Benjamin, Beauce, fille de feu William Lepage et de feu Carla Poulin. Elle sera exposée à la

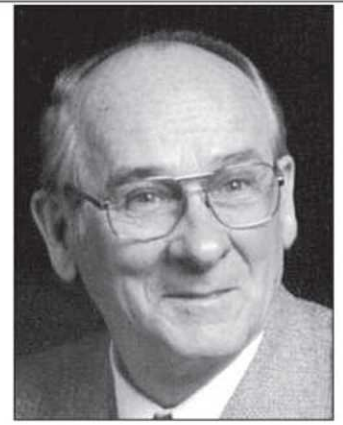
MAISON MÈRE DES SOEURS DE NOTRE-DAME DU PERPÉTUEL SECOURS

le jeudi 8 octobre de 14h à 17h et de 19h à 21h. Le vendredi 9 octobre, le salon sera ouvert à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 9 octobre à 14h en la chapelle de la Maison Mère** et de là, le corps sera inhumé au cimetière de la communauté, sous la direction de la maison funéraire

ROY ET ROULEAU INC

Saint-Damien
Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse et les Associés Perpétuel Secours, sa soeur Irène Lepage-Rény; de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

Pour renseignements
Télécopieur de la Maison Mère:
418-789-2366
Téléphone: 418-789-2143
Sans frais: 1-888-789-2143
Télécopieur: 418-789-2576
Courriel: royroul@globetrotter.net
Visitez notre site Internet: www.royrouleau.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Laurent Lessard
1924 - 2009

L'hôpital Saint-Sacrement, le 4 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Laurent Lessard, époux de madame Eva Roy. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses beaux-frères et belles-sœurs: Annette Royer (feu Lionel Lessard), Robert Hagstrom (feu Julienne Lessard), Dargenson Voyer (feu Alice Lessard), Roch Lacroix (feu Brigitte Lessard), Lorraine Roy (feu Émile Carrier) et Thérèse Roy (Jean Plante) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Il était le frère de feu Bertha (feu Dorilas Leclerc), feu Albini (feu Simone Therrien), feu Irène (feu Bertrand Therrien), feu Hervé (feu Rose-Aimée Dutremble), feu Armand (feu Lucienne Leclerc), feu Jeanne (feu Ludger Bégin), feu l'Abbé Alfred, feu Gérard (feu Émilienne Royer), feu Lucienne (feu Hervé Beaudoin) et feu Lorrette. Il sera exposé au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le samedi 10 octobre de 10h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré en présence du corps le **samedi 10 octobre 2009 à 14h en l'église Très-Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy, à Québec)** et de là au crématorium. Les cendres seront inhumées au cimetière Belmont à une date ultérieure. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Jésus-Ouvrier (475, boul. Père-Lelièvre, Québec G1M 1M9) ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec (4715, av. des Replats, bur.261, Québec G2J 1B8). Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Pourquoi laisser des choix déchirants à ses enfants?

Faire sa planification funéraire apaise le cœur et l'esprit, car ce geste d'amour apporte la certitude que nous ne laissons pas de choix déchirants à nos enfants.

Puisque la mort est incontournable, pourquoi ne pas la préparer?

Planifier, ça ne fait pas mourir!



Nous nous déplaçons à votre domicile, sans aucune obligation de votre part...



418 688-2411

1 888 688-2411
www.coopfuneraire2rives.com

Notre approche est humaine et professionnelle

- CÔTE-DE-BEAUPRÉ
- CHARLESBOURG
- LÉVIS
- LIMOILOU
- LOTBINIÈRE
- QUÉBEC
- SAINTE-FOY

Vous avez le coeur sur la main?
Venez nous prêter main forte.
Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.
1 888 473-4636



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



Louis-Guimond L'Heureux
1940 - 2009

Le 30 septembre 2009, après une vie remplie de dévouement, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, M. Louis-Guimond L'Heureux a fermé les yeux pour mieux nous voir et il est parti pour mieux nous guider. Il est parti en paix retrouver son père Xavier L'Heureux, sa mère Claudia Paquet et Marie Anna Lamontagne. La famille recevra les condoléances au salon de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CÔTE-DE-BEAUPRÉ
3232, avenue Royale
St-Ferréol-Les-Neiges (QC) G0A 3R0
le vendredi 9 octobre 2009 de 19h à 22h et le samedi 10 octobre 2009 de 11h30 à 14h15. Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 10 octobre 2009 à 14h30 à l'église de St-Ferréol-Les-Neiges**. L'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CÔTE-DE-BEAUPRÉ
10 090, avenue Royale

Ste-Anne-de-Beaupré (QC) G0A 3C0
Il laisse dans le deuil son épouse, Lauréanne Gagnon, ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Gagnon: Florence, Thérèse (feu Maurice Fotin), Lucien (Bibiane Habel), Georgette (Alexandre Martineau), Maurice (Fleurette Dupont), Micheline (Réjean Valois), Yvon (Denyse Desrochers), Huguette Lamothe (feu Gérard), Henriette Paradis (feu Claude), son filleul Sébastien Gagnon et par un lien d'affection, Monique Lamontagne et Raymond L'Heureux ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux ami(e)s. Un merci spécial doit être adressé à tout le personnel en neurologie et de l'unité D des soins intensifs ainsi qu'au Père Régis Gagnon de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus-Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec, (QC) G1J 1Z4.

Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur: (418) 827-3126
Pour renseignements: (418) 827-3110
Courriel: cooperativ1@bellnet.ca



Roger Mélançon
1926 - 2009

Au Centre d'hébergement Christ-Roi, le 3 octobre 2009, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Roger Mélançon, conjoint de dame Claude Gamache. Il demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 10 octobre 2009 à 14h en l'église St-François Xavier (2180, boul. Père Lelièvre, Québec)** où la famille recevra les condoléances avant la cérémonie, soit à compter de 13h. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Sylvie (Réjean Allard), Richard (Lucie Gauvin), ses petits-enfants: Stéphanie, Martin, Marie-Pier, Catherine; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Monique, Rita, Gisèle (Jacques De la Roche), Denise, Gilles (Jessy), Claude (Pierrette Prud'Homme),

Réal (Aline Lantin), Hélène (Jocelyn Letellier), Louise. Il était également le frère de feu Maurice et de feu Claire. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gamache: Jean-Yves (Jeannine Richard), Normande, Gilles, Lise (Anicet Laflamme), Chantal (Gilles Savard) et de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Des remerciements particuliers sont adressés au personnel du 3e Notre-Dame de l'hôpital Laval pour les excellents soins prodigués entre février et septembre 2009. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec G1K 5Y9. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Fernand Moisan
1923 - 2009

À l'hôpital Laval, le 1er octobre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Fernand Moisan, époux de madame Colette Plante. Il demeurait à Québec. Le Dr Moisan a travaillé à la ligue antituberculeuse, Professeur au dépt. Médecine de l'Université Laval, chef de département de Pneumologie et D.S.P. de l'hôpital Laval. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle, Lucie et Gilbert (Lyne Côté); deux petits-enfants: Anne (Éric Aubry) et Laurence; un arrière-petit-fils Christophe; sa soeur Madeleine (André Bélanger); ses beaux-frères et belles-soeurs: France (feu Jacques Plante), Suzanne (Dr Henri Drolet), Pierre (Maude Bonefon) et Raymonde (feu Guy Plante) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DES ÉRABLES

950, avenue des Érables, Québec
le vendredi 9 octobre 2009 de 19h à 22h et le samedi 10 octobre 2009 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église St-Dominique (175, Grande-Allée Ouest, Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière St-Nicolas à une date ultérieure. Un grand merci au personnel du 7e central Côté Est de l'hôpital Laval ainsi qu'au Dr Arsenault, cardiologue, et à l'équipe de médecins des soins palliatifs pour leur soutien et leur grand dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec G1T 1P5 ou à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, ch. Ste-Foy, Québec G1V 4G5. Des enveloppes seront disponibles au salon et à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Devenez bénévole dès maintenant.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca



Pierre-Yves Morin
1983 - 2009

À Montmagny, le 26 septembre 2009, à l'âge de 26 ans, est décédé accidentellement monsieur Pierre-Yves Morin, fils de dame Cécile Isabelle et de monsieur Guy Morin. Il demeurait à Cap-Saint-Ignace. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs et son beau-frère: Guylaine, Sylvie (André Arsenault); son amie de coeur Andréanne Simard; son filleul Jimmy Isabelle; ses tantes et ses oncles de la famille Isabelle: André (Huguette Lavoie), Gérard (Éva Cayer), Jacques (Carole Grenier), Yolande, Rita; de la famille Morin: Marie-Marthe (Raymond Gagnon), Gisèle (Gaston Bourgault), Jean-Marc (Gisèle Castonguay); ses cousins, cousines, autres parents et plusieurs ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du foie, section Bas-St-Laurent, 133, chemin du Village, St-Onésime (QC) G0R 3W0 ou à la Fabrique de Cap-Saint-Ignace, 15, rue Jacob, Cap-Saint-Ignace (QC) G0R 1H0 ou à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3 ou à un autre organisme de votre choix. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

560, rue du Souvenir, Cap-Saint-Ignace
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour de la célébration, à compter de 9h. La célébration de la parole sera célébrée le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église de Cap-Saint-Ignace**. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière paroissial de l'Islet.

Pour renseignements ou vos messages de condoléances:
418-246-5337

Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: 418-246-5115

Courriel: duran4ge@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



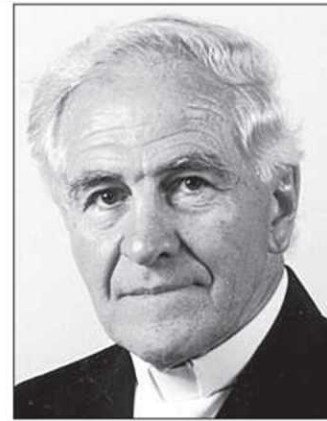
Dr Venkatchala Murthy
1929 - 2009

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 2 octobre 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé Dr Venkatchala Murthy, professeur à la retraite au département de Biochimie de l'Université Laval. Il était le fils de Raghavendra Rao et de Seethamma. Un mémorial sera tenu le **samedi 10 octobre 2009 entre 13h et 17h au**

Que les Dieux aient son âme.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre
(sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest) Québec (QC)
Il laisse dans le deuil ses deux frères Ramachandra Rao et Krishna Prabhu, sa soeur Uma Maharaj, sa belle-soeur Malini Halappanawar, son fils Naveen, son neveu Sudhindra Rao ainsi que son chat Chinnu et son chien Pachou.

Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Abbé Lucien Noreau
1919 - 2009

À la Résidence Cardinal-Vachon, le 7 octobre 2009, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédé l'abbé Lucien Noreau, fils de feu monsieur Edouard Noreau et de feu dame Marie Paquet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

1547, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (QC) G2E 3B4
le vendredi 9 octobre de 19h à 21h et le samedi 10 octobre de 8h30 à 9h15. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 9h30 en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (QC)** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa soeur Lucienne (feu Adolphe Delisle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

Pour renseignements: (418)842-3737
Télécopieur: (418)842-1078
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



André Ouellet
1938 - 2009

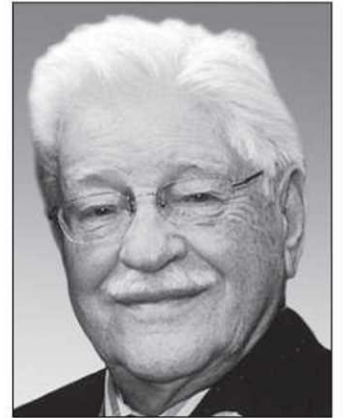
À l'hôpital Laval, le 3 octobre 2009, est décédé monsieur André Ouellet, à l'âge de 71 ans, domicilié à Québec. Outre sa conjointe, Mme Hélène Soucy, il laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (André Leclerc), Jean (Rebecca Perrin) et Denis (Natasha Landry); ses petits-enfants: Eve-Lyne, Dominick, Nicolas, Lily Mae, Maya, Sophie; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite (Paul Ferland), feu Thérèse (feu Jan Pardiak), feu Cécile (Henri Maillette), feu Jeanne (Jean Faken), Louis (Fernand Millier), feu Jacques (Gilberte Couillard), Élise (feu Pierre Masson), Madeleine (Julien Côté), Marie-Marthe (Gaétan Lavoie), Denise, Lucie (Justin Guillemard) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald
le vendredi 9 octobre 2009 de 19h à 22h et le samedi 10 octobre 2009 à compter de 11h. **Une cérémonie sera célébrée à 13h à la chapelle du complexe.** En même temps qu'il enseignait à l'Université Laval, André a contribué à la mise en place de la Communauté Urbaine de Québec. Il a géré la Ville de Lévis pour ensuite devenir conseiller des ministres Lucien Lessard, Denis de Belleval et Michel Clair. Après avoir été sous-ministre adjoint et directeur général du transport intermodal, il a terminé sa carrière comme conseiller au bureau du sous-ministre des transports. Il a été le directeur exécutif de la première étude sur la faisabilité de la mise en place d'un TGV

entre Québec et Windsor en 1990. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Québec, G1V 4G5, tél.: 418-656-4638.

Pour renseignements: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Pour faire parvenir un message de sympathie virtuel, visitez notre site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Josaphat Paré
1914 - 2009

À l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 7 octobre 2009, à l'âge de 94 ans et 10 mois, est décédé monsieur Josaphat Paré, époux de dame Émilienne Côté. Il demeurait à St-Joachim. La famille vous accueillera à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE DUBEAU

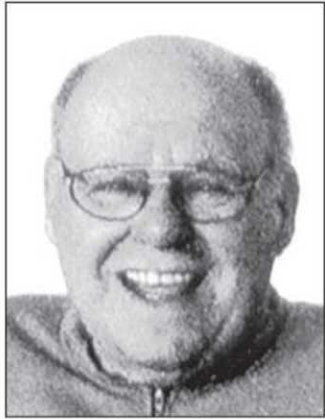
568, Royale, St-Joachim
samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 10 octobre 2009 à 11h en l'église de St-Joachim** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Danielle (Michel Lessard), Claire (Jean-Pierre Rousseau), Thérèse (feu Réjean Tremblay), Marc (Josée Labbé), Christian (Ann Rancourt); ses petits-enfants: Nicolas (Sylvie), Sophie, Martin (Stéphanie), Mathieu, Sarah (Michaël), Hugo (Amélie), Catherine (Guillaume), Gabriel, Annie-Pier, Noémie; ses arrière-petits-enfants: Léa, Alexis, Émilie, Maxim, Lily-Rose, Emma; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Thérèse (Prime Gauthier), feu Marcel (Fleurette Gendron), Léonard (Cécile Crépeault), Raymond (Jeanne-Aimée Larouche), Françoise (feu Arthur Gauthier), Liliane (Rémi Roy), Isabelle (feu Marcel Larsen), feu René Côté (Christiane Tremblay), feu Germaine Côté (Jacques Pelletier), Roger Côté (feu Madeleine Mercier), feu Bibiane Côté (Philippe Verreault), feu Jean-Pierre Côté (Micheline Dupont) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il était aussi le frère et le beau-frère de: feu Ludger Paré (feu Nellie Nicholson), feu Rosario Paré (feu Marie-Jeanne Verreault), feu Blanche Paré (feu Lionel Barnabé), feu Simone Paré, feu Diane Paré (feu Gilbert Deschênes), feu Irène Paré (feu André Cloutier), feu Hélène Côté (feu Robert Fortin), feu Véronique Côté (feu Paul-Edmond Racine), feu André Côté, feu Edna Côté. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré ainsi que le personnel de la Résidence la Maison Fleurie pour leur grand dévouement et les bons soins prodigués. Que toute marque de sympathie se traduise par des dons à la Fondation de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 11000, des Montagnards, Beaupré G0A 1E0.

Pour renseignements: 827-4683
Télécopieur: 827-6105
Courriel: info@claudedubeau.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



Guy Parent
1930 - 2009

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 3 octobre 2009, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Guy Parent, fils de feu Louis-Philippe Parent et de feu Jeanne Chartrain. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMEMORATIF LA SOUVENANCE** 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport) 2e édifice Quartier Laurentien (QC) G2G 0G9 le samedi 10 octobre de 14h à 15h. Une liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Denise (Armand Parent), André (Lise Fortin), feu Colette (feu Fernand Leblond), Jeannine (Guy Giroux); sa belle-soeur Madeleine Tremblay (feu Gaston Parent) et plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Pauline (Lindsay) Pilon
1925 - 2009

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 6 octobre 2009, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Pauline Lindsay, épouse de monsieur Guy Pilon. Elle était la fille de feu Wellie Lindsay et de feu Marie-Ange Gagnon. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Roger (Sarah Torres), Pierre (Marthe Desgagnés) et Marc (Andrée Salette); ses petits-enfants: Virginie (Jeff Méthot), Isabelle (Jean-Pierre Pérusse), Olivier ainsi que Emmanuelle Desgagnés de Meyer; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Marion, Anthony, William et Matis; Renée Tremblay et Manon Delisle; ses belles-soeurs: Rolande Larocque (feu Jean Pilon), Cécile Touchette (feu Paul Pilon) et Monique Deslaurier (feu Yves Pilon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Elle était la soeur de feu Émile, feu Paul, feu Nicolas, feu Gisèle et feu Ruth. Elle sera exposée au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le jeudi 8 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le vendredi 9 octobre de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 9 octobre 2009, à 14h, en l'église Sainte-Geneviève (3180, rue d'Amours à Québec, secteur Sainte-Foy) et de là au cimetière Belmont. La famille tient à remercier le personnel de l'aile Coulombe de l'hôpital Saint-Sacrement. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne de la Croix-Rouge (325, rue de la Croix-Rouge, Québec, G1K 2L4). Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES** 693, avenue Nérée-Tremblay

Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Jacqueline Levasseur Pouliot
1925 - 2009

« Je ne vous dis pas adieu, mais au revoir. J'ai vu venir la mort avec sérénité, courage et sagesse. En fermant mes paupières, je me suis soumise à la volonté de Dieu. Du haut du ciel, je vous suivrai pas à pas et je ne vous quitterai pas. Pourquoi pleurer mon départ, puisque la mort a été pour moi la fin de mes souffrances. C'est grand la mort, c'est plein de vie dedans. »

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 4 octobre 2009, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Jacqueline Levasseur (Tante-Co), épouse de feu monsieur Raymond Pouliot. Elle demeurait à Charny. Elle laisse dans le deuil sa fille Mariette et son fils Benoit; sa soeur Georgette Levasseur (feu André Thivierge). Elle est partie rejoindre, outre son mari, ses trois fils: Charles-André, Marc et Gilles. Elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pouliot: Jeannette Auclair (feu Adalard Pouliot), Marguerite Beaudry (feu René Pouliot), Laurent Pouliot (Monique Lauzier), Jean-Luc Pouliot (Louise Masson), Jules Pouliot (Louise Gaudreau), Pauline Pouliot (feu Fernando Blais), Marie Pouliot et Louis Pouliot (Yolande Dumontier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et de nombreux ami(e)s sincères. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE
1845, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald le vendredi 9 octobre 2009 de 19h à 22h et le samedi 10 octobre 2009 à compter de 9h. Une cérémonie sera célébrée à 11h à la chapelle du complexe. Une inhumation privée sera faite ultérieurement au cimetière St-Charles. Un remerciement très spécial au personnel de l'unité des soins courte durée en gériatrie du 5e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués et à tous ceux qui ont été près d'elle dans ses derniers moments. Un très grand merci à son amie Pierrette Demers pour toute l'aide fournie.
Pour renseignements: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Pour faire parvenir un message de sympathie virtuel, visitez notre site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Anne-Marie St-Pierre Tremblay
1914 - 2009

À son domicile, le 29 septembre 2009, à l'âge de 94 ans et 11 mois, est décédée subitement dame Anne-Marie St-Pierre, épouse de feu monsieur

Alphonse Tremblay. Elle demeurait à L'Islet. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline, Ghislaine (Jean-Paul Labbé), Monique (feu Gilles Desmarais), Paul-René (Marjolaine Lamarre); ses petits-enfants: Armand, Yves, Brigitte et Suzanne Bérubé; Claude et Jean-François Labbé; Luc, Annie, Mylène et Jolyane Tremblay et leur conjoint(e); ses arrière-petits-enfants: Steve, Isabelle, Hélène, Gianni, Sarah, Mathieu, Charles-Antoine, Noémie, Félix, Damien, Victor, Jérémy et Camille; ses soeurs et ses belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS
39, des Pionniers Est, L'Islet
vendredi de 19h à 21h30 et samedi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre 2009 à 14h en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de L'Islet, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.
Pour renseignements ou pour vos messages de condoléances:
418-247-5571
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: 418-246-5115
Courriel: duran4ge@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Alain Turbide

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 octobre 2009, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Alain Turbide, fils de feu Ovide Turbide et de feu dame Yvette Beaulieu et époux de Mme Dyane Benoit. Il demeurait à St-Romuald et autrefois à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la **RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOULANGER**

31, av. de la Fabrique, Montmagny samedi à compter de 13h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée à la résidence funéraire à 16h. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Simon (Marjolaine Raby), Marie-Eve, Vincent et leur mère Céline Loisel. Il était le frère et le beau-frère de: feu Murielle, feu Armand, Ginette, Chantal (Richard Collin). Il laisse également dans le deuil les enfants de son épouse: Gabrielle et Shany; ses beaux-parents, ses belles-soeurs et ses beaux-frères de la famille Benoit ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du Cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3; des formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.
Pour renseignements: (418) 248-1363
Sans frais: 1-800-706-1363, pour l'envoi de messages de sympathie par télécopieur: (418) 248-9369
Courriel: ruetboul@globetrotter.net
Site Web: www.residenceboulanger.com

In Memoriam
DON
Fondation Georgette-Lavallée
Aider les élèves démunis du primaire à bénéficier de conditions favorables à leur apprentissage.
418-628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons



Simon Vaillancourt
1983 - 2009

À l'hôpital St-Luc de Montréal, le 30 septembre 2009, à l'âge de 26 ans, est décédé subitement M. Simon Vaillancourt, fils de M. Yves Vaillancourt et dame Nicole Viel. Il demeurait à Montréal et autrefois du 199, route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRIUM
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE
169, Lafontaine, Rivière-du-Loup le vendredi 9 octobre de 14h à 17h, de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre en l'église de St-Patrice à 14h et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses parents Yves et Nicole, sa fille Aurélie (sa mère Mylène Couillard), sa soeur feu Carole, son frère Martin, sa filleule Mégane, ses ami(e)s et collègues du CÉGEP et de l'Université ainsi que les membres des familles Vaillancourt et Viel. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHRGP, 75, rue St-Henri, Rivière-du-Loup G5R 2A4. Des cartes seront disponibles au funérarium. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE** 169, Lafontaine, C.P. 934 Rivière-du-Loup (QC) Téléphone: (418) 862-2668 Télécopieur: (418) 862-0939 Courriel: info@m-a-rioux.qc.ca Site Web: m-a-rioux-qc.ca Affilié à la C.T.Q.

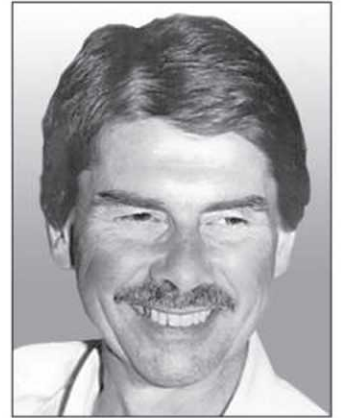


Maurice Vallières
1924 - 2009

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 septembre 2009, est décédé, à l'âge de 85 ans, M. Maurice Vallières, époux de Mme Gaby Pearson. Il demeurait à Deschailons-sur-St-Laurent. La famille recevra parents et amis le samedi 10 octobre de 9h à 10h50 au **FUNÉRIUM CHARLAND & SOUCY** 1035, Marie-Victorin Deschailons-sur-St-Laurent Le service religieux aura lieu à 11h en l'église de Deschailons-sur-St-Laurent. L'inhumation des cendres aura lieu ultérieurement au cimetière Notre-Dame-de-Foy à Québec. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Linda (Eddie Stringer), Allen, Daniel (Francine Choquette); ses sept petits-enfants: Sébastien, Éric, Karyne, Samuel, Jonathan, Tammy, Dalie; ses deux arrière-petits-enfants: Daphné et Xavier; sa soeur Jacqueline (Jean-Paul Galarnau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Julienne (feu Roger Vallières), Lucette Pearson, Georgette Pearson Marmen, Cécile Pearson Wilson, Nancy Pearson Stever, Raymond Pearson, Bertha Pearson et Auréa Pearson, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Pour renseignements: 819 356 2519
Télécopieur: 819 356 2727
Courriel: jcsoucy@lino.com

Anniversaires de décès

5e ANNIVERSAIRE



Jean-Yves Desjardins

Cher amour, cher papa, cher grand-père, Alexandrine et Charles-Philippe n'ont pu te voir; malgré cela, ils te connaissent parce que nous leur parlons souvent de toi. Tu les aimerais, tout comme tu aimais Delphine, Olivier et Anne-Marie. Aussi nous tenons à te dire que l'exemple de ton courage et de ta ténacité demeure; en chacun de nous, il y a beaucoup de toi. Parents et amis, pensez à lui aujourd'hui le 8 octobre afin d'honorer sa mémoire; c'est le 5e anniversaire de son départ.
Salut Vieux Loup.



Marguerite Pettigrew Desjardins

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ (6 octobre 2008) laissant un grand vide dans nos vies. L'amour que nous portons pour toi est éternel et personne d'autre ne pourra le remplacer. Tu nous manques énormément mais nous savons que de là-haut, tu veilles sur nous et sur tous ceux et celles que tu aimais, particulièrement tes enfants: Michèle, Pierre, Marc, tes petits-enfants, ton arrière-petite-fille que tu n'as pu connaître et moi, ton époux Jean-Louis qui demeure inconsolable et n'accepte pas ton décès. Tu m'as tant donné de ton vivant que ton âme repose maintenant en paix pour l'éternité en attendant de me retrouver près de toi pour toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 10 octobre 2009 à 16h en l'église St-Albert Le Grand, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour ce moment de recueillement.
Ton époux Jean-Louis et les enfants

Monuments

MONUMENTS THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue Québec
418-524-1561

APRÈS M'AVOIR
lu
Recyclez-moi!
leSoleil

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



Kevin Johnston

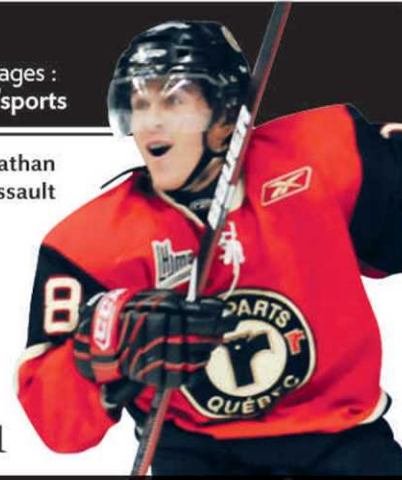
Lisez les opinions de notre chroniqueur :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

REMPARTS Humble devant ses succès → 71

Jonathan
Audy-Marchessault

Vanessa Plante, Roxan Bisson-Guillot, Emmanuelle Dumont et Marie-Andrée Marchand entourent l'entraîneur Pascal Dufresne, des Titans de Limoilou, qui ont vu le jour il y a 10 ans.

— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

HOCKEY COLLÉGIAL AA FÉMININ

Les Titans : déjà 10 ans!

François
Ratté

fratte@lesoleil.com



Les Titans de Limoilou ont entrepris la semaine dernière leur 10^e saison dans le circuit de hockey collégial AA féminin. À la barre de l'équipe depuis sept ans, l'entraîneur Pascal Dufresne n'en revient pas de l'évolution du hockey féminin au fil des ans.

«Pour 350 \$, [le coût d'inscription à une saison de hockey], nous offrons aux filles un encadrement digne de ce qui se fait dans le mid-gel AAA. Le hockey féminin est devenu un sport d'excellence et nous avons maintenant les moyens d'offrir aux filles différents services

[physiothérapeute, psychologue sportif...] en plus de six heures d'entraînement sur glace chaque semaine», raconte fièrement le pilote des Titans.

Cette saison, Dufresne dirige une équipe composée à 50 % de recrues, ce qui est plutôt inhabituel dans les sports collégiaux. «Nous vivons une année de transition. À la lumière de ce que j'ai vu au camp d'entraînement et dans nos deux premiers matchs, nos points forts se situent devant le filet, avec Marie-Andrée Marchand, qui en est à sa troisième année avec nous et à la ligne bleue. Nous aurons toutefois beaucoup de travail à faire pour nous améliorer à l'attaque. Nous ne marquerons pas une tonne de buts, mais nous ne devrions pas en accorder beaucoup non plus.»

Dufresne considère Édouard-Montpetit comme l'équipe à battre

cette année. «À l'exception de ce club, je crois que la ligue n'aura jamais été aussi bien équilibrée que cette année.»

Comme la formule des séries a été modifiée et que les huit formations du circuit prendront part à un tournoi à la ronde après avoir disputé un calendrier de 21 matchs, Dufresne a comme objectif de voir sa troupe progresser à chaque rencontre. «Quatre clubs participeront aux demi-finales présentées à l'occasion de la Coupe Dodge et notre objectif sera d'être en mesure de rivaliser d'ici là avec Édouard-Montpetit.»

Pour y parvenir, il mise sur sa filière du Bas-Saint-Laurent, dont les têtes d'affiche sont l'arrière Vanessa Plante et la capitaine Emmanuelle Dumont, qui a amassé quatre points, dont trois buts, dans les deux premières sorties des Titans

(1-1). Plante, une arrière à caractère offensif, est sur le point de s'entendre avec l'Université Clarkson (État de New York), où elle poursuivra sa carrière l'an prochain après avoir été courtisée par quelques établissements situés de l'autre côté de la frontière.

Dufresne veut rivaliser avec Édouard-Montpetit et il compte sur sa filière du Bas-Saint-Laurent pour y arriver

«Je suis tout de suite tombée en amour avec le campus universitaire et avec l'équipe de hockey quand j'ai mis les pieds là-bas», a confié Plante, qui adore appuyer l'attaque dans le territoire ennemi. «Comme notre offensive ne consti-

tue pas nécessairement notre force, je vais essayer de donner un coup de main aux attaquantes.»

De son côté, Dumont espère faire encore mieux que l'an dernier après avoir terminé parmi les 10 meilleures marqueuses du circuit et s'être taillée une place dans la deuxième équipe d'étoiles. «J'aimerais bien être retenue dans la première cette année», glisse l'attaquante, qui admire la Beauce-ronne Marie-Philip Poulin (équipe nationale).

Les Titans disputeront leur premier match à domicile samedi (19h30) quand elles recevront les Blues du Collège Dawson à l'Arpirdrome de Charlesbourg. Plusieurs anciennes ont confirmé leur présence pour des retrouvailles servant à souligner les 10 ans du programme de hockey féminin des Titans.



Certains chasseurs risquent de graves accidents pour détecter la présence d'orignaux et de chevreuils dans les bûchés. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

Pas de car surfing

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

Ces dernières années, un petit nombre de chasseurs de gros cervidés (orignal, chevreuil) ont acquis une bien mauvaise habitude, celle de monter dans la boîte arrière d'une camionnette en marche pour mieux apercevoir les animaux sauvages circulant à travers les souches et les arbres renversés dans les bûchés. Certains de ces chasseurs osent même grimper dans un échafaudage installé dans la boîte arrière d'une camionnette!

Le Code de la sécurité routière interdit cette pratique dangereuse apparentée à celle du *car surfing* pratiquée par des adolescents en mal de sensations fortes. Cette manière de faire n'a pas encore fait de victime parmi les chasseurs qui l'utilisent, contrairement à ce qui est arrivé à des adolescents du Québec au cours des derniers mois; mais il ne faut pas attendre qu'un chasseur décède ou soit gravement blessé pour éliminer ce comportement. Chose certaine : la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), qui gère le

réseau des réserves fauniques du gouvernement provincial où les chasseurs s'adonnent à la chasse, a donné la directive à tous ses employés, agissant comme agents auxiliaires de protection de la faune, d'enrayer cette pratique.

Les zones d'exploitation contrôlée (ZEC) ainsi que les pourvoiries en chasse et pêche devraient également mettre leurs membres et clients au pas dans pareils cas.

ÉDUCATION

Puisque nous parlons d'éducation, je vous souligne que le célèbre magasin Latulippe de Québec, bien connu des pêcheurs et des chasseurs depuis quelque 70 ans, a fait construire une vaste salle de cours lors de la rénovation totale de son établissement. Cette salle, que des associations et des fédérations peuvent réserver pour y tenir leurs activités, sera l'hôte de plusieurs sessions du Cours canadien de sécurité dans le maniement d'armes à feu (CCSMAF) en octobre, novembre et décembre, puis du cours québécois d'Initiation à la chasse avec armes à feu (ICAF) en novembre et décembre; enfin, en décembre, il y aura aussi session du cours québécois d'Initiation à la chasse avec arc et arbalète (ICAA). Pour plus d'information concernant ces cours, consultez le site Web du magasin Latulippe (www.latulippe.com) ou téléphonez au 418 529-0024.

DANS MA BOURRICHE

Bonne chasse : ça se réalise

→ En septembre, je vous ai souligné qu'on prévoyait une bonne chasse de l'orignal au Québec en 2009. La prédiction s'avère, jusqu'à maintenant, dans la plupart des réserves fauniques du gouvernement gérées par la SEPAQ : le succès des chasseurs d'orignal en 2009 dans ces réserves dépasse en général la moyenne des cinq dernières années. C'est aussi le cas pour la chasse du cerf Menier ou «chevreuil d'Anticosti». Souhaitons que cette heureuse situation survienne dans toutes les ZEC où la chasse de l'orignal commence en fin de semaine.

Jupiter : combiné chasse-pêche

→ Dès cette année, la SEPAQ offrira à ses clients achetant des forfaits de chasse du cerf Menier sur le plan américain, dans le territoire attenant au Pavillon Jupiter 12 de l'île d'Anticosti, de pêcher aussi le saumon jusqu'au 30 septembre. Ceux qui souhaitent réserver leur place pour l'an prochain n'ont

qu'à téléphoner à Gilles Dumaresq, responsable pour la SEPAQ des services à la clientèle dans cette île paradisiaque : 418-535-0231.

Gratuit pour le 5^e chasseur

→ Pour chasser le cerf Menier dans l'île d'Anticosti, le séjour est gratuit pour le cinquième chasseur d'un groupe, si le groupe respecte certaines conditions. Belle occasion de diviser le coût du séjour entre cinq personnes! Vérifiez avec Gilles Dumaresq : 418 535-0231.

Pensez à la pêche de 2010!

→ Même si la saison de chasse de 2009 bat son plein, il ne faut pas oublier de préparer la saison de pêche de 2010! Vous n'avez que jusqu'au 31 octobre pour vous inscrire au tirage au sort informatisé concernant la location des quelque 600 chalets que la SEPAQ offre dans les réseaux des réserves fauniques gouvernementales et des parcs québécois.

EN BREF

20^e Course de l'oie blanche

→ La ville de Montmagny sera le théâtre, dimanche, de la 20^e Course de l'oie blanche, septième et dernière étape du Circuit régional du 10km. Organisée par le club d'athlétisme Lavironde, cette compétition est la grande finale du circuit. Jean Gauthier est chez les hommes avec 96 points, soit 13 de plus qu'Étienne Méthot et 19 de plus que David Savard-Gagnon. Rhéa Bourgeois (105) occupe la tête du classement chez les femmes devant Ingrid Cluzeau (95) et Josée Aubin (76). Le départ du 10km aura lieu à 10h15. Des épreuves de 5km (9h) et de 1km (9h45) sont aussi au programme.

Jean-François Tardif

Rugby : la logique respectée en finale

→ La logique a été respectée en fin de semaine dernière à Laval. Meilleure équipe au Québec en première division lors de la saison régulière, Sainte-Anne se mesurait au Club de rugby de Québec, qui avait terminé deuxième au classement. Les

Montréalais l'ont finalement emporté 12-0 dans un match où la défensive a été en vedette. D'ailleurs, aucun essai n'a été marqué dans cette finale excessivement physique. Le botteur du Sainte-Anne a fait la différence, convertissant quatre pénalités bottables sur cinq.

Jean-François Tardif

Croteau et Bélanger font honneur aux Studios-Unis NDL

→ Dany Croteau et Karolyn Bédard ont fait honneur au Studios-Unis de Notre-Dame-des-Laurentides et à leurs entraîneurs Claire Coccozza et David Bossinotte lors de compétitions nationales et internationales. Le premier a remporté la médaille d'or en combats continus et l'argent en combats par points lors des championnats canadiens de la *World Kickboxing Association* (WKA). Quant à Karolyn Bédard, qui était devenue championne canadienne en combats par points lors des nationaux du circuit de la *World Karate Council* (WKC), elle a récemment fini première lors d'une compétition disputée au Rhode Island.

Jean-François Tardif

Soirée des vins

Présentée par **BANQUE NATIONALE**
GROUPE FINANCIER

20 000 \$ au Fonds Rouge et Or

Bernard Garnier, vice-recteur aux études et aux activités internationales à l'Université Laval, **Gilles Lépine**, directeur du programme d'excellence sportive Rouge et Or et **France Croteau**, vice-présidente vente et services aux particuliers Québec et Est du Québec, Banque Nationale Groupe financier et présidente d'honneur de la Soirée des vins Rouge et Or.

Le 30 septembre se déroulait, au Grand Salon du pavillon Maurice-Pollack de l'Université Laval, la 3^e édition de la Soirée des vins Rouge et Or présentée par Banque Nationale Groupe financier. Cette activité festive agrémentée d'excellents vins en provenance de 14 agences a réuni plus de 300 gens d'affaires et membres de la communauté universitaire. Grâce à la participation des convives et des partenaires, un montant de 20 000 \$ a été versé au Fonds Rouge et Or, lequel permet aux athlètes de bénéficier de bourses d'études d'excellence.

Merci à tous nos partenaires!

Partenaires majeurs

Service de micrographie

Gestion de services alimentaires

gestion de marques

Partenaires collaborateurs

Partenaires médias

64 Statistiques

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	3	2	1	0	0	9	8	4	2-0	0-0
BOSTON	2	1	1	0	0	8	6	2	0-0	0-0
OTTAWA	2	1	1	0	0	4	6	2	0-0	0-0
BUFFALO	1	0	0	1	0	1	2	1	0-1	0-0
TORONTO	3	0	2	1	0	8	12	1	0-1	0-0

DIVISION ATLANTIQUE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
PHILADELPHIE	3	3	0	0	0	13	7	6	1-0	0-0
NY RANGERS	3	2	1	0	0	10	7	4	0-0	0-0
PITTSBURGH	3	2	1	0	0	7	8	4	0-0	1-0
NY ISLANDERS	1	0	0	0	1	3	4	1	0-0	0-1
NEW JERSEY	2	0	2	0	0	4	8	0	0-0	0-0

DIVISION SUD-EST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
WASHINGTON	3	2	0	0	0	15	11	5	0-1	0-0
ATLANTA	1	1	0	0	0	6	3	2	0-0	0-0
FLORIDE	2	1	1	0	0	4	7	2	0-0	1-0
CAROLINE	3	1	2	0	0	4	10	2	0-0	1-0
TAMPA BAY	2	0	1	0	1	4	8	1	0-0	0-1

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
COLUMBUS	2	2	0	0	0	7	4	4	0-0	0-0
ST. LOUIS	2	2	0	0	0	9	6	4	0-0	0-0
CHICAGO	2	1	0	0	1	7	4	3	0-0	0-1
NASHVILLE	1	1	0	0	0	3	2	2	0-0	1-0
DETROIT	2	0	2	0	0	6	9	0	0-0	0-0

DIVISION NORD-OUEST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
CALGARY	3	3	0	0	0	13	9	6	0-0	0-0
COLORADO	2	2	0	0	0	8	2	4	0-0	0-0
EDMONTON	2	1	1	0	0	8	8	2	0-0	1-0
MINNESOTA	2	1	1	0	0	5	2	1	0-0	0-0
VANCOUVER	3	0	3	0	0	6	13	0	0-0	0-0

DIVISION PACIFIQUE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	SÉRIE
PHOENIX	2	2	0	0	0	9	10	2	0-0	0-0
LOS ANGELES	2	0	0	0	2	6	8	2	0-0	0-2
DALLAS	2	0	0	0	2	6	8	2	0-0	0-2
SAN JOSE	3	1	2	0	0	10	12	2	0-0	0-0
ANAHEIM	2	0	1	1	0	4	8	1	0-1	0-0

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST					EST						
MJ	PP	PF	PTS	MOY.	MJ	PP	PF	PTS	MOY.		
1. (2) CALGARY	3	0	0	6	1.000	1. (1) PHILADELPHIE	3	0	0	6	1.000
2. (5) #PHOENIX	2	0	0	4	1.000	2. (3) #WASHINGTON	3	1	0	5	.833
3. (6) #COLUMBUS	2	0	0	4	1.000	3. (9) #MONTRÉAL	3	0	0	4	.667
4. (4) COLORADO	2	0	0	4	1.000	4. (8) NY RANGERS	3	0	0	4	.667
5. (7) ST. LOUIS	2	0	0	4	1.000	5. (10) PITTSBURGH	3	0	0	4	.667
6. (11) CHICAGO	2	0	1	3	.750	6. (12) ATLANTA	1	0	0	2	1.000
7. (13) NASHVILLE	1	0	0	2	1.000	7. (14) BOSTON	2	0	0	2	.500
8. (15) EDMONTON	2	0	0	2	.500	8. (18) OTTAWA	2	0	0	2	.500
9. (16) MINNESOTA	2	0	0	2	.500	9. (19) FLORIDE	2	0	0	2	.500
10. (17) LOS ANGELES	2	0	0	2	.500	10. (22) CAROLINE	3	0	0	2	.333
11. (20) DALLAS	2	0	2	2	.500	11. (23) BUFFALO	1	1	0	1	.500
12. (21) SAN JOSE	3	0	0	2	.333	12. (24) NY ISLANDERS	1	0	1	1	.500
13. (25) ANAHEIM	2	1	0	1	.250	13. (26) TAMPA BAY	2	0	1	1	.250
14. (28) DETROIT	2	0	0	0	.000	14. (27) TORONTO	3	1	0	1	.167
15. (30) VANCOUVER	3	0	0	0	.000	15. (29) NEW JERSEY	3	0	0	0	.000

CALENDRIER

Mardi 6 octobre

Montréal 3, Calgary 4
Ottawa 2, Toronto 1
Washington 5, Philadelphie 6 (prol.)
Tampa Bay 1, Caroline 2 (fusillade)
Anaheim 3, Minnesota 4 (prol.)
Chicago 4, Edmonton 5 (fusillade)
San Jose 4, Los Angeles 6

Mercredi 7 octobre

Montréal 1, Vancouver 5 (3^e période)
Phoenix 3, Pittsburgh 0

Jeudi 8 octobre

N.Y. Islanders à Ottawa, 19h
N.Y. Rangers à Washington, 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Anaheim à Boston, 19h
Phoenix à Buffalo, 19h
New Jersey à Tampa Bay, 19h30
Chicago à Detroit, 19h30
Atlanta à St. Louis, 20h
Colorado à Nashville, 20h
Calgary à Edmonton, 21h30
Columbus à San Jose, 22h30
Minnesota à Los Angeles, 22h30

Vendredi 9 octobre

Floride en Caroline, 19h
Dallas à Calgary, 21h

Samedi 10 octobre

Montréal à Edmonton, 22h
New Jersey en Floride, 19h
N.Y. Islanders à Boston, 19h
Pittsburgh à Toronto, 19h
Atlanta à Ottawa, 19h
Washington à Detroit, 19h
Anaheim à Philadelphie, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Buffalo à Nashville, 20h
Los Angeles à St. Louis, 20h
Colorado à Chicago, 20h30
Columbus à Phoenix, 21h
Minnesota à San Jose, 22h30

Dimanche 11 octobre

Anaheim à N.Y. Rangers, 17h
Dallas à Vancouver, 22h

Lundi 12 octobre

Colorado à Boston, 13h
Los Angeles à N.Y. Islanders, 14h
New Jersey à Washington, 19h
Toronto à N.Y. Rangers, 19h
Pittsburgh à Ottawa, 19h30
Floride à Tampa Bay, 19h30

MARQUEURS

(Match à Vancouver non compris)

RG	NO	(r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1	8	Alexander Ovechkin, Was...	4	9	9
2	19	Nicklas Backstrom, Was...	4	8	8
3	28	Alexander Semin, Was...	4	3	7
4	21	Brooks Laich, Was...	3	6	6
5	25	Matt Carle (d), Phi...	5	6	5
6	18	Mike Richards, Phi...	5	0	5
7	11	Anze Kopitar, LA...	2	3	5
8	7	Ryan Thornton, SJ...	4	5	1
9	15	Dany Heatley, SJ...	1	4	4
10	8	Wojtek Wolski, Col...	3	1	4
11	17	Radim Vrbata, Pho...	3	1	4
12	88	Patrick Kane, Chi...	2	4	2
13	9	Paul Kariya, STL...	2	2	2
14	7	Keith Tkachuk, STL...	2	2	2
15	17	Brandon Dubinsky, NYR...	2	2	2
16	10	Marian Gaborik, NYR...	2	2	2
17	9	Brendan Morrison, Was...	2	2	2
18	26	Paul Stastny, Col...	1	3	4
19	18	Jay McClement, STL...	1	3	4
20	44	Kimmo Timonen (d), Phi...	1	3	4
21	14	Martin Havlat, Min...	0	4	4
22	22	Patrick Marleau, SJ...	0	3	3
23	14	Matt Stajan, Tor...	0	3	3
24	18	James Neal, Dal...	0	3	3
25	16	Devin Setoguchi, SJ...	0	3	3
26	23	Eric Nystrom, Cal...	2	1	3
27	33	Dustin Byfuglien, Chi...	2	1	3
28	10	Patrick Sharp, Chi...	2	1	3
29	87	Sidney Crosby, Pit...	2	1	3
30	23	Alexei Ponikarovsky, Tor...	2	1	3
31	17	Ilya Kovalchuk, Atl...	2	1	3
32	47	Rich Peverley, Atl...	2	1	3
33	4	Michael Del Zotto (rd), NYR2	1	3	3
34	97	Rostislav Kleska (d), Cob...	1	3	3
35	17	Jeff Carter, Phi...	1	3	3
36	26	Martin St-Louis, TB...	2	1	3
37	32	Travis Moen, MI...	2	1	3

CANADIEN

(Match d'hier non compris)

NO	MJ	B	A	PTS	PEN
32	Travis Moen	2	1	3	12
14	Tomas Plekanec	3	1	3	0
13	Mike Cammalleri	3	0	3	0
22	Paul Mara (d)	3	0	3	2
21	Brian Gionta	3	2	2	2
15	Glen Metropolit	2	1	2	2
26	Josh Gorges (d)	3	1	2	0
91	Scott Gomez	3	1	2	4
84	Gillaume Latendresse	3	1	0	0
44	Roman Hamrlik (d)	2	0	1	0
17	Georges Laraque	3	0	1	5
6	Jaroslav Spacek (d)	3	0	1	0
40	Maxim Lapierre	3	0	1	4
28	Kyle Chipchura	1	0	0	5
68	Yannick Weber (rd)	1	0	0	0
36	Matt D'Agostini	1	0	0	2
79	Andrei Markov (d)	1	0	0	0
70	Gregory Stewart (r)	2	0	0	7
3	Ryan O'Byrne (d)	2	0	0	2
75	Hal Gill (d)	3	0	0	4
46	Andrei Kostitsyn	3	0	0	4
67	Max Pacioretty	3	0	0	2

FICHE EN 2008-09

MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
MONTRÉAL	3	2	0	0	12	6
PROCHAIN ADVERSAIRE						
EN 2008-09						
MJ <th>G</th> <th>P</th> <th>DP</th> <th>DF</th> <th>BP</th> <th>BCPTS</th>	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
à Montréal...	1	0	0	0	4	3
à Edmonton...	1	0	0	0	2	7
Totaux	2	1	0	0	6	10

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 6 OCTOBRE
Rimouski 5, Acadie-Bathurst 4 (prol.)
Moncton 9, Baie-Comeau 2
Halifax 5, Gatineau 6

MERCREDI 7 OCTOBRE
Rouyn-Noranda 1, Cap-Breton 3
Moncton 2, Chicoutimi 4

JEUDI 8 OCTOBRE
Shawinigan à Baie-Comeau
(Centre Henry-Léonard), 19h30

VENDREDI 9 OCTOBRE
Québec à Rimouski (Collisée), 19h30
Rouyn-Noranda à Halifax, 18h
Lewiston à Acadie-Bathurst, 18h30
Shawinigan à Chicoutimi, 19h30
Victoriaville à Drummondville, 19h30
Val-d'Or à Gatineau, 19h30

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est										
MJ	G	P	PP	PF	BP	BCPTS				
Québec	10	6	2	2	43	34	14			
Rimouski	10	3	4	3	32	47	9			
Chicoutimi	10	3	4	3	27	43	9			
Baie-Comeau	10	2	7	1	21	45	5			

Division Telus-Ouest										
MJ	G	P	PP	PF	BP	BCPTS				
Gatineau	10	8	2	0	44	22	16			
Rouyn-Noranda	11	6	4	1	40	32	13			
Montréal	9	6	3	0	38	29	12			
Val-d'Or	11	3	7	1	40	52	7			

Division Telus-Centre										
MJ	G	P	PP	PF	BP	BCPTS				
Drummondville	9	7	1	1	37	15	15			
Victoriaville	10	6	3	1	32	30	13			
Lewiston	8	6	2	0	32	20	12			
Shawinigan	7	4	2	1	24	32	9			

Division Atlantique										
MJ	G	P	PP	PF	BP	BCPTS				
Moncton	10	6	3	1	35	27	13			
Saint-Jean	10	6	3	1	39	40	13			
Cap-Breton	9	5	2	2	33	32	12			
Ile-P-Édouard	10	5	3	2	33	32	12			
Acadie-Bathurst	10	4	3	2	26	26	11			
Halifax	10	1	9	0	30	46	2			

MARQUEURS

MJ	B	A	PTS	
Lévesque, Gabriel, Rou...	11	6	12	18
Cornet, Philippe, Rou...	9	7	8	15
Audy-Marchessault, J. Qué.	10	8	6	14
Quessel, Alexandre, Gat...	10	7	7	14
Hazen, Jonathan, VdO	11	4	10	14
Asselin, Guillaume, Mtl	9	6	7	13
LeFrançois, Félix, Rim	10	6	7	13
Escott, Jordan, I.-P.-É.	9	5	8	13
Valleirand, Marc-Olivier, Qué.	10	5	8	13
Morneau, Samuel, VdO	10	3	10	13
Vachon, Marc-Olivier, Dru	9	8	4	12
Kindl, Denis, Gat	10	5	7	12
McGinn, Tye, Gat	10	5	7	12
Roussel, Antoine, Chi...	10	5	7	12
Lacasse, Billy, Lew	8	4		

Boston (Beckett 17-6) à L.A. Angels (Weaver 16-8), 21h37
DIMANCHE 11 OCTOBRE
L.A. Angels (Kazmir 10-9) Boston (Buchholz 7-4)

LUNDI 12 OCTOBRE
L.A. Angels (Saunders 16-7) à Boston (Lester 15-8) (si nécessaire)
MERCREDI 14 OCTOBRE
Boston à L.A. Angels (si nécessaire)

LES MENEURS (FINAL)
MJ AB PC CS MOY
Mauer Min 138 523 94 191 365
ISuzuki Sea 146 639 88 225 352
Jeter NY 153 634 107 212 334

POINTS PRODUITS — Teixeira, NY, 122;
Bay, Bos, 119; Lind, Tor, 114; Longoria, TB, 113; AHIll, Tor, 108; VMartinez, Bos, 108; KMorales, LA, 108.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 225;
Jeter, NY, 212; Cano, NY, 204;
Mauera, Min, 191; Ellisbury, Bos, 188;
Markakis, Bal, 188.

DOUBLES — BRoberts, Bal, 56; BButler, KC, 51; Cano, NY, 48; Pedroia, Bos, 48;
Lind, Tor, 46; Markakis, Bal, 45;
Longoria, TB, 44.

TRIPLES — Ellisbury, Bos, 10; Span, Min, 10; Eaybar, LA, 9; DeJesus, KC, 9;
Andrus, Tex, 8; Bloomquist, KC, 8;
Callaspo, KC, 8; Crawford, TB, 8;
Granderson, Det, 8.

CIRCUITS — CPena, TB, 39; Teixeira, NY, 39; Bay, Bos, 36; AHIll, Tor, 36; Lind, Tor, 35; MiCabrera, Det, 34; KMorales, LA, 34.

BUTS VOLÉS — Ellisbury, Bos, 70;
Crawford, TB, 60; Figgins, LA, 42;
BUpton, TB, 42; RDavis, Oak, 41;
Andrus, Tex, 33; Kinsler, Tex, 31.

LANCEURS — FHernandez, Sea, 19-5;
Sabathia, NY, 19-8; Verlander, Det, 19-9;
Beckett, Bos, 17-6; Feldman, Tex, 17-8;
Halladay, Tor, 17-10; JSaunders, LA, 16-7.

RETRAITS AU BÂTON — Verlander, Det, 269; Greinke, KC, 242; Lester, Bos, 225;
FHernandez, Sea, 217; Halladay, Tor, 208; Beckett, Bos, 199; Sabathia, NY, 197.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Fuentes, LA, 48; Nathan, Min, 47; MaRivera, NY, 44;
Papelbon, Bos, 38; Aardsma, Sea, 38;
Rodney, Det, 37; Sorria, KC, 30.

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS
ML V D M C BB R M BPM
Greinke, KC...229.1 16 8 6 51 242 2.16
Hrnndez, Sea.238.2 19 5 2 71 217 2.49

JUNIOR
ÉLITE DU QUÉBEC
FINALE (4 DE 7)
MARDI 6 OCTOBRE
LaSalle 0, Trois-Rivières 1 (9 manches)
(La série est égale 3-3)

JEU DI 8 OCTOBRE
Trois-Rivières à LaSalle, 19h30
FOOTBALL
NATIONALE
SEMAINE 5
En congé: Chi., G.B., N.-O. et S.D.

DIMANCHE 11 OCTOBRE
Cincinnati à Baltimore, 13h
Oakland à N.Y. Giants, 13h
Dallas à Kansas City, 13h
Washington en Caroline, 13h
Minnesota à St. Louis, 13h
Tampa Bay à Philadelphie, 13h
Pittsburgh à Detroit, 13h
Cleveland à Buffalo, 13h
Atlanta à San Francisco, 16h05

LUNDI 12 OCTOBRE
N.Y. Jets à Miami, 20h30
LES COTES DE LA NFL
FAVORI...COTES...NÉGLIGÉ

DIMANCHE 11 OCTOBRE
à Baltimore...8.5 (42.0)...Cincinnati
à N.Y. Giants...15.5 (38.5)...Oakland
Dallas...8.5 (43.0)...à Kansas City
en Caroline...3.5 (37.5)...Washington

CLASSEMENT (16 MATCHS)
CONFÉRENCE AMÉRICAINNE
Division Est
G P N MOY PP PC
N.Y. Jets...3 1 0 750 74 57

Division Sud
G P N MOY PP PC
Indianapolis...4 0 0 1.000 106 62
Jacksonville...2 2 0 500 97 86

Division Nord
G P N MOY PP PC
Baltimore...3 1 0 750 124 80
Cincinnati...3 1 0 750 84 76

CONFÉRENCE NATIONALE
Division Est
G P N MOY PP PC
Pénalités - Chipchura MII, Nystrom Cal (battu) 2:35, Paciorett MII (accroché) 14:50.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Calgary, Kronwall 1 (Pardy).....2:16
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Montréal.....9 6 15 - 30
Calgary.....7 16 5 - 28
Gardiens - Montréal: Halak (P0-1-0); Calgary: Kiprusoff (G,3-0-0). Avantages numériques - Montréal: 0-0; Calgary: 1-1.

ANAHEIM 3 MINNESOTA 4
PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Schultz - Ryan Ana (accroché) 5:02, Schaltz Min (obstruction) 15:24.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Anaheim, Lupul 1 (Whitney, Wisniewski).....4:57
2. Anaheim, Artyukhin 1 (Perry, Getzlaf).....7:06
3. Anaheim, S.Koivu 1 (Wisniewski, Whitney).....10:56 (an)

Pénalités - Getzlaf Ana (accroché) 1:16, Miittinen Min (obstruction) 9:17, Brown Ana, Hnidy Min (russe) 12:08.
TROISIÈME PÉRIODE
4. Minnesota, M.Koivu 1 (Havlat, Brunette).....6:29 (an)
5. Minnesota, Sykora 1 (Havlat, Bélanger).....12:10
6. Minnesota, Bélanger 1 (Havlat, Burns).....17:47 (an)

Pénalités - Parros Ana, Scott Min (battu) 2:36, Lupul Ana (accroché) 5:23, Boynton Ana (obstruction), Pouliot Min (obstruction) 8:01, Whitney Ana (retenu) 16:45.
PROLONGATION
7. Minnesota, Brunette 2 (Bélanger, Johnsson).....3:08 (an)
Pénalité - Wisniewski Ana (russe) 1:44.

TIRS AU BUT
Anaheim.....7 10 2 0 - 19
Minnesota.....10 7 13 2 - 32
Gardiens - Anaheim: Giguère (P0-0-1); Minnesota: Backstrom (G,1-1-0).
Avantages numériques - Anaheim: 1-2; Minnesota: 3-5. Arbitres - Steve Kozari, Chris Lee. Juges de ligne - Ryan Galloway, Brian Mach. Assistance -

N.Y. Giants...4 0 0 1.000 107 64
Philadelphie...2 1 0 667 94 72
Dallas...2 2 0 500 96 78
Washington...2 2 0 500 56 62

Division Sud
G P N MOY PP PC
La N.-Orléans...4 0 0 1.000 144 66
Atlanta...2 1 0 667 57 53
Caroline...0 3 0 0.000 37 87
Tampa Bay...0 4 0 0.000 54 107

Division Nord
G P N MOY PP PC
Minnesota...4 0 0 1.000 118 80
Chicago...3 1 0 750 105 78
Green Bay...2 2 0 500 104 93
Detroit...1 3 0 250 83 134

Division Ouest
G P N MOY PP PC
San Francisco...3 1 0 750 102 53
Arizona...1 2 0 333 57 66
Seattle...1 3 0 250 74 82
St. Louis...0 4 0 0.000 24 108

SEMAINE 15
VENDREDI 9 OCTOBRE
Colombie-Britannique à Edmonton, 21h
SAMEDI 10 OCTOBRE
Toronto en Saskatchewan, 21h
LUNDI 12 OCTOBRE
Calgary à Montréal (Stade Percival-Molson), 13h
Winnipeg à Hamilton, 16h30

CLASSEMENT (18 MATCHS)
Division Est
MJ G P N PP PCPTS
x-Montréal...13 11 2 0 413 204 22
Hamilton...13 6 7 0 294 309 12
Winnipeg...13 5 8 0 256 343 10
Toronto...13 3 10 0 243 344 6

Division Ouest
MJ G P N PP PCPTS
Calgary...13 8 5 0 387 304 16
Saskatchewan...13 7 6 0 369 350 14
C.-Britannique...13 6 7 0 304 344 12
Edmonton...13 6 7 0 328 396 12
y-champion de division.

JOUEURS DE LA SEMAINE
Offensive: Buck Pierce, quart-arrière, Colombie-Britannique
Défensive: Chip Cox, secondeur, Montréal
Unités spéciales: Jovon Johnson, spécialiste pour les retours de botté/demi de coin, Winnipeg
Canadien: Paris Jackson, demi inséré, Colombie-Britannique

UNIVERSITAIRE
SAMEDI 17 OCTOBRE
Mount Allison à Laval (PEPS), 13h
Bishop's à St. Francis Xavier, 13h
Concordia à Acadia, 13h
Saint Mary's à McGill, 13h
Montréal à Sherbrooke, 13h

CLASSEMENT (8 MATCHS)
Laval.....5 4 1 0 188 49 8
Montréal.....5 4 1 0 177 82 8
McGill.....5 3 2 0 133 148 6
Sherbrooke.....5 2 3 0 105 123 4
Concordia.....5 1 4 0 83 157 2
Bishop's.....5 1 4 0 77 166 2

NCAA
LES MATCHS DU TOP 25
JEU DI 8 OCTOBRE
(Handzus, Frolov).....5:49
Pénalité - Clowe SJ (russe) 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Los Angeles, Smyth 1 (Brown, Kopitar).....1:52 (an)
3. Los Angeles, Johnson 1 (Handzus, Harrold).....11:20
4. Los Angeles, Kopitar 2 (Doughty, Drevisek).....12:16
5. San Jose, Setoguchi 2 (Thornton, Blake).....16:00 (an)
6. San Jose, Blake 1 (Thornton, Heatley).....19:43 (an)

Pénalités - Boyle SJ (accroché), Smyth LA (russe) 10:18, Shelley SJ, Ivanans LA (battu), Staubitz SJ (chargé) 13:24, Los Angeles banc (trop de joueurs; servie par Purcell) 14:51, Frolov LA (double bâton élevé) 17:52.

TROISIÈME PÉRIODE
7. San Jose, Setoguchi 3 (Heatley, Demers).....1:01 (an)
8. San Jose, Heatley 1 (Boyle, Thornton).....14:24 (an)
9. Los Angeles, Purcell 1 (Stoll).....14:50
10. Los Angeles, Drevisek 1 (Williams, Kopitar).....18:41 (fd)

Pénalités - Heatley SJ (accroché) 9:32, Stoll LA (double échec) 13:15, Clowe SJ (russe, battu; servie par Ferriero), Simmonds LA (battu) 19:46.
TIRS AU BUT
San Jose.....14 5 10 - 29
Los Angeles.....10 12 8 - 30

Gardiens (tirs-arrets) - San Jose: Nabokov (20-16), Greiss (P0-1-0), 12:30 2^e période, 9-8; Los Angeles: Quick (G,1-1-0). Avantages numériques - San Jose: 4-4; Los Angeles: 1-4. Arbitres - Marc Joannette, Kelly Sutherland. Juges de ligne - Mark Pare, Thor Nelson. Assistance - 15 035 (18 118).

HOCKEY - LHJMQ
R.-NORANDA 1 CAP-BRETON 3
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Cap-Breton, Nick MacNeil (4) (L. Adam).....9:25
Pénalités - G. O'Connor Rou, A. Bernard Cap (maj.) 0:03, J. Fournier Cap 3:37, L. Adam Cap 5:35.

No. 21 Nebraska à No. 24 Missouri, 21h
SAMEDI 10 OCTOBRE
No. 5 Virginia Tech c. Boston College, 12h
No. 14 Penn State c. Eastern Illinois, 12h
No. 17 Auburn à Arkansas, 12h
No. 15 Oklahoma St. à Texas A&M, 12h30
No. 16 Kansas c. Iowa State, 12h30
No. 25 South Carolina c. Kentucky, 12h30
No. 3 Alabama à No. 20 Mississippi, 15h30
No. 9 Ohio State c. Wisconsin, 15h30
No. 13 Oregon à UCLA, 15h30
No. 19 Oklahoma c. Baylor, 15h30
No. 11 Miami c. Florida A&M, 19h
No. 2 Texas c. Colorado, 19h15
No. 10 Texas Christian à Air Force, 19h30
No. 1 Florida à No. 4 Louisiana State, 20h
No. 12 Iowa c. Michigan, 20h
No. 22 Georgia Tech à Florida State, 20h
No. 18 Brigham Young à Nevada-Las Vegas, 22h

CLASSEMENT DU TOP 25
Votes de 1^{er} position entre parenthèses. 25 pts pour une 1^{re} position jusqu'à 1 point pour un 25^e rang. RP: rang précédent.

FICHE PTS RP
1. Florida (54).....4-0 1,486 1
2. Texas (1).....4-0 1,416 2
3. Alabama (5).....5-0 1,404 3
4. LSU.....5-0 1,290 4
5. Virginia Tech.....4-1 1,200 6
6. Boise State.....5-0 1,185 5
7. Southern Cal.....4-1 1,108 7
8. Cincinnati.....5-0 1,004 10
9. Ohio State.....4-1 994 9
10. TCU.....4-0 940 11
11. Miami.....3-1 931 17
12. Iowa.....5-0 823 13
13. Oregon.....4-1 676 16
14. Penn State.....4-1 564 15
15. Oklahoma State.....3-1 563 14
16. Kansas.....4-0 513 18
17. Auburn.....5-0 428 —
18. BYU.....4-1 403 20
19. Oklahoma.....2-2 370 8
20. Mississippi.....3-1 357 21
21. Nebraska.....3-1 333 23
22. Georgia Tech.....4-1 311 25
23. South Florida.....5-0 238 —
24. Missouri.....4-0 215 —
25. South Carolina.....4-1 200 —

Les autres votes: Wisconsin 157, Houston 142, Georgia 115, Stanford 50, Utah 31, Michigan 25, Boston College 12, Notre Dame 9, Pittsburgh 3, Arizona 2, West Virginia 2.

COLLÉGIAL AAA
SAMEDI 10 OCTOBRE
Vieux-Montréal à Vanier, 13h
Montmorency à Champl./Lennoxville, 13h
DIMANCHE 11 OCTOBRE
É.-Montpetit à F.X. Garneau (PEPS), 13h

CLASSEMENT (10 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Vanier.....6 6 0 0 196 62 12
F.X. Garneau.....6 4 2 0 153 126 8
Vieux-Montréal.....6 4 2 0 122 102 8
C./Lennoxville.....6 3 3 0 149 87 6
Montmorency.....6 1 5 0 78 219 2
É.-Montpetit.....6 0 6 0 69 171 0

COLLÉGIAL AA
PREMIÈRE DIVISION
SAMEDI 10 OCTOBRE
Lévis-Lauzon à John Abbott (Cégep), 13h
Beauce-Appalaches à Notre-Dame-de-Foy (Séminaire St-François), 19h30
Champl./St-Lambert à Sherbrooke, 19h30
Trois-Rivières à Victoriaville, 19h30

CLASSEMENT (9 MATCHS)
Sherbrooke.....6 5 1 0 145 71 10
Lévis-Lauzon.....6 5 1 0 171 109 10
B.-Appalaches.....6 4 2 0 146 102 8
Victoriaville.....6 4 2 0 144 113 8
Notre-Dame-Foy.....6 3 3 0 178 89 6
Trois-Rivières.....6 3 3 0 127 104 6
St-Jean-sur-Rich.....6 2 4 0 87 104 4
C./St-Lambert.....6 2 4 0 134 202 4
John Abbott.....6 2 4 0 73 141 4
Jonquière.....6 0 6 0 52 222 0

DEUXIÈME DIVISION
NORD-EST
SAMEDI 10 OCTOBRE
La Pocatière à Alma, (Collège), 13h
Chicoutimi à Limoilou (Externat St-Jean-Eudes), 19h30

DIMANCHE 11 OCTOBRE
Rimouski à Thetford Mines (Cégep), 13h
CLASSEMENT (8 MATCHS)
Limoilou.....5 5 0 0 219 41 10
Alma.....5 4 1 0 88 60 8
Rimouski.....5 2 3 0 86 80 4
Thetford Mines.....5 2 3 0 87 109 4
Chicoutimi.....5 1 4 0 49 133 2
La Pocatière.....5 1 4 0 44 150 2

SUD-OUEST
DIMANCHE 11 OCTOBRE
André-Grasset à Outaouais, 13h
Lionel-Groulx à Lanaudière, 13h
Drummondville à Valleyfield, 13h

CLASSEMENT (8 MATCHS)
MJ G P N PP PCPTS
Lionel-Groulx.....5 5 0 0 150 52 10
André-Grasset.....5 3 2 0 115 79 6
André-Grasset.....5 3 2 0 100 101 6
Valleyfield.....5 2 3 0 94 108 4
Lanaudière.....5 2 3 0 65 103 4
Outaouais.....5 0 5 0 88 169 0

BASKETBALL
NBA
MATCH PRÉSAISON
MARDI 6 OCTOBRE
Toronto 98, Philadelphie 107
Utah 101, Chicago 102
Memphis 92, Washington 101
Charlotte 87, Cleveland 92
Houston 99, San Antonio 85
Portland (Serbie) 80, Phoenix 111
Sacramento 86, Portland 98

MERCREDI 7 OCTOBRE
Philadelphie 84, Toronto 79
Miami 86, Orlando 90
La Nouvelle-Orléans 102, Atlanta 108
Milwaukee 104, Detroit 113
Oklahoma City 91, Memphis 99
Boston 90, Houston 96
Portland 55, Sacramento 51 (3^e quart)
Golden State 56, L.A. Lakers 76 (2^e quart)

JEU DI 8 OCTOBRE
Denver à Indiana, 7h30
Utah à Real Madrid (Spain), 14h45
La Nouvelle-Orléans à Charlotte, 19h30

SOCCER
UNITED
MASCULIN - PREMIÈRE DIVISION
FINALE (2 MATCHS AU TOTAL DES BUTS)
SAMEDI 10 OCTOBRE
Montréal à Vancouver, 21h30

ÉLITE DU QUÉBEC
CHAMPIONNATS CANADIENS DES CLUBS
MERCREDI 7 OCTOBRE
U-16 FÉMININ
Beauport 6, Manitoba 1

U-18 FÉMININ
Cap-Rouge/St-Augustin 4, N.-Écosse 0
SENIOR MASCULIN
Beauport 1, Terre-Neuve/Labrador 1

JEU DI 8 OCTOBRE
U-16 FÉMININ
Beauport c. Île-du-Prince-Édouard
U-18 FÉMININ
Cap-Rouge/St-Augustin c. Saskatchewan
SENIOR MASCULIN
Beauport c. Yukon

COUPE MASS QUÉBEC/ONT.
SAMEDI 10 OCTOBRE
U-18 MASCULIN
Beauport c. Ontario, 13h

UNIVERSITAIRE
MASCULIN
Reprise des activités le 16 octobre.
FÉMININ
MERCREDI 7 OCTOBRE
Bishop's 1, Sherbrooke 1

LUNDI 12 OCTOBRE
Sherbrooke à Laval (PEPS), 15h
CLASSEMENT (14 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
Montréal.....8 8 0 0 33 3 24
McGill.....8 6 2 0 18 8 18
Sherbrooke.....7 5 1 1 19 3 16
Laval.....7 4 3 0 16 7 12
UQTR.....8 3 5 0 10 9 9
Concordia.....8 2 6 0 6 23 6
Bishop's.....8 1 5 2 5 24 5
UQAM.....8 0 7 1 3 23 1

COLLÉGIAL AAA
MASCULIN
MERCREDI 7 OCTOBRE
John Abbott 2, Vanier 1
Vendredi 9 octobre
St-Foy à Champlain/St-Lambert (Collège Français), 21h
Lionel-Groulx à Dawson, 21h

DIMANCHE 11 OCTOBRE
F.X. Garneau à Champlain/St-Lambert (Collège Français), 13h
CLASSEMENT (8 MATCHS)
MJ G P N BP BCPTS
F.-X. Garneau.....6 5 1 0 19 3 15
John Abbott.....6 5 1 0 14 5 15
Lionel-Groulx.....6 3 2 1 10 6 10
C./St-Lambert.....5 2 1 2 8 7 8
Dawson.....6 2 3 1 7 10 7
St-Foy.....6 1 5 0 8 22 3
Vanier.....7 1 6 0 10 23 3

FÉMININ
Vendredi 9 octobre
St-Foy à Champlain/St-Lambert (Collège Français), 19h
Lionel-Groulx à Dawson, 19h

CLASSEMENT (10 MATCHS)
St-Foy.....8 4 2 2 19 10 14
Lionel-Groulx.....8 4 2 2 13 16 14
F.-X. Garneau.....7 4 2 1 15 5 13
Dawson.....8 3 2 3 13 7 12
C./St-Lambert.....7 1 4 2 6 16 5
John Abbott.....8 1 5 2 9 21 5

ATP/WTA
OMNIUM DE CHINE
Pékin, Chine
MESSIEURS
SIMPLE - DEUXIÈME RONDE
Novak Djokovic (2), Serbie, bat Viktor Troicki, Serbie, 6-3, 6-0.

Nikoly Davydenko (4), Russie, bat Philipp Kohlschreiber, Allemagne, 6-1, 6-0.
Fernando Verdasco (5), Espagne, bat Juan Carlos Ferrero, Espagne, 7-5, 6-4.
Marin Cilic (8), Croatie, bat Julien Benneteau, France, 6-2, 2-6, 6-0.

DOUBLE - QUART DE FINALE
Mark Knowles, Bahamas, et Andy Roddick, États-Unis, battent José Acasuso, Argentine, et Fernando Gonzalez, Chili, 4-6, 7-5, 10-4 bris d'égalité.

DAMES
SIMPLE - TROISIÈME RONDE
Anastasia Pavlyuchenkova, Russie, bat Aleksandra Wozniak, Blainville, 6-4, 6-4.
Elena Dementieva (4), Russie, bat Li Na (16), Chine, 6-2, 6-0.

Svetlana Kuznetsova (6), Russie, bat Alona Bondarenko, Ukraine, 6-3, 4-6, 6-0.
Peng Shuai, Chine, bat Maria Sharapova, Russie, 6-2, 6-4.

ATP
OMNIUM DU JAPON
Tokyo, Japon
SIMPLE - PREMIÈRE RONDE
Jo-Wilfried Tsonga (2), France, bat Mischa Zverev, Allemagne, 6-4, 6-3.

Ernestus Gulbis, Lettonie, bat Radek Stepanek (6), Rép. tchèque, 6-4, 6-4.
Andreas Beck, Allemagne, bat Rainer Schuettler, Allemagne, 6-3, 4-6, 7-5 (3).

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE
Gaël Monfils (4), France, bat Marco Chiudinelli, Suisse, 7-6 (5), 6-3.
Stanislas Wawrinka (7), Suisse, bat Simon Greul, Allemagne, 6-3, 6-2.

DOUBLE - QUART DE FINALE
Ross Hutchins, Grande-Bretagne, et Jordan Kerr, Australie, battent Hiroki Kondo et Go Soeda, Japon, 6-2, 6-3.

CALENDRIER STOCK-CAR
SAMEDI 10 OCTOBRE
Circuit Riverside Speedway Ste-Croix
Dark Side Crew Lapping 10h

DIMANCHE 11 OCTOBRE
Circuit Riverside Speedway Ste-Croix
Enfer Force 4 (120 hp et moins) et Enfer Open 13h (remis à lundi 13h en cas de pluie)

Autodrome Budweiser
St-Eugène-de-Ladrière
Programme régulier 13h
-Voitures 4 cylindres
-Sportsman
-Mini-print
-VTT

Piste d'accélération de Pont-Rouge
Essais libres chronométrés 12h

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

PHOENIX 3 PITTSBURGH 0

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Phoenix, Jovanovski 1 (Doan, Aucoin).....9:07 (an)
Pénalités - Cooke Pgh (obstruction) 0:40, Malkin Pgh (double bâton élevé) 6:33, Gonchar Pgh (accroché) 12:49, Fiddler Pho (accroché) 15:57.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Phoenix, Prucha 1 (Vrbata, Lang).....10:47 (an)
Pénalités - Aucoin Pho (obstruction) 5:22, Crosby Pgh (cingle) 6:50, Orpik Pgh (accroché) 10:00, Cooke Pgh (obstruction) 14:31, Vrbata Pho (accroché) 14:46, Aucoin Pho (russe), Crosby Pgh (cingle) 15:51, Hanzal Pho, Cooke Pgh (russe) 16:43, Jovanovski Pho (russe) 19:43.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Phoenix, Vrbata 3 (Hanzal).....19:06 (fd)
Pénalités - Kunitz Pgh (trébuché) 5:59, McKee Pgh (accroché) 8:07, Aucoin Pho (obstruction) 8:14.

TIRS AU BUT
Phoenix.....10 8 7 - 25
Pittsburgh.....8 10 6 - 24
Gardiens - Phoenix: Bryzgalov (G,2-0-0); Pittsburgh: B.Johnson (P0-1-0).
Avantages numériques - Phoenix: 2-9; Pittsburgh: 0-5. Arbitres - Don Van Massenhoven, Ian Walsh. Juges de ligne - Anthony Senicolo, Don Henderson. Assistance - 16975 (16940).

MARDI

MONTRÉAL 3 CALGARY 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Calgary, Nystrom 1 (Kronwall, Sjostrom).....8:17
2. Montréal, Gomez 1 (Camalleri).....18:47
3. Montréal, Latendresse 1 (Lapierre, Mara).....19:19
Pénalités - Stewart MII, Prust Cal (battu) 8:21.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Calgary, Nystrom 2 (Pardy).....13:03
5. Calgary, Iginla 1 (Jokinen, Phaneuf).....15:11 (an)
6. Montréal, Plekanec 1 (Mara, Meek).....19:49

Pénalités - Chipchura MII, Nystrom Cal (battu) 2:35, Paciorett MII (accroché) 14:50.
TROISIÈME PÉRIODE
7. Calgary, Kronwall 1 (Pardy).....2:16
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Montréal.....9 6 15 - 30
Calgary.....7 16 5 - 28
Gardiens - Montréal: Halak (P0-1-0); Calgary: Kiprusoff (G,3-0-0). Avantages numériques - Montréal: 0-0; Calgary: 1-1. Arbitres - Tom Kowal, Mike Leggo. Juges de ligne - Mike Cvik, Jay Sharrers. Assistance - 19289 (19289).

ANAHEIM 3 MINNESOTA 4
PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Schultz - Ryan Ana (accroché) 5:02, Schaltz Min (obstruction) 15:24.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Anaheim, Lupul 1 (Whitney, Wisniewski).....4:57
2. Anaheim, Artyukhin 1 (Perry, Getzlaf).....7:06
3. Anaheim, S.Koivu 1 (Wisniewski, Whitney).....10:56 (an)

Pénalités - Getzlaf Ana (accroché) 1:16, Miittinen Min (obstruction) 9:17, Brown Ana, Hnidy Min (russe) 12:08.
TROISIÈME PÉRIODE
4. Minnesota, M.Koivu 1 (Havlat, Brunette).....6:29 (an)
5. Minnesota, Sykora 1 (Havlat, Bélanger).....12:10
6. Minnesota, Bélanger 1 (Havlat, Burns).....17:47 (an)

Pénalités - Parros Ana, Scott Min (battu) 2:36, Lupul Ana (accroché) 5:23, Boynton Ana (obstruction), Pouliot Min (obstruction) 8:01, Whitney Ana (retenu) 16:45.
PROLONGATION
7. Minnesota, Brunette 2 (Bélanger, Johnsson).....3:08 (an)
Pénalité - Wis

TENNIS

Wozniak trébuche

→ Pour une deuxième semaine consécutive, Aleksandra Wozniak a trébuché au troisième tour en Asie, cette fois aux Internationaux de Chine. La Blainvilloise de 22 ans (35^e mondiale) a subi une défaite de 6-4 et 6-4 contre la Russe Anastasia Pavlyuchenkova (39^e), hier. Wozniak a concédé d'entrée deux jeux au service pour tirer de l'arrière 0-3. Bien qu'elle ait réussi à combler l'écart et à prendre les devants 4-3, Pavlyuchenkova est à son tour venue de l'arrière et a remporté les trois dernières parties de la manche. Acculée au pied du mur à 1-5 dans le second set, Wozniak a été en mesure de ramener le pointage à 4-5. Après avoir essayé deux balles de match, elle a finalement plié l'échine face à son adversaire de 18 ans. *La Presse Canadienne*



SOCCER

Guerre de sorciers pour Ronaldo

→ Cristiano Ronaldo (photo) serait au cœur d'une «guerre entre sorciers». Selon les quotidiens *24 Horas* et *Correio da Manhã*, un sorcier espagnol du nom de Pepe a été engagé il y a deux semaines par une «femme étrangère, riche et trahie» afin de «mettre fin à la carrière de Ronaldo», connu pour ses nombreuses conquêtes féminines. Photographié avec à la main une poupée de cire noire portant la photo et le nom du joueur, il revendique même la blessure de Ronaldo, victime il y a une semaine d'une entorse à la cheville droite. «C'est un travail, je n'ai rien contre lui personnellement, mais j'irai jusqu'au bout», a affirmé Pepe, qui a précisé avoir reçu près de 25 000 \$ pour ses services. Fernando Nogueira, connu au Portugal sous le nom de «sorcier de Fafe», a été joint mardi par «un proche de Cristiano Ronaldo» pour contrer cette magie noire. Il dit avoir «mis des cierges à brûler, à côté d'une photo de Ronaldo, pour mettre fin à ce qui est en train d'être fait, si c'est vrai». *AFP*

FORMULE 1

Kubica avec Renault

→ Robert Kubica (BMW Sauber) rejoindra Renault en 2010. La durée du contrat du Polonais de 24 ans, tout comme son montant, n'ont pas été précisés. Il va remplacer l'Espagnol Fernando Alonso, qui part pour Ferrari. Quatrième du Championnat des pilotes en 2008 — il a décroché sa première victoire en Grand Prix l'an passé, à Montréal —, il était à la recherche d'un volant depuis l'annonce fin juillet du retrait de BMW de la F1. Cette saison, Kubica ne figure qu'en 14^e place (neuf points). *AFP et AP*

Vitesse, fougue et jeunesse

L'Avalanche du Colorado a choisi de faire table rase cet été

Mathias Brunet

La Presse

MONTREAL — Deux matchs ne font évidemment pas une saison. Mais il est difficile de demeurer de glace devant la vitesse et la fougue affichées par les jeunes joueurs de l'Avalanche du Colorado.

L'Avalanche a d'abord vaincu les Sharks de San Jose 5-2, puis les Canucks de Vancouver 3-0. Sylvain Lefebvre — l'adjoint du nouvel entraîneur-chef Joe Sacco — n'est pas du type exubérant, mais on sent un emballement certain devant le départ intéressant de sa jeune équipe, et en particulier à l'égard de Matt Duchene, dont il évoquera le nom à plusieurs reprises.

Duchene, troisième choix au total lors du repêchage derrière John Tavares et Victor Hedman, a obtenu une aide en deux rencontres, mais avec un peu de chance, il aurait pu ajouter deux ou trois points à sa fiche. Sa vitesse et son sang-froid en ont étonné plusieurs.

«C'est une belle découverte, mentionne Lefebvre au bout du fil. On a pu voir pendant le camp d'entraînement que non seulement il gagnait en confiance, mais il gardait la rondelle plus longtemps et il tentait des jeux que d'autres gars ne prennent pas la chance de faire. Il est très fort à un contre un et quand il prend sa vitesse en zone neutre, il est menaçant. Il amène une autre dimension à l'équipe.»

BEAUCOUP DE CRAN

Duchene a montré beaucoup de cran dès la rencontre d'ouverture. «Pour un jeune de 18 ans, il montre beaucoup de confiance en lui-même. Surtout le premier match, avec toutes les festivités autour de Joe Sakic. Parfois, le jeune peut être nerveux, mais lui, il semble transformer sa nervosité en énergie», note Lefebvre, qui travaillait avec Sacco au sein du club-école de l'Avalanche.

L'Avalanche a choisi de faire table rase cet été. On a tenté sans succès



Matt Duchene (9) et l'Avalanche du Colorado ont vaincu (5-2) les Sharks de San Jose lors du match d'ouverture le 1^{er} octobre dernier. — PHOTO AP

d'embaucher Patrick Roy. Devant le refus de ce dernier, on a embauché deux membres de l'organisation à des postes névralgiques, Greg Sherman comme dg et Sacco à titre d'entraîneur-chef. Celui-ci a embauché Lefebvre, qui a embauché Jocelyn Thibault pour encadrer les gardiens. Sakic a pris sa retraite. Ryan Smyth a été échangé aux Kings de Los Angeles. On n'a pas retenu Ian Laperrière. L'Avalanche a un nouveau gardien numéro un, Craig Anderson, un joueur autonome qui venait de connaître une saison étonnante en Floride. Il a été étincelant lors des deux premiers matchs.

On a aussi fait beaucoup de place aux jeunes. «Duchene, Stastny, Svatos, Wolski, Galiardi amènent beaucoup de vitesse, d'énergie et d'enthousiasme. Hejduk a de belles habiletés offensives et il est capable de patiner lui aussi. Chris Stewart, même s'il est plus gros, à 230 livres, est lui aussi un rapide patineur. On a aussi décidé de garder Ryan O'Reilly. C'est rare qu'un choix de deuxième ronde fasse le saut directement à la Ligue nationale, à 18 ans, mais il connaît vraiment la *game* pour un jeune de son âge.»

L'Avalanche a gardé sensiblement la même défensive, si ce n'est l'ajout du jeune Kyle Quincey, ac-

« Il est très fort à un contre un et quand il prend sa vitesse en zone neutre, il est menaçant. Il amène une autre dimension à l'équipe »

—Sylvain Lefebvre, à propos de Matt Duchene

quis dans l'échange qui a envoyé Smyth à Los Angeles. «J'ai dirigé contre Quincey dans les mineures et je l'ai toujours bien aimé, dit l'ancien défenseur du Canadien. Il peut amener du punch à l'attaque comme imposer le respect en défensive. Sans dire que c'est la perle

rare, il nous en donne plus qu'on pensait et il a n'a même pas 23 ans. La présence de vétérans comme Adam Foote, Scott Hannan, Ruslan Salei, John-Michael Liles et Brett Clark ne peut que l'aider à se développer encore davantage, lui et Kyle Cumiskey.»

Ron Wilson sort déjà le fouet

TORONTO — Ron Wilson (photo) avait décollé hier, mais l'entraîneur des Maple Leafs est tout de même passé de la parole aux actes. Ses joueurs ont été soumis à une séance punitive, avec en «hors-d'œuvre» une dizaine de minutes de patinage sans rondelles.

Même si la saison n'est vieille que de trois matchs, plusieurs joueurs ont estimé que l'entraîneur avait choisi le bon moment afin de passer un message. «Ce n'est jamais trop tôt», a

affirmé l'attaquant Alexei Ponikarovsky. Wilson était visiblement fâché, mardi, à l'issue de la défaite de 2-1 face à Ottawa, la troisième des Leafs. Il a voulu passer le message aux joueurs qu'ils seraient plus énergiques s'ils écourtaient leurs présences sur la glace. «C'est physiologiquement impossible d'y aller à fond de train pendant plus de 30 secondes. C'est en partie ce que j'ai voulu démontrer aux joueurs.»

Par ailleurs, les Leafs ont été mis à l'amende pour un montant d'argent indéterminé par la LNH à la suite des allégations de mauraudage déposées par les Canucks de Vancouver. Wilson a été trouvé coupable pour avoir fait référence, durant une entrevue, à l'intérêt de sa formation pour

les frères Daniel et Henrik Sedin, même si ces derniers étaient toujours sous contrat avec les Canucks. Par contre, ils ont été blanchis pour une autre allégation de mauraudage. Mike Gillis, le dg des Canucks avait été échaudé après avoir visionné un récent extrait d'une émission sur le réseau Leafs TV dans lequel le dg Brian Burke discute d'une rumeur de transaction entre Vancouver et Tampa Bay. L'entente, qui ne s'est jamais concrétisée, aurait envoyé Alexandre Burrows et Kevin Bieksa au Lightning. Bill Daly, le commissaire adjoint de la LNH, a cependant averti les Leafs de ne pas répéter un tel geste à l'avenir. *La Presse Canadienne*



Soccer : entrée froide pour le Royal-Sélect

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Avec une nulle de 1-1 face aux champions de Terre-Neuve-et-Labrador, le Royal-Sélect de Beauport a connu une entrée plutôt froide au championnat canadien des clubs seniors de soccer, hier soir, à Saskatoon.

Il faut dire que la température ressentie de -5 °C qui balayait les terrains de la Saskatchewan n'avait rien pour réchauffer les champions de la Coupe du Québec et premiers ressortissants de la capitale à représenter la province dans le volet masculin à cette compétition annuelle. Boris Salou a bel et bien donné les devants au Royal-Sélect à la 75^e minute, mais l'attaque de Holy Cross-The Dock en a fait juste assez pour niveler les chances six minutes plus tard. «Les gars ont essayé, mais l'adversaire défendait souvent à huit ou à neuf, ils nous attendaient», a résumé l'entraîneur Samir Ghrib, parlant «des quelques occasions qu'on a eues, on n'a pas su les concrétiser».

Dans un format de tournoi où chacune des 10 équipes dispute quatre rencontres préliminaires en cinq jours, avant les matchs de classement de lundi où les premiers des deux groupes s'affrontent pour l'or, Ghrib estime que sa bande a «encore notre destin entre nos mains».

Mais aujourd'hui, à 18h, heure du Québec, contre des Selects du Yukon à leur première sortie, «on va devoir marquer des buts». Surtout que leurs principaux rivaux de pool, les Avondale Islanders de l'Île-du-Prince-Édouard, ont écrasé les Coldwell Bankers de Halifax (N.-É.) 4-1.

«Les gars ont essayé, mais l'adversaire défendait souvent à huit ou à neuf»

Pendant ce temps, à l'ouest comme à l'est de Saskatoon, des filles de la région de Québec s'échinent aussi à représenter la province en championnat canadien des clubs. À Sherwood Park, en Alberta, non loin d'Edmonton, les joueuses de 18 ans et moins (U-18) de l'Olympique de Cap-Rouge-Saint-Augustin ont aisément renversé les représentantes de la Nouvelle-Écosse, du Dartmouth United, 4-0. Marie-Laurence Ouellet (15^e minute), Alexandra Brunelle (35^e), Elisabeth Collin (40^e) et Frédérique Paradis (58^e, penalty) ont touché la cible en faveur de la troupe dirigée par David Desloges. À Winnipeg, au Manitoba, le Royal de Beauport n'a fait qu'une bouchée du Phoenix SC de l'endroit, 6-1, comme introduction au championnat U-16.



PAS DE CIGARE POUR MICHAEL JORDAN

Un dirigeant de la ville de San Francisco a demandé hier à la PGA de rappeler à Michael Jordan qu'il ne pouvait fumer son cigare sur les allées du parcours Harding Park pendant la Coupe des Présidents. L'ex-étoile de la NBA est un adjoint honoraire du capitaine de la formation américaine de golf, Fred Couples. Une photo montrant Jordan en train de fumer un cigare parue dans le *San Francisco Chronicle* a capté l'attention des dirigeants de la ville : Harding Park est un lieu public et fumer y est interdit. «J'ai envoyé un courriel au directeur du circuit. C'était une note amicale pour lui rappeler que fumer dans un endroit public est illégal à San Francisco et pour lui indiquer que nous apprécierions la collaboration de la PGA», a précisé Phil Ginsburg, le directeur général des parcs et des loisirs de San Francisco. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Daniel Bissonnette refuse de paniquer

Ian Bussièrès
Collaboration spéciale
ibussièrès@lesoleil.com

Toujours à la recherche d'un premier gain dans la Ligue nord-américaine de hockey (LNHA) cette saison, l'Isothermic de Thetford Mines tentera de secouer sa léthargie en fin de semaine alors qu'il affrontera deux fois le CIMT de Rivière-du-Loup, qui n'a savouré qu'une seule fois la victoire cette année.

«C'est sûr que la victoire fait toujours du bien au moral des troupes, mais avec l'équipe qu'on a, c'est impossible que ça ne se replace pas», a déclaré hier l'entraîneur de l'Iso-

thermic, Daniel Bissonnette, qui refuse de paniquer à la suite de ce mauvais départ.

TRAVAIL COLLECTIF

«Moi, comme coach, j'ai toujours aimé le travail collectif et ça peut prendre un peu de temps avant de bien s'installer. Partout où j'ai dirigé, j'ai toujours connu des débuts de saison plus tranquilles et de belles fins de saison. Je n'ai pas encore trouvé la recette pour connaître de meilleurs débuts de saison, mais je suis bien prêt à vivre avec si c'est pour avoir une autre belle fin de saison!»

« Avec l'équipe qu'on a, c'est impossible que ça ne se replace pas »

— Daniel Bissonnette

Quelles sont les raisons des succès de l'Isothermic? Bissonnette pointe le manque de cohésion entre la défensive et l'offensive et le fait que l'attaque ne produise pas comme il l'espérait. «Il ne faut pas oublier que nous avons l'un de nos bons défen-

seurs, Samuel Gibbons, qui est blessé et que mardi, nous avons eu notre première bonne pratique de la saison avec 22 joueurs. On n'avait que huit ou neuf joueurs par entraînement depuis le début de l'année.» Il croit aussi qu'il faut laisser un peu de temps aux nouveaux venus Nicolas Corbeil, Kevin Asselin et Sylvain Deschâtelets, tous des joueurs de premier plan, pour s'acclimater à leurs nouveaux coéquipiers.

BOURRET QUITTE POUR BRNO

D'autre part, l'Isothermic a appris cette semaine que l'atta-

quant Alex Bourret quittait l'équipe pour se joindre aux Comètes de Brno, dans la ligue d'élite de la République Tchèque. «Je ne peux pas empêcher un joueur de progresser dans sa carrière. On savait qu'Alex ne serait pas là bien longtemps, car son contrat lui permettait de quitter s'il obtenait une offre intéressante dans un calibre supérieur», a commenté Bissonnette.

Pour compenser la perte de Bourret, l'Isothermic a accueilli en fin de semaine l'ailier Maxime Mathieu, qui venait d'être retranché par les Gems de Dayton de la Ligue internationale de hockey.

Un souvenir bien vivant

D'après Associated Press

ANAHEIM, Californie — Le mémorial improvisé devant l'entrée principale du Angel Stadium est environ de la grosseur d'un monticule. Casquettes, animaux en peluche, chapelets, balles autographiées et lettres sont déposés autour d'un cheval sur lequel est posée une toile représentant Nick Adenhardt en plein élan. Dans le vestiaire, son casier est encore dans l'état où il l'avait laissé le soir du 8 avril. Son image et son numéro 34 ornent la clôture du champ extérieur.

Le souvenir d'Adenhardt, le lanceur de 22 ans des Angels mort dans un accident d'auto au début de la saison, est dans l'esprit de chaque membre de l'équipe, alors qu'elle s'apprête à affronter les Red Sox de Boston, ce soir, lors du premier match des séries. «Il est constamment dans nos pensées», confirme Jared Weaver, avec qui Adenhardt devait habiter cette saison. «Nous n'allons jamais l'oublier. Lorsqu'une tragédie comme ça se produit, ça te fait prendre conscience qu'il n'y a rien d'acquis et qu'à chaque lancer, chaque retrait, tu dois tout donner.»

Sa mort, dans un accident provoqué par un conducteur en état d'ébriété, a d'abord ébranlé les Angels, autant sur le terrain qu'à l'extérieur, avant de les inspirer tout au long d'une saison remarquable. Que les Angels éliminent ou non Boston, les joueurs sentent qu'ils ont honoré sa mémoire en se relevant de cette tragédie.

SAVOIR SE RELEVER

«Pendant deux ou trois semaines après sa mort, nous étions abattus», raconte Torii Hunter, le leader du vestiaire des Angels. «On se faisait retirer au bâton et ce n'était pas grave, parce que notre ami venait de mourir. Jusqu'à ce qu'on s'aperçoive qu'il nous regardait faire. On savait qu'il nous disait : "Les gars, mais qu'est-ce que vous faites?"»

Depuis, l'équipe a été incroyable, terminant la saison avec 97 vic-



Pendant les célébrations de leur titre de section, les Angels ont aspergé de bière et de champagne le chandail de Nick Adenhardt en symbole de sa présence dans la mémoire de chacun des joueurs cette saison. — PHOTO AP

toires, le deuxième total des majeures et leur cinquième titre de division en six ans. «Je n'ai jamais utilisé Nick pour motiver l'équipe», indique le gérant Mike Scioscia. «Mais je pense que c'était dans l'atmosphère. Nous avions une bonne équipe, et les gars se sont relevés.» Plutôt que d'essayer d'oublier Adenhardt, les Angels ont gardé son souvenir bien vivant. «Nous jouons tous en sa mémoire», soutient le releveur Jason Bulger.

«Nous apportons son chandail avec nous à tous les matchs, à domicile comme sur la route. Nous avons laissé son vestiaire tel quel. Il est toujours dans nos cœurs.»

Quand les Angels ont remporté leur titre de division, ils ont célébré avec Adenhardt. Après que Scioscia eut mentionné son nom dans son discours d'après-match, les joueurs ont versé du champagne et de la bière sur son chandail et ont couru vers la clôture du

champ extérieur pour se faire photographier devant son image et l'asperger de champagne.

«Il le méritait, ajoute Hunter. Ce serait arrivé s'il avait été là. Il a toujours été présent. Quelques personnes ne sont pas d'accord avec ce genre de choses, mais les gens ont toujours quelque chose à redire. Ils ne peuvent pas comprendre s'ils ne l'ont pas vécu. Il n'y avait rien de mal dans ces gestes.»

«Je n'ai jamais utilisé Nick pour motiver l'équipe. Mais je pense que c'était dans l'atmosphère»

— Mike Scioscia, gérant des Angels d'Anaheim



Remington

770 Camo Stainless
À verrou. Plusieurs calibres. Canon en acier inoxydable. Chargeur détachable. Télescope inclus. N° 215155. Cour. : 629,95
QUANTITÉ LIMITÉE.

surveillez nos étiquettes et économisez!

FESTIVAL D'AUTOMNE

PRIX CHOC
399⁹⁵\$
Après rabais postal de 40\$

LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec

418.529.0024

1.877.529.0024

www.latulippe.com

Politique des meilleurs prix garantis: Si vous trouvez meilleur prix ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix. Valide jusqu'au 12 octobre ou jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif, le texte prévaut en tout temps. Prix sujets à changements sans préavis.

CAPITALES

Une autre mention pour Lafortest

→ Après avoir hérité du titre de joueur par excellence et avoir été élu l'étoile des étoiles de la ligue Can-Am, Pierre-Luc Lafortest (photo) vient de trouver refuge parmi l'équipe d'étoiles du baseball indépendant dévoilée par le magazine *Baseball America*. Les 24 circuits et 82 points produits — deux sommets dans la ligue — ont penché dans la balance pour sa nomination dans cette constellation prestigieuse. Le joueur de l'année des Capitales de Québec est l'unique représentant des champions de la Can-Am dans cette équipe d'étoiles regroupant aussi les ligues American Association, Northern, Atlantique, Frontier, United et Golden. On y retrouve trois autres joueurs du circuit, soit le deuxième-but Melvin Falu (Brockton), les lanceurs A. J. Wideman (New Jersey) et Wayne Lundgren (Brockton). Le voltigeur Jerod Edmondson (New Hampshire et New Jersey) est le seul joueur de la ligue Can-Am dans la deuxième équipe. **Carl Tardif**



NASCAR

Nelson Piquet Jr. en piste

→ Nelson Piquet Jr. sera de retour en piste pour la première fois depuis qu'il a été blanchi dans le scandale de son accident intentionnel en Formule 1. Il effectuera des essais, la semaine prochaine, dans la série des camions de NASCAR. Le pilote brésilien, qui avait volontairement accidenté sa Renault pour permettre à son coéquipier Fernando Alonso de gagner le Grand Prix de Singapour en 2008, a obtenu un essai d'une journée avec l'écurie Red Horse Racing à l'anneau de Rockingham en Caroline du Nord, lundi. **D'après AP**

BASEBALL

Histoire de balles

→ La fillette originaire de Floride qui a capté la balle d'un circuit historique de Ryan Howard a obtenu gain de cause après que sa mère eut déposé une poursuite afin de la récupérer. En juillet, le frappeur de puissance des Phillies de Philadelphie a frappé son 200^e circuit en carrière contre les Marlins de la Floride, devenant le joueur à atteindre ce plateau le plus rapidement dans l'histoire des ligues majeures. Âgée de 12 ans, Jennifer Valdivia a capté la fameuse balle. Elle a ensuite été escortée jusqu'au vestiaire des Phillies, où on lui a échangé la balle contre une autre autographiée. La mère de la jeune fille avait déposé une poursuite lundi afin de récupérer la balle. L'avocat Norm Kent a indiqué que les Phillies s'étaient entendus avec la mère pour redonner la balle à Jennifer. **AP**

Les gros noms font le travail

Associated Press

NEW YORK — Derek Jeter et CC Sabathia ont permis aux Yankees de New York de faire leurs débuts en séries dans leur stade tout neuf sur une note positive. Même Alex Rodriguez a mis fin à une diasette en séries contre les Twins du Minnesota à bout de souffle.

En l'emportant 7-2 en lever de rideau de leur série trois de cinq de la Ligue américaines, les Yankees ont savouré leur premier succès en séries depuis que Joe Girardi a remplacé Joe Torre à titre de gérant, à l'issue de la saison 2007. Ils ont manifesté leur joie comme des gamins, comme les Twins l'ont fait la veille quand ils ont vaincu les Tigers de Detroit dans le match suicide entre les équipes de la division Centrale.

«C'était comme dans le vieux stade. On ne pouvait pas demander mieux comme débuts», a dit Jeter, dont le 18^e circuit en séries lui a permis d'égaliser les légendaires Mickey Mantle et Reggie Jackson au troisième rang de la liste de tous les temps, derrière Manny Ramirez (28) et Bernie Williams (22). «On a revu le Jeter du mois d'octobre», a lancé Girardi.

Après le circuit de Jeter qui a fait 2-2, en troisième manche face au perdant Brian Duensing, Nick

Swisher a propulsé les New-yorkais en avant pour de bon en quatrième, en frappant un double qui a envoyé Robinson Cano au marbre, à la suite de deux mauvais relais. Puis Rodriguez, qui était zéro en 29 en séries avec des coureurs sur les buts, a envoyé Duensing aux douches à l'aide d'un simple qui a porté le score à 4-2 en cinquième manche.

A-Rod a ajouté un autre simple productif en septième manche. Sa mauvaise séquence remontait au match numéro quatre de la Série de championnat de la Ligue américaine en 2004. Hideki Matsui a complété la marque pour les vainqueurs avec un circuit de deux points aux dépens du gaucher Francisco Liriano.

CC ÉGAL À LUI-MÊME

Au monticule, Sabathia a livré la marchandise après avoir connu une première manche ardue de 22 tirs. Il a cédé un point mérité sur huit coups sûrs en six manches et deux tiers, retirant huit frappeurs sur des prises et ne permettant aucune passe gratuite. «L'atmosphère était électrique. C'est la raison pour laquelle on vient jouer.»

Les Twins avaient connu un bon départ en prenant les devants 2-0 en troisième manche. «Vous prenez l'avance rapidement, et dans le

Le 18^e circuit de Derek Jeter en séries lui donne le troisième rang de la liste de tous les temps. — PHOTO AP

temps de le dire, c'est 2-2, a souligné le gérant Ron Gardenhire. C'est quelque peu décourageant.»

Duensing, un gaucher recrue, a été victime de cinq points et de sept

coups sûrs en quatre manches et deux tiers. «J'aurais voulu qu'on engage un droitier pour qu'il vienne faire le travail, a dit Gardenhire. Mais nous avons plu-

sieurs gauchers qui doivent lancer. C'est comme ça.»

Le deuxième duel de la série aura lieu demain (18h07), de nouveau à New York.

Cliff Lee mystifie les frappeurs des Rockies

Associated Press

PHILADELPHIE — Cliff Lee a lancé comme un as, pas comme une verte recrue en séries éliminatoires. Le gaucher a limité les Rockies du Colorado à six coups sûrs pour permettre aux Phillies d'amorcer la défense de leur titre de champions de la Série mondiale en signant un gain de 5-1, hier à Philadelphie.

Lee, lauréat en titre du trophée Cy Young dans la Ligue américaine, a retiré cinq rivaux sur des

prises et il n'a cédé aucun but sur balles, à son premier départ en séries. Il a retiré 16 frappeurs de suite à un moment donné, jusqu'à ce que Garrett Atkins obtienne un double dans le vent en septième manche. Il a perdu son jeu blanc après deux retraits en neuvième manche.

«J'ai essayé d'aborder le match comme si c'en était un de la saison régulière, a commenté le lanceur de 31 ans. Évidemment, il y a plus de fébrilité en séries, mais la plaque demeure à 60 pieds six

pouces, comme en saison régulière, et la zone des prises est la même qu'en saison.»

MANUEL, UN GÉNIE

Des observateurs avaient mis en doute la décision du gérant Charlie Manuel de faire confiance à Lee plutôt qu'à Cole Hamels. Mais Lee a fait passer son gérant pour un génie. «Il était combatif. Il avait un bon rythme et il a été en plein contrôle de la situation pendant tout le match», a analysé Manuel.

Par une journée venteuse qui a compliqué la tâche des joueurs en défense, particulièrement les voltigeurs, Lee a muselé la deuxième attaque de la Ligue nationale. Il a utilisé son répertoire de balles rapides et de changements de vitesse, tout en faisant preuve d'une grande précision, afin de tenir les Rockies hors d'équilibre à l'aide de 113 lancers.

Pendant quatre manches, Ubaldo Jimenez a été tout autant impressionnant face à la meilleure attaque de la ligue, mais il a

manqué de jus et il a été chassé en septième. Il a accordé neuf coups sûrs et cinq points. Raul Ibanez a cogné deux coups sûrs et il a produit deux points, tandis que Ryan Howard et Jayson Werth ont produit un point chacun à l'aide de coups de plus d'un but.

Une salle comble record de 46 452 spectateurs au Citizens Bank Park a vu les Phillies savourer un huitième succès de suite à domicile en deux ans en séries. Cet après-midi (14h37), Hamels (Phillies) fera face à Aaron Cook.

EN BREF

Raycroft surpris de jouer

→ Embauché à titre de joueur autonome, Andrew Raycroft est le premier surpris d'avoir vu de l'action dans deux des trois premiers matchs des Canucks de Vancouver. «Je savais que je me retrouvais derrière non seulement un des meilleurs gardiens de la LNH, mais aussi l'un de ceux qui disputent le plus de matchs. Alors oui, je suis surpris», a indiqué l'ancien des Bruins, des Maple Leafs et de l'Avalanche du Colorado. Entend-il donner quelques conseils à Roberto Luongo? «Tu veux rire de moi. Roberto sait très bien ce qu'il a à faire. Et ce n'est pas comme s'il avait mal gardé les buts. Nos gars ont commis beaucoup d'erreurs devant lui. S'il veut échanger avec moi, je suis prêt, et tout juste à côté de lui dans le vestiaire. Mais des conseils, il n'en a pas besoin...» *La Presse*

**Plus que des buts**

→ Steve Bernier (photo) marquait des buts à volonté dans les rangs juniors. Il en a enfilé 14 à ses 39 premiers matchs dans la LNH à San Jose. Mais après des transactions qui l'ont fait passer aux Sabres de Buffalo et aux Canucks de Vancouver en quelques mois, le natif de Québec assure avoir maintenant compris qu'il lui faut plus que des buts pour assumer un rôle dans la LNH. «Tous les gars qui sont ici marquaient dans le junior. Pour se faire accepter par tes coéquipiers et obtenir la confiance des *coachs*, il faut être aussi capable de faire autre chose. J'accorde donc beaucoup plus d'importance à la qualité de mon jeu défensif. Tu vois moins souvent ton nom dans les statistiques, mais c'est comme ça que tu gagnes le respect et ta place au sein de la formation», a expliqué l'attaquant de 24 ans, qui a enfilé 141 buts en quatre saisons à Moncton dans la LHJMQ. *La Presse*

412,12 \$US pour une famille qui veut voir un match au Centre Bell

Selon l'étude annuelle de *Team Marketing Report*, le Canadien est le deuxième divertissement le plus coûteux de la LNH (quatre billets de prix moyen, deux bières, quatre hot-dogs, le stationnement, deux programmes de la soirée ainsi que deux casquettes). Ce total représente une augmentation de 3,7 % par rapport à l'an dernier. Seul Toronto (585,57 \$US) devance le Canadien, tandis que la moyenne de la LNH s'établit à 301 \$US. Alors que le Tricolore vient de revenir dans le giron de la famille Molson, il est assez ironique de constater que c'est à Montréal où le prix de la bière est le plus élevé (9,37 \$US), ce qui est presque le double de ce que payent les fans des Penguins de Pittsburgh. *La Presse*

Pas de panique

Luongo habitué aux lents débuts

François Gagnon
La Presse

VANCOUVER — Quand on a demandé à Roberto Luongo si la dramatisation entourant son début de saison et celui des Canucks était exagérée, le gardien de Saint-Léonard a vite retrouvé ses racines québécoises. «Disons que la panique est pognée pas mal», a-t-il lancé d'un trait. «C'est sûr qu'on n'a pas le début de saison qu'on voulait et que je ne garde pas les buts comme j'en suis capable. Mais la saison est jeune. Il n'y a pas de quoi paniquer.»

Avec New Jersey et Detroit, Vancouver complétait, avant les matchs d'hier, un trio formé des seuls clubs de la LNH en quête d'un premier point au classement. Pire, Luongo occupait le 35^e rang parmi les 40 gardiens qui ont vu de l'action cette saison avec une moyenne de 4,55 buts alloués par match. Il était même 38^e avec un taux d'efficacité de 82 %. Des statistiques loin d'être à la hauteur pour le capitaine des Canucks, considéré comme l'éventuel gardien partant du Canada aux Jeux olympiques de Vancouver.

«Il y a beaucoup d'attente cette année. On vient de remporter sept de nos neuf matchs préparatoires, et les amateurs veulent nous voir gagner. Je dois m'améliorer, et l'équipe doit s'améliorer aussi. Mais je ne suis pas inquiet. Tout va se replacer. Surtout que si vous regardez mes statistiques, je commence toujours mes saisons assez lentement», assurait Luongo.

Ses statistiques tendent effectivement à lui donner raison. Luongo présente une fiche perdante en carrière au mois d'octobre (31-40-6-2) et une fiche victo-

rieuse (199-195-27-29) pour l'ensemble des autres mois de la saison depuis qu'il a fait le saut dans la LNH en 1999 avec les Islanders de New York.

La tenue des JO à Vancouver représente-t-elle une pression additionnelle pour le gardien? «C'est difficile de ne pas penser aux Jeux avec tout ce qui se passe en ville, mais ma concentration première est accordée à la saison des Canucks», assurait Luongo.

Son rôle de capitaine est-il plus lourd à porter lorsque les choses se corsent comme c'est le cas présentement? «Pas du tout. Ça vient avec la *job*. Il y a bien eu une période de transition à faire l'an dernier, mais elle est complétée. Je suis le même joueur que j'étais avant sur la patinoire et dans le vestiaire. C'est surtout au niveau des promotions que mon titre de capitaine a entraîné une plus grande sollicitation.»

Luongo présente une fiche négative en carrière au mois d'octobre

Et la pression médiatique? «Je me tiens le plus loin possible de ce qui se dit et s'écrit sur nous. Je le fais même quand ça va bien. Mais disons qu'en ce moment, c'est difficile de faire abstraction à tout», a admis Luongo.

On a d'ailleurs entendu au GM Place lors du dernier match, des huées à l'endroit du gardien québécois, parsemées d'appels à l'aide de l'auxiliaire Andrew Raycroft, embauché à titre de joueur autonome. «C'était juste une façon de me souhaiter la bienvenue», a répliqué Raycroft lorsqu'on lui a demandé d'expliquer ces appels.



LES CANUCKS EN AVANT 5-1

Pendant que Kyle Chipchura et le Canadien mettaient Roberto Luongo à l'épreuve seulement quatre fois en première période, les Canucks ont lancé 14 fois pour se forger une avance de 3-0, hier soir à Vancouver. Ryan Kesler, qui a facilement débordé Hal Gill, a habilement déjoué Carey Price à 13:50. Puis Mason Raymond (16:41) et Steve Bernier (18:34) — pendant une pénalité à Gill — ont porté le score 3-0. On ne sait pas ce que Jacques Martin a dit à ses joueurs entre les deux périodes, mais le Canadien était méconnaissable pendant la première moitié de deuxième. Andrei Kostitsyn a réduit l'écart à 3:08, le Canadien bombardant Luongo de 14 tirs avant que Price n'en reçoive un! Les Canucks ont toutefois su profiter de leurs sept tirs, Henrik Sundin marquant à 11:59 (avantage numérique) et à 15:36. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Schneider heureux à Vancouver

VANCOUVER — Comme tous ses coéquipiers, Mathieu Schneider a beaucoup souffert lorsque Boston a évincé le Tricolore des séries en quatre petites parties, le printemps dernier. Au sens propre comme au sens figuré. Car s'il était malheureux de se retrouver trop vite en vacances, il n'en pouvait plus de composer avec la douleur reliée à une blessure à l'épaule droite qu'il traînait depuis un bon moment et qui s'est aggravée en fin de saison.

Revenu disputer les deux dernières parties de la saison, le vétéran défenseur avait joué les deux premières de la série face aux Bruins avant d'abandonner. Opéré quelques semaines plus tard, il

n'avait qu'une idée en tête : revenir dans la LNH. «Je n'ai jamais songé un seul instant à la retraite. Je ne suis pas prêt à ça. J'ai travaillé très dur au cours de l'été pour retrouver de la force dans mon épaule. Tout ça a été pénible, mais ma motivation de jouer une 20^e saison dans la LNH m'a permis de passer à travers.»

LES GRANDS HONNEURS

Le Canadien lui a-t-il offert cette possibilité? «J'aurais vraiment aimé demeurer à Montréal. Nous avons d'ailleurs eu quelques discussions avec Bob Gainey. Mais l'équipe a procédé à de tels changements qu'il était difficile pour moi de me faire une place. J'ai eu

d'autres discussions avec sept ou huit équipes, mais c'est ici à Vancouver que je voulais me retrouver. J'ai des liens avec Mike Gillis — un ancien agent de joueur — et cette équipe est sur le point d'atteindre les grands honneurs.»

Schneider, qui a signé un contrat d'une saison de 1,55 million \$, n'a pas affronté le Canadien, hier. «Je n'ai pas le feu vert des médecins encore. Je suis confiné à la liste des blessés jusqu'au 21 octobre. J'ai hâte de revenir. Je n'en peux plus de patiner. Je veux jouer et aider cette équipe à gagner.» En 1264 matchs en carrière, il revendique 221 buts et 734 points. *La Presse*



Chouinard étonné par son renvoi

Congédié par le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard, Guy Chouinard n'a pas caché son étonnement, surtout qu'il s'était arrêté à Québec, en fin de semaine, pour y cueillir son épouse et y paqueter quelques boîtes afin de s'installer dans la nouvelle maison qu'il venait de louer sur l'île.

«Ça m'a surpris, déçu au plus haut point et je ne m'y attendais pas», a-t-il confié au

quotidien *The Guardian*, de Charlottetown. «Nous [Serge Savard Jr et lui] avons parlé dimanche après-midi et il m'a téléphoné lundi soir pour me dire qu'il n'aimait pas la direction que prenait l'équipe. Ça devait lui trotter dans la tête depuis un certain temps parce que ce n'est pas une décision qui se prend du jour au lendemain. On ne méritait pas ça, nous avons fait du bon travail sur la patinoire et à l'extérieur en ramenant de la crédibilité, et surtout, de l'espoir.» L'expilote des Remparts avait encore un an à écouler sur son contrat, qui sera honoré par le Rocket.

Éric Lavigne a été confirmé au poste d'entraîneur-chef, hier après-midi. «Éric a tou-

jours été en haut de ma liste, mais ça n'avait jamais adonné qu'on puisse travailler ensemble», a expliqué au *Soleil* le président et gouverneur, Serge Savard Jr. «Éric, Alain Vigneault et moi, on forme un trio d'amis, on se connaît depuis longtemps et je sais à quel point Alain a une bonne opinion d'Éric. Lorsqu'il a eu de bonnes équipes sous la main, il [Lavigne] a toujours accompli de belles choses. À Québec, c'est Patrick [Roy] qui voulait *coacher*, et à Val-d'Or, il a mené les Foreurs en finale avant de connaître une saison difficile que j'aime mieux effacer de son dossier. Je suis convaincu qu'Éric pourra nous aider à atteindre nos objectifs.» **Carl Tardif**

Intense, même sans «pit-bull»

Il manquait plusieurs joueurs à l'entraînement des Remparts, hier matin. Kelsey Tessier, Jonathan Audy-Marchessault, Dominic Savoie et Alexandre Néron n'ont pas patiné, mais l'absence la plus notable était celle de l'entraîneur-chef, Patrick Roy, qui accompagnait son fils Jonathan au palais de justice de Saguenay. «D'habitude quand le "pit-bull" n'est pas là, il y en a qui se laissent aller, mais je n'ai pas senti cela, aujourd'hui [hier]. Nous avons mis l'emphase sur l'échec avant, non pas parce que l'on pense que c'est un problème, mais plutôt parce que l'on veut que ça devienne notre force», expliquait l'adjoint Martin Lapierre, qui dirigeait la séance pour l'occasion. **Carl Tardif**



Avant les matchs d'hier, Jonathan Audy-Marchessault occupait le troisième rang des marqueurs de la ligue. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

« Je considère n'avoir encore rien fait »

— Jonathan Audy-Marchessault

Humble devant ses succès

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com



Même s'il connaît un départ du tonnerre avec une récolte de 14 points en 10 matchs, Jonathan Audy-Marchessault refuse de bomber le torse en regardant ses statistiques personnelles. En fait, il préfère se tourner sur le rendement de l'équipe en ce début de saison de la LHJMQ. «Et jusqu'à maintenant, on n'a joué qu'un bon match en équipe et c'était contre Baie-Comeau», admettait le centre de 19 ans des Remparts de Québec.

Le numéro 18 s'impose comme l'un des meneurs de jeu de l'offensive québécoise après la première dizaine. Il revendiquait une sé-

quence de huit matchs avec au moins un but avant d'être limité à deux passes, dimanche, à Lewiston. Ça ne l'empêche pas d'occuper le troisième rang des marqueurs du circuit, avec 14 points.

«J'ai trouvé ça plate de voir ma série se terminer, mais c'était encore plus dommage de mettre fin à notre séquence de trois victoires. Tu as beau être fort sur papier, ça ne donne rien si on ne livre pas sur la glace. Il faudra apprendre à jouer en équipe et à la hauteur de notre potentiel», précisait-il.

Malgré sa modestie, Audy-Marchessault reconnaît que les choses vont bien pour lui. En plus de sa production offensive, il a remporté 60 % de ses mises au jeu et il excelle en désavantage numérique, comme ses trois buts le démontrent. Souffrant d'un malaise mus-

culaire à l'aine, il a raté les deux dernières séances d'entraînement, mais il devrait être en uniforme, demain, à Rimouski.

«Quand ça va bien, tu ne veux pas que ça arrête. Je ne prends rien pour acquis et je considère n'avoir encore rien fait. Pour aider l'équipe, je me dois de produire offensivement et j'avoue que ma production me surprend un peu», avouait le rapide patineur.

Il base son étonnement sur son rendement au camp d'entraînement. Son nom figurant parmi les vétérans de l'équipe, il n'avait pas connu une rentrée satisfaisante, selon son évaluation et celle de son entraîneur-chef Patrick Roy. La mise au jeu officielle de la saison 2009-2010 a tout changé.

«Pat était déçu par mon camp et il m'a poussé dans le dos pour que je

me replace. Il l'a fait en me faisant confiance, en m'utilisant dans plusieurs facettes. À 19 ans, je dois être capable de répondre lorsqu'on me demande quelque chose. Je suis à une étape de ma carrière junior où je dois montrer l'exemple aux recrues, ce n'est qu'une question de maturité.»

N'allez surtout pas croire qu'il flottera sur un nuage, malgré ses récents succès. Il tient à prolonger son plaisir, bien sûr, mais aussi à voir l'équipe jouer comme elle peut le faire. «Nous avons nos faiblesses, comme tous les clubs. Nous sommes un peu mêlés en défensive de zone et on prend trop de punitions. Il faut jouer en équipe et respecter le système, et ce n'est pas comme s'il était nouveau. La chimie va finir par s'installer et le retour de Stef [Mikhail

Stefanovich] ajoute de la profondeur à l'attaque. J'ignore quelle sera la composition des trios, mais je pense qu'il sait quoi faire lorsqu'on lui donne la rondelle en zone adverse.»

LIBÉRATION OBTENUE

Par ailleurs, les Remparts ont reçu la libération de Stefanovich, en fin de journée, un document essentiel pour avoir le droit de jouer dans la LHJMQ. Il ne s'agissait que d'une formalité, les relations entre le club biélorusse et Patrick Roy étant des plus cordiales.

Lorsque Stefanovich signera son contrat, demain, les Remparts auront 14 jours pour régulariser la situation des joueurs étrangers puisqu'ils en ont présentement trois sur leur liste, alors que le règlement en permet deux.

DU JAMAIS VU! NOUS PAYONS

LA MEILLEURE OFFRE
DE NOTRE HISTOIRE

4 FOIS LA TPS*

002276
002674

Lit ajustable
Bio-Flex

- Matelas coussinet européen
- Ultra silencieux
- Télécommande sans-fil
- Vibro-masseurs
- Mémoires programmables

3297\$
Rabais du fabricant -1298\$

1999\$
- 4 fois la TPS
1599\$



002285

Matelas
Bio-Pur

- Matelas mousse mémoire natur-é-astique
- Plus aéré
- Plus durable
- Plus écologique

Grand 2 places
2099\$

Rabais du fabricant -600\$

1399\$
- 4 fois la TPS
1119\$



002406

Fauteuil de massage *Thera-flex 1000*

- Massage du cou pénétrant
- Massage du dos revigorant
- Système de massage des pieds et des mollets rotatif et réglable
- Système chauffant au niveau lombaires
- Mode d'étirement "stretching"
- Recouvrement de cuir pleine fleur
- Pivotant
- Choix de couleur

Fauteuils de massage
human touch

5299\$

Rabais du fabricant -1000\$

4299\$

- 4 fois la TPS
3439\$

Fauteuil de massage
Thera-flex 600

- Massage du cou pénétrant
- Massage du dos revigorant
- Système de massage des pieds et des mollets rotatif



002407

2699\$

Rabais du fabricant -900\$

1799\$

- 4 fois la TPS
1439\$

Fauteuils de massage
human touch

Fauteuil de massage *Thera-flex 700*

- Massage du cou pénétrant
- Massage du dos revigorant
- Système de massage des pieds et des mollets rotatif
- Mode d'étirement "stretching"
- Recouvrement de cuir et finition en bois massif
- Pivotant
- Assise en mousse mémoire viscoélastique
- Choix de couleur



002901

3599\$

Rabais du fabricant -600\$

2999\$

- 4 fois la TPS
2399\$

Fauteuils de massage
human touch

Se termine lundi (jour de l'action de grâce)
ouvert jusqu'à 17h30 le jour de l'action de grâce

Photos à titre indicatif
*Non valide sur les achats antérieurs

Une entreprise familiale de Québec

PM LA PLACE DU
MATELAS

Le **no. 1** de l'industrie du confort à Québec

Québec
1100, Bouvier
voisin de
Club Jouet
(418) 780-3455

Ste-Foy
1270, Duplessis
voisin de
Cinéplex-Odéon
(418) 780-3689

Beauport
3469, Clémenceau
coin St David, derrière
le nouveau McDonald
(418) 614-6823

Lévis
110, Kennedy
voisin de
PFK
(418) 830-1414

Ste-Marie
800, Carter
voisin de
la sortie 91
(418) 387-3635

95% DE NOS MATELAS SONT CANADIENS

www.laplacedumatelas.com

*Détails en magasin